COOP. ELÉCT. SAN FCO. DE ASÍS
enercoop
CREVILLENT 1925 - 2025

COOP. ELÉCT. SAN FCO. DE ASÍS

100

enercoop

CREVILLENT 1925 - 2025

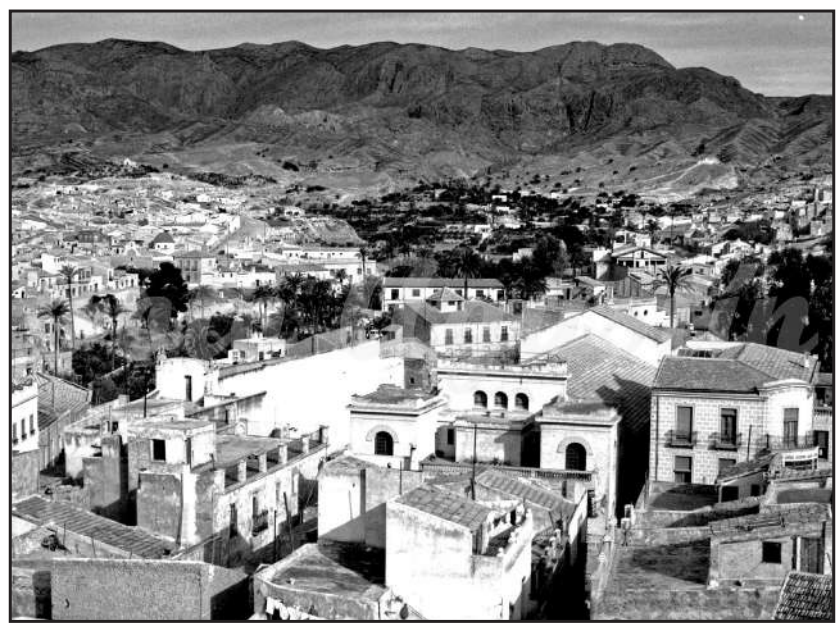
IMÁGENES DE CREVILLENT | IMATGES DE CREVILLENT

LA LUZ DE UN PUEBLO
LA LLUM D'UN POBLE

Cooperativa Eléctrica Benéfica San Francisco de Asís | Obra Social

Tomo I | **Tom I**

Nuestra Gente, Nuestra Historia
La Nostra Gent, la Nostra Història



CREVILLENT 2026

Glòria Candela i Gonzálvez (Coordinadora)

Josep-Antoni Aznar i Pérez

Sergio Lledó i Mas

Vicent-Josep Pérez i Navarro

PUBLICACIÓN Y EDICIÓN | **PUBLICACIÓ I EDICIÓ**

Cooperativa Eléctrica Benéfica San Francisco de Asís, Coop. V. | Grupo Enercoop

DISEÑO Y MAQUETACIÓN | **DISSENY I MAQUETACIÓ**

Grupo Enercoop | Departamento de Comunicación y Marketing
Grup Enercoop | Departament de Comunicació i Marketing

FOTOGRAFÍAS | **FOTOGRAFIES**

Cedidas por vecinos y familias de Crevillent | Cedides per veïns i famílies de Crevillent
Archivo Grupo Enercoop | Arxiu Grupo Enercoop
Fotos Agustín

IMPRESIÓN | **IMPRESSIÓ**

Laboral Gràfica S.L.

Foto portada: calle Chacón, Crevillent | carrer Chacón, Crevillent

Depósito legal | Depòsit legal:

ISBN:

Crevillent, 2026 | Primera edición | Primera edició

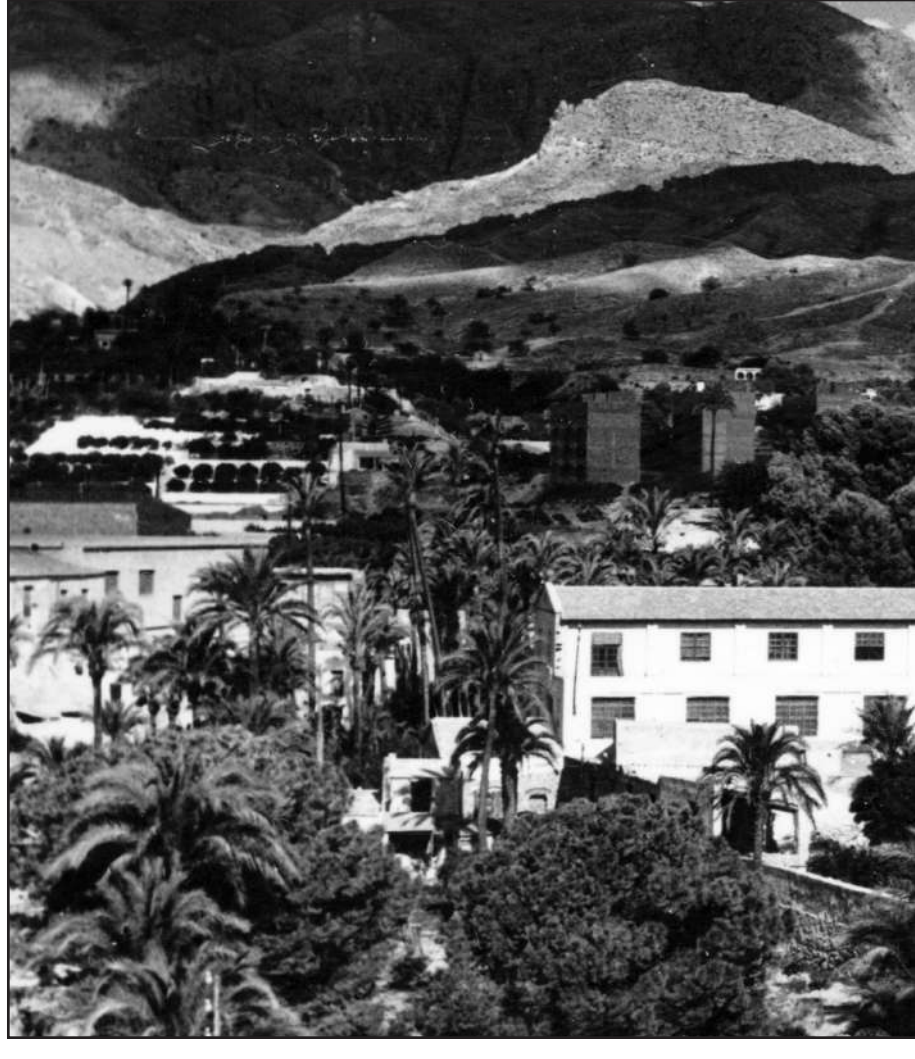
Todos los derechos reservados de reproducción | Tots els drets reservats de reproducció



La calle Chacón, cuando aún se podía ver desde la misma, la torre y la cúpula de la iglesia de Ntra. Sra. de Belén. Como curiosidad, se observan las ménsulas donde se instalaban las primitivas líneas de suministro eléctrico, tal y como eran en aquella época.

El carrer Chacón, quan encara s'hi podien veure, des del mateix carrer, la torre i la cúpula de l'església Ntra. Sra. de Betlem. Com a curiositat, s'hi observen les mènsules on s'instal·laven les primitives línies de subministrament elèctric, tal com eren en aquella època.

ÍNDICE
ÍNDEX



Tomo I | **Tom I**

PREÁMBULO
PREÀMBUL 9

INTRODUCCIÓN
INTRODUCCIÓ 13

AGRADECIMIENTOS
AGRAÏMENTS 19

1 CICLOS DE LA VIDA
CICLES DE LA VIDA 23

BAUTIZO E INFANCIA | BATEIG I INFANTESA 25

COMUNIÓN | COMUNIÓ 55

ADOLESCENCIA Y JUVENTUD | ADOLESCÈNCIA I JOVENTUT 87

LA BODA | LA BODA 113

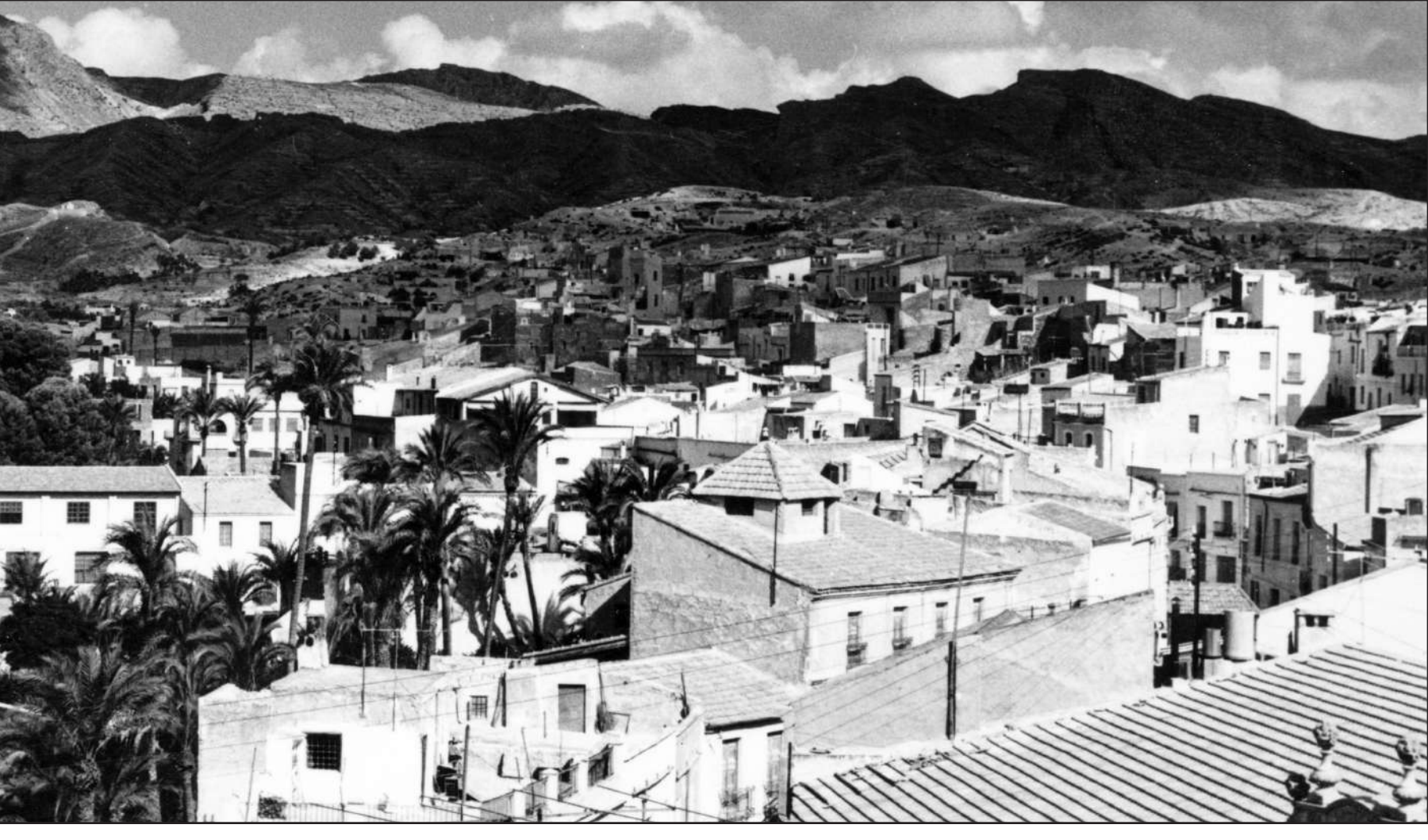
LA VEJEZ | LA VELLESA 137

LA MUERTE | LA MORT 153

GENTE DEL PUEBLO | GENT DEL POBLE 171

2 LA ESCUELA
L'ESCOLA 199

3 MILICIA
MILÍCIA 223



Tomo II | **Tom II**

4	OFICIOS OFICIS	257
5	FÁBRICAS FÀBRIQUES	291
6	ESPACIOS DE CREVILLENT ESPAIS DE CREVILLENT	317
7	DEPORTES ESPORTS	411
8	MÚSICA MÚSICA	437
9	FIESTAS FESTES	469

PAISAJES Y CALLES | PAISATGES I CARRERS 319

CUEVAS | COVES 341

LA RAMBLA Y LOS HUERTOS | LA RAMBLA I ELS HORTS 353

LA SIERRA | LA SERRA 365

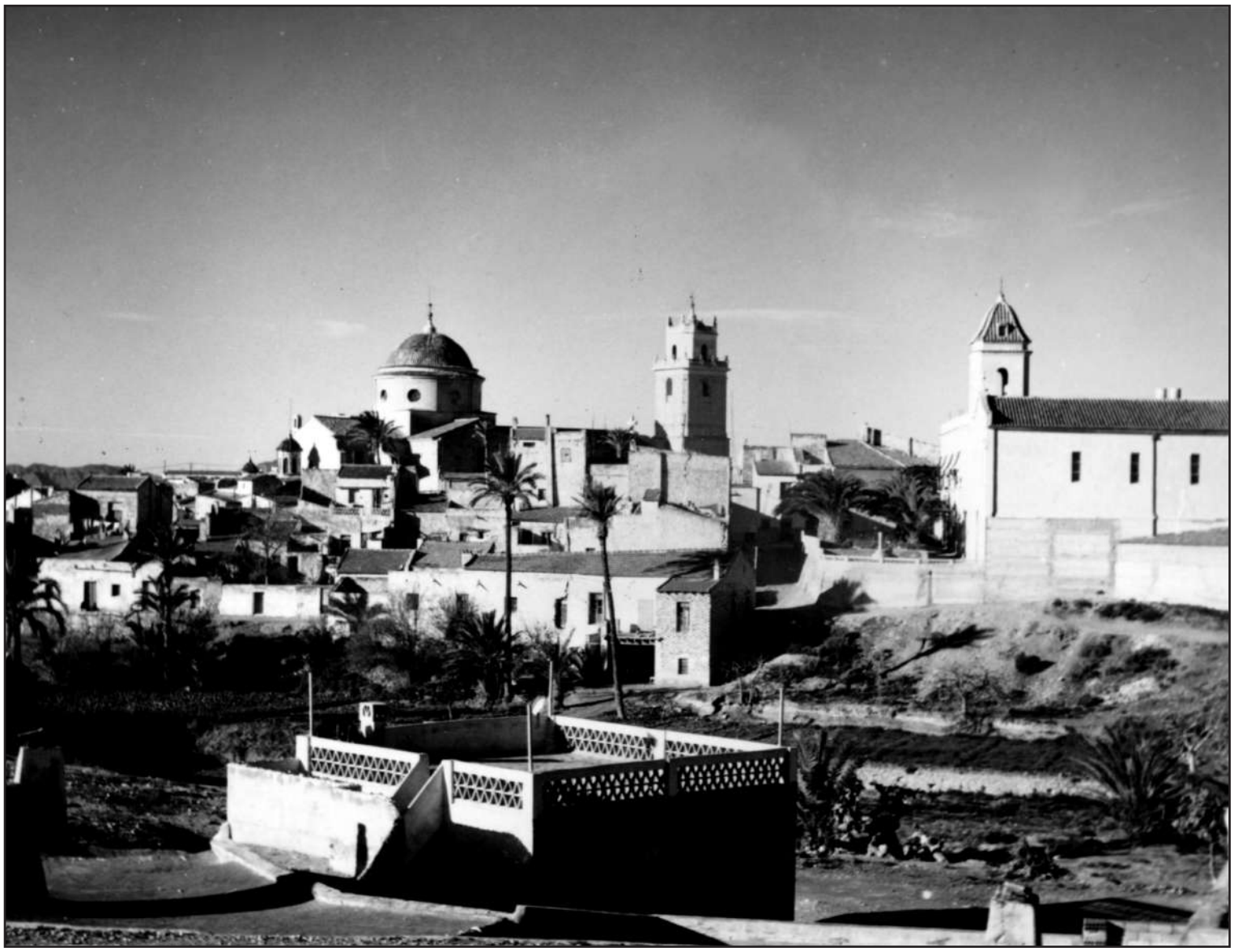
EL HONDO | EL FONDO 381

EL PINET | EL PINET 387

SEMANA SANTA | SETMANA SANTA 472

MOROS Y CRISTIANOS | MOROS I CRISTIANS 509

OTRAS FESTIVIDADES | ALTRES FESTIVITATS 534



A la derecha de la imagen contemplamos la desaparecida iglesia del antiguo hospital; al centro, la torre y la cúpula de la iglesia de Ntra. Sra. de Belén.

A la dreta de la imatge contemplem la desapareguda església de l'antic hospital; al centre, la torre i la cúpula de l'església de Ntra. Sra. de Betlem.

PREÁMBULO
PREÀMBUL

LA LUZ DE NUESTRA MEMORIA

La Cooperativa Eléctrica ha cumplido 100 años dando impulso a Crevillent en cada uno de los pasos con los que ha avanzado durante el siglo de mayor progreso de su historia. Ha aportado tracción, luz y energía, siendo testigo mudo de los momentos clave que han marcado el devenir de su recorrido.

Si bien el tiempo nunca para, cifras tan redondas como un centenario parecen invitarnos a tomar un pequeño alto en el camino, mirar hacia atrás y reflexionar sobre todo lo que nos ha hecho llegar hasta aquí.

Desde nuestra querida Cooperativa Eléctrica Benéfica San Francisco de Asís, empresa matriz de Grupo Enercoop, nos acercamos a estas páginas con el profundo respeto que merece la memoria colectiva de Crevillent, sabiendo que contemplar estas imágenes nos hace vernos reflejados en la esencia que ha dado forma a lo que somos.

La historia de un pueblo no se escribe únicamente con fechas y nombres propios, también se escribe con las luces y sombras que conforman la imagen de lo que fuimos. Instantes fugaces capturados que, al detener el tiempo, nos permiten comprender mejor de dónde venimos y nos ayudan a reflexionar sobre hacia dónde queremos llegar.

En estas páginas se deja ver un pueblo en blanco y negro que afronta el futuro como un desafío. Lo que a priori parece que no son más que escenas congeladas en el tiempo, nos deja entrever muchas más cosas de las que un simple vistazo muestra. Nos acerca a nuestras costumbres, a nuestro trabajo, a nuestros ancestros y a nuestro pasado.

Nos muestran a un pueblo emprendedor y orgulloso, arraigado en sus tradiciones y agradecido con su entorno, que se hace grande en lo cotidiano sin voluntad de trascender, pero sin dejar de soñar con un futuro mejor para todos.

En esta manera de entender la vida es donde se

LA LLUM DE LA NOSTRA MEMÒRIA

La Cooperativa Elèctrica ha complit 100 anys donant impuls a Crevillent en cadascun dels passos amb els quals ha avançat durant el segle de major progrés de la seua història. Ha aportat tracció, llum i energia, sent testimoni mut dels moments clau que han marcat l'esdevenir del seu recorregut.

Si bé el temps mai no s'atura, xifres tan redones com un centenari semblen convidar-nos a prendre una xicoteta parada en el camí, mirar cap enrere i reflexionar sobretot el que ens ha fet arribar fins ací.

Des de la nostra benvolguda Cooperativa Elèctrica Benèfica Sant Francesc d'Assís, empresa matriu de Grup Enercoop, ens acostem a aquestes pàgines amb el profund respecte que mereix la memòria col·lectiva de Crevillent, sabent que contemplar aquestes imatges ens fa veure'ns reflectits en l'essència que ha donat forma a allò que som.

La història d'un poble no s'escriu únicament amb dates i noms propis, també s'escriu amb les llums i ombres que conformen la imatge del que vam ser. Instants fugaços capturats que, en detenir el temps, ens permeten comprendre millor d'on venim i ens ajuden a reflexionar sobre cap a on volem arribar.

En aquestes pàgines es deixa veure un poble en blanc i negre que afronta el futur com un desafiament. El que a priori sembla que no són més que escenes congelades en el temps, ens deixa entreveure moltes més coses de les que una simple ullada mostra. Ens acosta als nostres costums, al nostre treball, als nostres ancestres i al nostre passat.

Ens ensenyen un poble emprenedor i orgullós, arrelat en les seues tradicions i agraït amb el seu entorn, que es fa gran en allò quotidià sense voluntat de transcendir, però sense deixar de somiar amb un futur millor per a tots.

En aquesta manera d'entendre la vida és on es conformen, principalment, els nostres propis valors



La calle Corazón de Jesús, donde observamos el símbolo de la antigua prohibición de tocar el claxon en el casco urbano (una bocina tachada). Al fondo, la torre de la iglesia de Ntra. Sra. de Belén.

El carrer Cor de Jesús, on observem el símbol de l'antiga prohibició de tocar el clàxon en el casc urbà (una botzina ratllada). Al fons, la torre de l'església de Ntra. Sra. de Betlem.

conforman, principalmente, nuestros propios valores fundacionales. Es imposible comprender la propia existencia de la Cooperativa sin conocer antes la historia sobre la que echó sus raíces, y el esfuerzo colectivo con el que se le ha ido dando forma durante todo este tiempo.

Porque algo tan "*del poble*" como la Cooperativa solo puede salir del esfuerzo de todos los que hemos sido, somos y seremos. Solo conociendo nuestras calles, trayectoria y recorrido adquiere sentido una organización como la nuestra, casi anacrónica vista por extraños e imprescindible a los ojos de cualquier crevillentino.

Por eso, para intentar comprender nuestro pasado y presente, para que nunca se pierda de vista la historia que nos ha traído hasta aquí y ha sentado las bases de nuestro futuro, la Cooperativa ha querido aunar en un libro nuestras luces y nuestras sombras, dando forma a nuestra tradición con una pequeña muestra del archivo gráfico local.

Para dejar constancia de que han sido 100 años de esfuerzo, 100 años de ilusión, 100 años de entusiasmo, 100 años de alegrías, 100 años de orgullo... Son 100 años ya, 100 años aun, 100 años de puro crevillentinismo.

Guillermo Belso

Presidente de la Cooperativa Eléctrica Benéfica San Francisco de Asís

fundacionals. És impossible comprendre la pròpia existència de la Cooperativa sense conéixer ans la història sobre la qual va arrelar, i l'esforç col·lectiu amb el qual se li ha anat donant forma durant tot aquest temps.

Perquè alguna cosa tan "del poble" com la Cooperativa només pot eixir de l'esforç de tots els que hem sigut, som i serem. Només coneixent els nostres carrers, trajectòria i recorregut adquireix sentit una organització com la nostra, quasi anacrònica vista per estranys i imprescindible als ulls de qualsevol crevillentí.

Per això, per a intentar comprendre el nostre passat i present, perquè mai no es perda de vista la història que ens ha portat fins ací i ha establit les bases del nostre futur, la Cooperativa ha volgut conjuminar en un llibre les nostres llums i les nostres ombres, donant forma a la nostra tradició amb una xicoteta mostra de l'arxiu gràfic local.

Per a deixar constància que han sigut 100 anys d'esforç, 100 anys d'il·lusió, 100 anys d'entusiasme, 100 anys d'alegries, 100 anys d'orgull... Són 100 anys ja, 100 anys encara, 100 anys de pur crevillentinisme.

Guillermo Belso

President de la Cooperativa Eléctrica Benéfica San Francisco de Asís



El espacio que los crevillentinos y crevillentinas conocemos popularmente como «Plaza del *Paseo*» ha mudado de nombre a lo largo de la historia. Estas denominaciones han reflejado los cambios políticos y sociales del país: Plaza de la Constitución, Alfonso XII, de la República, de los Mártires y, actualmente, Plaza de la Constitución.

L'espai que els crevillentins i crevillentines coneixem popularment com a Plaça del *Paseo* ha mudat de nom al llarg de la història. Aquestes denominacions han reflectit els canvis polítics i socials del país: plaça de la Constitució, Alfonso XII, de la República, dels Màrtirs i, actualment, plaça de la Constitució.



Reminiscencias del antiguo castillo a la izquierda, al centro una tartana y la torre de la iglesia de Belén al fondo.
Reminiscències de l'antic castell a l'esquerra, al centre una tartana i la torre de l'església de Betlem al fons.

INTRODUCCIÓN
INTRODUCCIÓ

Desde tiempo inmemorial, la humanidad, al haberse convertido en consciente de la muerte, ha buscado la manera de dejar constancia de su paso por una vida fugaz. También nos resulta prácticamente obsesivo intentar atrapar los recuerdos de nuestros familiares y de nuestras vivencias, que el paso inexorable del tiempo hace que se nos escurran de las manos. Escribió Salustio que es menester "hacer que nuestro recuerdo sea lo más duradero posible". El antiguo historiador se refería, evidentemente, a la ejecución de acciones virtuosas que conseguirían que nuestros descendientes nos mantuvieran durante más tiempo en la memoria, que nuestro recuerdo tardase lo máximo posible en desvanecerse. Pero este tipo de actos no están al alcance de todas las personas, ni todo el mundo puede encontrar un Homero que cante sus gestas para la posteridad. Por eso, superar los límites de la existencia terrenal, y sortear el abismo del olvido de cualquier manera posible o mediante cualquier soporte físico que pudiera simular prolongar nuestra vida, forma parte de las aspiraciones y anhelos de la civilización.

Desde los perfiles en ocres y rojos de la mano que nos servía de herramienta en las paredes de roca de Lascaux en Dordoña o los monigotes cazadores de Ares del Maestrat o la mujer que recolecta miel en las cuevas de *l'Aranya,* en Bicorb, este anhelo de inmortalidad, logrado en mayor o menor medida en su plasmación física, ha acompañado al ser humano en su periplo por el mundo. Retratos funerarios etruscos esculpidos en alabastro o modelados en terracota, estatuas de mármol de patricios romanos, cargando con las imágenes de sus antepasados en sus manos, máscaras funerarias de cera, retratos sobre madera de Al Fayum, pinturas de danzas rituales prehistóricas en abrigos de montaña valencianos, colosos egipcios, cabezas gigantes idealizadas en la lejana Rapa-Nui, jóvenes atletas y doncellas celebrando la vida en la decoración de la cerámica ática, pinturas en tela de monarcas pomposos en sus

Des de temps immemorial, la humanitat, en haver esdevingut conscient de la mort, ha cercat la manera de deixar constància del seu pas per una vida fugaç. També ens resulta gairebé obsessiu intentar atrapar els records dels nostres familiars i de les nostres vivències, que el pas inexorable del temps fa que se'ns escapen de les mans. Sal·lusti va escriure que cal "fer que el nostre record siga el més perllongat possible". L'antic historiador es referia, evidentment, a l'execució d'actes virtuosos que aconseguiren que els nostres descendents ens tingueren més temps a la memòria, que el nostre record tardés el més possible en esvair-se. Però aquesta mena d'actes no estan a la mà de totes les persones, ni tothom pot trobar un Homer que cante els seus fets per a la posteritat. Per això, superar els límits de l'existència terrenal, i sortejar l'abisme de l'oblit de qualsevol manera possible o mitjançant qualsevol suport físic que pogués simular prolongar la nostra vida, forma part de les aspiracions i anhels de la civilització.

Des dels perfils en ocres i roig de la mà que ens servia d'eina en les parets de roca de Lascaux a Dordonya o els ninotets caçadors d'Ares del Maestrat o la dona que recol·lecta mel a les coves de l'Aranya, a Bicorb, aquest anhel d'immortalitat, reeixit en major o menor mesura en la seua plasmació física, ha acompanyat l'ésser humà en el seu periple pel món. Retrats funeraris etruscs esculpits en alabastre o modelats en terracota, estàtues de marbre de patricis romans, carregats amb les imatges dels seus avantpassats a les mans, màscares funeràries de cera, retrats sobre fusta d'Al Fayum, pintures de danses rituals prehistòriques en balmes valencianes, colossos egipcis, caps gegantins idealitzats en la llunyana Rapa Nui, joves atletes i donzelles celebrant la vida en la decoració de la ceràmica àtica, pintures en tela de monarques pomposos en les seues cambres luxoses o de camperols fent taina a la plaça del poble... mil i una maneres d'embellir el món i alhora de buscar transcendir, perdurar i ser recordats.

lujosos aposentos o de campesinos de fiesta en la plaza del pueblo... mil y una maneras de embellecer el mundo y, al mismo tiempo, de buscar transcender, perdurar y ser recordados.

Pero fue en el primer tercio del siglo XIX cuando pareció que el ingenio humano había encontrado la fórmula definitiva de la inmortalidad: atrapar la luz y las sombras en un papel. A partir del tercer decenio del 1800 la fotografía, creada por Joseph Nicéphore Niepce y perfeccionada por Daguerre, se convierte en uno de los grandes inventos que cambiarán el curso de la historia de la humanidad para siempre. Nuestra propia imagen y la de nuestros familiares, los paisajes que rodean nuestra existencia, los sucesos y ocasiones que deseamos recordar en la lucha contra el paso inexorable del tiempo, parecía que podrían vivir ya para siempre, capturados por la magia de esta invención genial. La nueva tecnología consigue que, lo que había sido un privilegio exclusivo de las clases altas, que hasta aquel momento habían pasado a la posteridad gracias a la mano de artistas pintores, esté por fin al alcance de todo el mundo.



La fotografía, perfeccionada rápidamente y contando con el favor de las mejoras en las comunicaciones durante la primera Revolución Industrial, salta de una a una de las grandes urbes europeas hasta llegar rápidamente a todos los rincones del mundo y se convierte en el testimonio de la vida, del universo material y moral de la humanidad y también de la naturaleza que nos rodea, que observamos y clasificamos a través de nuestro prisma mental.

Sabemos que las primeras fotografías de paisaje que se tomaron en Alacant y Elx se remontan al final de la década del 1860 y se pueden relacionar con la llegada de la línea de ferrocarril desde Madrid. En el último tercio del siglo XIX en Alacant y Elx se instalan muchos negocios de fotógrafos. De este momento deben de provenir las primeras fotografías de crevillentinas y crevillentinos de clase burguesa o con suficientes recursos como para permitirse este pequeño lujo.

Difícil resulta saber cuándo se hicieron las primeras fotos del paisaje del pueblo. Como candidata principal tenemos una que, por su aspecto y color, parece una albúmina, anterior al 1900. Está tomada desde el barrio del Pont y presenta una de las vistas

Però fou al primer terç del segle XIX que va semblar que l'enginy humà havia trobat la fórmula definitiva de la immortalitat: atrapar la llum i les ombres en un paper. A partir del tercer decenni del 1800 la fotografia, creada per en Joseph Nicéphore Niépce i perfeccionada per en Daguerre, es converteix en una de les grans invencions que canviarà el curs de la història de la humanitat per a sempre més. La nostra pròpia imatge i la dels nostres familiars, els paisatges que envolten la nostra existència, els succeïts i ocasions que volem recordar en la lluita contra el pas inexorable del temps, semblava que podrien viure ja per a sempre, capturats per la màgia d'aquesta invenció genial. La nova tecnologia aconsegueix que allò que havia estat un privilegi exclusiu de les classes altes, que fins aleshores havien passat a la posteritat gràcies a la mà d'artistes pintors, estiga per fi a l'abast de tothom.

La fotografia, perfeccionada ràpidament i comptant amb el favor de les millores en les comunicacions durant la Primera Revolució Industrial, salta d'una a una de les grans urbs europees fins a arribar ràpidament a tots els racons del món i es converteix en el testimoni de la vida, de l'univers material i moral de la humanitat, i també de la natura que ens envolta, que observem i classifiquem a través del nostre prisma mental.

Sabem que les primeres fotografies de paisatge que es van prendre a Alacant i Elx es remunten cap a la fi de la dècada del 1860, i es poden relacionar amb l'arribada de la línia de ferrocarril des de Madrid. En l'últim terç del segle XIX a Alacant i Elx s'instal·len molts negocis de fotògrafs. D'aquest moment deuen provenir les primeres fotografies de crevillentines i crevillentins de classe burgesa o amb prou recursos com per a permetre's aquest luxe.

Difícil resulta saber quan es van fer les primeres fotos del paisatge del poble. Com a candidata principal en tenim una que, pel seu aspecte i color, sembla una albúmina, anterior al 1900. Està presa des del barri del Pont i presenta una de les vistes més repetides de Crevillent, des dels pintors decimonònics fins a finals del segle XX: el pont Vell i les palmeres de la Rambla, amb la mola del castell encara dominant el paisatge i el solitari campanar de l'església Vella, ara de la plaça

más repetidas de Crevillent, desde los pintores decimonónicos hasta finales del siglo XX: *el pont Vell* y las palmeras de la Rambla, con la mole del castillo todavía dominando el paisaje y el solitario campanario de *l'església Vella*, actualmente de la plaza del *Mercat*, porque el campanario de la iglesia actual (uno de los protagonistas del *skyline* de Crevillent hasta principios del siglo XXI) no se construyó hasta la década de 1920.

En las primeras décadas del siglo XX lo que predominaban eran las fotos de estudio de familiares, muchas de ellas ampliadas y colgadas de las paredes de los hogares para recordatorio de los difuntos, otras convertidas en tarjetas postales para circular como correo, con abuelos, abuelas, padres, tíos, familias con poses serenas, bodas, niños o jóvenes uniformados orgullosos con aspecto marcial.

Es con el siglo XX, sobre todo a partir de los años 1940, cuando la fotografía en Crevillent experimenta una expansión enorme. La mejora y abaratamiento de las máquinas fotográficas y de las técnicas de revelado propicia en Crevillent la proliferación de fotógrafos locales, como por ejemplo, Agustín, conocido popularmente como *el Senyetes*, y el tio Pepe *el Tortet*, y otros que, procedentes de fuera, como Samper, de Elx, y Alcaraz, montaban su estudio en nuestro pueblo. También nos visitaban eventualmente fotógrafos provenientes de Elx, como *el Santapolero*, sobre todo en ocasiones destacadas, como el Viernes Santo. Todos ellos, por un precio módico, retrataban a personas, la vida cotidiana y las fiestas, haciendo durar así nuestra ilusión de transcendencia. A partir de la década de 1960 será cuando comiencen a abundar las cámaras fotográficas de particulares, que se usarán para intentar recoger el máximo de momentos familiares posibles, principalmente de la cría de los hijos.

Sin embargo, llegará el tiempo en que muchas de estas fotografías, arrinconadas en el fondo de un cajón, dentro de una caja metálica o pegadas en un álbum de páginas amarillentas, comiencen a caer en el olvido, a medida que las generaciones van sucediéndose y las personas fallecen y no queda ya nadie que las recuerde. Entonces, en el mejor de los casos, estas imágenes del pasado aparecerán en algún mercadillo de papeles y libros viejos y, en el peor, se las llevará el basurero o la pala excavadora, juntamente con las ruinas de la vieja casa o con la tierra de la cueva, deshabitada desde hacía años, allá donde la última generación las dejó abandonadas.

Para este libro hemos querido que desfilara una selección de todas estas fotos: las de la palma del Domingo de Ramos, las de los pasos en el Calvario, las de *pastoretes* y *pastorets* de san Pascual, las de bodas, bautizos, comuniones y entierros, las de niños y jóvenes, novios, familias, abuelos y abuelas, *filadors* y otros oficios, vacaciones en el Pinet, fábricas y

del Mercat, perquè el campanar de l'església Nova (un dels protagonistes de l'skyline de Crevillent fins al tombant del segle XXI) no es va construir fins a la dècada de 1920.

En les primeres dècades del segle XX el que predominava eren les fotos d'estudi de familiars, moltes d'elles ampliades i penjades a les parets de les habitances per a recordatori dels difunts, d'altres convertides en targetes postals per a circular com a correu, amb avis, àvies, pares, oncles, famílies en posats serens, bodes, xiquets o jóvens uniformats orgullosos amb aspecte marcial.

És amb el segle XX, sobretot a partir dels anys 1940, quan la fotografia a Crevillent experimenta una expansió enorme. La millora i abaratiment de les màquines fotogràfiques i de les tècniques de revelat propicia a Crevillent la proliferació de fotògrafs locals –que aleshores dèiem retratistes- com ara, l'Agustín, conegut popularment com a el Senyetes, i el tio Pepe el Tortet, i d'altres que, procedents de fora, com Samper, d'Elx, i Alcaraz, muntaven el seu estudi al nostre poble. També ens visitaven eventualment fotògrafs provinents d'Elx, com el Santapolero, sobretot en ocasions destacades, com ara el Divendres Sant. Tots aquests, per un preu mòdic, retrataven les persones, la vida quotidiana i les festes, fent durar així la nostra il·lusió de transcendència. A partir de la década de 1960 serà quan comencen a abundar les càmeres fotogràfiques de particulars, que es faran servir per a intentar recollir el màxim de moments familiars possibles, sobretot de la criança dels fills.

Arribarà el temps, però, en què moltes d'aquestes fotografies, arraconades al fons d'un calaix, dins d'una capsa metàl·lica o enganxades en un àlbum de pàgines grogoses, comencen a caure en l'oblit, conforme les generacions van succeint-se, les persones van passant i no queda ja ningú que les recorde. Aleshores, en el millor dels casos, aquestes imatges del passat apareixeran en algun mercadet de papers i llibres vells i, en el pitjor, se les emportarà l'escombriaire o la pala excavadora, juntament amb les runes de la vella casa o amb la terra de la cova, deshabitada des de feia anys, allà on l'última generació les va deixar oblidades i conseqüentment abandonades.

Per aquest llibre hem volgut que desfilara una selecció de totes aquestes fotos: les de la palma del dia de Rams, les dels passos al Calvari, les de pastoretes i pastorets de sant Pasqual i les d'altres festes, les de bodes, batejos, comunions i soterrars, les de xiquets i fadrins, nuvis, famílies, avis i àvies, filadors i altres oficis, vacances al Pinet, fàbriques i horts, palmeres i cases. Tot allò que pot ser testimoni de la nostra vida quotidiana de fa només unes dècades, tot allò que no voldríem oblidar.

Totes aquestes escenes (que tan sols són una part mínima de la quantitat enorme de material fotogràfic



Gran expectación por la llegada de los crevillentinos ausentes.
Gran expectació per l'arribada dels crevillentins absents.

huertos, palmeras y casas. Todo aquello que puede ser testimonio de nuestra vida cotidiana de hace tan solo unas décadas, todo aquello que no quisiéramos olvidar.

Todas estas escenas (que tan solo son una parte mínima de la enorme cantidad de material fotográfico que ha pasado por nuestras manos) hemos querido que formaran parte de esta miscelánea, ordenadas en grupos temáticos para reflejar lo que ha sido la vida y el paisaje de Crevillent en la centuria pasada, el Crevillent de nuestros padres y abuelos. Un tesoro cultural que consideramos de inmenso valor, como testimonio de lo que ha sido nuestra vida y para lograr, en definitiva, que este recuerdo nuestro, convertido en colectivo, perdure todavía un poco más.

Esperamos que nuestro trabajo, además de despertar vuestra nostalgia y de satisfacer la curiosidad de las generaciones más jóvenes, os encoraje precisamente a buscar, proteger y conservar, como el tesoro que son, aquellas fotografías impresas en papel en blanco y negro, que todavía duermen escondidas en vuestros cajones y armarios.

que ha passat per les nostres mans) hem intentat que formaren part d'aquesta miscel·lània, ordenades en grups temàtics, per a reflectir el que ha estat la vida i el paisatge de Crevillent en la centúria passada, el Crevillent dels nostres pares i avis. Un tresor cultural que considerem de valor immens, com a testimoni del que ha sigut la nostra vida i per aconseguir, en definitiva, que aquest record nostre, convertit en col·lectiu, perdure encara una mica més.

Esperem que el nostre treball, a més de despertar la vostra nostàlgia i d'omplir la curiositat de les generacions més jóvens, us encoratge precisament a buscar, protegir i conservar, com el tresor que són, aquelles fotografies, impreses en paper en blanc i negre, que encara dormen amagades als vostres calaixos i armaris.



Un motivo recurrente en el *skyline* de las fotos antiguas de Crevillent es la imagen de la torre de la iglesia.
Un motiu recurrent en el *skyline* de les fotos antigues de Crevillent és la imatge de la torre de l'església.

AGRADECIMIENTOS
AGRAÏMENTS

Desde la editorial, queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento a todas las familias, vecinos, vecinas y personas colaboradoras que han cedido sus recuerdos más íntimos en forma de las fotografías atesoradas en casa con cariño durante años para la elaboración de este libro. Ha supuesto un acto de generosidad excepcional al abrirnos una ventana íntima a sus recuerdos vitales. Gracias a estas aportaciones personales, este libro es mucho más que un archivo visual: es un testimonio vivo de nuestra historia y de quienes la han construido con su esfuerzo, su alegría y su memoria.

Queremos hacer una mención muy especial a Fotos Agustín, cuyo excepcional fondo fotográfico histórico es ampliamente conocido por los crevillentinos por reflejar, con sensibilidad y rigor, la vida de nuestra localidad a lo largo del tiempo. Su contribución ha enriquecido de manera significativa este proyecto y merece, por ello, un reconocimiento destacado.

Finalmente, agradecemos también a todas aquellas personas y entidades que, aunque no vean aquí sus nombres o imágenes cedidas por falta de espacio, han colaborado de una u otra forma. Sin vuestra confianza y vuestro espíritu de comunidad, este libro no habría sido posible.

Des de l'editorial, volem expressar el nostre més sincer agraïment a totes les famílies, veïns, veïnes i persones col·laboradores que han cedit els seus records més íntims en forma de les fotografies atresorades a casa amb afecte durant anys per a l'elaboració d'aquest llibre. Ha suposat un acte de generositat excepcional en obrir-nos una finestra íntima als seus records vitals. Gràcies a aquestes aportacions personals, aquest llibre és molt més que un arxiu visual: és un testimoniatge viu de la nostra història i dels qui l'han construïda amb el seu esforç, la seua alegria i la seua memòria.

Volem fer una menció molt especial a Fotos Agustín, l'excepcional fondo fotogràfic del qual és àmpliament conegut pels crevillentins per reflectir, amb sensibilitat i rigor, la vida de la nostra localitat al llarg del temps. La seua contribució ha enriquit de manera significativa aquest projecte i mereix, per això, un reconeixement destacat.

Finalment, agraïm també a totes aquelles persones i entitats que, encara que no vegen ací els seus noms o imatges cedides per falta d'espai, han col·laborat d'una o altra forma. Sense la vostra confiança i el vostre esperit de comunitat, aquest llibre no hauria sigut possible.

JUAN AGUSTÍN RAMOS: CREVILLENT A TRAVÉS DE LA IMAGEN
JUAN AGUSTÍN RAMOS: CREVILLENT A TRAVÉS DE LA IMATGE

La fotografía ha sido un elemento fundamental en nuestras vidas. Desde que en el año 1827 Joseph Nicéphore Niépce consiguió fotografiar una estrecha calle de Paris, la fotografía ha dado un salto en su evolución impresionante. Desde aquellos equipos que los primeros fotógrafos transportaban en la espalda, desde Daguerre a Fox Talbot, pasando por Kodak que democratizó la fotografía, hasta nuestros días, sabemos qué es tener un documento gráfico impreso.

La Luz de un Pueblo, nos va a permitir revivir aquel Crevillent del pasado, recordar a personas, rememorar acontecimientos o simplemente llegar a entender cómo era la vida en Crevillent unas décadas atrás.

Y tras todas estas historias hubo una persona. Un hombre que, cámara en mano, supo captar esas vivencias anteriormente mencionadas, que supo reflejar el momento, con un toque distintivo, elevando la fotografía a la categoría de arte.

Hablamos, cómo no, de nuestro padre, Juan Agustín Ramos. Gracias a él, Crevillent tiene una extraordinaria memoria visual que nos permite, hoy en día, volver a habitar parte de nuestro pasado.

A través del lente de su cámara, logró hacer algo más que tomar fotografías, se convirtió en el guardián de nuestra memoria colectiva.

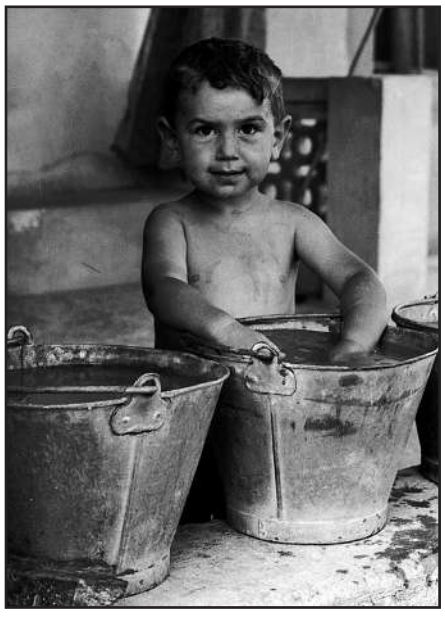
Cada vez que se observan sus imágenes, se hace un viaje extraordinario por nuestra historia.

Supo capturar la esencia de Crevillent: la belleza de sus paisajes, el pulso de nuestra industria, la alegría de nuestras fiestas y el alma de su gente.

Nos deja un legado visual gigantesco que trasciende generaciones. Gracias a su paciencia, talento y sensibilidad, el pasado de nuestro pueblo quedará grabado para siempre.

Puso el nombre de Crevillent en alto y nos ha regalado el mejor espejo en el que podemos mirarnos.

Para nosotros es difícil hablar de nuestro padre sin perder de vista su faceta humana, pero también es justo que las generaciones presentes y futuras, aquellos niños y jóvenes que puedan ojear este libro, puedan valorar quién fue Juan Agustin Ramos y la trascendencia que tuvo su obra en la historia de nuestra población.



Juan Agustín Ramos nació en Crevillent, el 12 de enero de 1916. De familia humilde. Sus padres fueron José Agustín Juan y Concepción Ramos Candela, siendo el pequeño de 5 hermanos: Concepción, Ramona, Ramón y José. Su infancia transcurrió en su casa-cueva situada en la calle Llorens, en el barrio de la Salud. Fue un niño muy inquieto y estuvo siempre dispuesto a aprender.

Su visión de las cosas, desde su más tierna in-

La fotografia ha sigut un element fonamental en les nostres vides. Des que l'any 1827 Joseph Nicéphore Niépce va aconseguir fotografiar un estret carrer de París, la fotografia ha fet un salt en la seua evolució impressionant. Des d'aquells equips que els primers fotògrafs transportaven a l'esquena, des de Daguerre fins a Fox Talbot, passant per Kodak, que va democratitzar la fotografia, fins als nostres dies, sabem què és tenir un document gràfic imprès.

La Llum d'un Poble ens permetrà reviure aquell Crevillent del passat, recordar persones, rememorar esdeveniments o simplement arribar a entendre com era la vida a Crevillent unes dècades enrere.

I darrere de totes aquestes històries va haver una persona. Un home que, càmera en mà, va saber captar eixes vivències anteriorment esmentades, que va saber reflectir el moment, amb un toc distintiu, elevant la fotografia a la categoria d'art.

Parlem, és clar, del nostre pare, Juan Agustín Ramos. Gràcies a ell, Crevillent té una extraordinària memòria visual que ens permet, hui en dia, tornar a habitar part del nostre passat.



A través del lent de la seua càmera, va aconseguir fer alguna cosa més que prendre fotografies, es va convertir en el guardià de la nostra memòria col·lectiva.

Cada vegada que s'observen les seues imatges, es fa un viatge extraordinari per la nostra història.

Va saber capturar l'essència de Crevillent: la bellesa dels seus paisatges, el pols de la nostra indústria, l'alegria de les nostres festes i l'ànima de la seua gent.

Ens deixa un llegat visual gegantesc que transcendeix generacions. Gràcies a la seua paciència, talent i sensibilitat, el passat del nostre poble quedarà gravat per sempre.

Va posar el nom de Crevillent en alt i ens ha regalat el millor espill en què podem mirar-nos.

Per a nosaltres és difícil parlar del nostre pare sense perdre de vista la seua faceta humana, però també és just que les generacions presents i futures, aquells xiquets i jóvens que puguen ullar aquest llibre, valoren qui va ser Juan Agustín Ramos i la transcendència que va tenir la seua obra en la història de la nostra població.

Juan Agustín Ramos va nàixer a Crevillent, el 12 de gener de 1916. De família humil, els seus pares van ser José Agustín Juan i Concepción Ramos Candela, ell era el xicotet de 5 germans: Concepción, Ramona, Ramón i José. La seua infància va transcórrer a la seua casa-cova situada al carrer Llorens, en el barri de la Salut. Va ser un xiquet molt inquiet i va estar sempre disposat a aprendre.

La seua visió de les coses, des de la seua més tendra infància,

fancia, hizo que tuviera claro que lo que sus ojos veían tenía que quedar plasmado y que de alguna forma esos instantes quedaran guardados como testimonio de lo acontecido para la posteridad.

A la edad de veinte años y al estallar la Guerra Civil, en 1936, decidió alistarse en el ejército como voluntario de aviación, eligiendo el cuerpo que le permitiría aprender su gran pasión, el de fotógrafos.

No cabe la menor duda de que eso le permitió aprender y adquirir conocimientos y amplitud de miras, llegando a ser cabo de fotógrafos y forjando una disciplina que haría de la cámara su más fiel compañera, compaginando así sus tareas cotidianas, como encargado de una fábrica textil de Crevillent, con su amada pasión. En 1953 le fue otorgada, por el Gobierno Civil, la autorización para ejercer como fotógrafo.

Contrajo matrimonio con Dolores Mas Pastor con quien tuvo 5 hijos: Loli, Aurora, Conchi (que falleció a los 2 años), Juan José y Ramón José.

Montó un pequeño estudio fotográfico, siendo éste el primero instalado en Crevillent, donde con minuciosa paciencia y en su tiempo libre, revelaría esas preciosas imágenes que su cámara había captado. En 1954 abrió una pequeña tienda en la calle Purísima, trasladándola después a la calle General Mola (actualmente Primero de Mayo) donde quedaría fijado su estudio y laboratorio fotográfico.

En 1965, tras salir de una grave enfermedad, se dedicó exclusivamente a la fotografía hasta su fallecimiento en 1972.

Muchas veces, sentado delante del ordenador (el nuevo laboratorio), me sorprendo hablando conmigo mismo, pero dirigiéndome a mi padre y pienso... cómo habrías disfrutado con los medios que hoy disponemos para poder expresarnos, con las nuevas tecnologías, casi ilimitadas; pero cada cual vive su época.

Dejaste un gran legado, tal vez sin ser realmente consciente, pues antes no se tenía el mismo valor ni la consideración que se tiene ahora por las cosas antiguas, legado que todavía perdura.

La Cooperativa Eléctrica San Francisco de Asís, ha hecho posible un sueño que yo acariciaba desde hace mucho tiempo. Agradezco desde aquí a la Cooperativa y a Juan Agustín Ramos, por su inmensa colaboración y como no, al pueblo de Crevillent, que es al que va dirigido este maravilloso trabajo.

Este libro es una auténtica joya para poder conocer, valorar nuestro pasado y mantenerlo vivo, día tras día. Una obra que nos permitirá también recordar a Juan Agustín Ramos, nuestro padre.

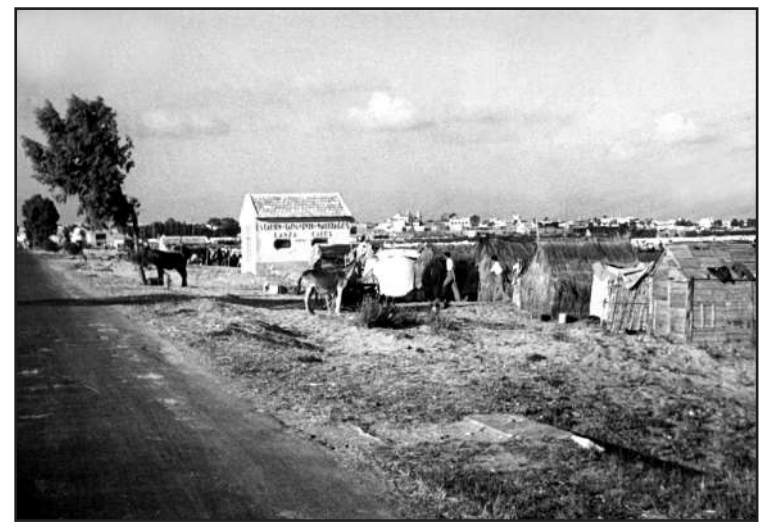
Juan José Agustín Mas

Ramón José Agustín Mas

Alba Agustín Alfonso



va fer que tinguera clar que allò que els seus ulls veien havia de quedar plasmat i que d'alguna forma eixos instants quedaren guardats com a testimoniatge de l'esdevingut per a la posteritat.



A l'edat de vint anys i en esclatar la Guerra Civil, en 1936, va decidir allistar-se en l'exèrcit com a voluntari d'aviació, triant el cos que li permetria aprendre la seua gran passió, el de fotògrafs.

No hi ha cap mena de dubte que això li va permetre aprendre i adquirir coneixements i amplitud de mires. Arribà a ser cap de fotògrafs i va forjar una disciplina que faria de la càmera la seua més fidel companya, i compaginà les seues tasques quotidianes, com a encarregat d'una fàbrica tèxtil de Crevillent, amb la seua estimada passió. En 1953 li va ser atorgada, pel Govern Civil, l'autorització per a exercir com a fotògraf.

Va contraure matrimoni amb Dolores Mas Pastor amb qui va tenir 5 fills: Loli, Aurora, Conchi (que va morir als 2 anys), Juan José i Ramón José.

Va muntar un xicotet estudi fotogràfic, el primer instal·lat a Crevillent, on amb minuciosa paciència i en el seu temps lliure revelaria eixes precioses imatges que la seua càmera havia captat. En 1954 va obrir una xicoteta botiga al carrer Puríssima, que traslladà després al carrer General Mola (actualment Primer de Maig), on quedaria fixat el seu estudi i laboratori fotogràfic.

En 1965, després d'eixir d'una greu malaltia, es dedicà exclusivament a la fotografia fins a la seua defunció en 1972.

Moltes vegades, assegut davant de l'ordinador (el nou laboratori), em sorprenc parlant amb mi mateix, però dirigint-me al meu pare i pense... com hauries gaudit amb els mitjans que hui disposem per a poder expressar-nos, amb les noves tecnologies, quasi il·limitades; però cadascú viu la seua època.

Vas deixar un gran llegat, tal vegada sense ser realment conscient, perquè abans no es tenia el mateix valor ni la consideració que es té ara per les coses antigues, llegat que encara perdura.

La Cooperativa Elèctrica Sant Francesc d'Assís, ha fet possible un somni que jo acariciava des de fa molt temps. Els meus agraïments, des d'ací, a la Cooperativa i a Juan Agustín Ramos, per la seua immensa col·laboració i com no, al poble de Crevillent, que és a qui va dirigit aquest meravellós treball.

Aquest llibre és una autèntica joia per a poder conéixer, valorar el nostre passat i mantenir-lo viu, dia rere dia. Una obra que ens permetrà també recordar a Juan Agustín Ramos, el nostre pare.

Juan José Agustín Mas

Ramón José Agustín Mas

Alba Agustín Alfonso





1

CICLOS DE LA VIDA

CICLES DE LA VIDA



BAUTIZO | INFANCIA
BATEIG | INFANTESA

El bautizo representa, en los rituales de paso que empiezan con el nacimiento, la unión a la comunidad de creyentes. Vemos que también tiene un carácter sociológico, ya que la imposición de un nombre responde a la identidad personal y los apellidos representan la legítima incorporación a una familia. Como todos los procesos de transición, se celebra mediante ceremonias comunitarias, y el niño o la niña se presenta en sociedad este día.

En la época que nos ocupa, el acto litúrgico se celebraba durante los primeros días del nacimiento, y si la criatura había nacido enferma, lo más pronto posible. Eso responde al alto porcentaje de mortalidad infantil que hubo hasta la primera mitad del siglo XX, ya que se temía que el niño, o la niña, muriera y "no pudiera ir al cielo". La primera salida a la calle del recién nacido era, siempre, para ser bautizado.

Generalmente, el compadre o padrino y la comadre o madrina del primer hijo o hija eran los padrinos de la boda, que solían ser, en la mayoría de los casos, el padre de la novia y la madre del novio. En los otros descendientes eran los familiares más próximos o amigos de confianza. También se daba el caso de alguna mujer y hombre determinados que, por benevolencia, eran los padrinos de los niños de familias vecinas con pocos recursos. Los padrinos, muy importantes en este rito, adquirían un compromiso respecto del ahijado o ahijada, ya que eran los encargados de velar por el seguimiento de las creencias y normas a las que se comprometían por el bautizo. También tenían la obligación de cuidar de la criatura en el caso de que los padres faltasen. En cuanto al nombre, se escogía entre el de los padrinos, el de los familiares más cercanos, el del santo del día del nacimiento o el del patrón de la población.

La ceremonia, importante como todas las de los ritos de paso, requería un vestuario adecuado. A veces,

El bateig representa, en els rituals de pas que comencen amb el naixement, la unió a la comunitat de creients. Veiem que també té un caràcter sociològic, ja que la imposició d'un nom respon a la identitat personal i els cognoms representen la legítima incorporació a una família. Com tots els processos de transició, se celebra mitjançant cerimònies comunitàries, i el xiquet/a es presenta en societat aquest dia.

En l'època que ens ocupa, l'acte litúrgic se celebrava durant els primers dies del naixement, i si la criatura havia nascut malalta, el més aviat possible. Això respon a l'alt percentatge de mortalitat infantil que hi va haver fins a la primera meitat del segle XX, ja que es temia que el xiquet, o la xiqueta, morira "i no poguera anar al cel". La primera eixida al carrer del nounat era, sempre, per a ser batejat.

Generalment, el compare o padrí i la comare o madrina, del primer fill/a eren els padrins de la boda, que solien ser, en la majoria dels casos, el pare de la núvia i la mare del nóvio. En els altres descendents eren els familiars més propers o amics de confiança. També es donava el cas d'alguna dona i home determinats que, per benevolència, eren els padrins dels xiquets de famílies veïnes amb pocs recursos. Els padrins, molt importants en aquest ritu, adquirien un compromís respecte del fillol o fillola, ja que eren els encarregats de vetllar pel seguiment de les creences i normes a les quals es comprometien pel bateig. També tenien l'obligació de cuidar de la criatura en el cas que els pares faltaren. Quant al nom, es triava entre el dels padrins, els dels familiars més propers, el del sant del dia del naixement o el del patró de la població.

La cerimònia, important com totes les dels ritus de pas, requeria un vestuari adient. De vegades, el vestit de bateig, o de cristianar, era el regal de la madrina. L'estrenava el primogènit i després l'utilitzaven els seus germans o germanes; en

el traje de bautizo o de cristianar era el regalo de la madrina. Lo estrenaba el primogénito y después lo utilizaban sus hermanos o hermanas; en algunas ocasiones pasaba de generación en generación. Era tradicionalmente de color blanco, también de color crudo, para representar la inocencia y la pureza del recién nacido. El conjunto lo formaban el vestido faldón, la capa y el gorro; encima solían llevar un chal, y se utilizaba el mismo para niño y para niña.

Como vemos, en lo esencial no se observa mucha diferencia con la actualidad.

Acabada la celebración, a la cual no acudía la madre porque todavía no estaba en condiciones de salir, los padrinos tiraban dinero a los niños que les esperaban a la puerta de la iglesia. Lógicamente, las monedas eran de poco valor *(gitaetes* -cinco céntimos de peseta-, diez céntimos y hasta un real y dos reales; pesetas, pocos eran los que las podían tirar). Pero en aquella época poco era mucho; *arraparse* en los bautizos era como un juego que formaba parte del ritual festivo. La comitiva familiar iba a pie -como en todas las celebraciones- desde la puerta de la iglesia hasta la casa del bautizado, y los niños y niñas, cuando tardaban en lanzarles más calderilla, impacientes, cantaban una canción: *Que tiren, que tiren, la comare es rica i el cul li pica, i el compare és llop, que toque el tambor* [1]. Veamos otra de las versiones que podemos encontrar: *Compare (de)l bateig, que no tira res, la comare és rica, el cul li pica, i el compare és ric, que s'arrasque el melic; a la que no tira confitura se li mor la criatura, a la que no tira armeles se li sequen es mamelles* [2].

Observamos aquí la comicidad y la incoherencia propia de las canciones infantiles.

También, conforme dice la cancioneta, tiraban caramelos, almendras, peladillas, *anissets* y piñones –recubiertos de azúcar- y , en alguna ocasión, fruta confitada. El convite era más flojo que el de la boda, pero muy parecido, con pastas y lo que se llamaba *begua fina,* es decir, menta, derivados del anís, etc.

Nuevamente la fotografía es testimonio de este acontecimiento, pero no son fotografías con el carácter institucional y privado como las de las bodas, hechas en un estudio, al menos las que presentamos. Por tanto, el formalismo de aquellas desaparece en esta celebración. El bautizo era una fiesta que se celebraba con mucha más gente y donde se acentuaba el nivel social de la familia.

Si bien algunas de las fotos de boda que hemos conseguido son de principios del novecientos, no hemos tenido la suerte de encontrar ninguna de bautizo antes de la década de los cincuenta del siglo XX. Aquí también se ponen de manifiesto las características de la época: se hacen pocas, las necesarias. Estas empiezan a ser más abundantes a partir de los años sesenta; siempre hablamos del

algunes ocasions passava de generació en generació. Era tradicionalment de color blanc, també de color cru, per representar la innocència i la puresa del nadó. El conjunt el formaven el vestit faldó, la capa i el gorret; damunt solien dur un xal i s'utilitzava el mateix per a xiquet i per a xiqueta.

Com veiem, en allò essencial no s'observa molta diferència amb l'actualitat.

Acabada la celebració, a la qual no acudia la mare perquè encara no estava en condicions d'eixir, els padrins tiraven diners als xiquets que els esperaven a la porta de l'església. Lògicament, les monedes eren de poc valor ("gitaetes" -cinc cèntims de pesseta-, deu cèntims i fins i tot un quinzet i dos quinzets; de pessetes, pocs eren els que en podien tirar). Però en aquella època poc era molt; «arraparse" en els batejos era com un joc que formava part del ritual festiu. La comitiva familiar anava a peu –com en totes les celebracions- des de la porta de l'església fins a la casa del batejat, i els xiquets/es, quan tardaven a llençar-los més xavalla o calderilla, impacients, cantaven una cançoneta: "Que tiren, que tiren, la comare es rica i el cul li pica, i el compare és llop, que toque el tambor". Vegem-ne una altra, de les versions que en podem trobar: "Compare (de)l bateig, que no tira res, la comare és rica, el cul li pica, i el compare és ric, que s'arrasque el melic; a la que no tira confitura se li mor la criatura, a la que no tira *armeles* se li sequen *es* mamelles".

Observem ací la comicitat i la incoherència pròpia de les cançons infantils.

També, conforme diu la cançoneta, tiraven caramels, ametles, peladilles, anissets i pinyonets –recoberts de sucre- i, en alguna ocasió, fruita confitada. El convit era més fluix que el de la boda, però molt paregut, amb pastes i el que es deia *begua* fina , és a dir, menta, derivats de l'anís, etc.

Novament la fotografia és testimoni d'aquest esdeveniment, però no són unes fotografies amb el caràcter institucional i privat com les de les bodes, fetes en un estudi, almenys les que presentem. Per tant, el formalisme d'aquelles desapareix en aquesta celebració. El bateig era una festa que se celebrava amb molta més gent i on s'accentuava el nivell social de la família.

Si bé algunes de les fotos de boda que hem aconseguit són de principis del nou-cents, no hem tingut la sort de trobar-ne cap de bateig d'ans de la dècada dels cinquanta del segle XX. Aquí també es posen de manifest les característiques de l'època, se'n fan poques, les necessàries. Aquestes comencen a ser més abundants a partir dels anys seixanta; sempre parlem del segle anterior. La imatge dels padrins a la porta de l'església amb els familiars i els amics, i a la l'actual plaça de la Constitució, són les que més es repeteixen.

siglo anterior. Las imágenes de los padrinos a la puerta de la iglesia con los familiares y los amigos, y en la actual plaza de la Constitución, son las que más se repiten.

Cabe recordar que, para entrar a la iglesia, las mujeres tenían que cubrirse la cabeza con un velo. Este velo dejó de usarse a raíz del Concilio Vaticano II. Nunca se prohibió, pero se abandonó la costumbre. Todavía hay gente que lo utiliza en determinadas parroquias, pero desde los años sesenta se fue dejando de utilizar.

A partir del siglo XIX, la criatura empieza a ser centro de atención de la familia, superando así esa particular indiferencia hacia ella propia de la sociedad tradicional. Como siempre, ese cambio se consigue primero en las clases sociales acomodadas y después pasará al resto de la sociedad. La afectividad y la protección hacia la infancia aumenta y con ello se aleja de la escasa consideración de la cual había sido objeto hasta entonces. Las grandes celebraciones, en el mundo rural, eran exclusivas de los adultos; por eso, las fotos de bautizo y comuniones aparecen unas décadas más tarde.

Observamos algunos retratos con el formato similar a las *cartes de visite,* famosas en Francia a partir de la segunda mitad del siglo XIX. Hechas para ser repartidas entre familiares y amigos, se trata de fotografías montadas sobre un soporte de cartón, en el cual figuran los datos del autor de la imagen. A diferencia del anonimato del resto de fotos, en estas podemos saber quién era el profesional.

La postura frontal y rígida también es la normal en las fotos de estudio de los niños. No se les podía pedir una sonrisa porque el daguerrotipo tardaba mucho en captar la imagen, y ya era bastante conseguir que se mantuviesen quietos y que el resultado fuera positivo en una situación, en aquellos tiempos, especial para ellos. En las fotos que presentamos cogen objetos como aros o algún juguete, se apoyan en algún soporte o también meten las manos en los bolsillos a imitación de los adultos. Solucionaban, con estas posturas, la falta de naturalidad propia de la ocasión.

La consideración y respeto a la vejez de aquellas generaciones -recordamos la foto del busto de los abuelos, con pose hierática, que veíamos hace tiempo en el comedor de muchas casas- queda desbancada por la veneración a los niños en la actualidad; ahora son los protagonistas absolutos de las abundantes fotos familiares.

Evidentemente, los tiempos cambian.

(1) Que tiren, que tiren, la comadre es rica y el culo le pica, y el compadre es lobo, que toque el tambor.
(2)Compadre del bautizo, que no tira nada, la comadre es rica, el culo le pica, y el compadre es rico, que se arrasque el ombligo; a la que no tira confitura se le muere la criatura, a la que no tira almendras se le secan las tetas.

Cal recordar que, per a entrar a l'església, les dones havien de cobrir-se el cap amb un vel. Aquest vel va deixar d'usar-se arran del Concili Vaticà II. Mai no es va prohibir, però es va abandonar el costum. Encara hi ha gent que l'utilitza en determinades parròquies, però des dels anys seixanta es va anar deixant d'utilitzar.

A partir del segle XIX la criatura comença a ser centre d'atenció de la família, superant així eixa particular indiferència cap a ella pròpia de la societat tradicional. Com sempre, eixe canvi s'aconsegueix primer en les classes socials benestants i després passarà a la resta de la societat. L'afectivitat i la protecció cap a la infantesa augmenta i s'allunya de l'escassa consideració de la qual havia sigut objecte fins aleshores. Les grans celebracions, al món rural, eren exclusives dels adults, per això les fotos de batejos i comunions apareixen unes dècades més tard.

Observem alguns retrats amb el format similar a les *cartes de visite*, famoses a França a partir de la segona meitat del segle XIX. Fetes per a ser repartides entre familiars i amics, es tracta de fotografies muntades sobre un suport de cartó en el qual figuren les dades de l'autor de la imatge. A diferència de l'anonimat de la resta de fotos, en aquestes podem saber qui n'era el professional.

La postura frontal i rígida també és la normal en les fotos d'estudi dels xiquets. No se'ls podia demanar un somriure perquè el daguerreotip tardava molt a captar la imatge, i ja era prou aconseguir que es mantingueren quiets i que el resultat fora positiu en una situació, en aquells temps, especial per a ells. En les fotografies que presentem agafen objectes com cèrcols o alguna joguina, es recolzen sobre un suport o també fiquen les mans a les butxaques a imitació dels adults. Solucionaven, amb aquesta postura, la falta de naturalitat pròpia de l'ocasió.

La consideració i respecte a la vellesa de la generació anterior –recordem la foto del bust dels iaios, amb posat hieràtic, que véiem fa temps al menjador de moltes cases- queda desbancada per la veneració als xiquets en l'actualitat; ara ells són els protagonistes absoluts de les abundants fotos familiars.

Evidentment, els temps canvien.





El bautizo representa la unión a la comunidad de creyentes.

El bateig representa la unió a la comunitat de creients.









El bautizo se celebraba durante los primeros días del nacimiento, ya que se temía que el niño muriese (recordamos la alta mortalidad infantil de la época).

El bateig se celebrava durant els primers dies del naixement, ja que es temia que el xiquet morira (recordem l'alta mortalitat infantil de l'època).





La primera salida a la calle del recién nacido era, siempre, para ser bautizado.

La primera eixida al carrer del nounat era, sempre, per a ser batejat.













Para entrar a la iglesia, las mujeres tenían que cubrirse la cabeza con un velo.
Per a entrar a l'església, les dones havien de cobrir-se el cap amb un vel.







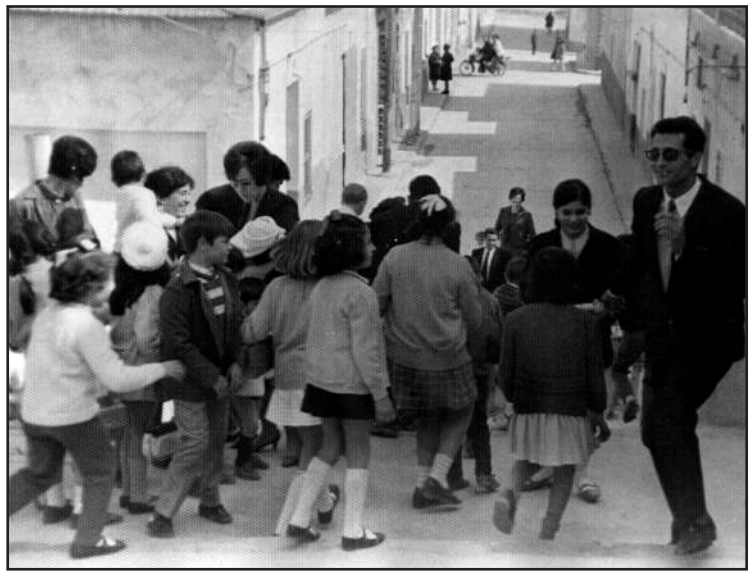




A la celebración no acudía la madre, porque no estaba todavía en condiciones de salir de casa.

A la celebració no acudia la mare, perquè encara no estava en condicions d'eixir de casa.









Acabada la celebración, los padrinos tiraban dinero a los niños que los esperaban en la puerta de la Iglesia. “Arraparse” en los bautizos formaba parte del ritual festivo.

Acabada la celebració, els padrins tiraven diners als xiquets que els esperaven a la porta de l’església. “Arrapar-se” en els batejos formava part del ritual festiu.





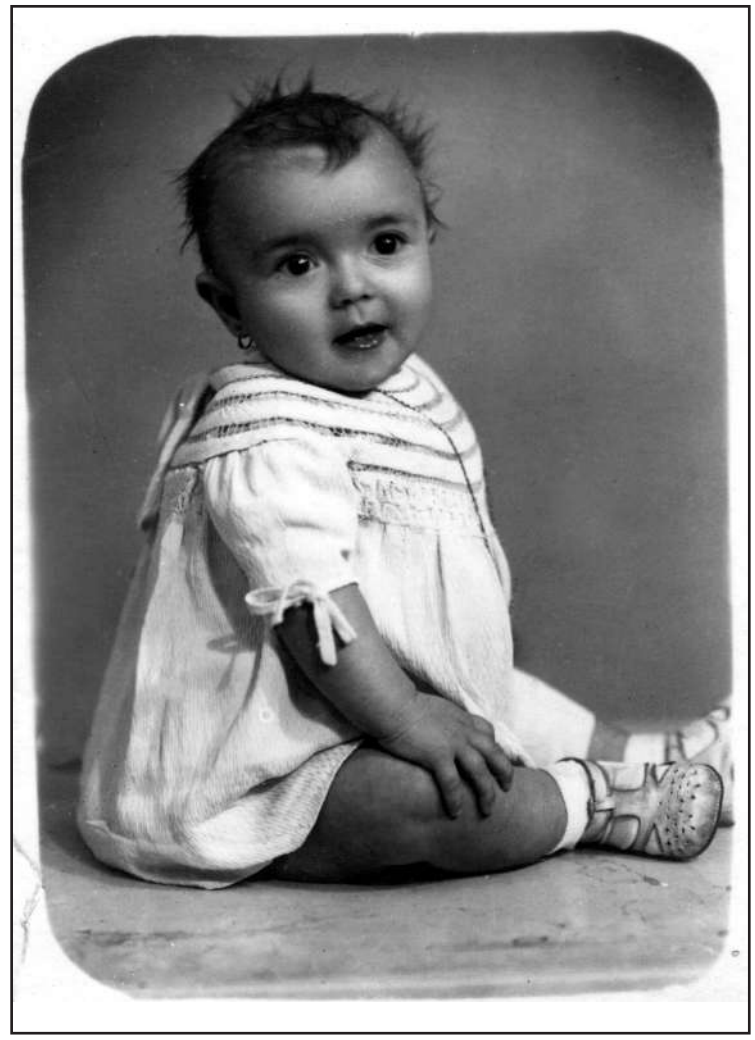




A partir del siglo XIX se intensifica y se valora, todavía más, el papel de la mujer como madre. Son abundantes las imágenes de la progenitora con la criatura.

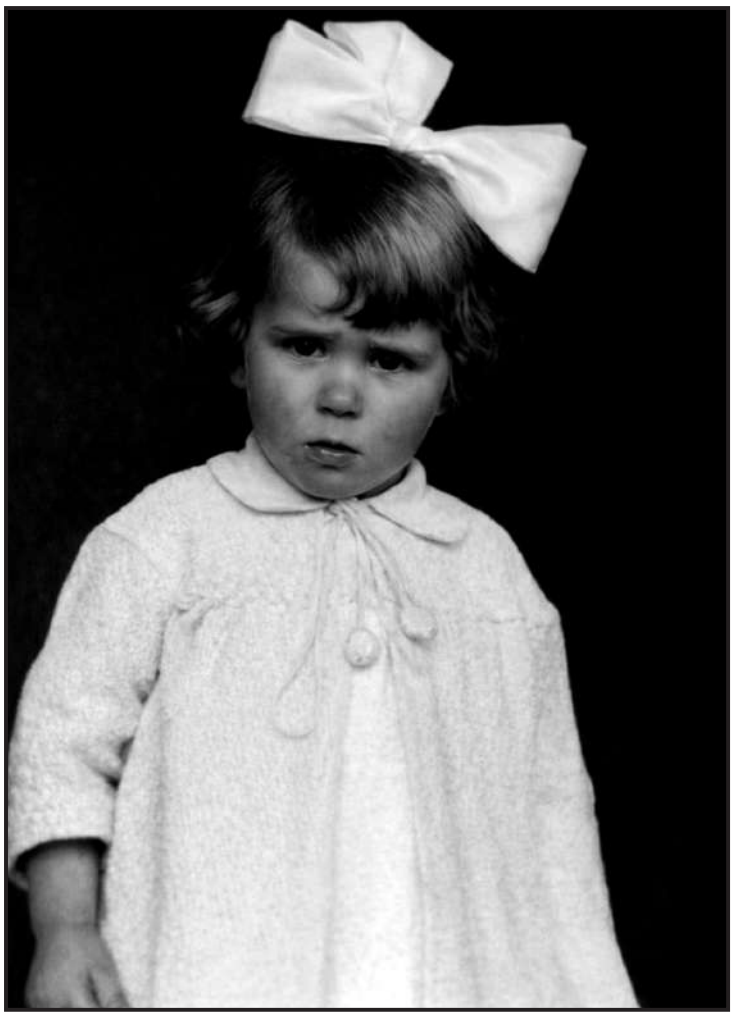
A partir del segle XIX s'intensifica i es valora, encara més, el paper de la dona com a mare. Són abundants les imatges de la progenitora amb la criatura.





En esa época (s. XIX), la criatura empieza a ser el centro de atención de la familia.

En eixa època (s. XIX), la criatura comença a ser el centre d'atenció de la família.

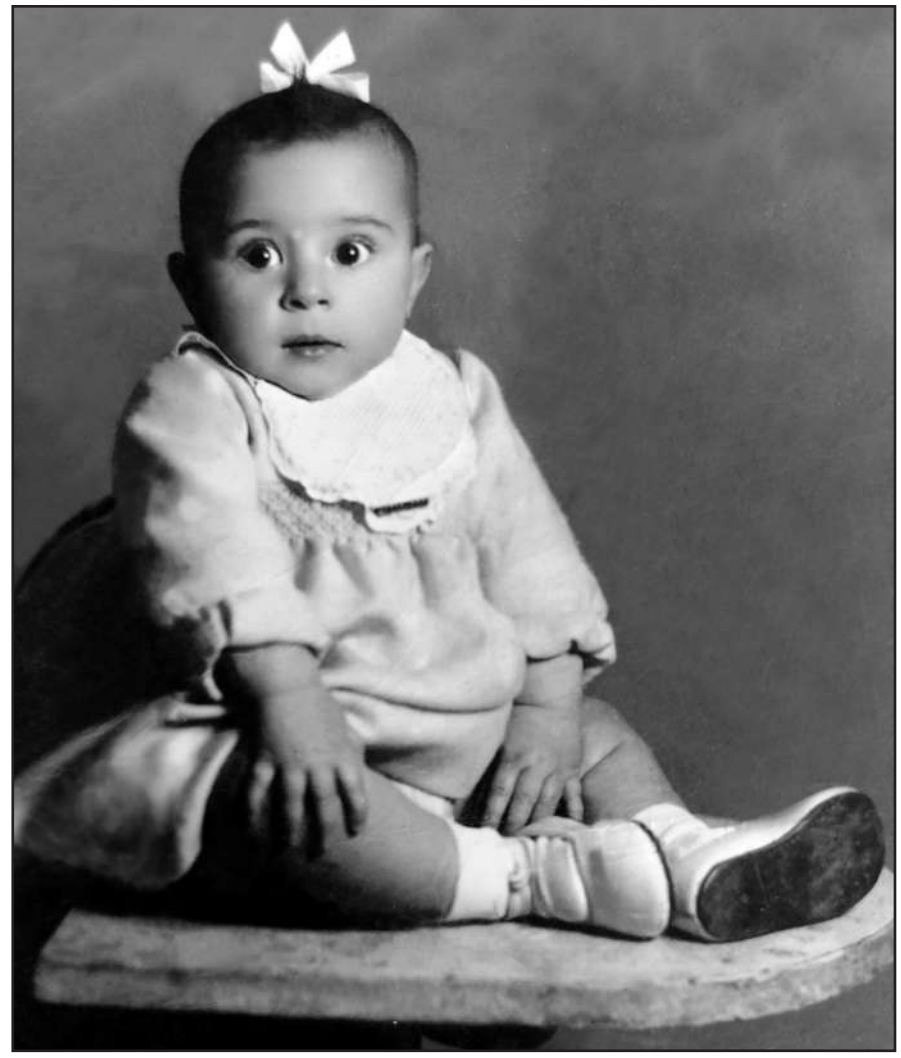









-1905-
Victoria Perez- Ruiz





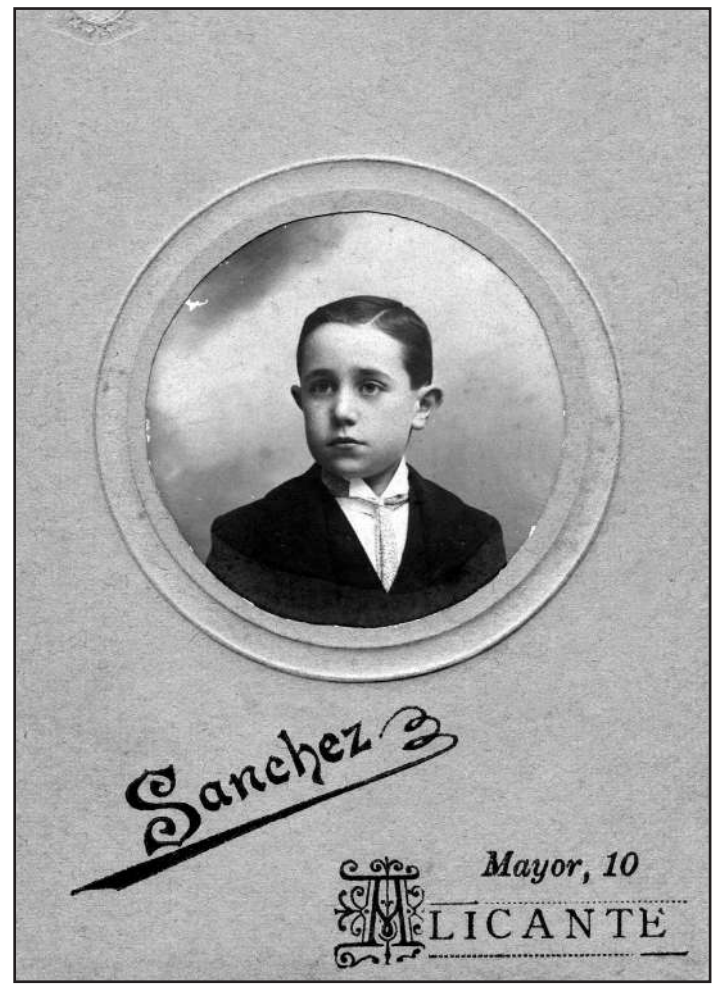




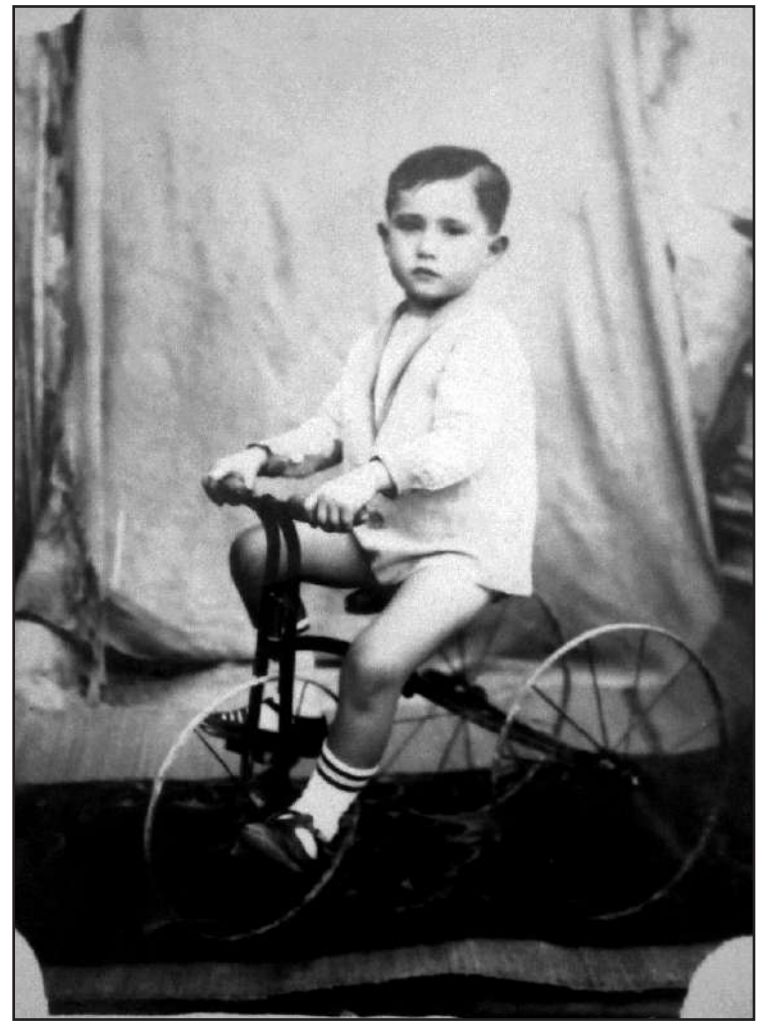
Observamos algún retrato con el formato similar a las *cartes de visite* francesas (fotos montadas sobre un soporte de cartón donde figuran los datos del retratista).

Observem algun retrat amb el format similar a les *cartes de visite* franceses (fotos muntades sobre un suport de cartó on figuren les dades del retratista).



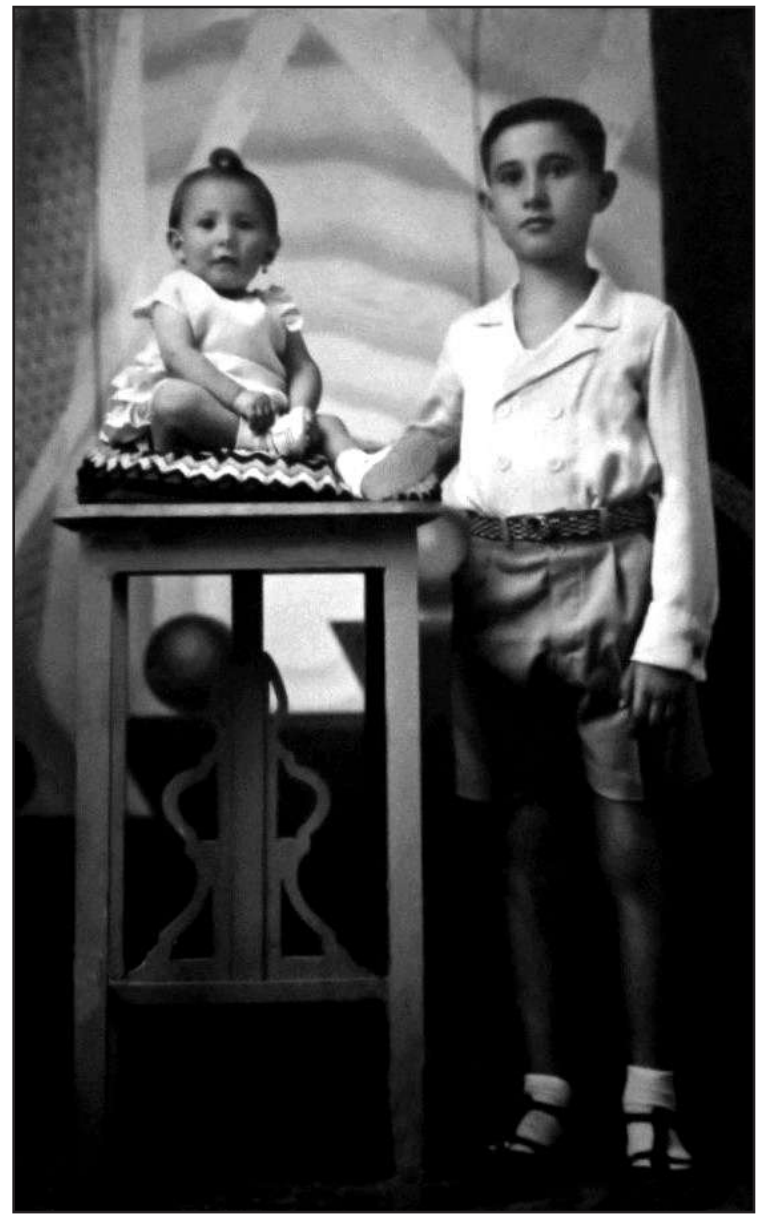


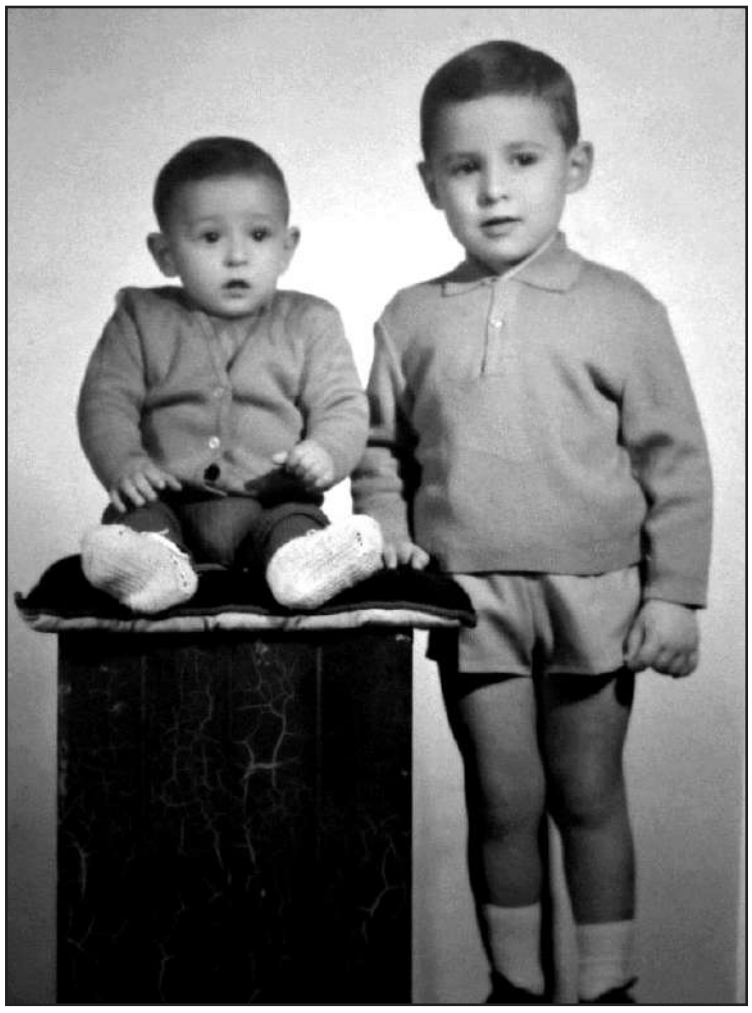


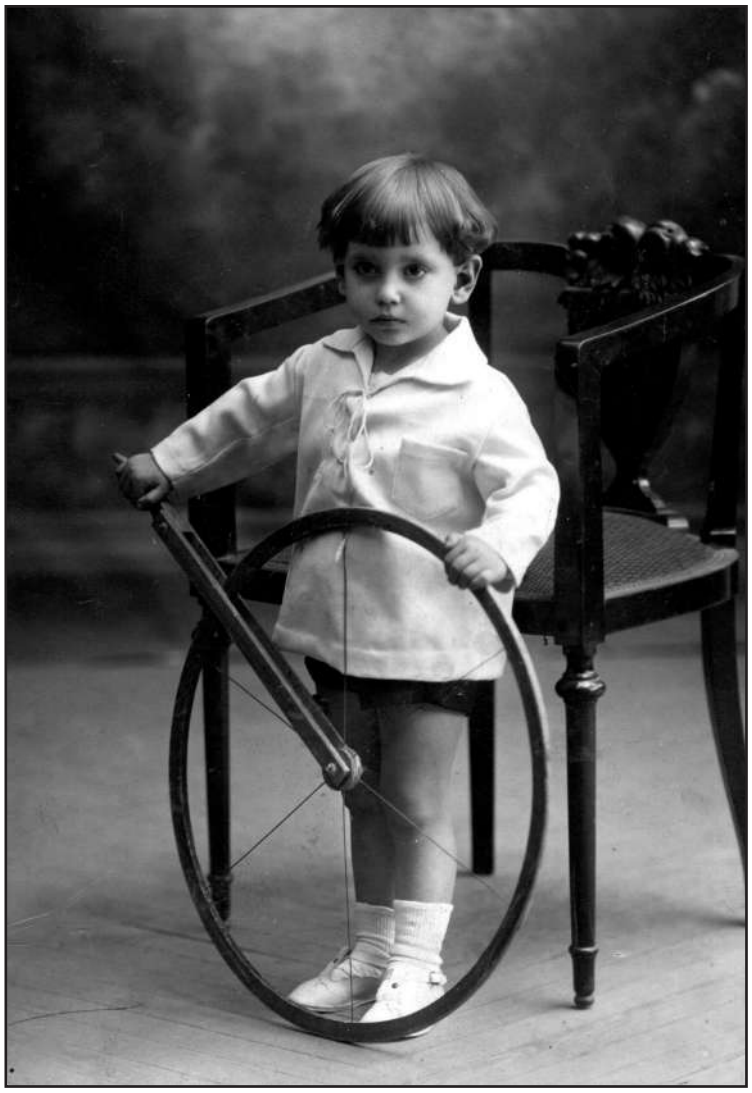


El mundo de la fotografía (tan normal hoy en día) era extraño para estas criaturas, y no muy común para la gente mayor.

El món de la fotografía (tan normal hui en dia) era estrany per a estes criatures, i no molt comú per a la gent major.








Fernando 34 Pral
Matorrodona
BARCELONA

















Son fotos de estudio, con poses muy ensayadas y con largo tiempo de exposición, por eso muestran poca naturalidad.

Són fotos d'estudi, amb poses molt assajades i amb llarg temps d'exposició, per això mostren poca naturalitat.















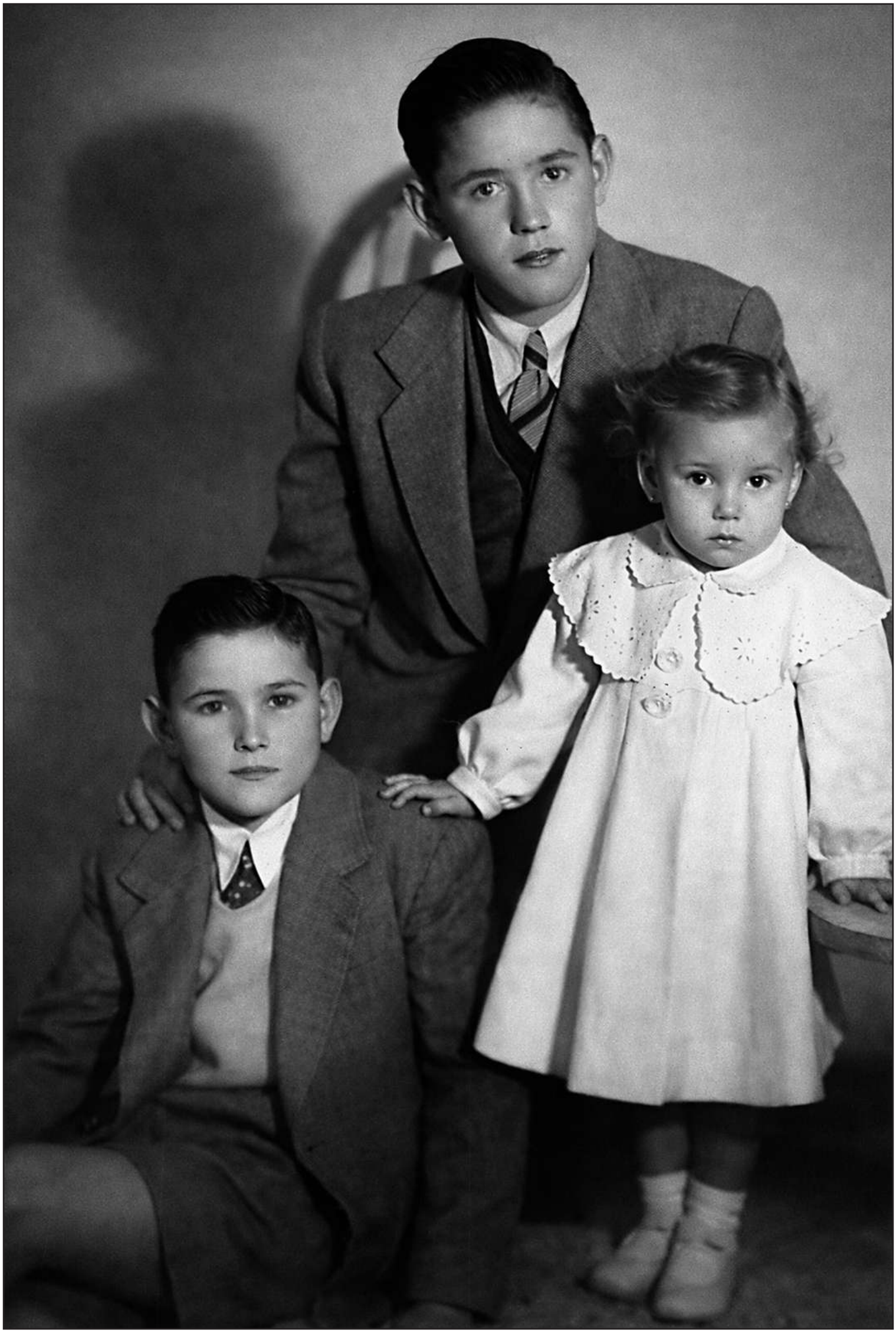






Los niños cogen objetos, se apoyan sobre un soporte o imitan a los adultos para solucionar la falta de espontaneidad.

Els xiquets agafen objectes, es recolzen sobre un suport o imiten els adults per a solucionar la falta d'espontaneïtat.





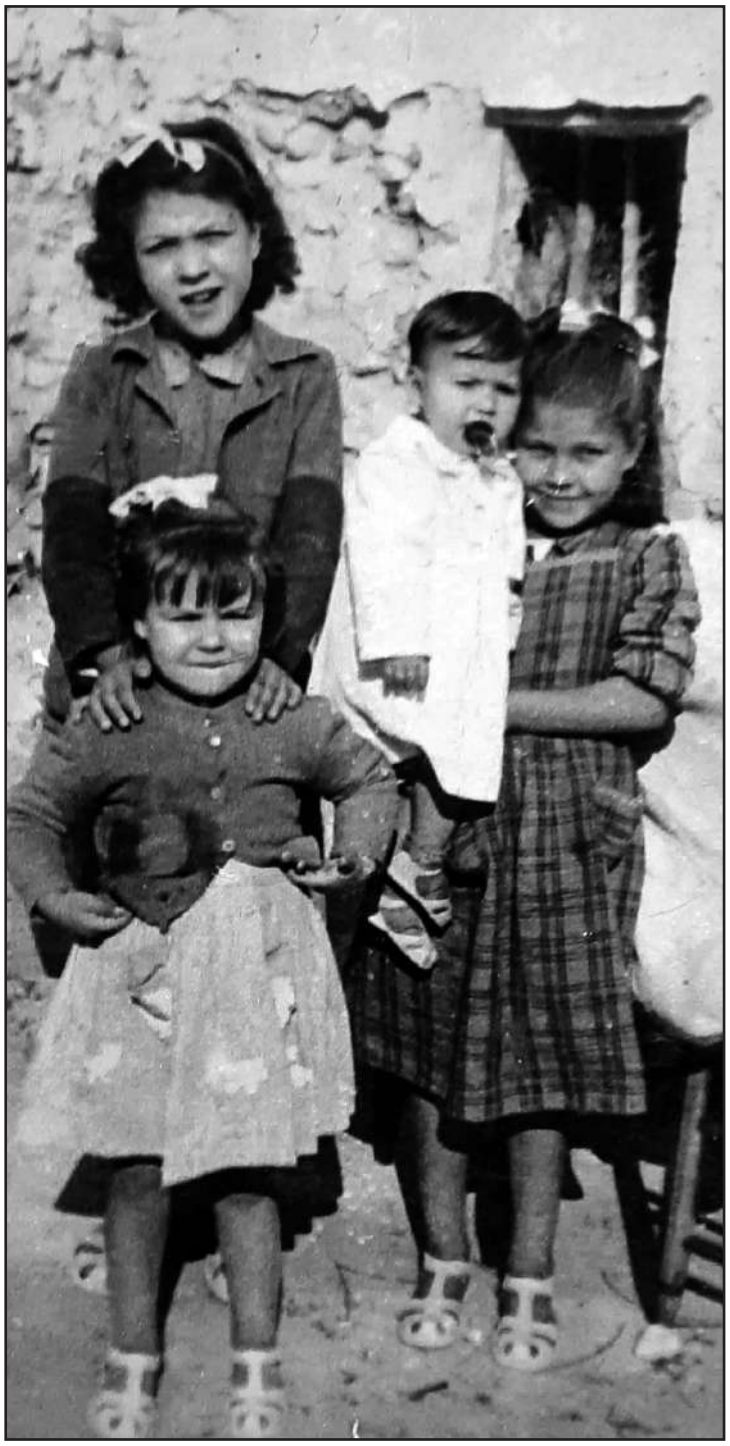




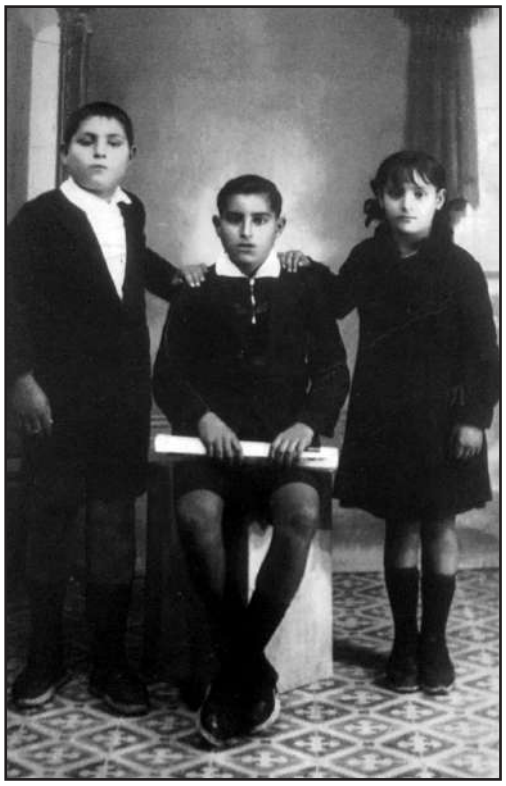


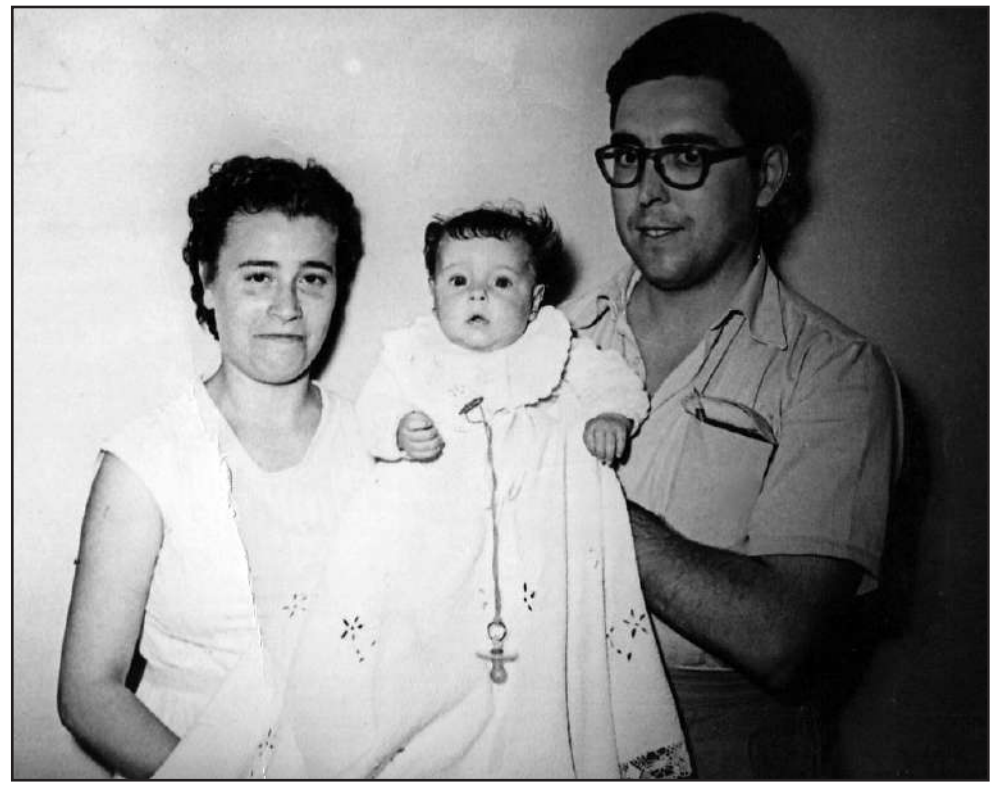














Los juguetes aparecían en las casas modestas la noche de Reyes, y no siempre.

Els joguets apareixien a les cases modestes la nit de Reis, i no sempre.







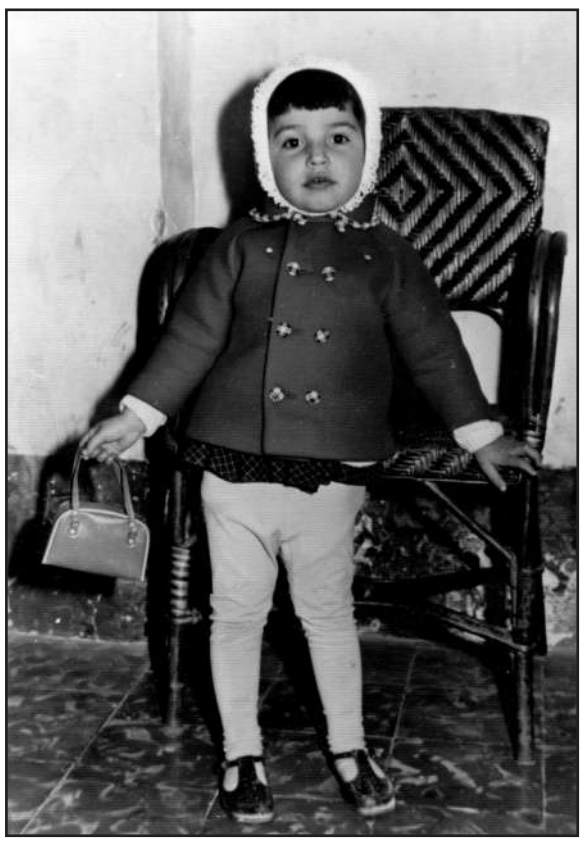


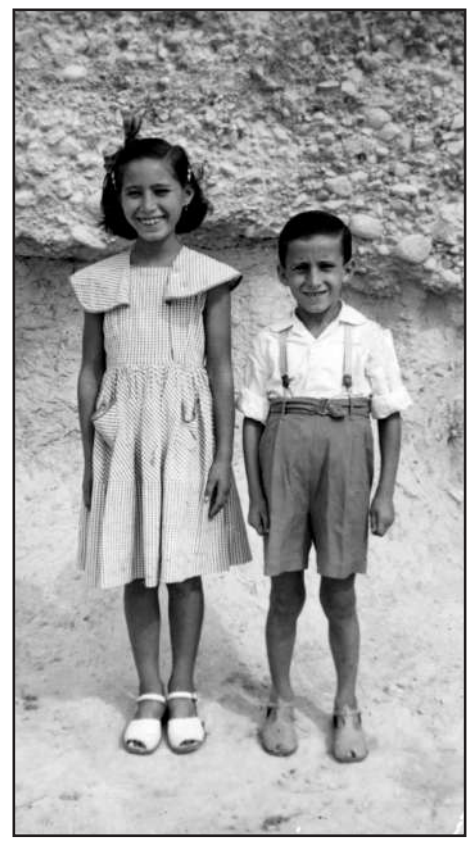




La fotografía ha tenido, y tiene, un papel fundamental en nuestra memoria individual y colectiva.
La fotografia ha tingut, i té, un paper fonamental en la nostra memòria individual i col·lectiva.









27 Maggio 1911

COMUNIÓN
COMUNIÓ

Continuamos con los acontecimientos críticos del ciclo vital de la persona. Ahora hablamos del rito de paso que se interpreta como una transición de la infancia hacia la adolescencia y el tener ya "uso de razón"; este se realiza mediante otro sacramento: el de la comunión.

La edad de la celebración ha ido variando: a principios del siglo XX comulgaban a los once o doce años; después, a mediados del citado siglo, entre los siete y nueve, y en la actualidad reciben el sacramento a los diez. También variaba la edad si coincidían dos hermanos o hermanas que se llevaran un año o dos de diferencia, ya que solían comulgar juntos.

A comienzos del siglo XX, para la inmensa mayoría de familias económicamente muy necesitadas, este acto religioso no era esencial y no se celebraba; pero a lo largo del siglo se le fue dando gran importancia tanto a la ceremonia como a la vestimenta. Las niñas de las familias acomodadas vestían como pequeñas novias, de blanco y con velo. En las primeras décadas, llevaban el vestido por encima del tobillo y la manga larga con los suplementos de diadema, corona de flores o casquete y el velo largo. El vestido se alarga hasta los pies a partir de los años treinta.

En la época de la posguerra, la ceremonia adquirió trascendencia y notoriedad, pero el vestuario de las familias humildes para este acto era sencillo, muchas veces iban con la indumentaria de cada día o la de los domingos y, en el mejor de los casos, estrenaban "ropa de mudar" para poderla utilizar en ocasiones especiales.

Hacia los años cincuenta o un poco antes, la pomposidad en la vestidura se generaliza y se introduce el cancán –enaguas almidonadas- para darle más volumen al vestido; era lo que coloquialmente se llamaba *trage estufat* (1) Se continúan llevando los complementos de carácter religioso como el misal, el rosario y una cadena de oro con medalla que llevaba el nombre de la niña comulgante grabado en el reverso,

Continuem amb els esdeveniments crítics del cicle vital de la persona i ara parlem del ritu de pas que s'interpreta com a una transició de la infantesa cap a l'adolescència i el tenir ja "ús de raó"; aquest es realitza mitjançant un altre sagrament: el de la comunió.

L'edat de la celebració ha anat variant: a principis del segle XX combregaven als onze o dotze anys; després, a mitjans del citat segle, entre els set i nou, i en l'actualitat reben el sagrament als deu. També variava l'edat si coincidien dos germans o germanes que es llevaren un any o dos de diferència, ja que solien combregar junts.

A començaments del segle XX, per a la immensa majoria de famílies econòmicament molt necessitades, aquest acte religiós no era essencial i no se celebrava; però al llarg del segle se li va anar donant gran importància tant a la cerimònia com a la vestimenta. Les xiquetes de les famílies benestants vestien com xicotetes núvies, de blanc i amb vel. En les primeres dècades, portaven el vestit per damunt del turmell i la mànega llarga amb els suplements de diadema, corona de flors o casquet i el vel llarg. El vestit s'allarga fins als peus a partir dels anys trenta.

En l'època de la postguerra, la cerimònia va adquirir transcendència i notorietat, però el vestuari de les de famílies humils per a aquest acte era senzill, moltes vegades anaven amb la indumentària de cada dia o la dels diumenges i, en el millor dels casos, estrenaven roba de mudar per poder-la utilitzar en ocasions especials.

Cap als anys cinquanta o una miqueta ans, la pompositat en la vestidura es generalitza i s'introdueix el cancan -enagües o brial emmidonat- per donar-li més volum al vestit; era el que col·loquialment es deia "trage estufat". Es continuen portant els complements de caràcter religiós com el missal, el rosari i una cadena d'or amb medalla que portava el nom de la xiqueta combreganta gravat al

y otros como la limosnera, los guantes y el abanico. El "traje de monja", que aparece en la década de los sesenta, es mucho más sencillo, a la vez que se eliminan algunos complementos como la limosnera y el abanico, y la medalla se sustituye por un crucifijo de madera.

En la década de los setenta –hay que decir que, en cuanto a fechas, siempre hablamos de manera aproximada- la indumentaria se fue simplificando, la manga se acorta y ya no se utiliza el velo. La tradición del color blanco, que denota pureza, todavía se conserva hoy en día, aunque se alterna con el color beige o crudo.

Los niños vestían con colores más variados, predominando el oscuro, y los pantalones podían ser largos o cortos. Unos llevaban traje blanco o beige de chaqueta y pantalón, con camisa blanca, y en alguna ocasión también con corbata de pajarita; otros llevaban chaqueta de color azul marino con pantalones del mismo color o blancos; el conjunto también podía ser de color gris o negro, y muchos se inclinaban por el vestido de marinero, compuesto por unos pantalones y camisa blancos o azul marino y lazada marinera azul oscuro. Este último, que aparece a finales de la década de los cincuenta, es una imitación del uniforme de la marinería militar. Hay, como siempre, diversas interpretaciones sobre el origen de esta indumentaria tan tradicional; según unos, la habitud de vestir a los niños de marinero es porque algunos apóstoles de Jesús eran pescadores, pero la Iglesia no ha hecho nunca una lectura religiosa de este atavío; y otros nos remiten al año 1846 cuando el príncipe de Gales, el futuro Eduardo VII, en una visita oficial apareció con el uniforme de los marineros del yate real. Su indumentaria gustó mucho y fue imitada por las clases altas hasta extenderse, poco a poco, a toda la sociedad. También había otras variantes de estilo militar: el de almirante, con galones dorados en los hombros. Los complementos eran crucifijo, misal, rosario y guantes.

También observamos que algunos niños llevaban, en el brazo izquierdo, un brazalete blanco en forma de lazo rematado al final de las dos caídas con un fleco dorado. Este complemento se utilizaba, en un primer momento, para remarcar que el niño iba vestido para recibir la eucaristía, aunque no llevase un traje apropiado para la ocasión. Se conserva, por tradición, junto a los otros complementos hasta los años 50/60, aproximadamente. El fajín era otro accesorio que aportaba formalidad y elegancia.

No era normal que se comulgara con la vestidura de una orden religiosa o de un santo/a, pero, por promesas de los padres, había niños que tomaban la comunión con el hábito del padre Damián y también niñas con el hábito de Santa Teresa.

Los padrinos ese día tenían también una cierta importancia ya que, generalmente, regalaban el traje

revers, i altres com l'almoinera, els guants i el ventall. El "trage de monja", que apareix en la dècada dels seixanta, és molt més senzill, alhora que s'eliminen alguns complements com l'almoinera i el ventall, i la medalla se substitueix per un crucifix de fusta.

En la dècada dels setanta -cal dir que, quant a dates, sempre en parlem de manera aproximada-, la indumentària va anar simplificant-se: la mànega s'acurta i ja no s'utilitza el vel. La tradició del color blanc, que denota puresa, encara es conserva hui en dia i s'alterna amb el color beix o cru.

Els xiquets vestien amb colors més variats, predominant l'obscur, i els pantalons podien ser llargs o curts. Uns portaven trage blanc o beix de jaqueta i pantaló, amb camisa blanca, i en alguna ocasió també amb corbata de llacet; altres portaven jaqueta de color blau marí amb pantalons del mateix color o blancs; el conjunt també podia ser de color gris o negre, i molts s'inclinaven pel vestit de mariner, compost per uns pantalons i camisa blancs o blau marí i llaçada marinera blava obscura. Aquest últim, que apareix a finals de la dècada dels cinquanta, és una imitació de l'uniforme de la marineria militar. Hi ha, com sempre, diverses interpretacions sobre l'origen d'aquesta indumentària tan tradicional; segons uns, l'habitud de vestir els xiquets de mariner és perquè alguns apòstols de Jesús eren pescadors, però l'Església no ha fet mai una lectura religiosa d'aquest abillament; i altres ens remeten a l'any 1846 quan el príncep de Galles, el futur Eduard VII, en una visita oficial va aparèixer amb l'uniforme dels mariners del iot reial. La seua indumentària va agradar molt i va ser imitat per les classes altes fins estendre's, a poc a poc, a tota la societat. També hi havia altres variants d'estil militar: el d'*almirant*, o almirall, amb galons daurats als muscles. Els complements eren crucifix, missal, rosari i guants.

També observem que alguns xiquets portaven, al braç esquerre, un braçalet blanc en forma de llaç rematat al final de les dues caigudes amb un serrell daurat. Aquest complement s'utilitzava, en un primer moment, per a remarcar que el xiquet anava vestit per a rebre l'eucaristia, encara que no duguera un trage apropiat per a l'ocasió. Es conserva, per tradició, junt als altres complements fins els anys 50/60, aproximadament. El faixí era un altre accessori que aportava formalitat i elegància.

No era normal que es combregara amb la vestidura d'un orde religiós o d'un sant/a, però, per promeses dels pares, hi havia xiquets que prenien la comunió amb l'hàbit del pare Damià i també xiquetes amb l'hàbit de Santa Teresa.

Els padrins eixe dia tenien també certa importància ja que, generalment, regalaven el trage que, com succeïa amb la vestimenta del bateig, solia passar d'uns germans, o germanes, a altres.

que, como sucedía con el del bautizo, solía pasar de unos hermanos, o hermanas, a otros.

Los niños y las niñas tenían que ir a "doctrina". Hubo un tiempo en que por asistir les regalaban, o sorteaban, alpargatas e incluso algún jersey. Eran tiempos de penuria económica.

El convite era un acto que celebraba la gente adinerada, que en alguna ocasión se desplazaba hasta el Pinet, donde hacían la fiesta o, como algunos decían, *l'alboroc* (2). Generalmente, la parroquia solía hacer una chocolatada con toñas y *congrets* (3) para todos los niños y niñas. Más adelante, esa chocolatada pasó a hacerse en los domicilios particulares.

Las fotografías de Primera Comunión, hechas en el estudio del profesional, como mostraban una situación seria que les imponía respeto, y también era una de las pocas ocasiones excepcionales de poder retratarse, tienen como característica la falta de espontaneidad. El retratista indica cómo tiene que ser la puesta en escena de ese momento irrepetible, con los complementos religiosos en las manos y la formalidad en la cara del joven protagonista. En algunas fotos, el reclinatorio, el pequeño altar o alguna imagen religiosa contribuyen a crear el ambiente eclesiástico que pide la ocasión. A medida que pasan los años, ayudados por una tecnología más rápida, aparece una ligera sonrisa y se deja ver un poco más de naturalidad.

Solamente un determinado sector social podía, a principios del siglo XX, hacer recordatorios de un día tan señalado.

A partir de la década de los 50 –aproximadamente- comienzan a hacerse más usuales las fotografías de estudio de esta celebración. A partir de los 60 también se generalizan, gracias a los avances técnicos de la fotografía y a su uso –que comienza a ser masivo-, las fotos de determinados momentos de la emotiva ceremonia y del convite.

(1) Traje ahuecado o hinchado.
(2) Alboroque (convite)
(3) Bollos de harina, azúcar y huevos.

Els xiquets i les xiquetes havien d'anar a "doctrina". Hi va haver un temps en què per assistir-hi els regalaven, o sortejaven, espardenyes "de cara xiquica" i fins i tot algun jersei. Eren temps de penúria econòmica.

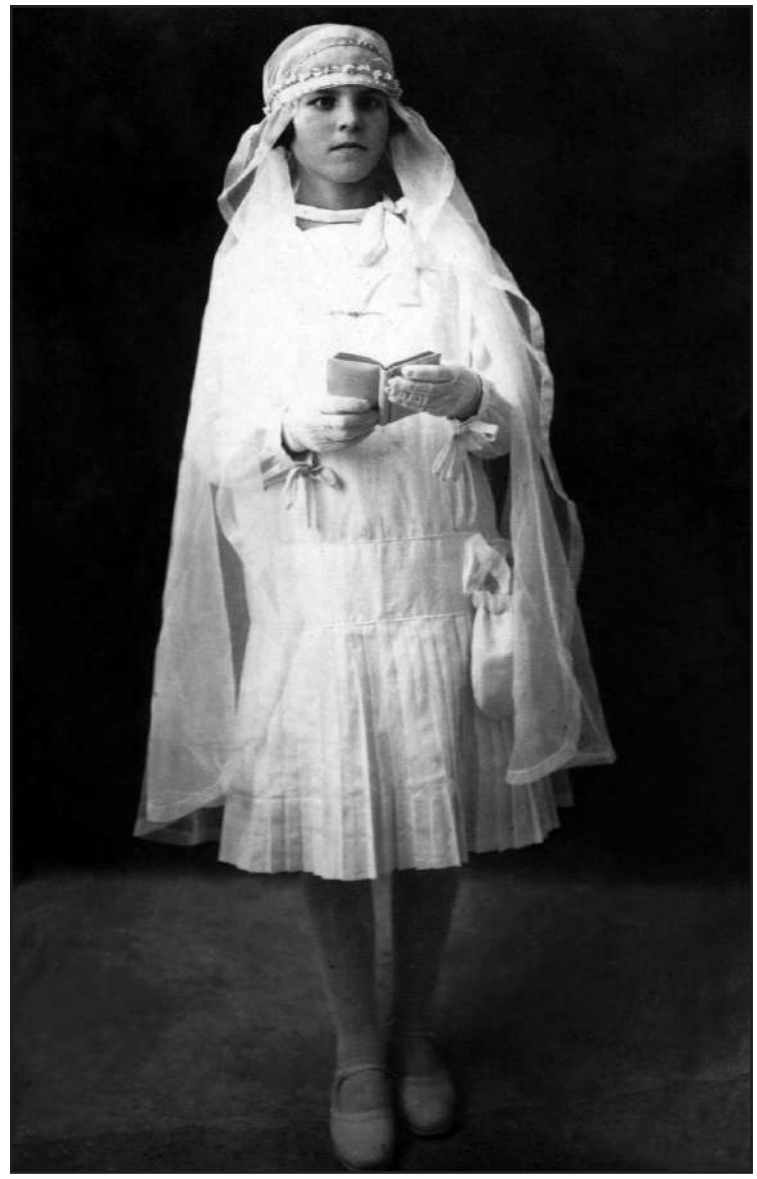
El convit era un acte que celebrava la gent adinerada, que en alguna ocasió es desplaçava fins al Pinet, on feien la festa o, com alguns deien, "l'alboroc". Generalment, la parròquia solia fer una xocolatada amb tonyes i congrets per a tots els xiquets i xiquetes. Més avant, eixa xocolatada va passar a fer-se als domicilis particulars.

Les fotografies de Primera Comunió, fetes a l'estudi del professional, com que mostraven una situació seriosa que els imposava respecte, i també era una de les poques ocasions excepcionals de poder retratar-se, tenen com a característica la falta d'espontaneïtat. El retratista indica com ha de ser la posada en escena d'eixe moment irrepetible, amb els complements religiosos a les mans i la formalitat a la cara del jove protagonista. En algunes fotos, el reclinatori, el xicotet altar o alguna imatge religiosa contribueixen a crear l'ambient eclesiàstic que demana l'ocasió. A mesura que passen els anys, ajudats per una tecnologia més ràpida, apareix un lleu somriure i es deixa veure una miqueta més de naturalitat.

Només un determinat sector social podia, a principis de segle XX, fer recordatoris d'un dia tan assenyalat.

A partir de la dècada dels 50, aproximadament, comencen a fer-se més usuals les fotografies d'estudi d'aquesta celebració. A partir dels 60 també es generalitzen, gràcies als avanços tècnics de la fotografia i al seu ús -que comença a ser massiu-, les fotos de determinats moments de l'emotiva cerimònia i del convit.





Las niñas de las familias acomodadas vestían como pequeñas novias, de blanco y con velo. Las familias muy necesitadas no celebraban este acto religioso.

Les xiquetes de les famílies benestants vestien com xicotetes núvies, de blanc i amb vel. Les famílies molt necessitades no celebraven este acte religiós.









En la comunión se viste de blanco como símbolo de pureza.

En la comunió es vist de blanc com a símbol de puresa.









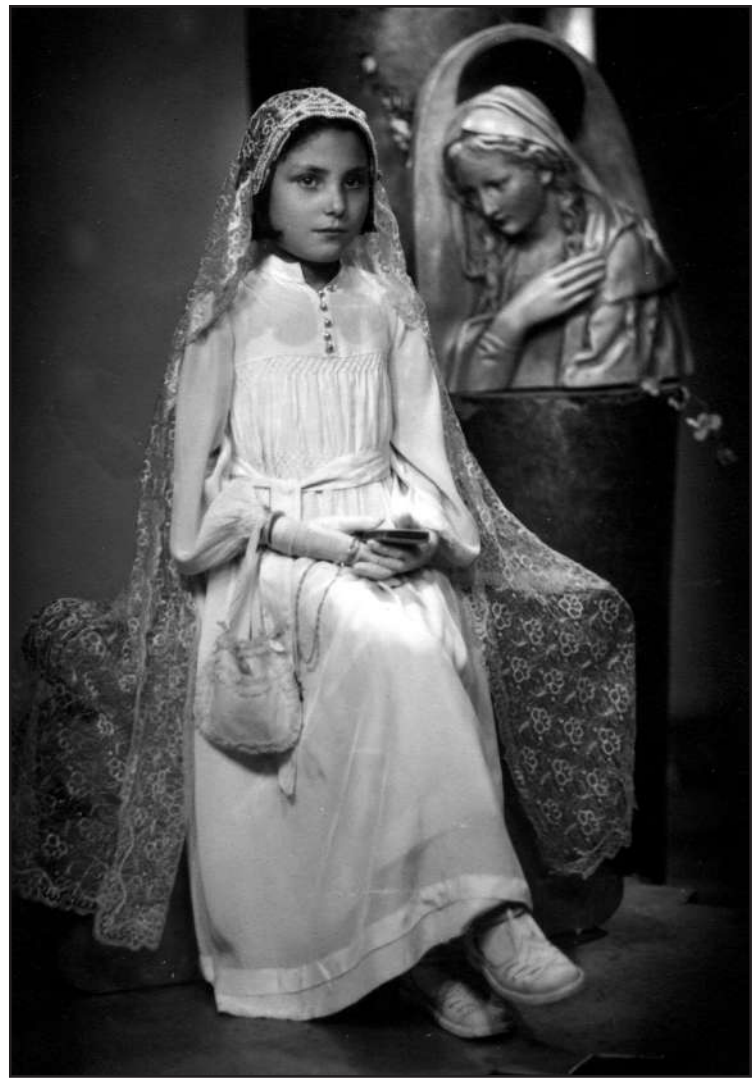


El reclinatorio, el pequeño altar o alguna imagen religiosa crean en la foto el ambiente eclesiástico que pide la ocasión.

El reclinatori, el xicotet altar o alguna imatge religiosa creen en la foto l'ambient eclesiàstic que demana l'ocasió.







Hacia los años 30, el vestido se alargó hasta los pies.
Cap als anys 30, el trage es va allargar fins als peus.











La ausencia de espontaneidad es por respeto y por la falta de costumbre de hacerse fotos.

L'absència d'espontaneïtat és per respecte i per la falta de costum de fer-se fotos.











A partir de la década de los 50, aproximadamente, son más usuales las fotografías de estudio de esta celebración.

A partir de la dècada dels 50, aproximadament, són més usuals les fotografies d'estudi d'aquesta celebració.





Hacia los años cincuenta se introduce el cancán para dar volumen al vestido (se llamaba *trage estufat*).

Cap als anys cinquanta s'introdueix el cancan per donar volum al vestit (es deia "trage estufat").







Los complementos son: el misal, el rosario, la medalla, la limosnera, los guantes y el abanico.

Els complements són: el missal, el rosari, la medalla, l'almoinera, els guants i el ventall.









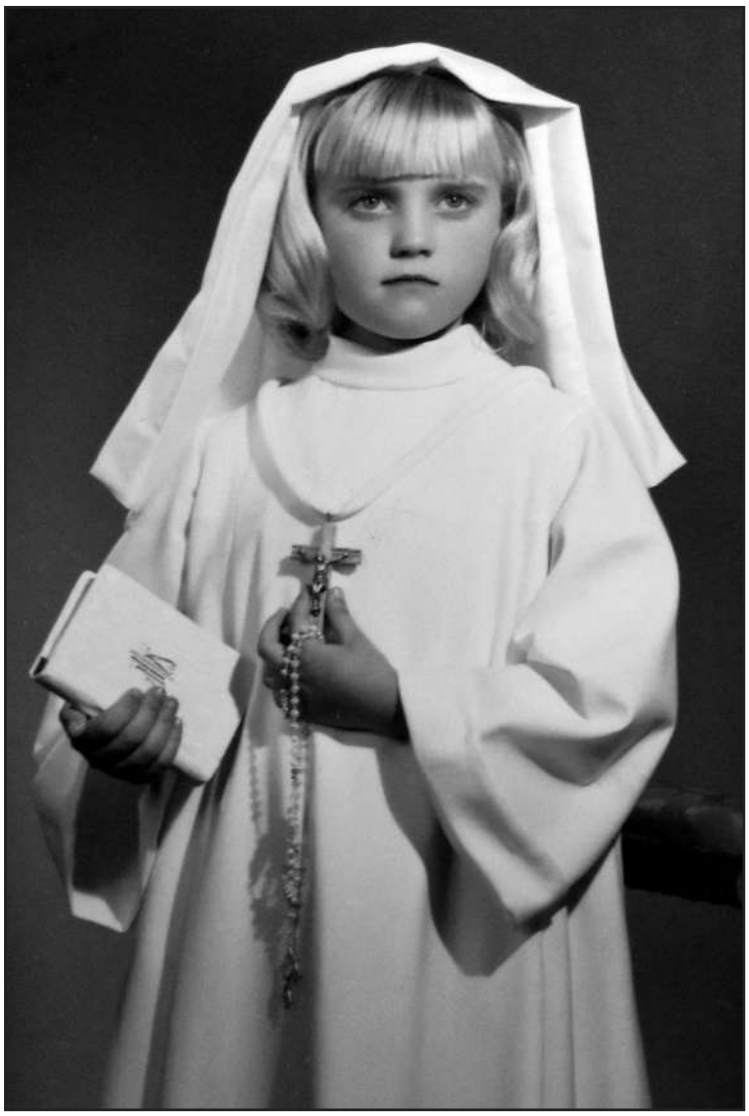




Se da mucha importancia a los velos, diademas y coronas, que aumentan de volumen. El traje de monja, que aparece en la década de los sesenta, es más sencillo.

Es dona molta importància als vels, diademes i corones, que augmenten de volum. El trage de monja, que apareix a la dècada dels seixanta, és més senzill.





En el “traje de monja” se eliminan accesorios como el cancán, la limosnera y los guantes, y la medalla se substituye por un crucifijo de madera.

En el “trage de monja” s’eliminen accessoris com el cancan, l’almoinera i el ventall, i la medalla se substitueix per un crucifix de fusta.











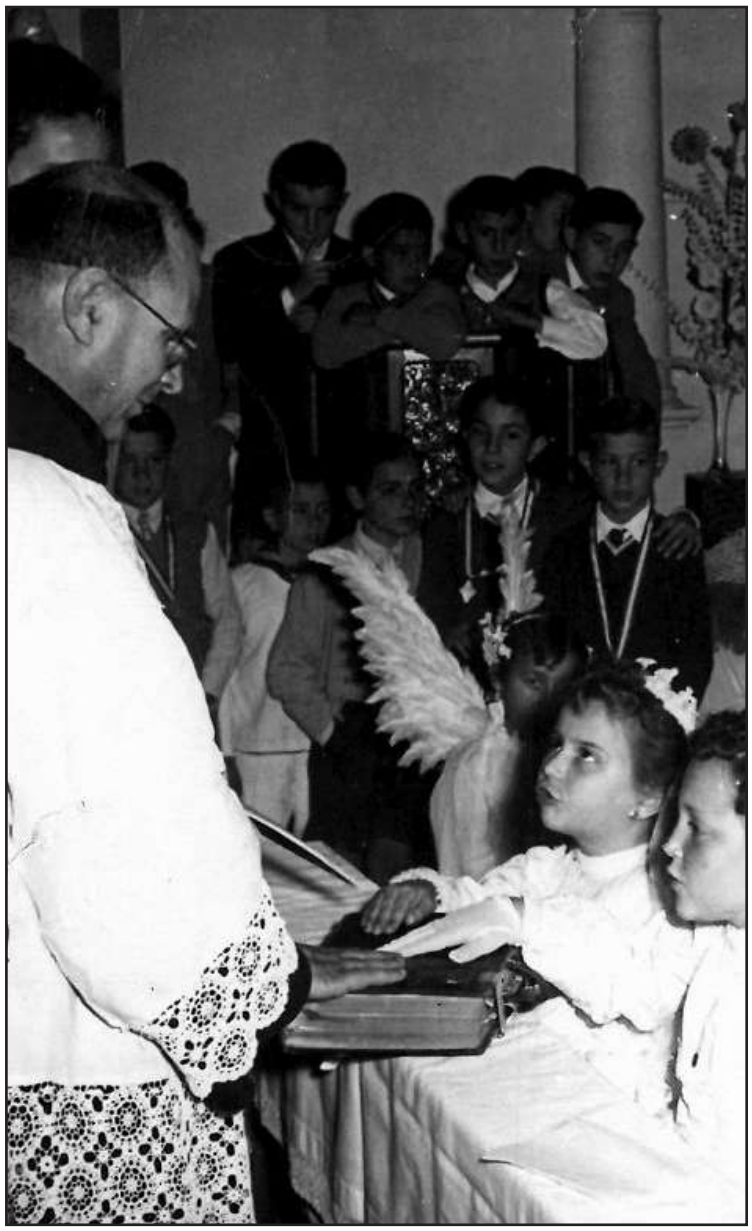


Observamos una de las características de la Comunión: se celebra en colectividad.

Observem una de les característiques de la Comunió: se celebra en col·lectivitat.

Ya comienzan a fotografiarse los momentos relevantes de la ceremonia. Los avances técnicos hacen que el uso de la fotografía se generalice y que salga del estudio del profesional.

Ja comencen a fotografiar-se els moments rellevants de la cerimònia. Els avanços tècnics fan que l'ús de la fotografia es generalitze i que isca de l'estudi del professional.

















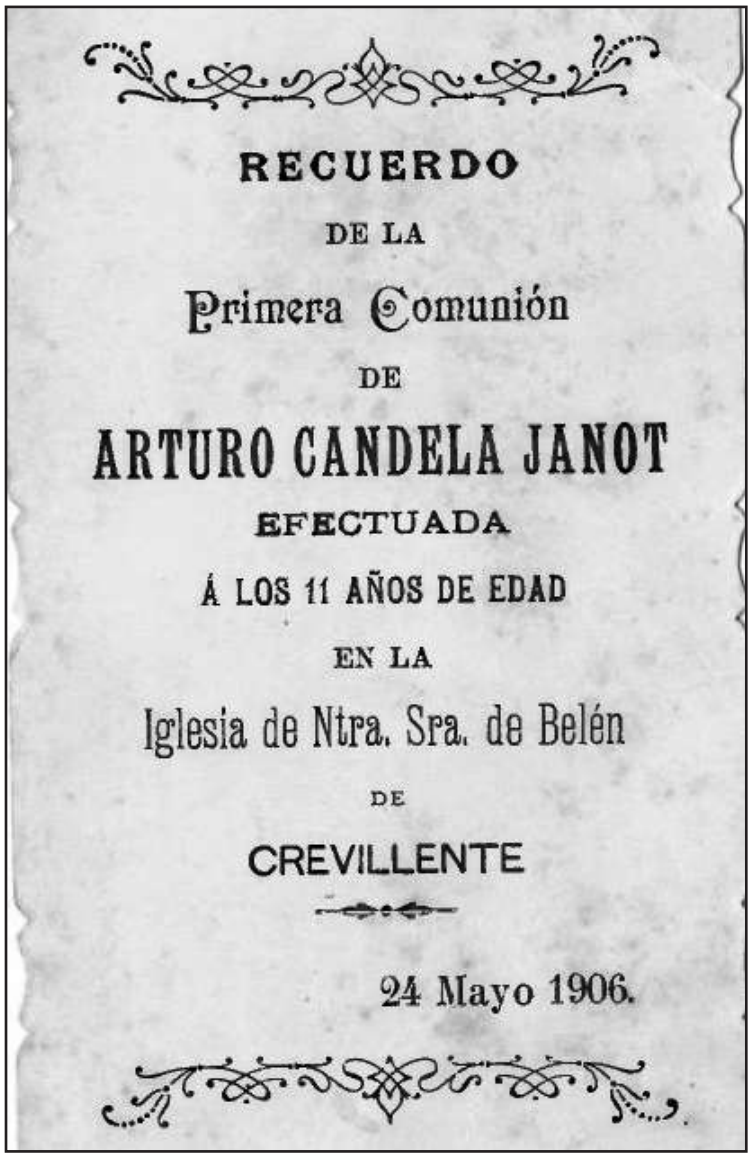


El brazalete en el brazo izquierdo se utilizaba para remarcar que el niño iba vestido para recibir la eucaristía.
El braçalet al braç esquerre s'utilitzava per a remarcar que el xiquet anava vestit per a rebre l'eucaristia.



En el recordatorio o, “estampa”, aparece el nombre y la fecha de la celebración y se reparte en el momento del convite.

En el recordatori o, “estampa”, apareix el nom i la data de la celebració i es reparteix en el moment del convit.









Los niños vestían colores variados, predominando el oscuro, y los pantalones podían ser largos o cortos.

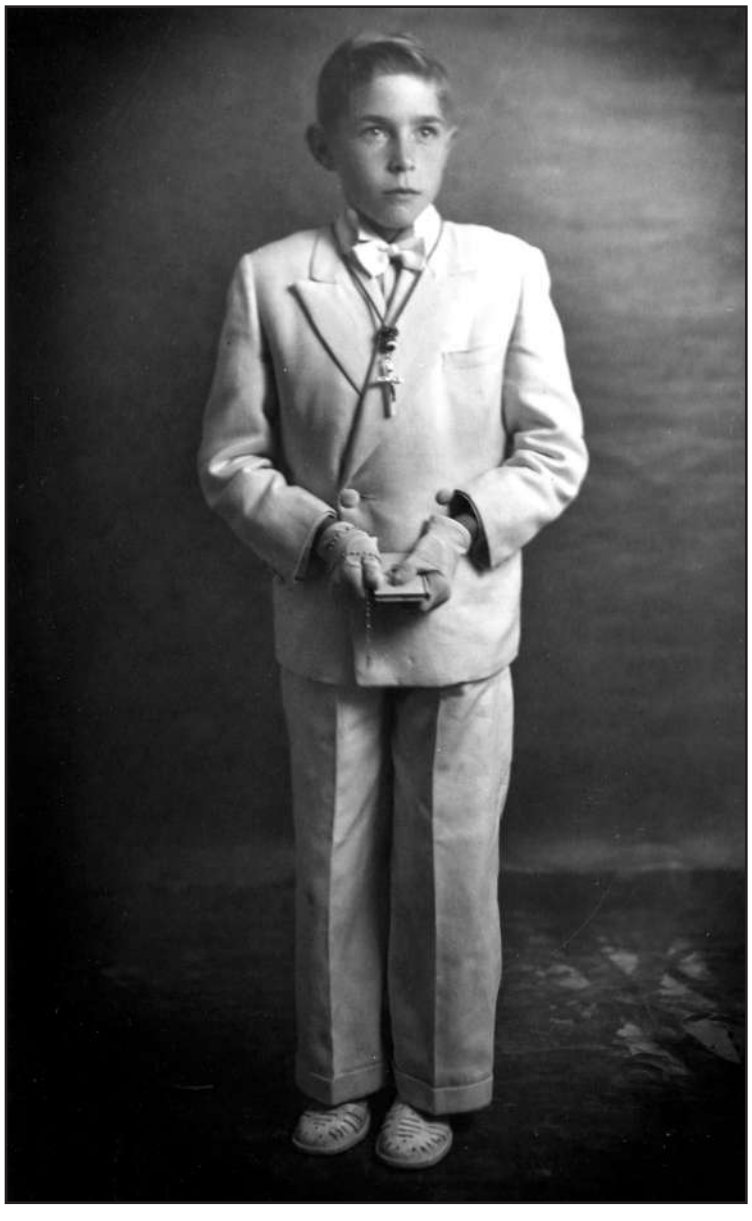
Els xiquets vestien colors variats, predominant l'obscur, i els pantalons podien ser llargs o curts.













Los niños también llevan, como accesorios, el crucifijo, el misal, el rosario y los guantes.

Els xiquets també porten, com a accessoris, el crucifix, el rosari, el missal i els guants.

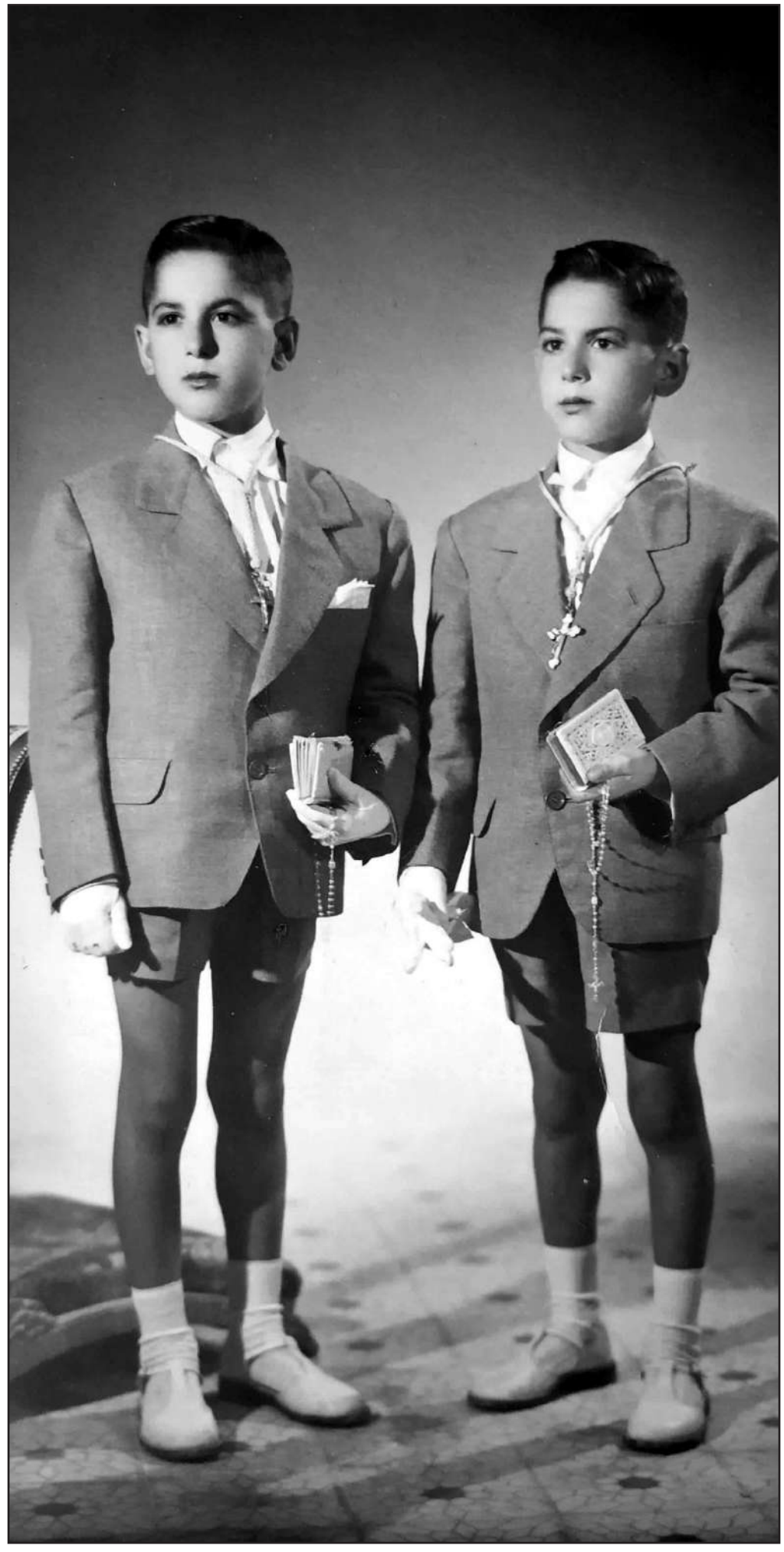


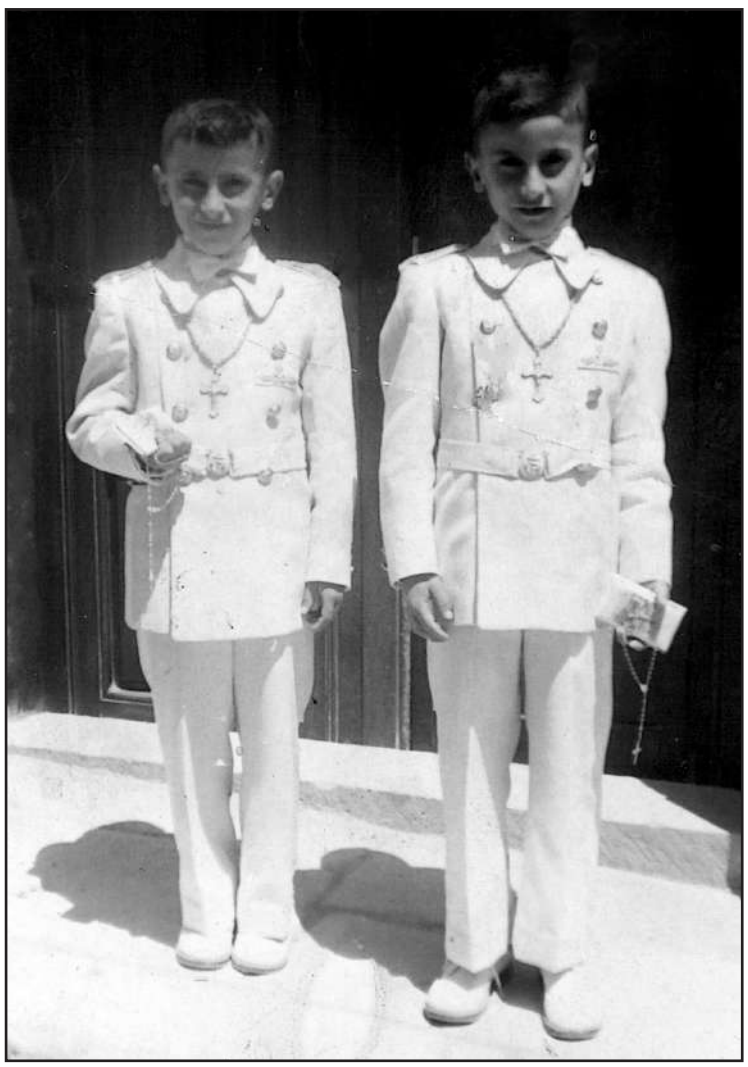




El atrezo del estudio del retratista se hace progresivamente más sencillo, desaparecen las imágenes religiosas y poco después el reclinatorio.

L'*atrezzo* de l'estudi del retratista es fa progressivament més senzill, desapareixen les imatges religioses i poc després el reclinatori.









Más tarde se introduce el vestido de marinero compuesto por unos pantalones y camisa blancos o azul marino y lazada marinera azul oscura.

Més tard, s'introdueix el vestit de mariner compost per uns pantalons i camisa blancs o blau marí i llaçada marinera blava obscura.





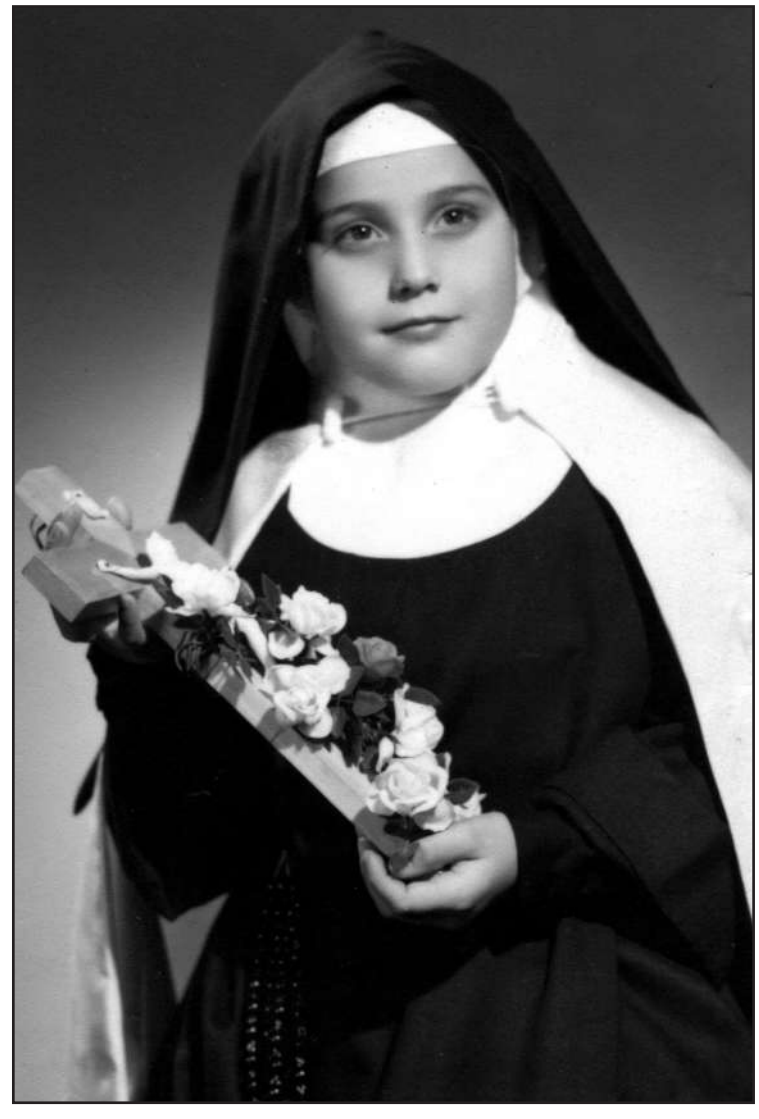




Por promesas de los padres, había niños/as que comulgaban con el hábito del padre Damián o el de Santa Teresa.

Per promeses dels pares, hi havia xiquets/es que combregaven amb l'hàbit del pare Damià o el de Santa Teresa.











La parroquia preparaba una chocolatada con toñas y *congrets* para los comulgantes. Más adelante, esa chocolatada se hará en los domicilios particulares.

La parròquia preparava una xocolatada amb tonyes i congrets per als combregants. Més avant, eixa xocolatada es farà als domicilis particulars.









El comulgante/a, “consciente” protagonista de este acto religioso (no como en el bautizo), comparte la felicidad con la familia y allegados.

El combregant/a, “conscient” protagonista d’aquest acte acte religiós (no com en el bateig), comparteix la felicitat amb la família i les persones més properes.









Procesión del Niño Jesús de Praga.
Processó (provessó) del Niño Jesús de Praga.



ADOLESCENCIA, JUVENTUD Y NOVIAZGO
ADOLESCÈNCIA, JOVENTUT I NOVIATGE

El particular mundo de la infancia/adolescencia del periodo que nos ocupa (las cinco primeras décadas del siglo XX, aproximadamente) viene marcado en muchísimos casos por la incorporación intempestiva de los niños al mundo del trabajo, recordemos a los *menaós* o a los que trabajaban en el campo o en otros oficios. Las niñas no tenían mejor suerte, también algunas iban a "menar"(1) o al campo, otras trabajaban de niñeras o criadas, y muchas de ellas desde muy pequeñas hacían de amas de casa cuidando de sus hermanos menores, sustituyendo a la madre –ausente por trabajo- en las arduas faenas del hogar sin la ayuda de los avances tecnológicos actuales. Eso comportaba que muchos de ellos no asistieran a la escuela. Algunos (tanto niños como niñas) iban a aprender las primeras letras por la noche, en una especie de clases particulares a las cuales, por puro cansancio, solían faltar bastante. Podemos decir que, por obligación y responsabilidad, se hicieron mayores antes de tiempo.

En cuanto a los juegos, los escenarios indiscutibles eran la vía pública y la naturaleza, las calles y los bancales cercanos a sus barrios; lugares que entonces no exigían vigilancia porque eran pocos los peligros que comportaban. Hay que señalar que la característica principal de esta expresión lúdica era la sociabilidad, la colectividad, el grupo; entonces pocos juegos eran individuales. Tenemos que decir que, como consecuencia de la crítica situación económica del momento, la mayoría de los juguetes –si se utilizaban- estaban construidos con materiales elementales como las pelotas hechas de trapos viejos o de estopa –sobras de cáñamo que recogían de los talleres de los hiladores-, o los tirachinas para lanzar huesos de frutas o piedras hechos con trozos de ramas de los árboles, o el barro para jugar al *cartinou*, o el hueso del tarso del pie de un cordero, concretamente el astrágalo, para jugar a la taba. Se jugaba al corro, a la gallinita ciega, al escondite, a las canicas, a los cromos, al tejo o rayuela, a volar cometas, a la comba,

El particular món de la infantesa/adolescència del període que ens ocupa (les cinc primeres dècades del segle XX, aproximadament) ve marcat en moltíssims casos per la incorporació intempestiva dels xiquets al món del treball, recordem els *menaós* o els que treballaven al camp o en altres oficis. Les xiquetes no tenien millor sort, també algunes anaven a menar o al camp, altres treballaven de *ninyeretes* o *cria(d)etes*, i moltes d'elles des de molt xicotetes feien de mestresses de casa cuidant dels seus germans menuts, substituint la mare –absent per treball- en les àrdues feines de la llar sense l'ajuda dels avanços tecnològics actuals. Això comportava que molts d'ells no assistiren a l'escola. Alguns (tant xiquets com xiquetes) anaven a aprendre les primeres lletres de nit, en una espècie de classes particulars a les quals, per pur cansament, solien faltar bastant. Podem dir que, per obligació i responsabilitat, es van fer grans ans de temps.

Quant als jocs, els escenaris indiscutibles eren la via pública i la natura, els carrers i els bancals propers als seus barris; llocs que aleshores no exigien vigilància perquè eren pocs els perills que comportaven. Cal assenyalar que la característica principal d'aquesta expressió lúdica era la sociabilitat, la col·lectivitat, el grup; aleshores pocs jocs eren individuals. Hem de dir que, com a conseqüència de la crítica situació econòmica del moment, la majoria de les joguines –si n'utilitzaven- estaven construïdes amb materials elementals com les pilotes fetes de draps vells o d'estopa –deixalles de cànem que replegaven dels tallers dels filadors-, o els tiradors per a llançar pinyols o pedres fets amb trossos de branques dels arbres, o el fang per a jugar al *cartinou*, o l'os del tars del peu d'un corder, concretament l'astràgal, per a jugar a la taba. Es jugava al rogle, a la gallineta cega, a la *cut-amagà*, a les boletes, als cromos, al tello o sambori, a volar l'estrella o la *guilotxa*, a la corda, al marro, al *pero* o trompa i a un llarg etc. Els més afortunats podien tenir cavallets de cartó i cotxets

al marro, a la trompa o peonza y a un largo etc. Los más afortunados podían tener caballitos de cartón y cochecitos de materiales rudimentarios, y las niñas muñecas (o muñecas peponas), entre otros juguetes de escaso valor económico. Lógicamente, había excepciones en el caso de la gente de mayor poder adquisitivo. A la hora de la merienda, un trozo de pan con aceite y pimiento rojo molido, con aceite y azúcar, con vino y azúcar, o con una onza de chocolate, era devorado como el mejor de los manjares.

Por desgracia, disponemos de pocas fotografías que den testimonio de estos momentos. Los retratos, conforme indicamos en otras introducciones, se reservaban para circunstancias vitales importantes y en un lugar cerrado, el estudio del fotógrafo, hasta últimos de la década de los cuarenta, aproximadamente.

Si nos referimos a otros divertimentos, estos para más mayores, hemos de hablar de las fiestas populares. Concretamente, los días de Pascua la juventud iba a merendar, a comerse la mona a la sierra, a San Pascual y a San Isidro, y después al Calvario. Algunos juegos daban oportunidad al flirteo, como el del pañuelo o el de las prendas, y se cantaban canciones con doble sentido que provocaban la hilaridad propia de los momentos de fiesta y distensión; ese ambiente propiciaba la formación de nuevas parejas.

Pero si hablamos de galanteo no podemos dejar de nombrar el paseo del "rosse". Curiosamente no era el nombre de un lugar, sino de una determinada actitud en un recorrido que servía de encuentro. La gente joven de Crevillent, hasta la década de los setenta, tenía por costumbre pasearse, al atardecer, haciendo el trayecto desde la Morquera hasta la plaza de la iglesia de Belén y viceversa, sin parar de un lado a otro, hasta que llegaba la hora de volver a casa que solía ser sobre las nueve o la diez de la noche, como muy tarde. Las chicas iban juntas, y cuando un chico se les acercaba si a la que estaba situada a la punta no le gustaba cambiaba de sitio y se ponía en medio del grupo de las amigas; así manifestaba su rechazo hacia el repentino pretendiente. Ponerse al extremo por voluntad propia también era una manera de convidar al chico que le gustaba para que este tomase la decisión de acercarse. Y así pasaban el atardecer, hacia un lugar y hacia el otro, conversando y comiendo garbanzos y otros productos tostados, envueltos en cartuchos de papel de estraza, o algún *xambit*,(2) según la temporada, mientras esperaban el "rosse" de su pretendiente. En el verano, concretamente en el mes de agosto, el paseo se trasladaba al Calvario en el que, en época de feria, la de San Cayetano, la afluencia de gente era impresionante. Pocos años después, la diversión se trasladó al Parquet, donde la juventud podía escuchar música en directo interpretada por grupos locales, mientras paseaban y le daban vueltas al nuevo lugar de encuentro.

de materials rudimentaris, i les xiquetes nines (o monyes pepones), entre altres joguines d'escàs valor econòmic. Lògicament, hi havia excepcions en el cas de la gent de major poder adquisitiu. A l'hora del berenar, un tros de pa amb oli i pimentó roig *molgut*, amb oli i sucre, amb vi i sucre, o amb una onça de xocolate, era devorat com el millor dels menjars.

Malauradament, disposem de poques fotografies que testimoniegen aquestos moments. Els retrats, conforme indiquem en altres introduccions, es reservaven per a circumstàncies vitals importants i en un lloc tancat, l'estudi del fotògraf, fins a últims de la dècada dels quaranta, aproximadament.

Si ens referim a altres divertiments, aquestos per a més majors, hem de parlar de les festes populars. Concretament, els dies de Pasqua la joventut anava a berenar, a menjar-se la mona a la serra, a Sant Pasqual i a Sant Isidre, i després al Calvari. Alguns jocs donaven oportunitat al flirteig com el del mocador o el de les penyores, i s'hi cantaven cançons amb doble sentit que provocaven la hilaritat pròpia dels moments de festa i distensió; eixe ambient propiciava la formació de noves parelles.

Però si parlem de festeig no podem deixar d'anomenar el passeig del *rosse*. Curiosament no era el nom d'un lloc, sinó d'una determinada actitud en un recorregut que servia d'encontre. La gent jove de Crevillent, fins a la dècada dels setanta, solia passejar-se, a poqueta nit, fent el trajecte des de la Morquera fins a la plaça de l'església de Betlem i viceversa, sense parar d'un costat a l'altre, fins que aplegava l'hora de tornar a casa, que solia ser sobre les nou o les deu de la nit, com a molt tard. Les xiques anaven juntes, i quan un xic se'ls acostava si a la que estava situada a la punta no li agradava canviava de lloc i es posava enmig del grup de les amigues; així manifestava el seu rebuig cap al sobtat pretendent. Posar-se a l'extrem per voluntat pròpia també era una manera de convidar el xic que li agradava perquè aquest prenguera la decisió "d'arrimar-se". I així passaven el vespre, cap a un lloc i cap a l'altre, conversant i menjant cigrons –*garbansos*- i altres productes torrats, embolicats en cartutxos de paper d'estrassa, o algun xàmbit, segons la temporada, mentre esperaven el *rosse* del seu pretendent. A l'estiu, concretament al mes d'agost, el passeig es traslladava al Calvari, lloc en el qual, en època de fira, la de Sant *Gaitano*, l'afluència de gent era impressionant. Pocs anys després, la diversió es va traslladar al Parquet, on la joventut podia escoltar música en directe interpretada per grups locals, mentre passejava i li pegava voltes al nou lloc d'encontre.

Quan la relació s'afiançava, els nòvios sempre anaven acompanyats d'alguna parenta de la xica que s'encarregava de no deixar-los sols, inclús per anar al cine, és el que s'anomenava "la carabina". I entre els actes de galanteria recordarem la serenata a

Cuando la relación se afianzaba, los novios siempre iban acompañados de alguna pariente de la chica que se encargaba de no dejarlos solos, incluso para ir al cine; es lo que se llamaba "la carabina". Y entre los actos de galantería recordaremos la serenata a la estimada, tan típica de nuestro pueblo.

Si hacemos alusión al entretenimiento o diversión por excelencia, no solo de la juventud sino de toda la población, tenemos que hablar del cine. Crevillent contaba con cinco salas: el cine Chapí –que también era teatro- situado en la plazoleta que lleva su nombre, los cines Iris y Adelaida, en la calle Blasco Ibáñez, la Coral, en la plaza de la Constitución y les Bòvedes en la calle Corazón de Jesús. Después de la preceptiva proyección del NO-DO, el público podía disfrutar de dos películas en una sesión continua que se repetía, hecho que dejaba ver, a quien había llegado tarde, el trozo de cinta que se había perdido sin tener que pagar de nuevo, incluso podía volver a ver las películas enteras. El espectáculo estaba asegurado: se aplaudía con énfasis la actuación del héroe, "el justiciero", se idolatraba a la heroína y se silbaba con fuerza la aparición de "el malo", el indeseable. Historias donde las escenas de amor ya venían recortadas. Películas, mudas en un principio -con protagonistas excepcionales como Chaplin-, que después relataron, con pasión elemental y contagiosa, aventuras del oeste, de historia sagrada, de romanos, de zarzuelas, de cuplés y de humor con la pareja El Gordo y el Flaco y con Cantinflas. Un mundo mágico en blanco y negro que permitía, por un precio módico, soñar y evadirse de la grisura del día a día.

El Carnaval era una fiesta bastante arraigada en Crevillent, pero su celebración estaba prohibida durante la posguerra. Entonces la gente se disfrazaba la noche de Fin de Año, pero sin el alboroto ni el jolgorio propio de ese festejo público.

Y en el verano, según las posibilidades económicas o familiares, la gente se trasladaba al campo (la *canyaeta*) o al Pinet, con el paso lento de un carro cargado de las cosas más elementales para estar unos días de vacaciones a la orilla del mar y al son de las habaneras. La temporada estival acababa a finales de julio, ya que los esperaba la feria de agosto. Los que se quedaban en el pueblo pasaban los atardeceres y parte de la noche a la puerta de las casas, sentados, tomando el fresco, cenando y de *xarraeta*. Veranos humildes, de gente sencilla y extravertida, de sonrisas afables y con voluntad de confraternización.

Creemos que también hay que hablar de otro tipo de pasatiempo. No podemos olvidar a los famosos, incluso podemos denominarlos legendarios, tebeos de la época. Citaremos algunos de los cómics que ocuparon el tiempo libre de tantos niños y niñas de las décadas de los 40, 50 y 60 como *El Capitán Trueno, Roberto Alcázar y Pedrín, El Guerrero del antifaz, TBO, Pulgarcito, Pumby, Tío Vivo, Sissí*... Entretenimiento

l'estimada, tan típica del nostre poble.

Si fem esment de l'entreteniment o diversió per excel·lència, no sols de la joventut sinó de tota la població, hem de parlar del cinema. Crevillent comptava amb cinc sales: el cine Chapí –que també era teatre- situat a la placeta que porta el seu nom, els cines Iris i Adelaida, al carrer Blasco Ibáñez, la Coral, a la plaça de la Constitució i les Bòvedes al carrer Cor de Jesús. Després de la preceptiva projecció del NO-DO, el públic podia gaudir de dues pel·lícules en una sessió continua que es repetia, fet que deixava veure, a qui hi havia aplegat tard, el tros de cinta que s'havia perdut sense haver de pagar de nou, i fins i tot podia tornar a veure les pel·lícules entregues. L'espectacle estava assegurat: s'aplaudia amb èmfasi l'actuació de l'heroi," el justicier", s'idolatrava l'heroïna i es xiulava amb força l'aparició del "dolent", l'indesitjable. Històries on les escenes d'amor ja venien retallades. Pel·lícules, mudes en un principi -amb protagonistes excepcionals com Chaplin-, que després van relatar, amb passió elemental i contagiosa, aventures de l'oest, d'història sagrada, de romans, de sarsueles, de cuplets i d'humor amb la parella El Gordo y el Flaco i amb el Cantinflas. Un món màgic en blanc i negre que permetia, per un preu mòdic, somiar i evadir-se de la grisor del dia a dia.

El Carnaval, o Carnestoltes, era una festa bastant arrelada a Crevillent, però la seua celebració estava prohibida durant la postguerra. Aleshores la gent es disfressava la nit de Cap d'Any, però sense el rebombori ni la bullanga propis d'eixa diversió pública.

I a l'estiu, segons les possibilitats econòmiques o familiars, la gent es traslladava al camp (*la canyaeta*) o al Pinet, amb el pas lent d'un carro carregat de les coses més elementals per a estar uns dies de vacances a la vora de la mar i al so de les havaneres. La temporada estiuenca acabava a finals de juliol, ja que els esperava la fira d'agost. Els que es quedaven al poble passaven els capvespres i part de la nit a la porta de les cases, asseguts, prenent la fresca, sopant i fent la *xarraeta*. Estius humils, de gent senzilla i extravertida, de somriures afables i amb voluntat de germanor.

Creiem que també cal parlar d'un altre tipus de passatemps. No podem oblidar els famosos, inclús podem denominar-los llegendaris, tebeos de l'època. Citarem alguns dels còmics que van ocupar el temps lliure de tants xiquets i xiquetes de les dècades dels 40, 50 i 60 com *El Capitán Trueno, Roberto Alcázar y Pedrín, El Guerrero del antifaz, TBO, Pulgarcito, Pumby, Tío Vivo, Sissí*... Entreteniment que va contribuir positivament a impulsar l'estima per la lectura.

Encara que les fotos d'estudi estaven reservades per a moments vitals, com per exemple la boda, si analitzem les que els presentem veiem que les classes

que contribuyó positivamente a impulsar la estima por la lectura.

Aunque las fotos de estudio estaban reservadas para momentos vitales, como por ejemplo la boda, si analizamos las que les presentamos vemos que las clases acomodadas ya iban al fotógrafo a principios del siglo XX para hacerse un retrato de una etapa determinada, como puede ser la infancia o la juventud, que después con el soporte del cartón, a manera de tarjeta, repartían entre sus familiares como recordatorio.

A partir de los años cincuenta aproximadamente -siempre hacemos referencia a Crevillent-, la cámara sale a la calle y se pone más al alcance de la mayoría de la gente; por eso se fotografiarán también otros momentos que no podemos calificar de solemnes (como sí que lo son aquellos que certifican la celebración de los ritos de paso de una persona y que se realizan en el estudio de un retratista).

Las fotografías individuales de estudio en esta década eran muy populares, hecho que observamos en este apartado.

Ahora ya se dará fe de los momentos de entretenimiento, de diversión, propios de la juventud. Momentos del día a día que siempre tienen un particular motivo para ser recordados.

benestants ja anaven al fotògraf a principis del segle XX per fer-se un retrat d'una etapa determinada, com pot ser la infantesa o la joventut, que després amb el suport del cartó, a manera de targeta, repartien entre els seus familiars com a recordatori.

A partir dels anys 50 aproximadament –sempre fem referència a Crevillent-, la càmera ix al carrer i es posa més a l'abast de la majoria de la gent; és per això que es fotografiaran també altres moments que no els podem qualificar de solemnes (com sí que ho són aquells que certifiquen la celebració dels ritus de pas d'una persona i que es realitzen a l'estudi d'un retratista).

Les fotografies individuals d'estudi en aquesta dècada eren molt populars, fet que observem en aquest apartat.

Ara ja es donarà fe dels moments d'entreteniment, de diversió, propis de la joventut. Moments del dia a dia que sempre tenien un particular motiu per a ser recordats.

(1) Voltear, hacer rodar un instrumento giratorio en el taller de hilados de cáñamo.
(2) Helado que se coloca entre dos galletas de oblea.



Retratarse, entonces, era un signo de distinción. La clase burguesa demostraba, de esta manera, que estaba a la altura de los nuevos tiempos.

Retratar-se, aleshores, era un signe de distinció. La classe burgesa demostrava, d'aquesta manera, que estava a l'altura dels nous temps.













Jóvenes vestidas al estilo charlestón, propio de los años 20.

Jóvens vestides a l'estil xarleston, propi dels anys 20.







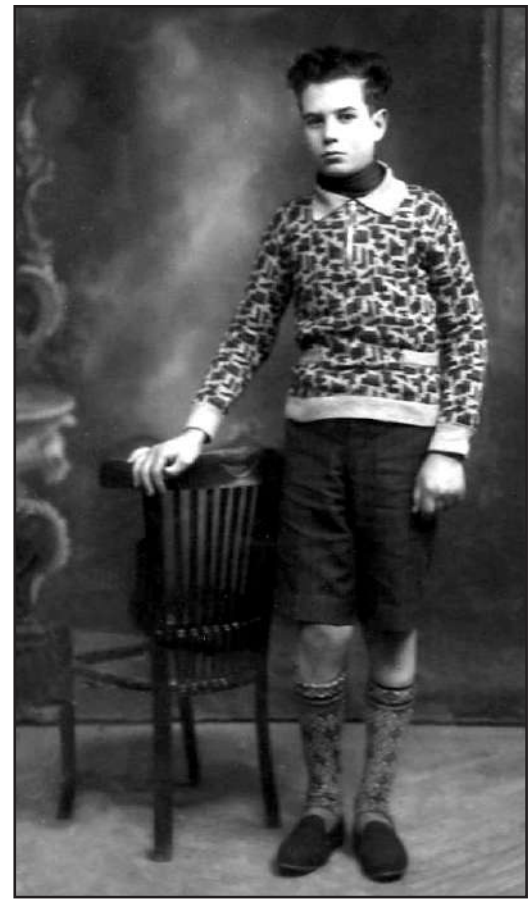


Se estilaba el boa, un complemento en forma de serpiente hecho de piel o de otros materiales, que se ponía alrededor del cuello.

S'estilava el boà, un complement en forma de serp fet de pell o d'altres materials, que es posava al voltant del coll











El negro significaba luto, y estaba presente en todas las edades.

El negre significava dol, i estava present en totes les edats.

En los pies, en ciertas fotos, solían poner cojines. Los zapatos de charol eran un lujo.

Als peus, en certes fotos, solien posar coixins. Les sabates de xarol eren un luxe



Gorras, blusones negros y pañuelos al cuello: indumentaria típica de muchos trabajadores de la época.

Gorres, bruses negres i mocadors al coll: indumentària típica de molts treballadors de l'època.

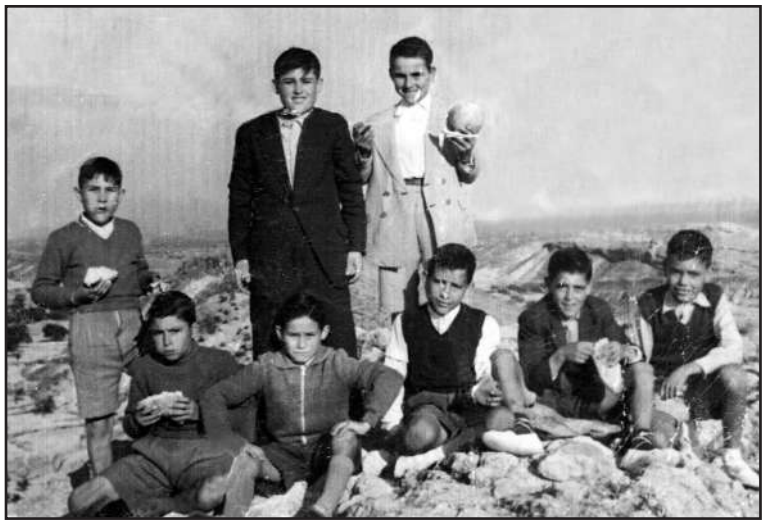


Se jugaba casi siempre en grupo y en contacto con la naturaleza. Aquí encima de una higuera.

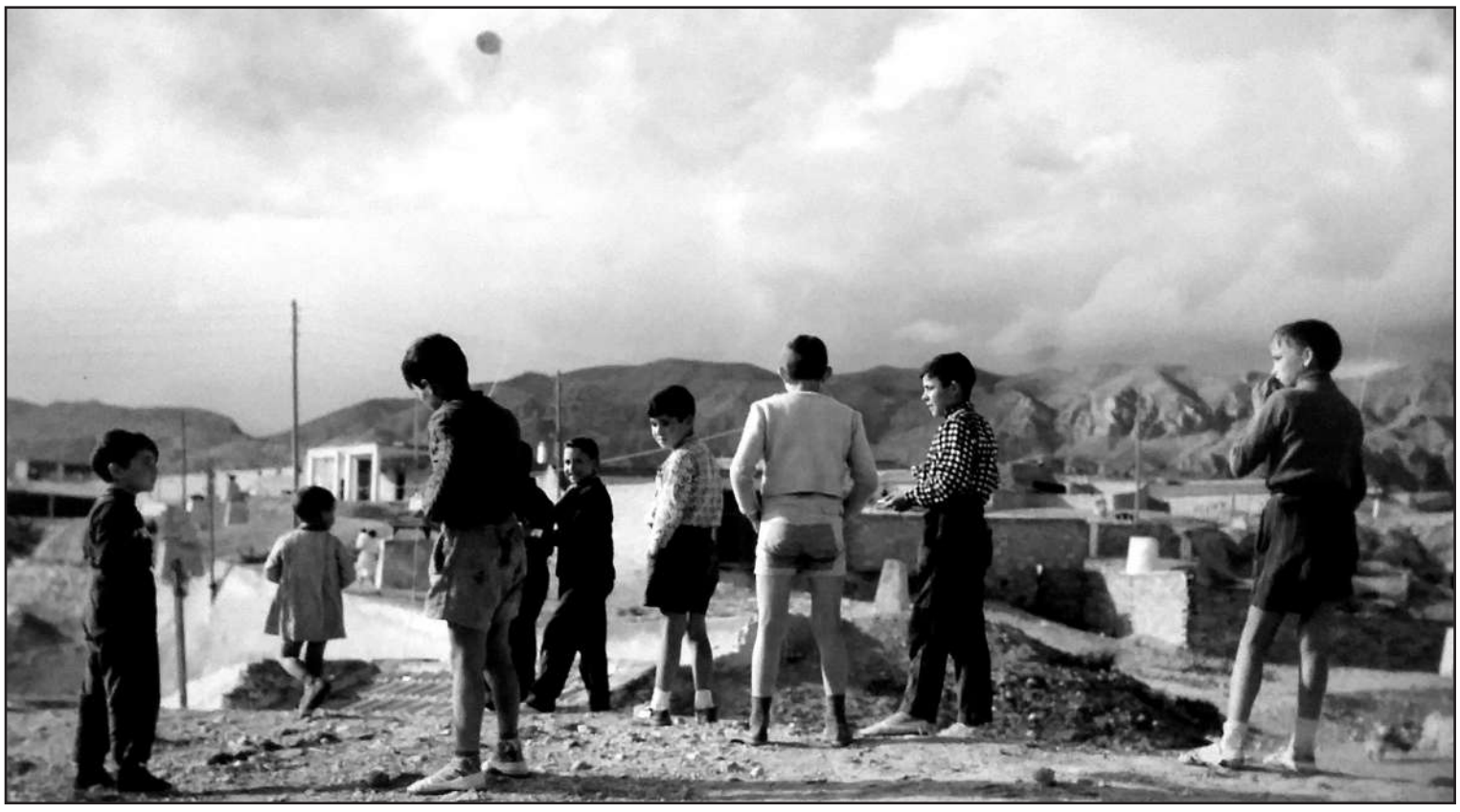
Es jugava quasi sempre en grup i en contacte amb la natura. Aquí dalt d'una figuera.











Niños haciendo volar una cometa o milocha.
Xiquets fent volar una estrella o *guilotxa*.

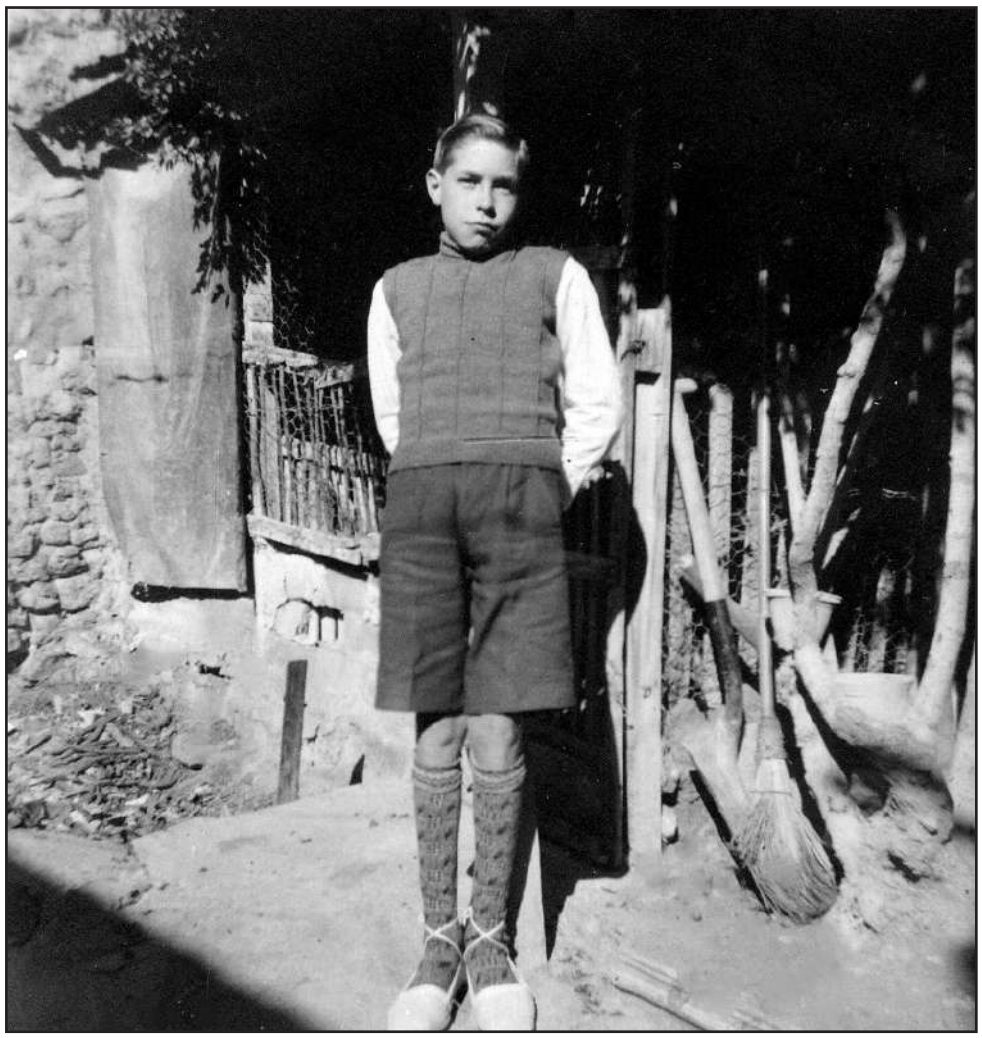


Grupo de la OJE (Organización Juvenil Española).

Grup de la OJE (Organització Juvenil Espanyola).

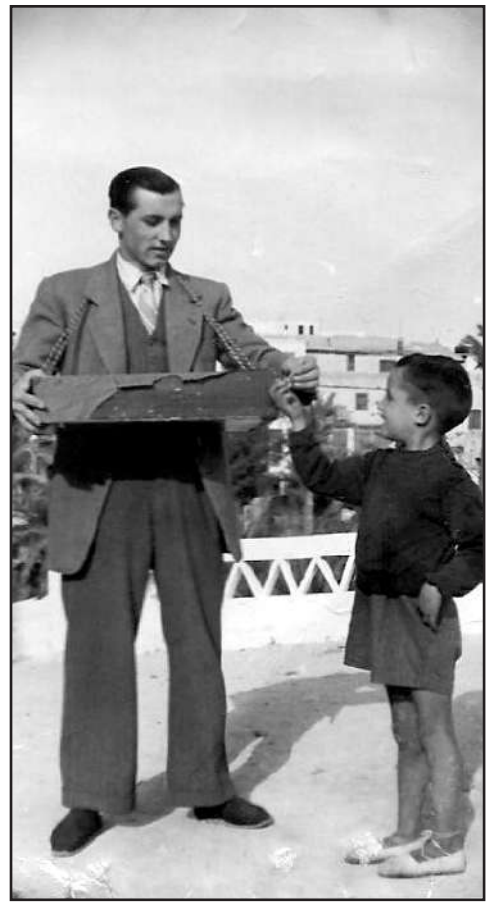


Balsa de la *canyà de les moreres*.
Bassa de la "canyà de les moreres"











Aunque son muy jovencitos, ya visten con corbata.
Encara que són molt jovenets, ja vesteixen amb corbata



Niños con su particular recreación de la Semana Santa.
Xiquets amb la seua particular recreació de la Setmana Santa





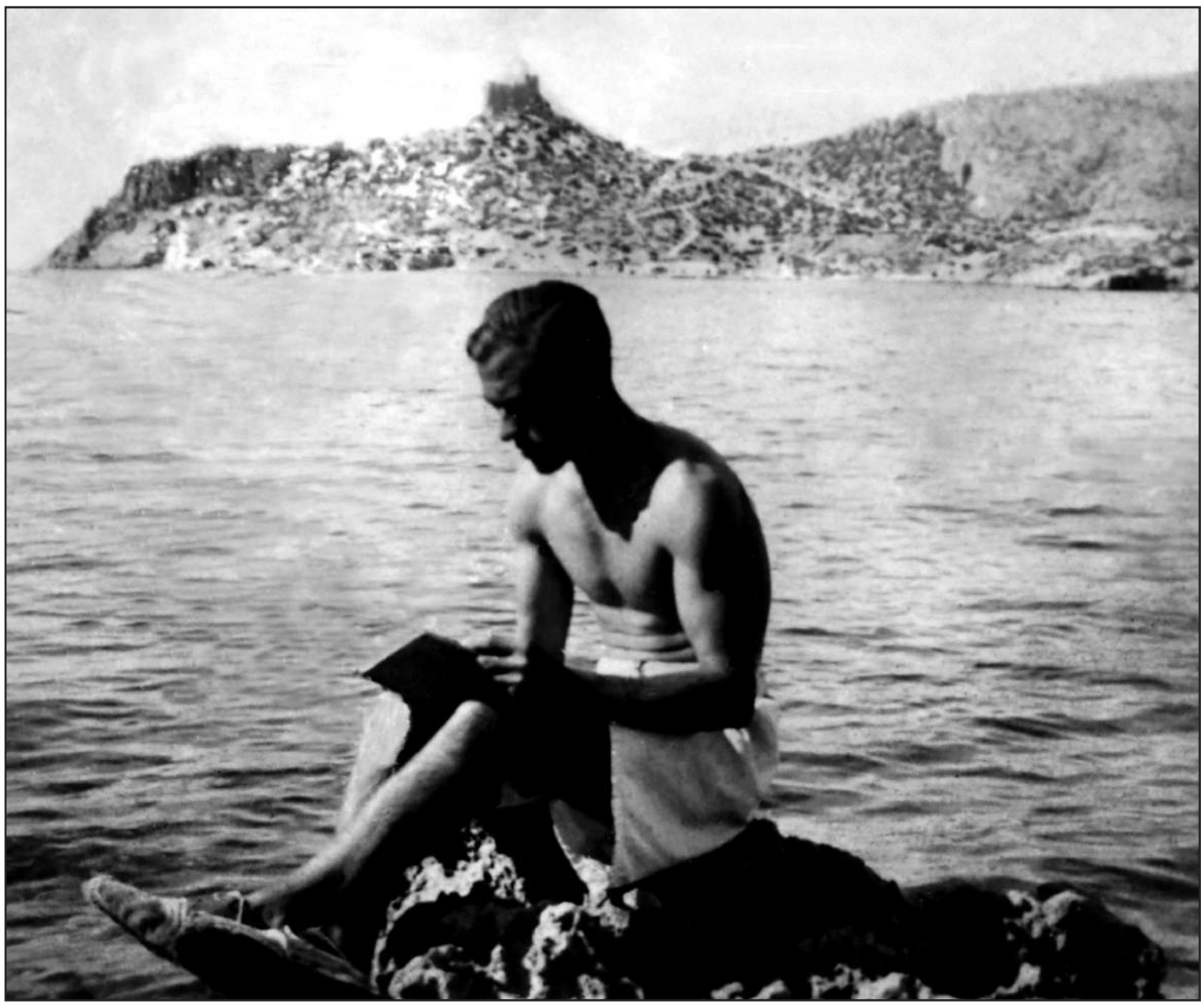


Los talleres de hilados formaban parte del mundo de la adolescencia y también, en muchos casos, de la infancia.

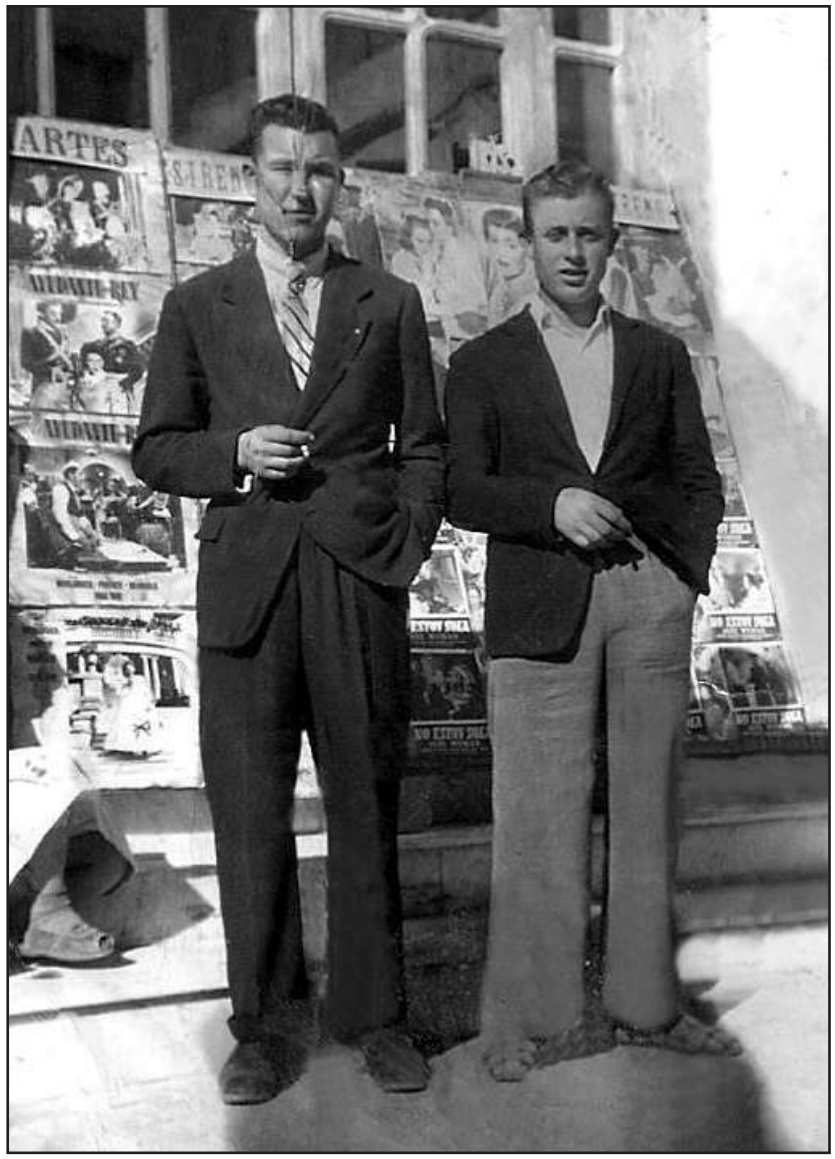
Els tallers de filats formaven part del món de l'adolescència i també, en molts casos, de la infantesa.

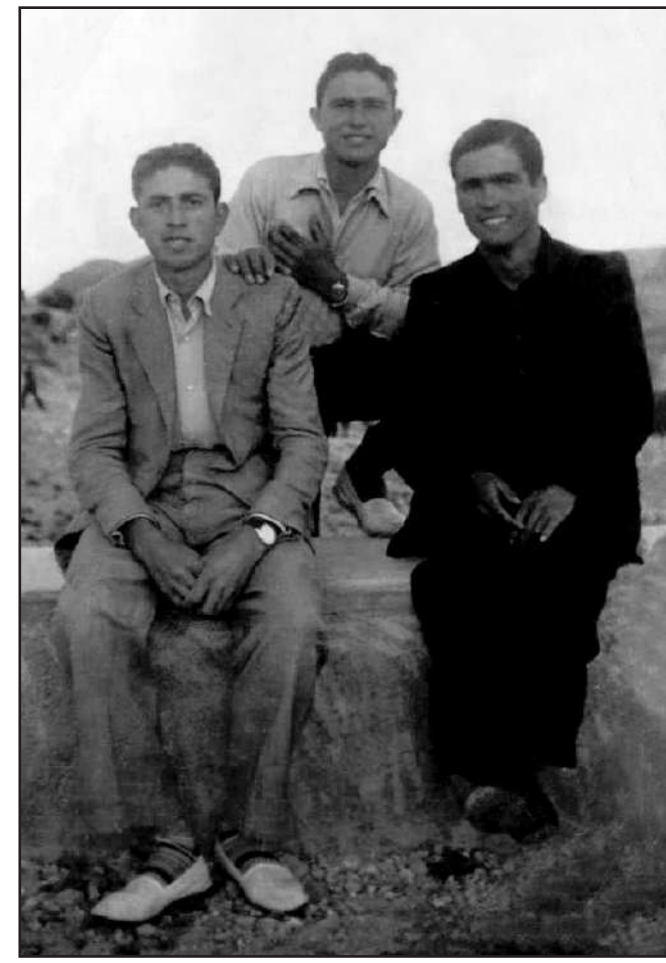






Un crevillentino de descanso en la mili (Cabrera).
Un crevillentí de descans en la mili (Cabrera).





Delante de las estampas de propaganda de las películas del cine Iris.

Davant de les estampes de propaganda de les pel·lícules del cine Iris.





El actual paseo de Fontenay.
L'actual passeig de Fontenay.



Paseando por el *rosse*.
Passejant pel *rosse*.



El chico situado a la izquierda lleva un brazalete en señal de luto; el chico de la derecha va vestido de falangista.
El xic situat a l'esquerra porta un braçalet en senyal de dol; el xic de la dreta va vestit de falangista.





Observamos el cartel que indica Alicante (la carretera general 340 atravesaba todo el núcleo urbano).

Observem el cartell que indica Alicante (la carretera general 340 travessava tot el nucli urbà).







Había la costumbre de llevar jazmines en el pelo y también en la solapa.
Hi havia el costum de portar gesmils (o germirs) al cap i també a la solapa.



















El lazo en la cabeza era un accesorio típico en las jóvenes de la época.

El floc, o llaç, al cap era un accesori típic en les jóvens de l'època.









Destacan las fotografías de estudio de las jóvenes de la época hechas para repartir entre el prometido y la familia.

Destaquen les fotografies d'estudi de les jóvens de l'època fetes per a repartir entre el promés i la família.









Delante del cine Iris. La taquilla está arriba a la derecha.
Davant del cine Iris. La taquilla està dalt a la dreta.







Los coches de choque eran una de las muchas atracciones que ofrecía la feria del Calvario.
Els cotxes de topar eren una de les moltes atraccions que oferia la fira del Calvari.





Avanzan los tiempos, y los colores oscuros y la seriedad en la vestimenta van quedando atrás.
Avancen els temps, i els colors foscos i la seriositat de la vestimenta van quedant darrere.



La década de los sesenta rompe tradiciones, por ejemplo en la moda; poco a poco se acortan los vestidos y comienza a seguirse la pauta europea.

La dècada dels seixanta trenca tradicions, per exemple en la moda; a poc a poc s'acurten els vestits i comença a seguir-se la pauta europea.







LA BODA
LA BODA

El matrimonio era considerado como el rito de paso más trascendental. Si tenemos en cuenta este acto social, la fotografía también actuaba, en cierta manera, de documento notarial público del hecho del casamiento.

Recordemos, conforme hemos dicho en la introducción, que la aristocracia y la alta burguesía aplaudieron la llegada de la fotografía, ya que este nuevo arte presentaba unas características como la rapidez, el precio asequible y la fidelidad a la realidad que lo hizo mucho más interesante que la pintura.

Después de unas décadas, también pudieron acceder a esta nueva tecnología los más humildes, y la utilizaron para dejar constancia de los momentos más relevantes de su vida, al mismo tiempo que pudieron disponer de copias para regalar a los parientes como recordatorio de las ceremonias.

Cuando se casaban, los novios iban al estudio del retratista. Para entender la poca o nula naturalidad y expresividad que vemos en el posado, cabe recordar que el acto de la fotografía, entonces, estaba muy lejos de la continua exposición delante de una cámara de hoy en día. Actualmente, el hecho de fotografiarnos lo repetimos tanto -gracias a la digitalización- que lo hemos convertido, en muchas ocasiones, en un acto casi banal; pero en aquellos tiempos se lo tomaban con la solemnidad que correspondía ante un acontecimiento que rara vez ocurría, como era la visita al fotógrafo. Quizás para muchos de ellos era el único retrato que se hacían en su vida, al menos para los habitantes de los pueblos. Por eso, lo importante era dejar constancia de ese particular momento; los sentimientos se quedaban escondidos. La sonrisa se deja ver a partir de la década de los cincuenta. Así pues, la mirada de frente y la rectitud eran las características generales a principios del siglo XX.

El fotógrafo disponía de una habitación con un decorado, un atrezo sencillo o recargado, todo dependía de la clientela; pero lo que no faltaba era un

El matrimoni era considerat com el ritus de pas més transcendental. Si tenim en compte aquest acte social, la fotografia també actuava, en certa manera, de document notarial públic del fet del casament.

Recordem, conforme hem dit a la introducció, que l'aristocràcia i l'alta burgesia van aplaudir l'arribada de la fotografia, ja que aquest nou art presentava unes característiques com la rapidesa, el preu assequible i la fidelitat a la realitat que el va fer molt més interessant que la pintura.

Després d'unes dècades, també van poder accedir a aquesta nova tecnologia els més humils, i la van utilitzar per deixar constància dels moments més rellevants de la seua vida, al temps que van poder disposar de còpies per a regalar als parents com a recordatori de les cerimònies.

En casar-se, els nuvis anaven a l'estudi del retratista. Per entendre la poca o nul·la naturalitat i expressivitat que veiem en el posat, s'ha de recordar que l'acte de la fotografia, aleshores, estava molt lluny de la contínua exposició davant d'una càmera de hui en dia. Actualment, el fet de fotografiar-nos el repetim tant –gràcies a la digitalització- que l'hem convertit, en moltes ocasions, en un acte quasi banal; però en aquells temps se'l prenien amb la solemnitat que corresponia davant d'un esdeveniment que rara vegada ocorria, com era la visita al fotògraf. Potser per a molts d'ells era l'únic retrat que es feien en la seua vida, almenys per als habitants dels pobles. Per això, l'important era deixar constància d'eixe particular moment; els sentiments es quedaven amagats. El somriure es deixa veure a partir de la dècada dels cinquanta. Així doncs, la mirada de front i la rectitud eren les característiques generals a principis del segle XX.

El fotògraf disposava d'una habitació amb un decorat, un *attrezzo* senzill o recarregat, tot depenia de la clientela; però allò que no hi faltava era un teló de fons

telón de fondo y una silla. En cuanto a este elemento tan doméstico, como es la silla, tenía un papel fundamental, el de apoyo o soporte de los retratados. Era menester cierto estatismo para facilitar la calidad de la imagen. Así, aparte de la cuestión emotiva estaba la parte técnica. La exposición delante del objetivo de la cámara era larga, incómoda y delicada, por eso se había de evitar cualquier movimiento, por mínimo que fuese. Unas veces, el novio permanecía sentado y la novia de pie, lo que permitía lucir mejor su vestimenta; en otras, era a la inversa. A partir de la segunda mitad del siglo XX ya encontramos fotografías con los dos contrayentes de pie.

Respecto a la indumentaria, en una ocasión tan especial era costumbre, hasta la primera mitad del siglo XX, utilizar el color negro para el vestido de novia -por motivos de luto o para poder utilizarlo después a lo largo de su vida- con el complemento, a partir de 1920, de un velo largo que podía ser de tul blanco y que se ponía en forma de casquete, o una mantilla negra. Los de color blanco eran muy caros y solo los utilizaban las clases altas. También había otra opción: ponerse un elegante vestido de calle que se aprovechaba para celebraciones posteriores o, en el caso de familias con poco poder adquisitivo, el mejor que tuviesen.

Recordaremos que la utilización del blanco en el vestido de novia parece ser por imitación del que llevó la reina Victoria del Reino Unido en su casamiento con Alberto de Sajonia el año 1840. A partir de la segunda mitad del siglo XX, por imitación de las bodas de la nobleza europea, fue imponiéndose este color a todas las clases sociales, lo que ya empezó a hacer la burguesía a partir de los años veinte, que entonces, en algunos casos, también lo acortó.

Hay que decir que en algunas zonas rurales –no es nuestro caso-, se utilizaba para un día tan señalado el vestido tradicional.

El hombre vestía traje sastre, con una chaqueta recta o cruzada de color negro o azul marino, chaleco del mismo color, una camisa blanca y corbata.

La boda se celebraba después de las correspondientes amonestaciones. Unas semanas antes de la ceremonia, el sacerdote en la misa comunicaba la intención de casarse de la pareja en cuestión por si había algún impedimento, a fin de que este se hiciera público.

En algunas bodas se efectuaba el ritual de la velación, que consistía en tapar con un velo a los cónyuges, concretamente la cabeza de la novia y los hombros del novio. Era una manera de dar más solemnidad a la ceremonia y de reforzar simbólicamente la unión de la pareja, sus deberes y su indisolubilidad.

Todas las mujeres, hasta la década de los sesenta, tenían que ponerse en la cabeza un velo fino o una mantilla –generalmente de color negro- para entrar a

i una cadira. Quant a aquest element tan domèstic, com és la cadira, tenia un paper fonamental: el de recolzament o suport dels retratats. Era menester cert estatisme per facilitat la qualitat de la imatge. Així, a banda de la qüestió emotiva estava la part tècnica. L'exposició davant l'objectiu de la càmera era llarga, incòmoda i delicada, per això s'havia d'evitar qualsevol moviment, per mínim que fóra. Unes vegades, el nóvio romania assegut i la nóvia plantada, cosa que permetia lluir millor la seua vestimenta; en altres era a la inversa. A partir de la segona meitat del segle XX ja troben fotografies amb els dos contraents de peus.

Respecte de la indumentària, en una ocasió tan especial era costum, fins a la primera meitat del segle XX, utilitzar el color negre per al vestit de nóvia -per motius de dol o per poder utilitzar-lo després al llarg de la seua vida- amb el complement, a partir de 1920, d'un vel llarg que podia ser de tul blanc i que es posava en forma de casquet, o una mantellina negra. Els de color blanc eren molt cars i només els utilitzaven les classes altes. També hi havia altra opció: posar-se un elegant vestit de carrer que s'aprofitava per a celebracions posteriors o, en el cas de famílies amb poc poder adquisitiu, el millor que tingueren.

Recordarem que la utilització del blanc en el vestit de nóvia sembla ser per imitació del que va portar la reina Victòria del Regne Unit en el seu casament amb Albert de Saxònia l'any 1840. A partir de la segona meitat del segle XX, per imitació de les bodes de la noblesa europea, va anar imposant-se aquest color a totes les classes socials, cosa que ja començà a fer la burgesia a partir dels anys vint, que aleshores, en alguns casos, també el va acurtar.

Cal dir que en algunes zones rurals –no és el nostre cas-, s'utilitzava per a un dia tan assenyalat el vestit tradicional.

L'home vestia trage sastre, amb una jaqueta recta o encreuada de color negre o blau marí, jupetí del mateix color, una camisa blanca i corbata.

La boda se celebrava després de les corresponents amonestacions. Unes setmanes ans de la cerimònia, el sacerdot en la missa comunicava la intenció de casar-se de la parella en qüestió per si hi havia algun impediment, amb la finalitat que aquest es fera públic.

En algunes bodes s'efectuava el ritual de la velació, que consistia a tapar amb un vel els cònjuges, concretament el cap de la nóvia i els muscles del nóvio. Era una manera de donar més solemnitat a la cerimònia i de reforçar simbòlicament la unió de la parella, els seus deures i la seua indissolubilitat.

Totes les dones, fins a la dècada dels seixanta, havien de posar-se al cap un vel fi o una mantellina -generalment de color negre- per a entrar a l'església, com ja hem comentat a l'apartat del bateig. Aquest

la iglesia, como hemos comentado en el apartado del bautizo. Este hecho lo contemplamos en muchas de las fotografías de los apartados correspondientes a los ritos religiosos.

Acabada la ceremonia, al salir de la iglesia, los amigos y familiares tiraban a los novios arroz y confeti; acto de antigua tradición que todavía se hace hoy en día y que representa el deseo de fertilidad y prosperidad para los recién casados.

Después, generalmente en casa o en pequeños locales, celebraban el convite donde se ofrecía chocolate, toñas, rollos, mantecados y bebidas dulces como mistela y anís. Más tarde, la comida festiva se cambió por aperitivos caseros y productos salados (cocas, tortillas, frutos secos tostados, etc.). La moderación en el ágape no impedía la manifestación de felicidad que suponía la boda.

Eran otros tiempos.

fet el contemplem en moltes de les fotos dels apartats corresponents als ritus religiosos .

Acabada la cerimònia, en eixir de l'església, els amics i familiars tiraven als nóvios arròs i confetis; acte d'antiga tradició que encara es fa hui en dia i que representa el desig de fertilitat i prosperitat per als novençans.

Després, generalment a casa o en xicotets locals, celebraven el convit on s'oferia xocolate, tonyes, rotllets, mantecaos i begudes dolces com mistela i anís. Més tard, la menjada festiva es va canviar per aperitius casolans i productes salats (coques, truites, fruits secs torrats, etc). La moderació en l'àpat no impedia la manifestació de felicitat que suposava la boda.

Eren altres temps.

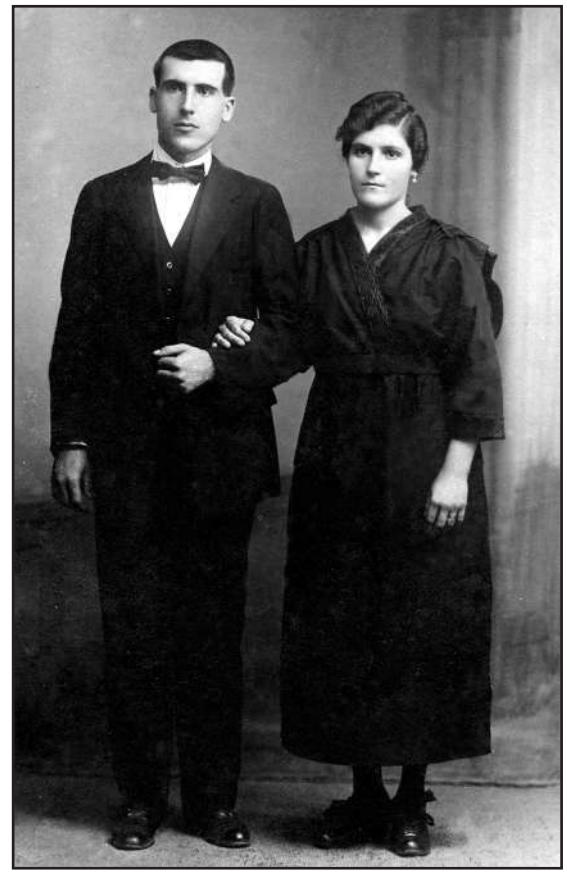












La poca o nula naturalidad se justifica por la falta de costumbre de retratarse. Lo importante era dejar constancia de ese particular momento; los sentimientos quedaban escondidos.

La poca o nul·la naturalitat es justifica per la falta de costum de retratar-se. L'important era deixar constància d'eixe particular moment; els sentiments quedaven amagats.



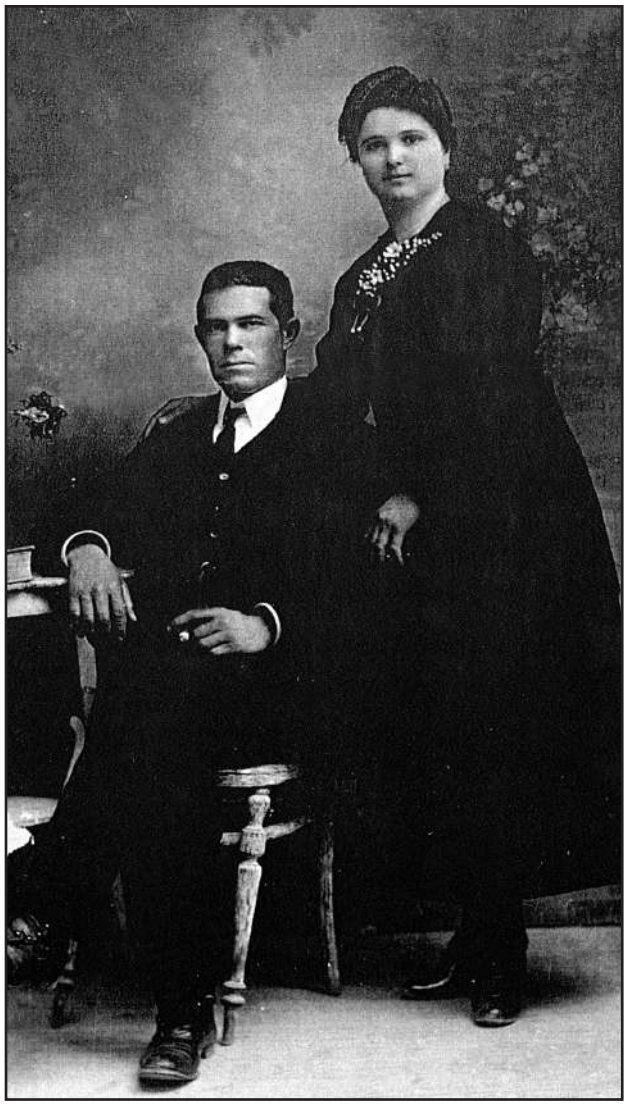
Se utiliza, a partir de 1920, un velo largo blanco que se ponía en forma de casquete o una mantilla negra.

S'utilitza, a partir de 1920, un vel llarg blanc que es posava en forma de casquet o una mantellina negra.





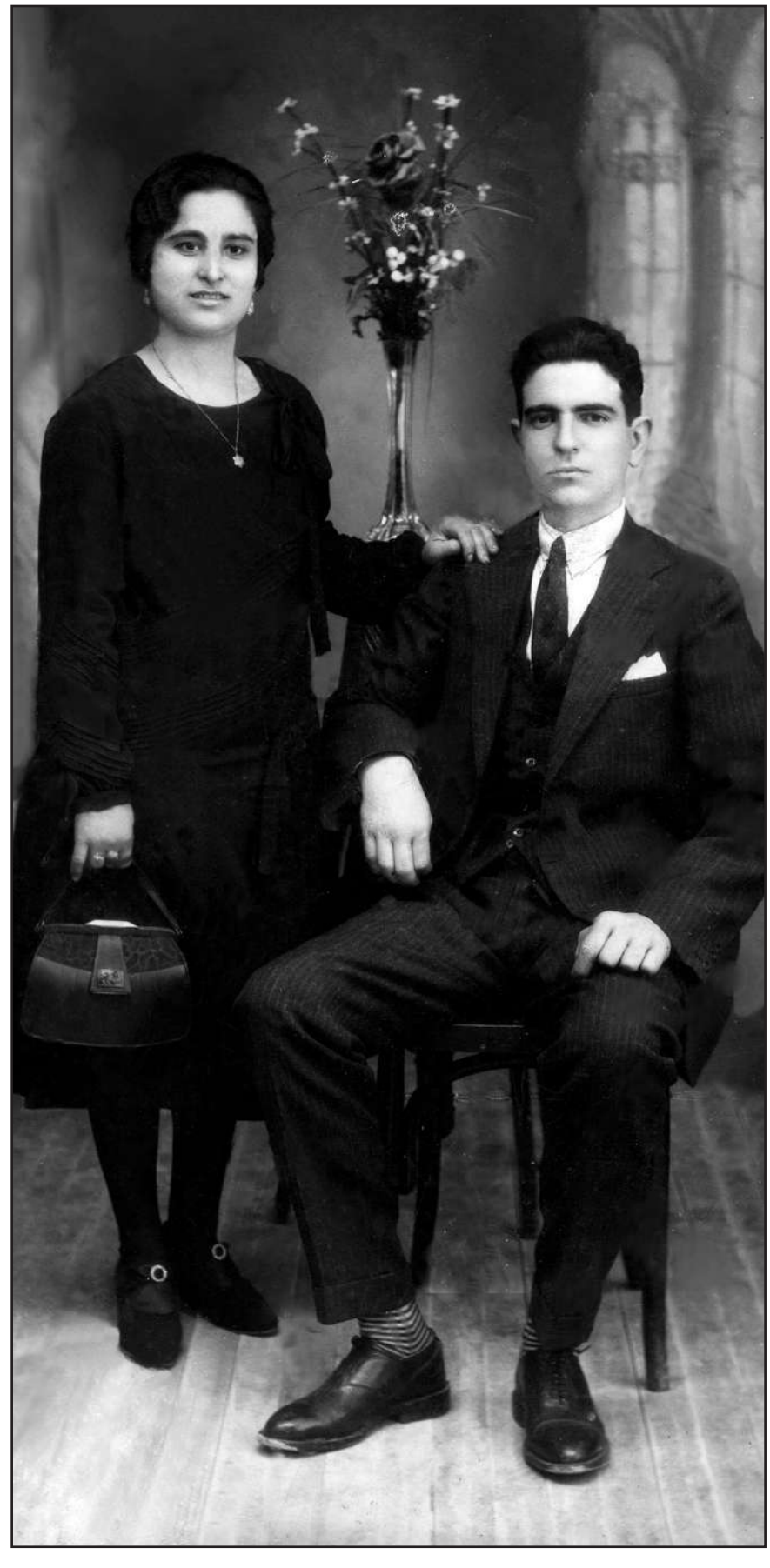


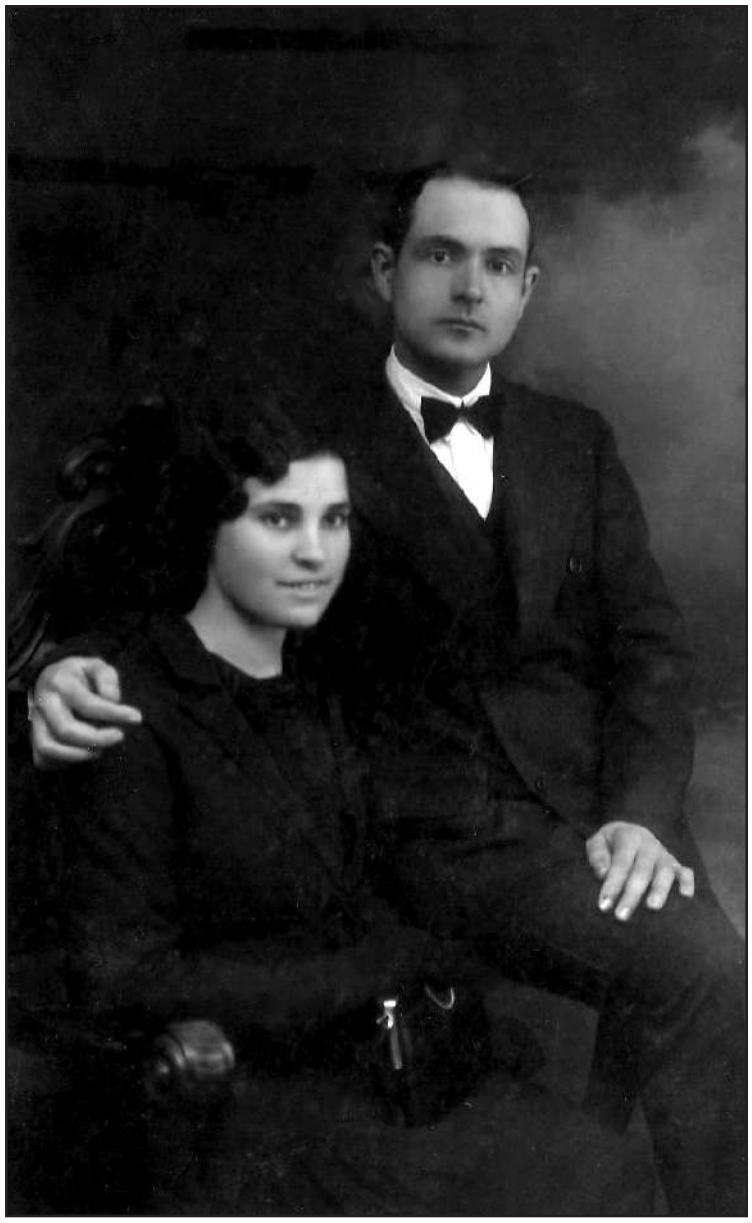




Lo que no faltaba en el decorado para la foto era un telón de fondo y un asiento.

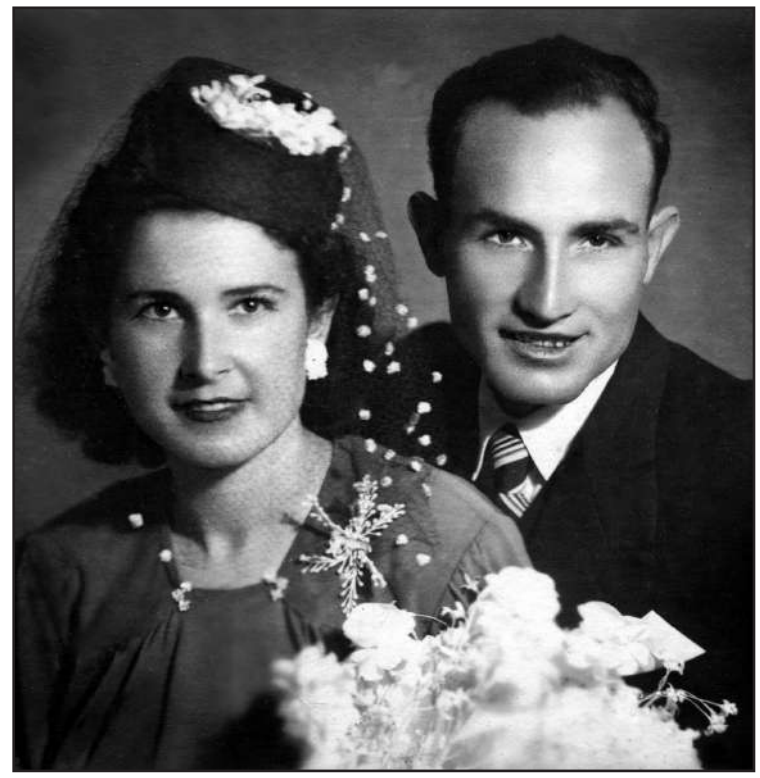
Allò que no faltava en el decorat per a la foto era un teló de fons i un seient.











La imagen generalmente es frontal. Hay que decir que, para mucha gente, era el único o de los pocos retratos que se hacían en toda su vida.

La imatge generalment es frontal. S'ha de dir que, per a molta gent, era l'únic o dels pocs retrats que es feien en tota la seua vida.



Hasta la primera mitad del siglo XX, se usaba el color negro para el vestido de novia. El color negro del traje era por motivos de luto o para poderlo utilizar a lo largo de su vida.

Fins a la primera meitat del segle XX, s'usava el color negre per al vestit de nóvia. El color negre del trage era per motius de dol o per poder utilitzar-lo al llarg de la seua vida.









En la década de los 50, ya se alternan los vestidos blancos con elegantes vestidos oscuros o negros, cortos, de dos piezas.

En la dècada dels 50, ja s'alternen els vestits blancs amb elegants vestits obscurs o negres, curts, de dues peces.













Los vestidos de color blanco, a principios del siglo XX, solamente los llevaban las clases altas porque eran muy caros; después su uso se extendió a todas las capas de la sociedad.

Els vestits de color blanc, a principis del segle XX, només els portaven les classes altes perquè eren molt cars; després el seu ús es van estendre a totes les capes de la societat.







El novio vestía traje sastre con chaqueta recta o cruzada de color oscuro, chaleco del mismo color (algunas veces), camisa blanca y corbata.

El nóvio vestia trage sastre, amb jaqueta recta o encreuada de color obscur, jupetí del mateix color (algunes voltes), camisa blanca i corbata.





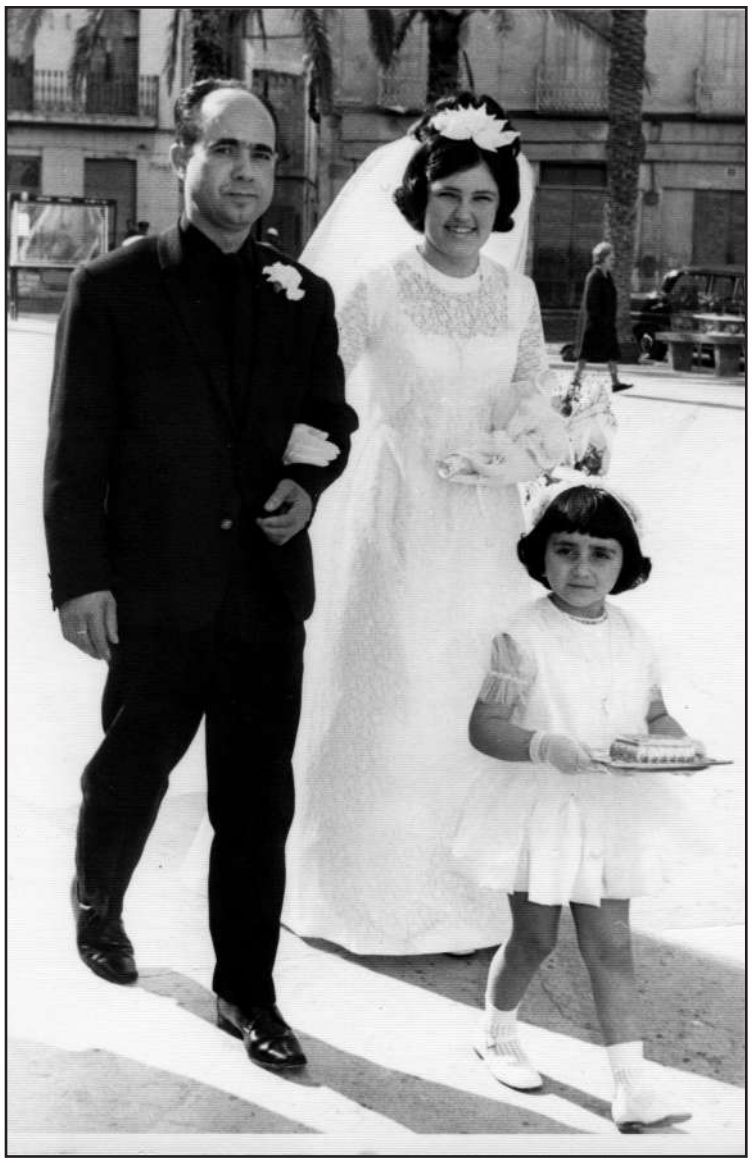


Se tenía que dejar constancia, con los padres y familiares de los contrayentes, de un hecho tan importante ahora que, por suerte, la foto ya sale del estudio del retratista.

S'havia de deixar constància, amb els pares i familiars dels contraents, d'un fet tan important ara que, per sort, la foto ja ix de l'estudi del retratista.











Desde la casa de los padres de la novia, los novios recorrían andando el trayecto hasta la iglesia.
Des de la casa dels pares de la núvia, els núvios recorrien a peu el trajecte fins a l'església.







Celebraciones en la parroquia de Ntra. Sra. de Belén, con las figuras de San Pedro y San Pablo a los dos lados del tabernáculo respectivamente. Después de un tiempo sin ellas, ahora ocupan nuevamente ese lugar.

Celebracions en la parròquia de Ntra. Sra. de Betlem, amb les figures de Sant Pere i Sant Pau als dos costats del tabernacle respectivament. Després d'un temps sense elles, ara novament ocupen eixe lloc.













En el ritual de la velación se cubría con un velo la cabeza de la novia y los hombros del novio.

En el ritual de la velació es cobria amb un vel el cap de la núvia i els muscles del nóvio.





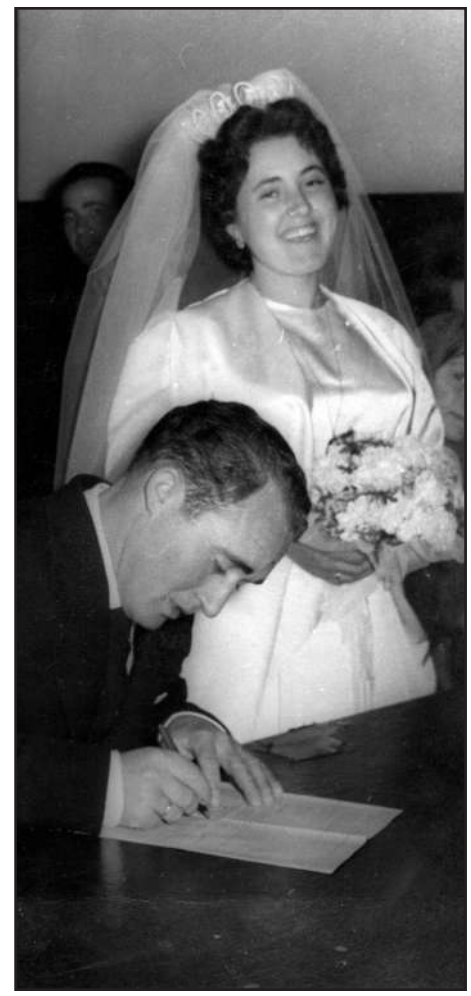
La velación daba más solemnidad a la ceremonia y reforzaba simbólicamente la unión de la pareja.

La velació donava més solemnitat a la cerimònia i reforçava simbòlicament la unió de la parella.



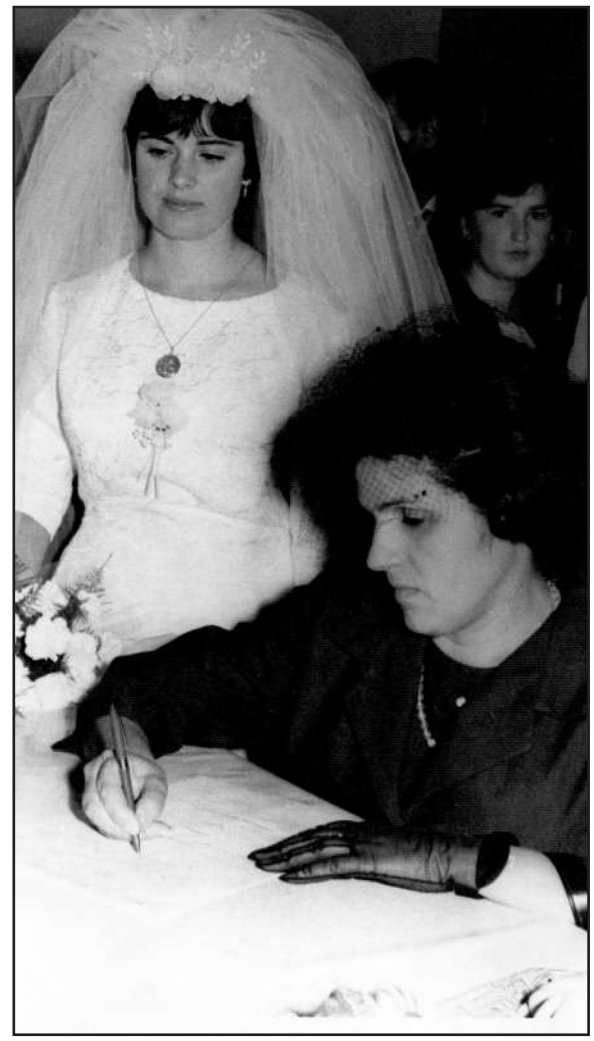






A parte de la correspondiente firma, la foto también es un testigo importante del ritual de la boda.
A banda de la corresponent signatura, la foto també és un testimoni important del ritual de la boda.











El padre de la novia era el padrino y la madre del novio era la madrina. También lo podían ser los padrinos del bautizo. Esto a penas ha cambiado con el paso del tiempo.

El pare de la núvia era el padrí i la mare del núvio era la madrina. També ho podien ser els padrins del bateig. Açò, al llarg del temps, quasi no ha variat.









El velo, que las mujeres se ponían para entrar a la iglesia, lo vemos en muchas de las fotos de los ritos religiosos. A raíz del Concilio Vaticano II, dejó de usarse (a mediados de los años sesenta).

El vel, que les dones es posaven per a entrar a l'església, el veiem en moltes de les fotos dels ritus religiosos. Arran del Concili Vaticà II, va deixar d'usar-se (a mitjans dels anys seixanta).




MURCIA





Después, generalmente en casa o en pequeños locales, celebraban el convite donde se ofrecía chocolate con toñas, *congrets*, etc.

Després, generalment a casa o en xicotets locals, celebraven el convit on s'oferia xocolate amb tonyes, congrets, etc





Más tarde, la comida festiva se cambió por aperitivos caseros y productos salados (cocas, frutos secos, etc.) Las fotos ya empiezan a formar parte de la fiesta.

Més tard, la menjada festiva es va canviar per aperitius casolans i productes salats (coques, fruits secs, etc). Les fotos ja comencen a formar part de la festa.





LA VEJEZ
LA VELLESA

Contemplamos con estima los rostros de nuestros mayores, endurecidos y cincelados por los años y las fatigas de la vida. Abuelos y abuelas que miran de manera serena y seria a la cámara, dispuestos a pasar a la posteridad, conscientes, ahora, de la fugacidad de la vida y quizás pensando en todo aquello que ya han vivido. Abuelos y abuelas con gesto ponderado, propio de quien va cerrando las páginas de un libro y sabe de sobra que, a pesar de todo, ya no se puede retroceder.

Aquellos rostros antiguos en blanco y negro que, colgados en las paredes de las habitaciones de los abuelos, o en el comedor, parecía que nos miraban fijamente con las pupilas oscuras desde donde quiera que nos situáramos. Fotografías que evitábamos mirar cuando teníamos que pasar solos, a toda prisa, por un pasillo oscuro, o si entrábamos dentro de una habitación en penumbra porque pensábamos que nos transmitían misterios de otro mundo. Aquellos retratos que yacían, amarillentos y difuminados en el triste tránsito de pasar al olvido, dentro de cajones o botes metálicos de membrillo o de galletas, eran todo el recuerdo que teníamos de personas de nuestra sangre que nos habían precedido en esta vida.

Esa fotografía era, muchas veces, la única existente de los antepasados. También solía ser la base de las fotos que durante el siglo XX se acostumbró a poner en las lápidas del cementerio.

Nosotros no nos podemos sustraer a la fascinación que aquellas fotografías antiguas de personas provocan en nuestra imaginación y en nuestros sentimientos. Hemos recuperado fotos olvidadas en casas ya inexistentes, de cuevas a punto de desaparecer por acción de la pala excavadora, y también entre los recuerdos conservados por familiares que en ocasiones ya no tienen idea de a quien pertenecían aquellos retratos. También presentamos imágenes de hombres y mujeres que no han sido todavía olvidadas y que están muy bien

Contemplem amb estima els rostres dels nostres majors, endurits i cisellats pels anys i les fatigues de la vida. Avis i àvies que miren de manera serena i seriosa la càmera, disposats a passar a la posteritat, conscients, ara, de la fugacitat de la vida i potser pensant en tot allò que ja han viscut. Avis i àvies amb posat ponderat, propi de qui va tancant les pàgines d'un llibre i sap de sobra que, malgrat tot, ja no es pot retrocedir.

Recordem aquells rostres antics en blanc i negre que, penjats a les parets de les habitances dels avis, o del menjador, semblava que ens miraven fixament amb les pupil·les fosques des d'on es vulga que ens situàrem. Fotografies que evitàvem de mirar quan havíem de passar sols, a tota pressa, per un corredor fosc, o si entràvem dins una habitació o cambra en penombra perquè pensàvem que ens transmetien misteris d'altre món. Aquells retrats que jeien, grogosos i difuminats en el trist trànsit de passar a l'oblit, dins de calaixos o pots metàl·lics de codonyat o de galetes, eren tot el record que teníem de persones de la nostra sang que ens havien precedit en aquesta vida.

Eixa fotografia era, moltes voltes, l'única existent dels avantpassats. També solien ser la base de les fotos que durant el segle XX s'acostumà a posar a les làpides del cementeri.

Nosaltres no ens podem sostraure a la fascinació que aquestes fotografies antigues de persones provoquen en la nostra imaginació i en els nostres sentiments. Hem recuperat fotos oblidades a cases ja inexistents, de coves a punt de desaparéixer per acció de la pala excavadora, i també entre els records conservats per familiars que en ocasions ja no tenen idea de a qui pertanyien aquells retrats. També presentem imatges d'hòmens i dones que no han estat fins ara oblidades i que estan molt ben guardades entre els tresors familiars.

Encara estem en l'època en què l'ancià és respectat i

guardadas entre los tesoros familiares.

Todavía estamos en la época en la que el anciano es respetado y ocupa un lugar privilegiado en la familia. Aquí observamos como comparten el retrato personas mayores con niños y tanto unos como otros muestran una pose tranquila, satisfecha. Se establece un puente de unión entre las dos edades más distantes construido con respeto y estima. Quizás tenga razón la frase proverbial que dice que los extremos se tocan y se unen.

Y todos estos rostros del pasado nos parecen cuchichear la misma frase de Horacio que el personaje del profesor Joan Keating, interpretado por Robin Williams, en el notable film *Dead Poets Society*, les dice a sus alumnos de literatura: "*carpe diem*, haced cosecha del día, aprovechad el momento, porque vendrá un tiempo en el que seréis lo mismo que nosotros: solamente una sombra impresa sobre un trozo de papel".

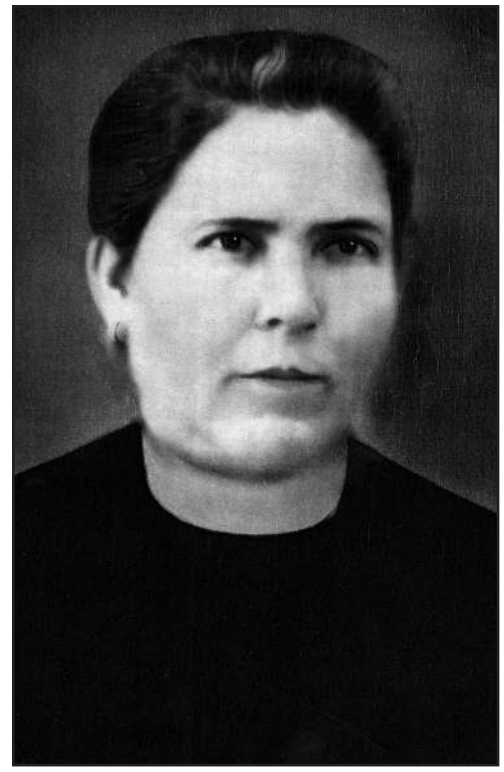
Una sombra ya ignorada, desconocida.

ocupa un lloc privilegiat en la família. Aquí observem com comparteixen el retrat persones grans amb xiquets, i tant uns com altres mostren un posat tranquil, satisfet. S'estableix un pont d'unió entre les dues edats més distants construït amb respecte i estima. Potser tinga raó la frase proverbial que diu que els extrems es toquen i s'uneixen.

I tots aquests rostres del passat, ja amb el posat de bon conformar, ens semblen xiuxiuejar la mateixa frase d'Horaci que el personatge del professor Joan Keating, interpretat per Robin Williams, al notable film *Dead Poets Society*, els diu als seus alumnes de literatura: "*carpe diem*, feu collita del dia, aprofiteu el moment, perquè vindrà un temps en què sereu el mateix que nosaltres: només una ombra impresa sobre un tros de paper".

Una ombra ja ignorada, desconeguda.

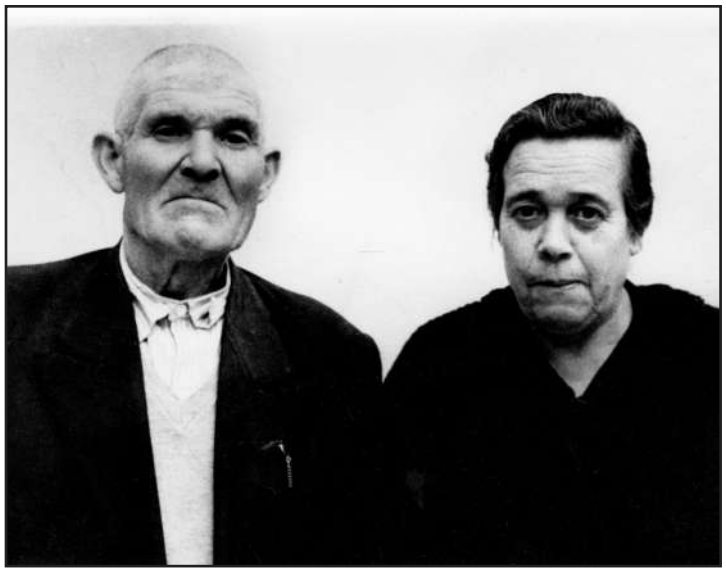


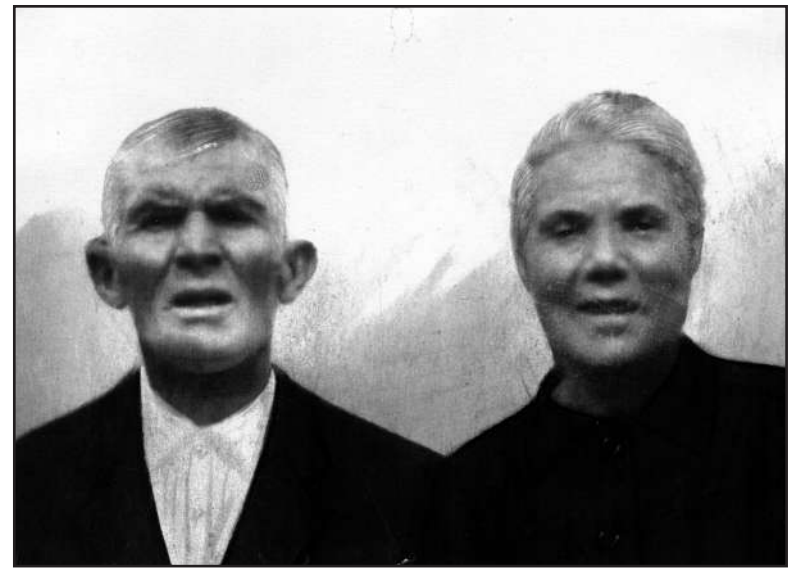




Ser anciano o mayor significaba, entre otras cosas, adoptar el color negro en la vestimenta.
Ser ancià o major significava, entre altres coses, adoptar el color negre en la vestimenta.



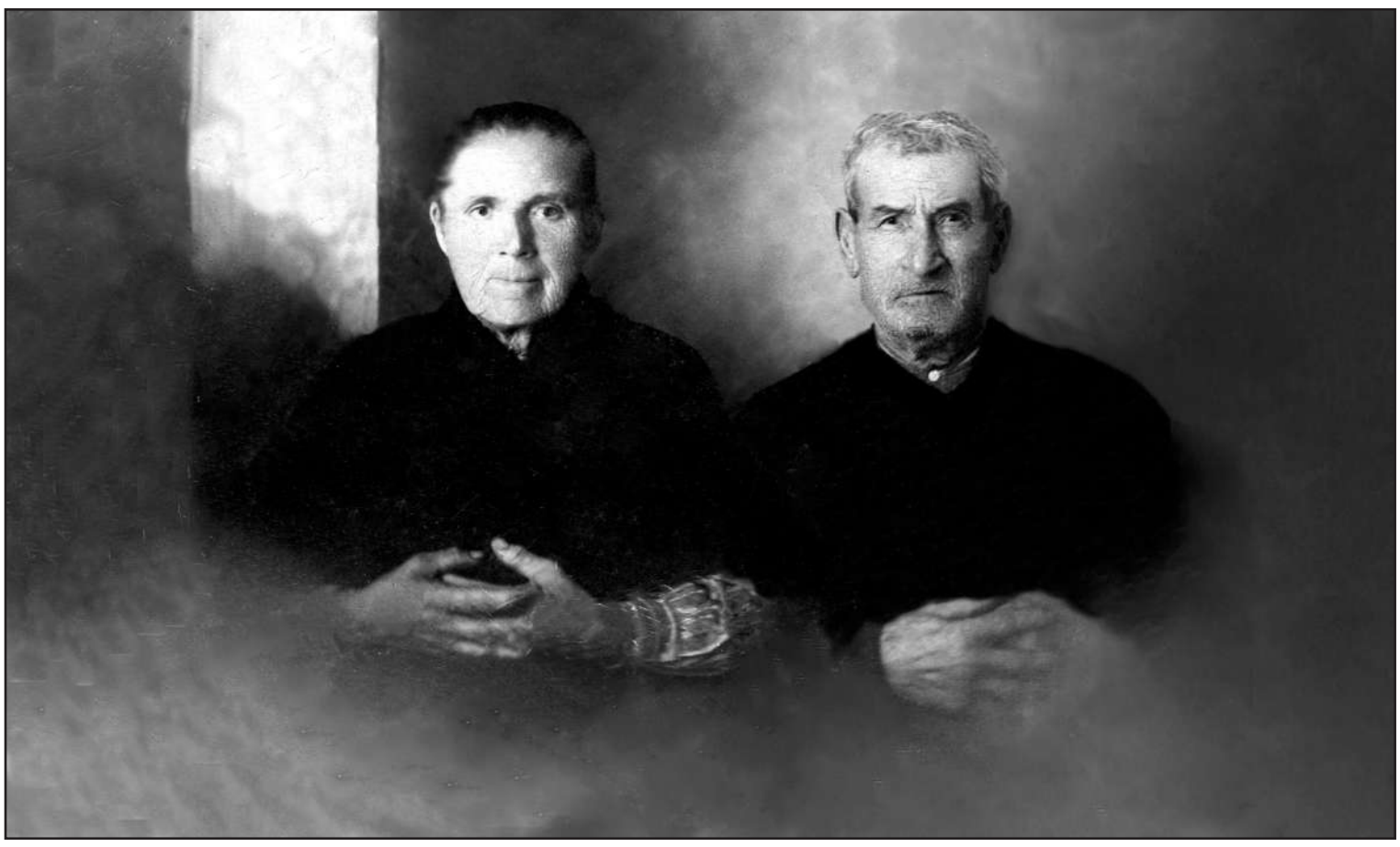




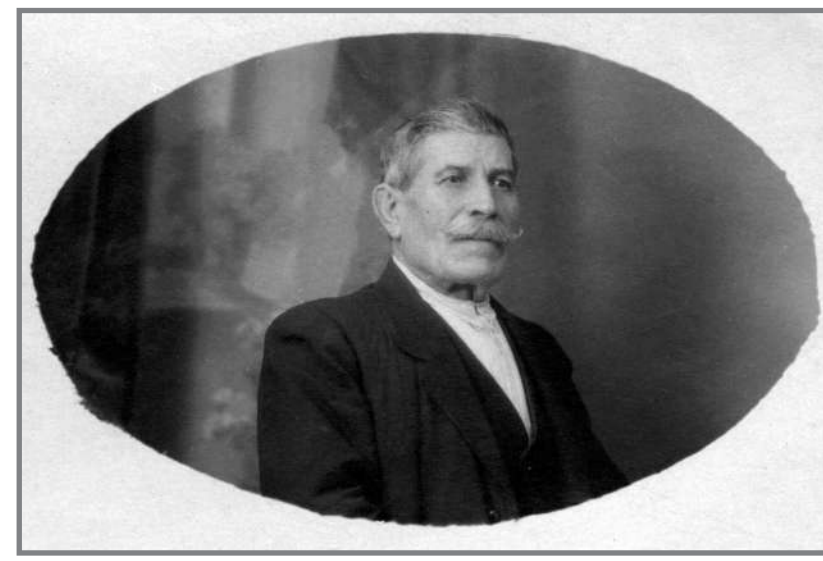


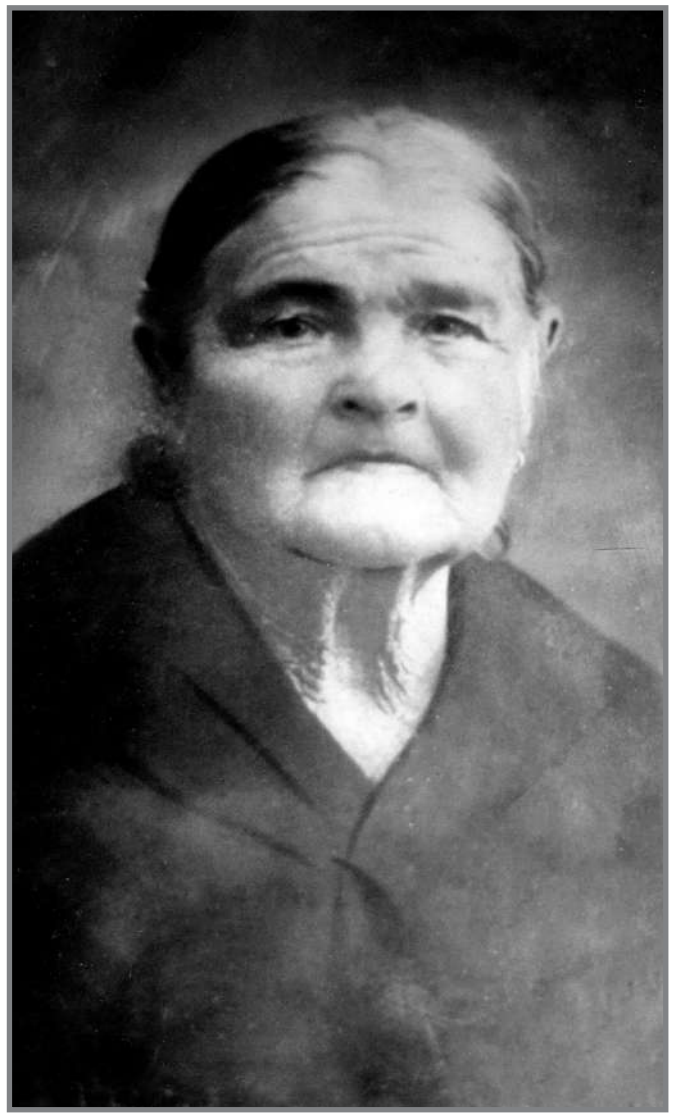
Las fotos, los cuadros, en las casas eran de las personas mayores, nunca se ponían de criaturas.

Les fotos, els quadres, en les cases eren de les persones majors, mai no en posaven de criatures.





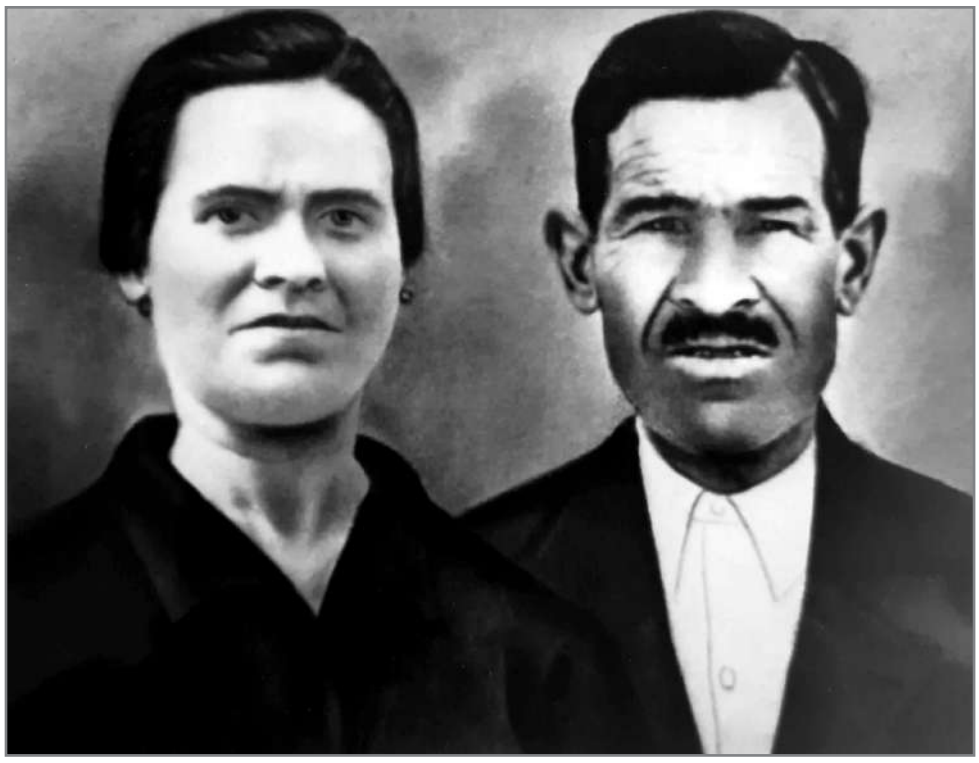






Entre los valores tradicionales estaba el respeto a la persona mayor. Hablarle de usted era la norma.

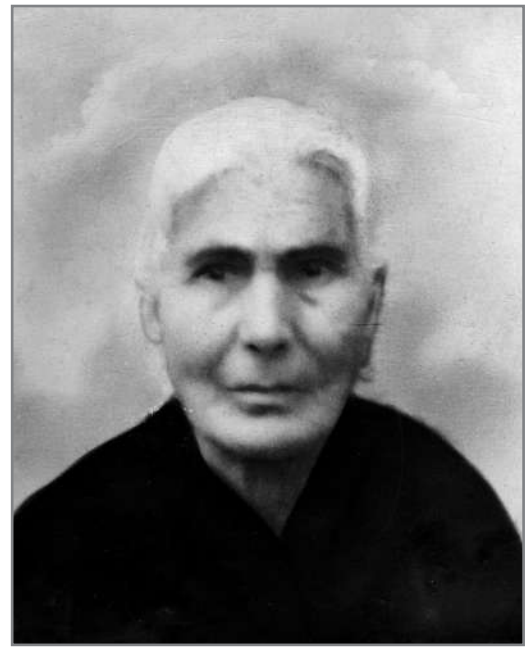
Entre els valors tradicionals estava el respecte a la persona major. Parlar-li de vosté era la norma.

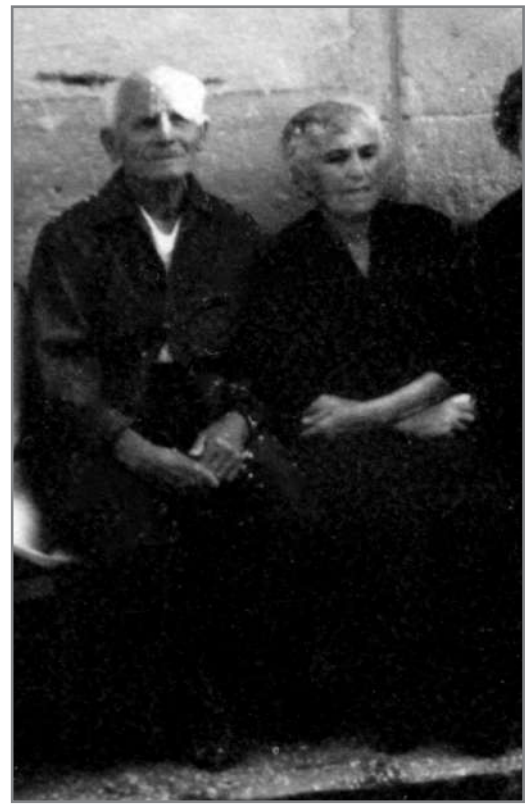


El envejecimiento de la población es un logro, un éxito de la humanidad.

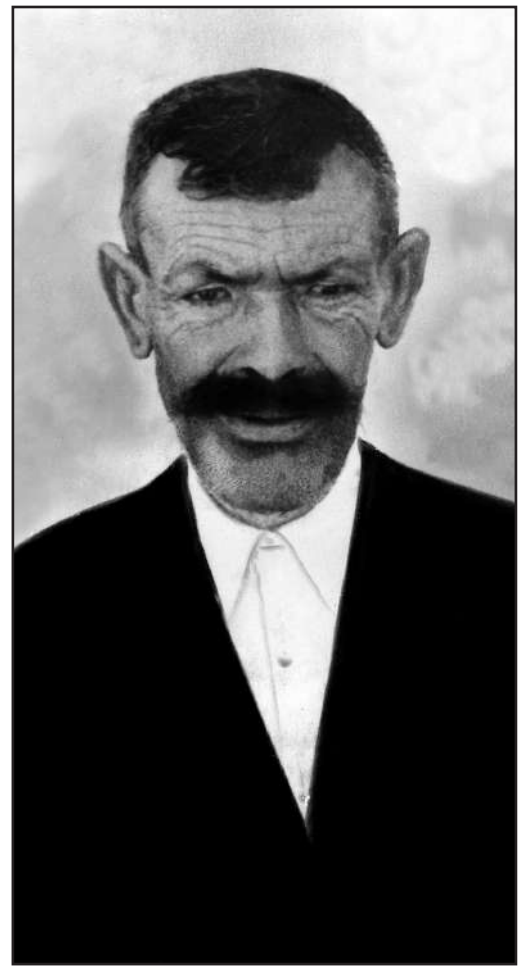
L'envelliment de la població és un aconseguiment, un èxit de la humanitat.

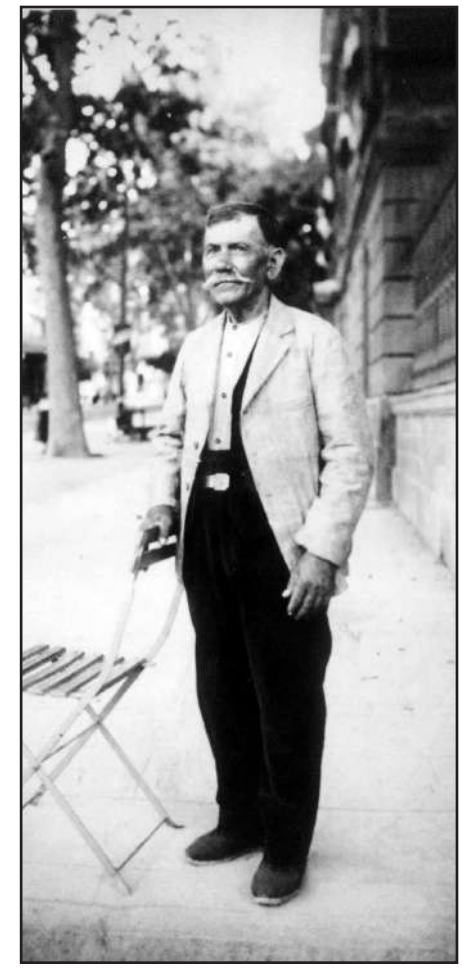








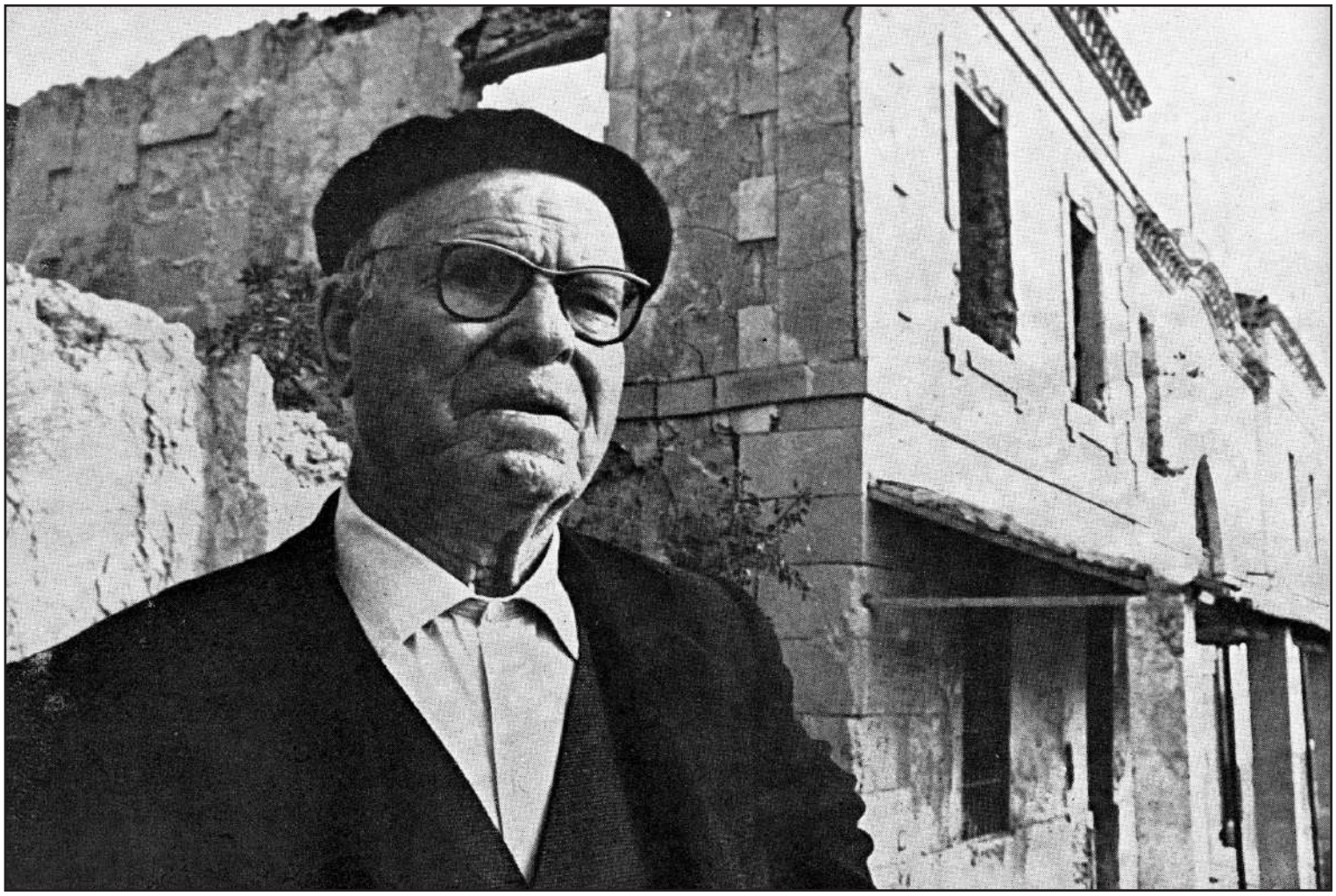




Los 60, los 70 y los 80 años de hoy no tienen nada que ver con los de hace unas décadas, ni en presencia ni en actitud.

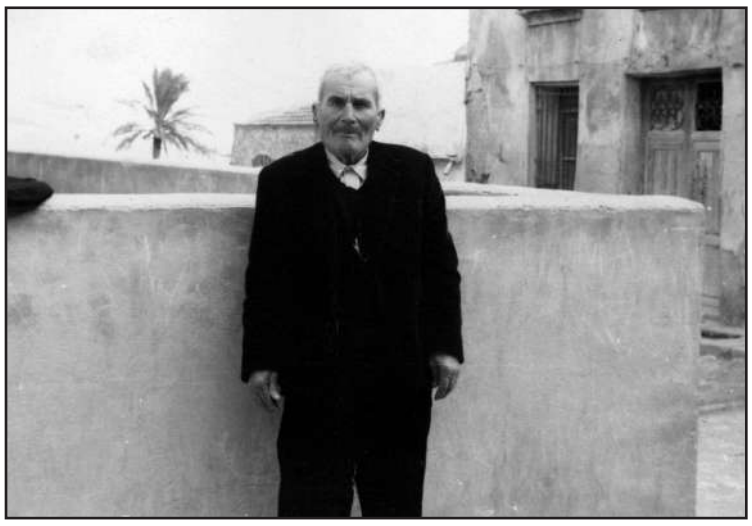
Els 60, els 70 i els 80 anys de hui no tenen res a veure amb els de fa unes dècades, ni en presència ni en actitud.



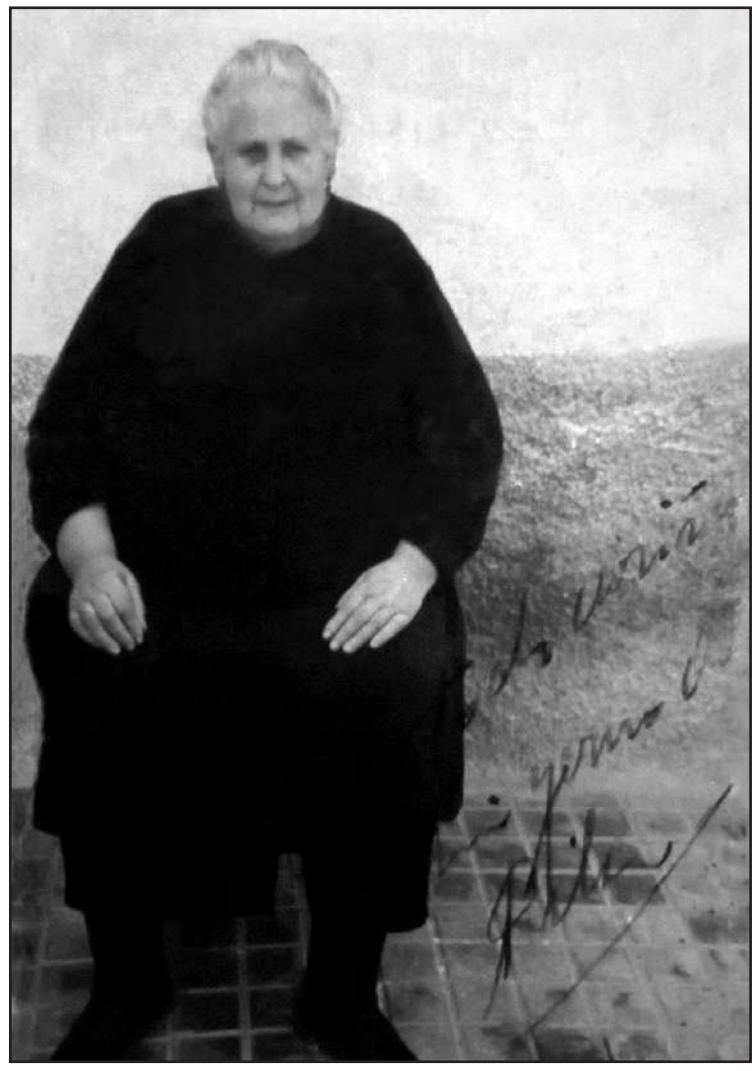


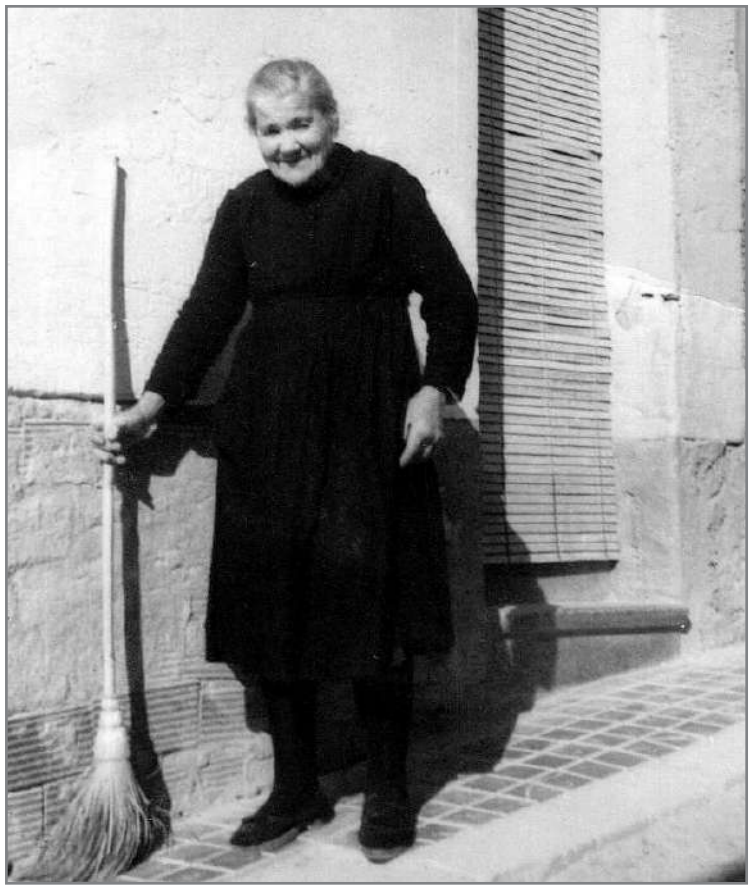
Los ancianos, durante siglos, han sido los guardianes de las tradiciones y los mejores árbitros en caso de conflicto.

Els ancians, durant segles, han sigut els guardians de les tradicions i els millors àrbitres en cas de conflicte





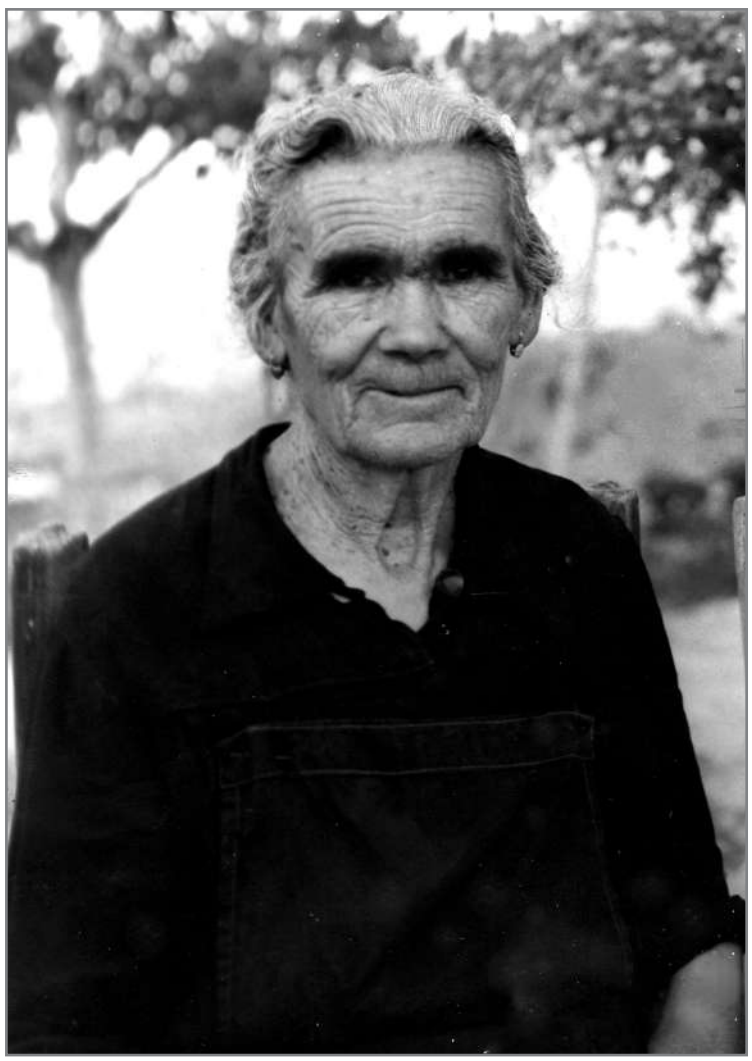


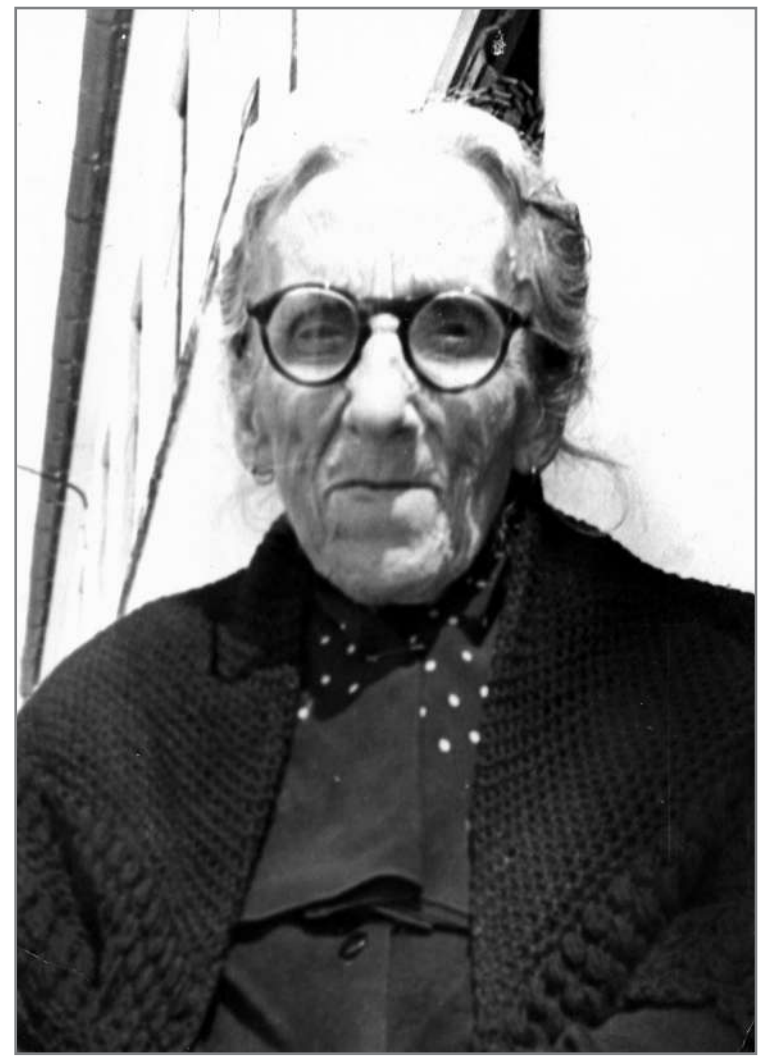


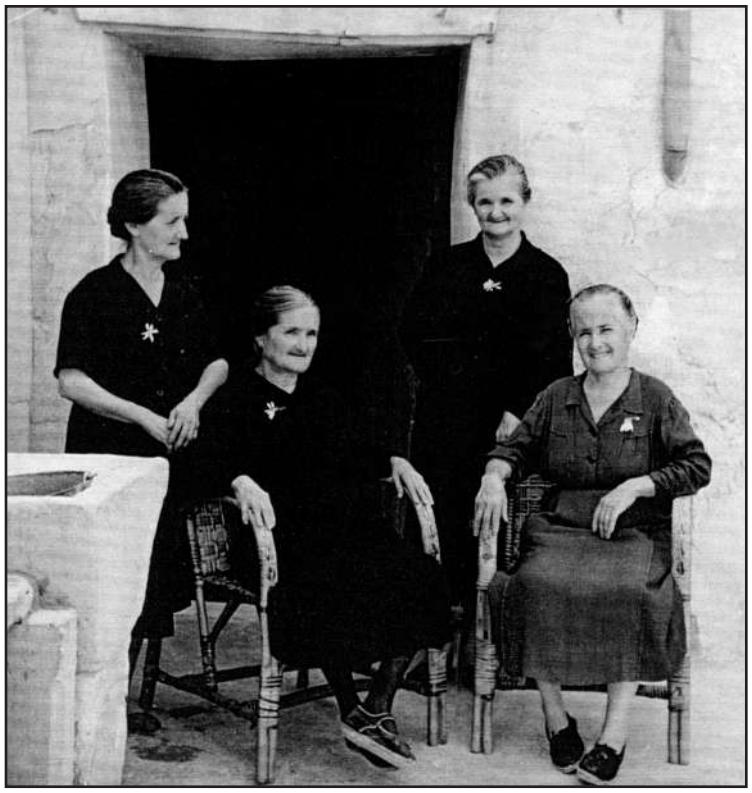


Contemplamos, con estima, el rostro de nuestros mayores endurecidos y cincelados por los años y las fatigas de la vida.

Contemplem, amb estima, els rostres dels nostres majors endurits i cisellats pels anys i les fatigues de la vida









Hoy se produce, en muchos sectores de la sociedad, una falta de afecto y deferencia hacia una generación que en otros tiempos inspiraba veneración.

Hui es produeix, en molts sectors de la societat, una falta d'afecte i deferència cap a una generació que en altres temps inspirava veneració.











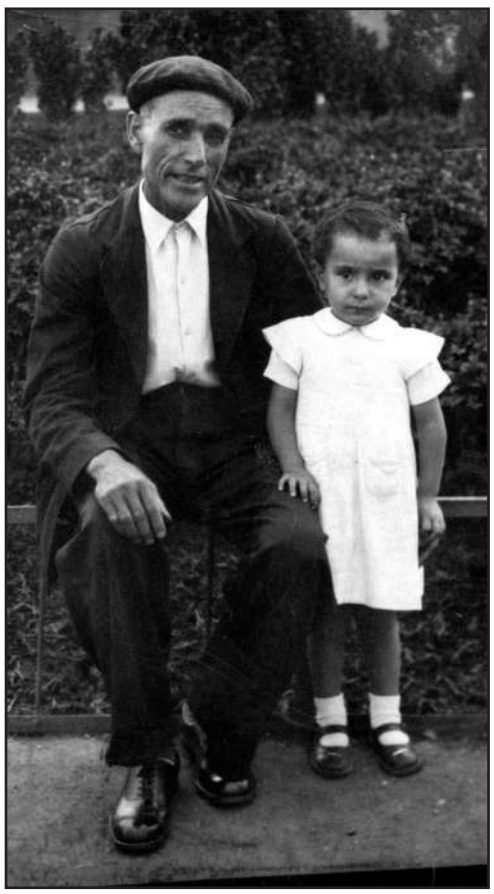
Antes del siglo XX, la esperanza de vida, en general, estaba muy por debajo de los 60 años.
Ans del segle XX, l'esperança de vida, en general, estava molt per davall dels 60 anys.

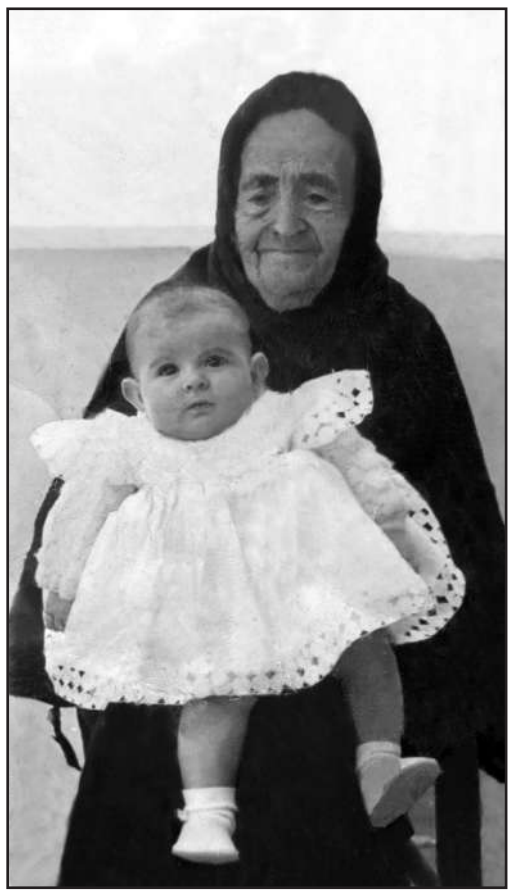




Abuelos y abuelas que miran de manera serena y seria a la cámara dispuestos a pasar a la posteridad.

Avis i àvies que miren de manera serena i seriosa la càmera, disposats a passar a la posteritat.











Se establece un puente de unión entre las dos edades más distantes, construido con estima y consideración.

S'estableix un pont d'unió entre les dues edats més distants, construït amb estima i consideració.





Comparten los retratos personas mayores con niños, y tanto unos como otros muestran una actitud tranquila, satisfecha, basada en vínculos afectivos estrechos.

Comparteixen els retrats persones grans amb xiquets, i tant uns com altres mostren un posat tranquil, satisfet, basat en lligams afectius estrets












CEMENTERIO MUNICIPAL
NUESTRA SENORA DE LOS DOLORE

LA MUERTE
LA MORT

La travesía de la vida se acaba y el alma se ha de preparar para una buena muerte en el último ritual de paso. Hablamos ahora del final del ciclo vital.

Cuando una persona estaba a punto de morir –*in articulo mortis*-, el sacerdote y un par de monaguillos iban a su casa para darle el sacramento de la extremaunción. Al "pas del combregar" , así se denominaba la comitiva que llevaba el viático, y al son de la llamada "campaneta de combregar", tocada por los escolanos, la gente se arrodillaba. Envueltos por el aroma del incienso, los vecinos se hacían la señal de la cruz con respeto por el Santísimo y con una manifiesta aflicción por todo lo que aquello representaba. A la persona que agonizaba se le administraba la extremaunción con aceite bendecido y recibía la comunión, el viático, el alimento para emprender el último viaje.

El triste sonido de las campanas pregona una muerte; la gente calla para escucharlo. Dos veces han tocado las tres campanas mayores, todas al mismo tiempo. Es una mujer, comentan. Después tocan con una sucesión pausada, espaciada, de menor a mayor, las tres. Acaban conforme han empezado, volviendo a tocar todas a la vez. Si son tres toques juntos al inicio es un hombre y después se repite la misma operación que cuando tocan a mujer, por orden, lentamente cada una de ellas, y al final se repite la señal del principio, los tres toques a una vez.

De diferente manera es el campaneo que anuncia la muerte de un niño o una niña, es decir, de un *mortixol* (palabra propia del valenciano meridional que en otros sitios recibe el nombre de *albat* –del latín *albatus* "vestido de blanco"-, ya que entonces los amortajaban de albo, o blanco, para simbolizar la inocencia y la pureza que denota este color). "El toque de *mortitxol*", por suerte, ya no suena casi y tampoco es el mismo; ahora solamente se anuncia con la señal de hombre o mujer. Antes se avisaba con un repiqueo de la

La travessia de la vida s'acaba i l'ànima s'ha de preparar per a un bon morir en l'últim ritual de pas. Parlem ara del final del cicle vital.

Quan una persona estava a punt de morir –*in articulo mortis*-, el sacerdot i un parell de *monesillos* anaven a sa casa per donar-li el sagrament de l'extremunció. "Al pas del combregar", així es denominava la comitiva que duia el viàtic, i al so de l'anomenada "campaneta de combregar", tocada pels escolanets, la gent s'agenollava. Envoltats per l'aroma de l'encens, el veïnat es feia el senyal de la creu amb respecte pel Santíssim i amb una manifestable aflicció per tot el que allò representava. A la persona que agonitzava se li administrava l'extremunció amb oli beneït i rebia la comunió, el viàtic, l'aliment per a emprendre l'últim viatge.

El trist so de les campanes pregona una mort; la gent calla per escoltar-lo. Dues vegades han tocat les tres campanes majors, totes al mateix temps. És una dona, comenten. Després toquen amb una successió pausada, espaiada, de menor a major, les tres. Acaben conforme han començat, tornant a tocar totes alhora. Si són tres tocs junts a l'inici és un home, i després es repeteix la mateixa operació que quan toquen a dona, per ordre, lentament cadascuna d'elles, i al final es repeteix el senyal del principi, els tres tocs a la vegada.

De diferent manera és el campaneig que anuncia la mort d'un xiquet o una xiqueta, és a dir d'un *mortitxol* (paraula pròpia del valencià meridional que en altres llocs rep el nom d'albat -del llatí *albatus* "vestit de blanc"-, ja que aleshores els amortallaven d'alb, o blanc, per simbolitzar la innocència i la puresa que denota aquest color). "El toc de mortitxol", per sort, ja no sona quasi i tampoc no és el mateix; ara solament s'anuncia amb el senyal d'home o dona. Ans s'avisava amb un repiqueig de la mateixa campana de l'Àngelus i després continuaven tocant, de menor a major amb ritme moderat, les campanes majors.

misma campana del Ángelus y después continuaban tocando, de menor a mayor con ritmo moderado, las campanas mayores.

"Un angelito ha subido al cielo", se solía decir. De hecho, para "celebrarlo", los desconsolados padres ofrecían en el velatorio pastas y bebidas dulces, como el anís. Por desgracia, aquí hay que hacer alusión a la considerable mortandad infantil que se padeció hasta las primeras décadas del siglo XX.

El difunto era velado en su casa, rodeado de familiares y amigos, ya que los tanatorios, donde todo este ritual resulta más impersonal, entonces no existían.

La comitiva para el entierro, guiada por el toque de campanas, se dirigía a pie a la iglesia. La formaban, en primer lugar, los hombres de grado familiar más directo, a continuación, otros parientes y amigos y cerraba el séquito fúnebre el capellán. Después, todos seguían el entierro hasta el final de la calle Santísima Trinidad (las afueras del pueblo). Pero el multitudinario acompañamiento se prohibió en una normativa municipal del año 1964, ya que no era viable, por el aumento de tráfico, esa concentración de gente dentro del núcleo urbano. A partir de entonces, el duelo se despide a las puertas de la iglesia. Al cementerio iba la familia más próxima y quien tuviera la voluntad de hacerlo. Las mujeres se quedaban en casa, rezando por el difunto/a. Hasta principios del siglo XX, si la familia del finado disponía de dinero, pagaba a unas mujeres para que llorasen en procesión camino de la iglesia: eran "las plañideras".

El coche fúnebre era una carroza negra que imponía respeto por su significado y por su suntuosidad. Los caballos iban cubiertos de negro y llevaban en la cabeza un penacho del mismo color. El número de caballos, dos o más, dependía de la categoría de la persona, pero normalmente era de dos. Según las fotos que nos han proporcionado, había tres coches fúnebres, con diferente grado de ornamentación. Si el entierro era de un *mortitxol*, era todo de color blanco: el féretro, las flores, la carroza, la vestimenta del conductor y la guarnición o adornos de los caballos. Las cintas blancas de las coronas las llevaban los niños y niñas que participaban en el funeral.

La familia vestía de luto, de negro, durante mucho tiempo. Para algunas mujeres duraba toda la vida, ya que iban enlazando la muerte de diferentes familiares. El luto riguroso, en general, duraba unos tres años tanto en la vestimenta como en las relaciones sociales. No le estaba permitido a la familia ningún tipo de diversión. La mujer iba toda de negro, con un velo si era joven y con un manto o pañuelo –según las posibilidades económicas- a la cabeza si era mayor. El hombre llevaba un brazalete de color negro en la manga izquierda de la chaqueta o un trozo de cinta o un botón forrado de tela negra puestos en la solapa. También los niños participaban de este ritual. Después de esta época pasaban al

"Un angelet ha pujat" al cel, se solia dir. De fet, per "celebrar-ho", els desconsolats pares oferien en el vetlatori pastes i begudes dolces, com l'anís. Malauradament, aquí cal fer al·lusió a la considerable mortaldat infantil que es va patir fins a les primeres dècades del segle XX.

El difunt era vetlat a sa casa, envoltat de familiars i amics, ja que els tanatoris, on tot aquest ritual resulta més impersonal, aleshores no existien.

La comitiva per a l'enterrament, guiada pel toc de les campanes, es dirigia a peu a l'església. La formaven, en primer lloc, els hòmens de grau familiar més directe, a continuació, altres parents i amics i tancava el seguici fúnebre el capellà. Després, tots acompanyaven l'enterro fins al final del carrer de la Santíssima Trinitat (els afores del poble). Però el multitudinari seguici es va prohibir en una normativa municipal l'any 1964, ja que no era viable, per l'augment del trànsit, eixa concentració de gent dins del nucli urbà. A partir d'aleshores, el dol s'acomiada a les portes de l'església. Al cementeri anava la família més propera i qui en tinguera la voluntat. Les dones es quedaven a casa, resant pel difunt/a. A principis del segle XX, si la família del finat disposava de diners, pagava unes dones perquè ploraren en processó camí de l'església: eren "les planyívoles".

El cotxe fúnebre era una carrossa negra que imposava respecte pel seu significat i per la seua sumptuositat. Els cavalls anaven coberts de negre i portaven al cap un plomall del mateix color. El nombre de cavalls, dos o més, depenia de la categoria de la persona, però normalment era de dos. Segons les fotos que ens han proporcionat, hi havia tres cotxes fúnebres, amb diferent grau d'ornamentació. Si l'enterrament era d'un *mortitxol* era tot de color blanc: el fèretre, les flors, la carrossa, la vestimenta del conductor i el guarniment dels cavalls. Les cintes blanques de les corones les duien xiquets i xiquetes que participaven en el funeral.

La família vestia de dol, de negre, durant molt de temps. Per a algunes dones durava tota la vida, ja que anaven enllaçant la mort de diferents familiars. El dol rigorós, en general, durava uns tres anys tant en la vestimenta com en les relacions socials. No li estava permés a la família cap tipus de diversió. La dona anava tota de negre, amb un vel si era jove i amb un manto o mocador –segons les possibilitats econòmiques- al cap si era major. L'home portava un braçalet de color negre a la màniga esquerra de la jaqueta o un trosset de veta o un botó folrat de tela negra ficats a la solapa. També els infants participaven d'aquest ritual. Després d'aquesta època passaven al mig dol, afegien algun motiu blanc o es vestien de gris o morat.

Però com que els rituals canvien amb el pas dels anys, sobretot en els aspectes més visibles, la forma de manifestar la pena compartida es diferent en

medio luto, añadían algún motivo blanco o se vestían de gris o morado.

Pero como los rituales cambian con el paso de los años, sobre todo en los aspectos más visibles, la forma de manifestar la pena compartida es diferente en la actualidad, tanto en la de vestir como en la de comportarse socialmente.

Hemos de comentar también la fotografía de difuntos o fotografía *post mortem*. Uno de los retratos más frecuentes de la infancia era el realizado *post mortem*, recién fallecido. Esta práctica nace en Inglaterra, en la época victoriana, se va extendiendo por toda Europa durante el siglo XIX y la encontramos hasta bien entrado el siglo XX. A causa de la alta mortalidad infantil de entonces, algunas familias, que todavía no tenían ninguna imagen del niño o de la niña en vida, recurren a la fotografía de difuntos. La foto, generalmente, era de cuerpo entero. Estos retratos no han sido, en la mayoría de ocasiones, conservados por los parientes.

No tenemos que considerarlo como un acto morboso; nos hemos de situar en aquella época. Tener una imagen del familiar, la única imagen, aunque sea de difunto, ayuda a no olvidar a la persona estimada, "al angelito que ha subido al cielo".

l'actualitat, tant en la de vestir com en la de comportar-se socialment.

Hem de comentar també la fotografia de difunts o fotografia *post mortem*. Un dels retrats més freqüents de la infantesa era el realitzat *post mortem*, acabat de morir. Aquesta pràctica naix a Anglaterra, en l'època victoriana, es va estenent per tot Europa durant el segle XIX i la trobem fins ben entrat el segle XX. A causa de l'alta mortalitat infantil d'aleshores, algunes famílies, que encara no tenien cap imatge del xiquet o la xiqueta en vida, recorren a la fotografia de difunts. La foto, generalment, era de cos sencer (o entregue). Aquests retrats no han sigut, en la majoria d'ocasions, conservats pels parents.

No hem de considerar-ho com un acte morbós; ens hem de situar en aquella època. Tenir una imatge del familiar, l'única imatge, encara que siga de difunt, ajuda a no oblidar la persona estimada, "l'angelet que ha pujat al cel".





La comitiva para el entierro, guiada por el toque de campanas, se dirigía a pie a la iglesia.
La comitiva per a l'enterrament, guiada pel toc de les campanes, es dirigia a peu a l'església .









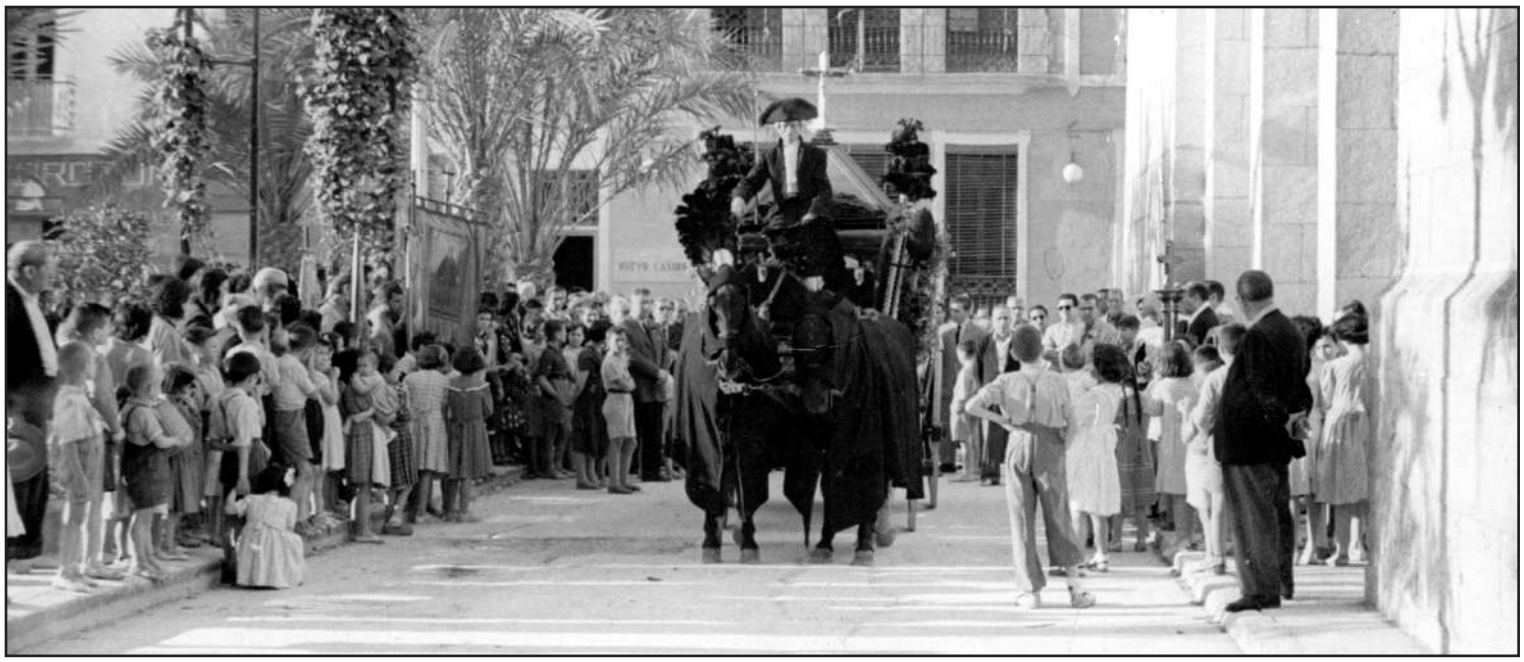




El cortejo fúnebre lo formaban, en primer lugar, los hombres de grado familiar más directo, a continuación, otros parientes y amigos y lo cerraba el capellán.

El seguici fúnebre el formaven, en primer lloc, els hòmens de grau familiar més directe, a continuació, altres parents i amics i el tancava el capellà



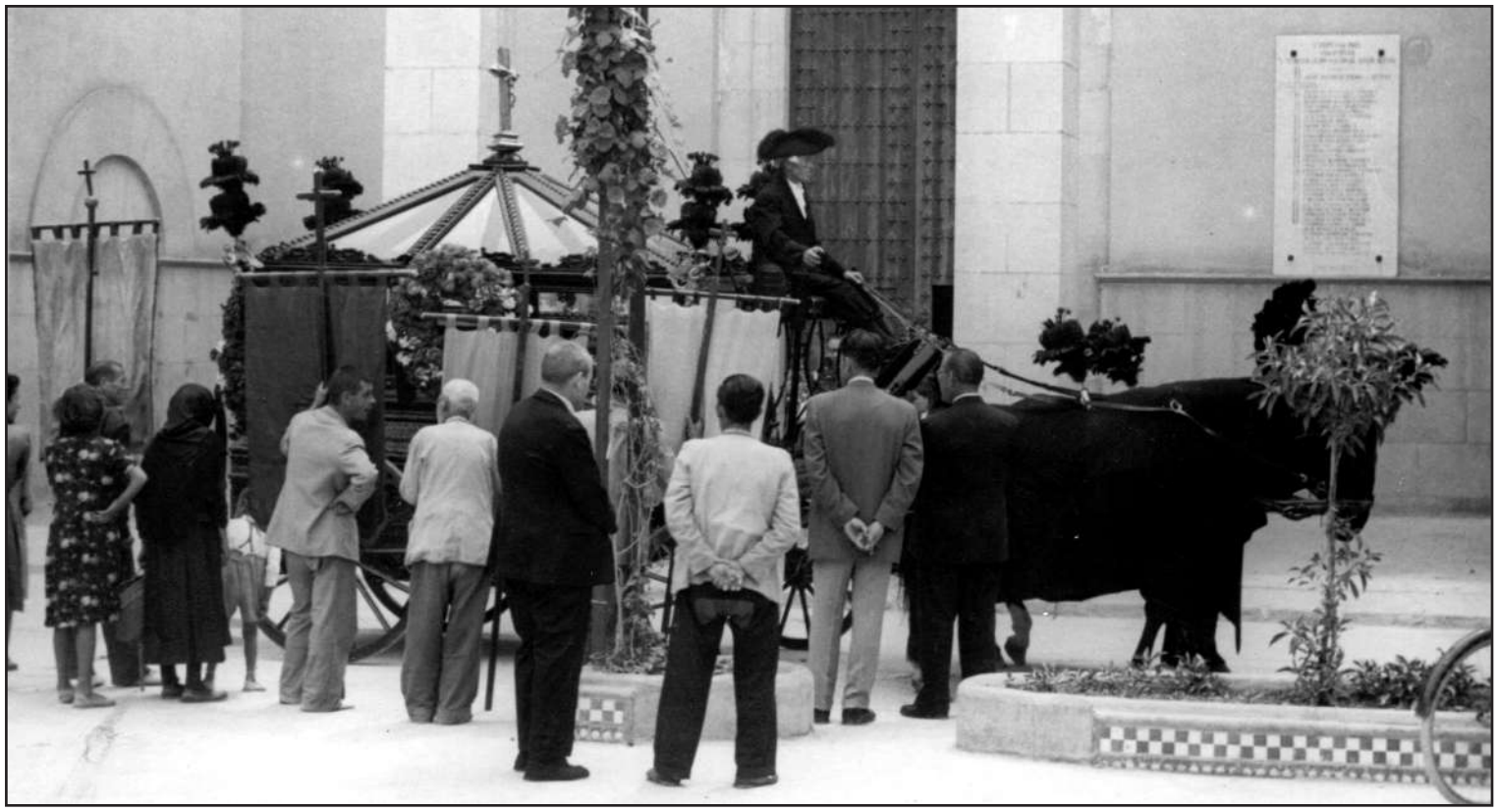






El coche fúnebre era una carroza negra que imponía respeto por su significado y por su suntuosidad.

El cotxe fúnebre era una carrossa negra que imposava respecte pel seu significat i per la seua sumptuositat.



Los caballos iban cubiertos de negro y llevaban en la cabeza un penacho del mismo color.
Els cavalls anaven coberts de negre i portaven al cap un plomall del mateix color.



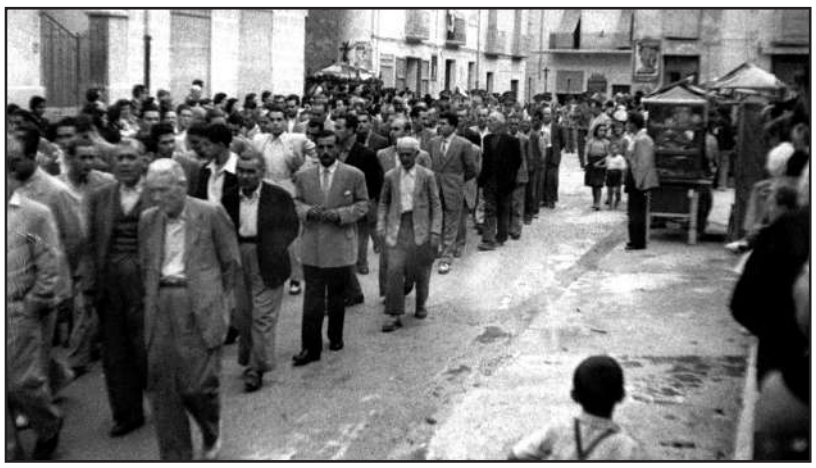






Entierro de D. Francisco Mas (Don Paco), cura párroco de Crevillent, y de su sobrina Remedios Mas. Don Paco y su sobrina murieron en un fatal accidente el año 1961.

Enterrament de D. Francisco Mas (Don Paco), rector de Crevillent, i de la seua neboda Remedios Mas. Don Paco i la seua neboda van morir en un fatal accident l'any 1961.











El número de caballos, dos o más, dependía de la categoría de la persona, pero normalmente era de dos.
El nombre de cavalls, dos o més, depenia de la categoria de la persona, però normalment n'eren dos.











Según las fotos que nos han proporcionado, había tres coches fúnebres, con diferente grado de ornamentación.

Segons les fotos que ens han proporcionat, hi havia tres cotxes fúnebres, amb diferent grau d'ornamentació



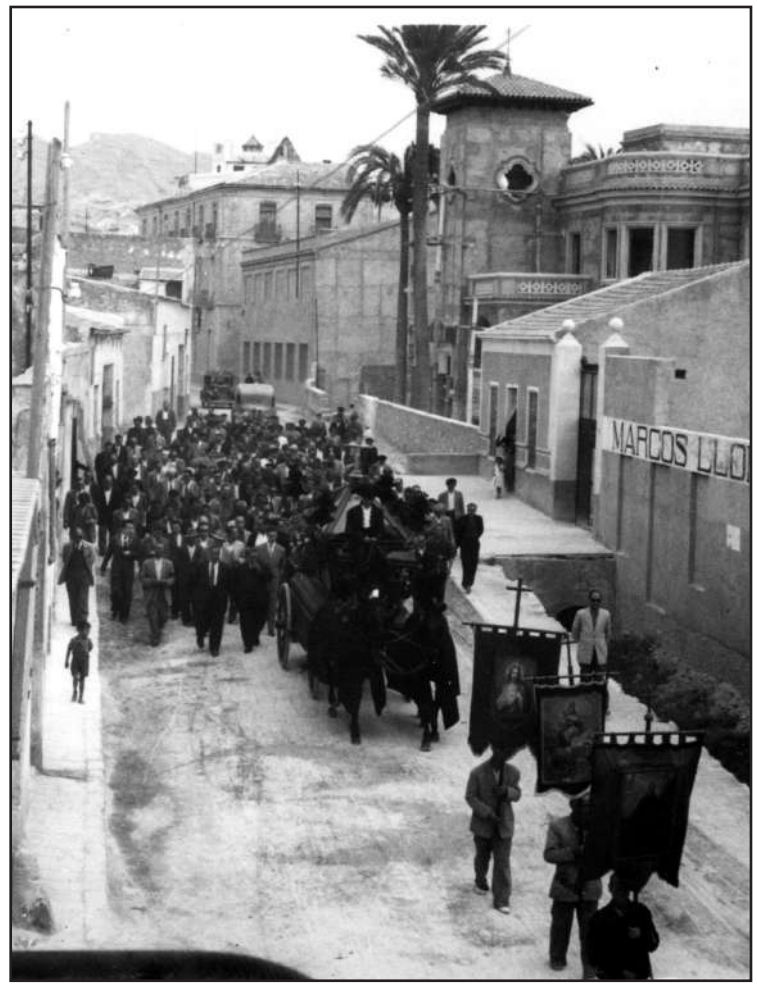


La familia vestía de luto, de negro, durante mucho tiempo. Para algunas mujeres el duelo duraba toda la vida, ya que iban enlazando la muerte de diferentes familiares.

La família vestia de dol, de negre, durant molt de temps. Per a algunes dones durava tota la vida, ja que anaven enllaçant la mort de diferents familiars















Todos acompañaban a la comitiva fúnebre hasta la salida del pueblo, al final de la calle de la Santísima Trinidad.

Tots acompanyaven la comitiva fúnebre fins a l'eixida del poble, al final del carrer Santíssima Trinitat.





La comitiva fúnebre dejó de recorrer las calles del pueblo por una normativa municipal de 1964; el aumento de tráfico en un pueblo en proceso de desarrollo propició esta decisión.

La comitiva fúnebre va deixar de recórrer els carrers del poble per una normativa municipal de 1964; l'augment del trànsit d'un poble en procés de desenvolupament va propiciar aquesta decisió











Si el entierro era de un *mortixol* era todo de color blanco: el féretro, las flores, la carroza, la vestimenta del conductor y el adorno de los caballos.

Si l'enterrament era d'un *mortitxol* era tot de color blanc: el fèretre, les flors, la carrossa, la vestimenta del conductor i el guarniment dels cavalls









Las cintas blancas de las coronas las llevaban niños y niñas que participaban en el funeral. La muerte en aquellos tiempos no se ocultaba, no era un tema tabú.

Les cintes blanques de les corones les duien xiquets i xiquetes que participaven en el funeral. La mort en aquells temps no s'ocultava, no era un tema tabú.











Uno de los retratos más frecuentes de la infancia, a causa de la alta mortalidad infantil, era el realizado *post mortem*, recién muerto el niño/a.

Un dels retrats més freqüents de la infantesa, a causa de l'alta mortalitat infantil de l'època, era el realitzat *post mortem*, acabat de morir el xiquet/a.



El cementerio actual de Crevillent, que lleva por nombre Nuestra Señora de los Dolores, fue inaugurado el año 1889.

El cementeri actual de Crevillent, anomenat Nostra Senyora dels Dolors, va ser inaugurat l'any 1889.







Observamos el delantal elegante (aparece, incluso, en los vestidos populares de *pastoreta*), el chaleco, el blusón y la gorra propios de aquellos tiempos.

Observem el davantal elegant (apareix, fins i tot, en els vestits populars de "pastoreta"), el jupetí, la brusa i la gorra propis d'aquells temps.





GENTE DEL PUEBLO
GENT DEL POBLE

Cada semblante, cada mirada esconde mil y una historias de felicidad o de tristeza, de particulares momentos vividos que desaparecen con ellos. Retratos, los más antiguos, que no pueden expresar las emociones que albergan porque se sienten obligados a guardar las formas delante de un ritual que practican poco y que respetan, porque les sirve para perpetuarse, para dar fe de su existencia.

Gente de *Vaiona*, de *Cendra*, de la *Salut* y del *Barranquet*, del *Fondo del Calvari* y de la *Verea del Pont* –la que sube a *Sant Isidre-*, *dels Arbrets*, *dels Baixos de l'Hospital*, de *Sant Josep*, de la *Plaça* –o también dicho del *Poble-*, o de la Vila –hasta *l'església Vella* o el *carrer dels Morts-*, porque hasta allí, hasta la actual plaza del mercado, llegaban las casas del espacio urbano.

Gente con los mismos deseos y los mismos miedos, el miedo a la enfermedad y a la muerte de un familiar, sobre todo de un niño. Con las mismas penas, por familiares ausentes o por la precariedad económica. Con privaciones en lo material que aliviaban en determinados momentos de descanso compartiendo una *peroleta* de arroz con conejo, casero o de la sierra, o *gatxamiga* si ese día llovía; y con serenatas a la amada donde se cantaban coplas, habaneras y tangos.

Gente que, a pesar de la deficiente economía, mostraban una cierta elegancia a la hora de las relaciones sociales, y así vemos que iban con chaqueta y pantalón de vestir –como mandaba la moda de la época-, incluso algunos llevaban corbata, aunque muchos de ellos calzasen alpargatas. Quizás el motivo es que solo disponían de dos mudas: una ropa para trabajar y otra para vestirse en cualquier acontecimiento, tanto si era para ir de fiesta como para ir a entierros, a la merienda de Pascua en la sierra, al festejo, etc.

Gente que en el *Ball Xafat* cantaba su pena, la de estar todo el día haciendo la maldita pleita, sin comer

Cada semblant, cada mirada amaga mil i una històries de benaurança o de tristor, de particulars moments viscuts que desapareixen amb ells. Retrats, els més antics, que no poden expressar les emocions que alberguen perquè se senten obligats a guardar les formes davant d'un ritual que practiquen poc i que respecten, perquè els serveix per a perpetuar-se, per donar fe de la seua existència.

Gent de Vaiona, de Cendra, de la Salut i del Barranquet, del Fondo del Calvari i de la Verea del Pont -la que puja a Sant Isidre-, dels Arbrets, dels Baixos de l'Hospital, de Sant Josep, de la Plaça -o també dit del Poble-, o de la Vila -fins a l'església Vella o el carrer dels Morts-, perquè fins allí, fins a l'actual plaça del mercat, arribaven les cases de l'espai urbà.

Gent amb els mateixos desitjos i les mateixes pors, la por a la malaltia i a la mort d'un familiar, sobretot d'un infant. Amb les mateixes penes, per familiars absents o per la precarietat econòmica. Amb privacions en allò material que alleujaven en determinats moments d'esplai compartint una *peroleta* d'arròs amb conill, casolà o de la serra, o gatxamiga si eixe dia plovia; i amb serenates a l'estimada on es cantaven coples, havaneres i tangos.

Gent que, a pesar de la deficient economia, mostraven una certa elegància a l'hora de les relacions socials, i així veiem que anaven amb jaqueta i pantalons de vestir -com manava la moda de l'època- i fins i tot alguns portaven corbata, encara que molts d'ells calçaren espardenyes. Potser el motiu és que només disposaven de dues mudes: una roba per a treballar i l'altra per a vestir-se en qualsevol esdeveniment, tant si era per anar de festa com per anar a enterros, al berenar de Pasqua a la serra, al festeig, etc.

Gent que en el *Ball Xafat* cantava la seua pena, la d'estar tot el dia fent la maleïda *pleita* sense menjar de calent.

caliente.

Gente que no conocía la palabra reciclar, pero que era su acción diaria. Casas hechas con escombros de otras construcciones. Casas donde la ceniza de las cocinas, de carbón o de leña, les servía para hacer jabón. Casas donde la ropa pasaba de unos a otros y se arreglaba con remiendos, tantos, según nos cuentan, que a veces resultaba difícil saber de qué color era la prenda original; donde la mujer protegía siempre su vestimenta, por muy modesta que fuese, con el humilde delantal. Casas donde criaban animales para su subsistencia con las pieles y las cortezas de lo que cocinaban para la familia, ese era su pienso. Casas en las que se comía el arroz con habichuelas y nabos -nuestro arroz caldoso-, o con cebolla y bacalao o con las verduras del terreno -habas y guisantes-; donde también hacían potaje de garbanzos, y migas, y hervido con patatas, cebollas y judías verdes, también del terreno; y sardinas de bota, prensadas entre el marco y la puerta -envueltas en papel de estraza- o fritas. Las pelotas eran comida de Navidad y de Pascua. Casas donde se comía pan negro. Casas donde también comían algarrobas. Casas donde la conducta consumista era casi una utopía; donde la cantidad de vasos se resumía en un botijo para beber agua todos y un porrón de vino o una bota que se iban pasando mientras comían; y donde los platos eran, muchas veces, la cazuela, la fuente o la perola que ponían en medio de la mesa para alimentarse, todos a la vez, de ella.

Gente que migraba hacia Valencia, Barcelona, Madrid, incluso a París, para trabajar la temporada de la estera en el invierno y del helado en el verano. También a Argelia, a Orán, donde fueron tantos alicantinos desde mediados del XIX y, sobre todo en la posguerra, exiliados.

Gente a la que unía su actitud, la resiliencia ante la dureza de la vida.

Gente que nunca cerraba la puerta, porque su casa era la de todos. Vecinas que acompañaban a la madre en los llantos que anunciaban una nueva vida y que envolvían al recién nacido. Mujeres que estaban presentes también en los llantos de la despedida y que amortajaban al difunto.

Gente del Pueblo.

Gent que no coneixia la paraula reciclar, però que era la seua acció diària. Cases fetes amb enderrocs d'altres construccions. Cases on la cendra de les cuines, de carbó o de llenya, els servia per a fer sabó. Cases on la roba passava d'uns a altres i s'apanyava amb pedaços o *remendos*, tants, segons ens conten, que a voltes era difícil saber de quin color era la peça original; on la dona protegia sempre la seua vestimenta, per molt modesta que fora, amb l'humil davantal. Cases on criaven animals per a la seua subsistència amb les pells i les escorfes d'allò que cuinaven per a la família, eixe era el seu pinso. Cases on es menjava l'arròs amb fesols i naps -el nostre arròs caldós-, o amb ceba i abadejo o amb les verdures del terreny -faves i pésols-; on també feien potatge de cigrons, i *migues*, i bollitori amb creïlles, cebes i bajoquetes, també del terreny; i sardines de bota, premsades entre el marc i la porta –embolicades amb paper d'estrassa– o fregides. Les pilotetes eren dinar de Nadal i de Pasqua. Cases on es menjava pa negre. Cases on també menjaven garrofes. Cases on la conducta consumista era quasi una utopia; on la quantitat de gots es resumia en un botijó per beure-hi aigua tots i un porró de vi o una bota que s'anaven passant mentre menjaven; i on els plats eren, moltes vegades, la cassola, la plàtera o la perola que posaven enmig de la taula per alimentar-se, tots a la volta, d'ella.

Gent que migrava cap a València, Barcelona, Madrid i fins i tot a París, a fer la temporada de l'estora a l'hivern i del gelat a l'estiu. També a Argèlia, a l'Orà, on van anar tants alacantins des de mitjans del XIX i, sobretot a la postguerra, exiliats.

Gent a la qual unia la seua actitud, la resiliència davant la duresa de la vida.

Gent que no tancava mai la porta, perquè sa casa era la de tots. Veïnes que acompanyaven la mare en els plors que anunciaven una nova vida i que embolcallaven el recent nascut. Dones que estaven presents també en els plors de l'acomiadament i que amortallaven el difunt.

Gent del Poble.





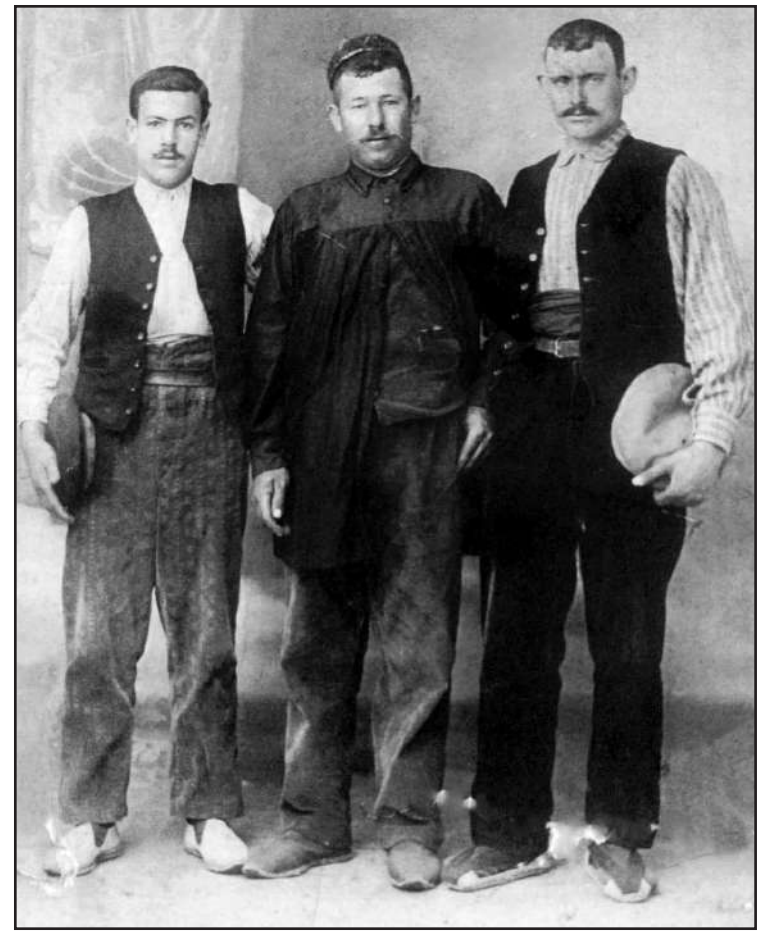




El color predominante de la vestimenta de las mujeres era el negro, ya que casi siempre estaban de luto.

El color predominant de la vestimenta de les dones era el negre, ja que quasi sempre estaven de dol.





Vestidos con la indumentaria típica de la época: chaleco y blusa negra.

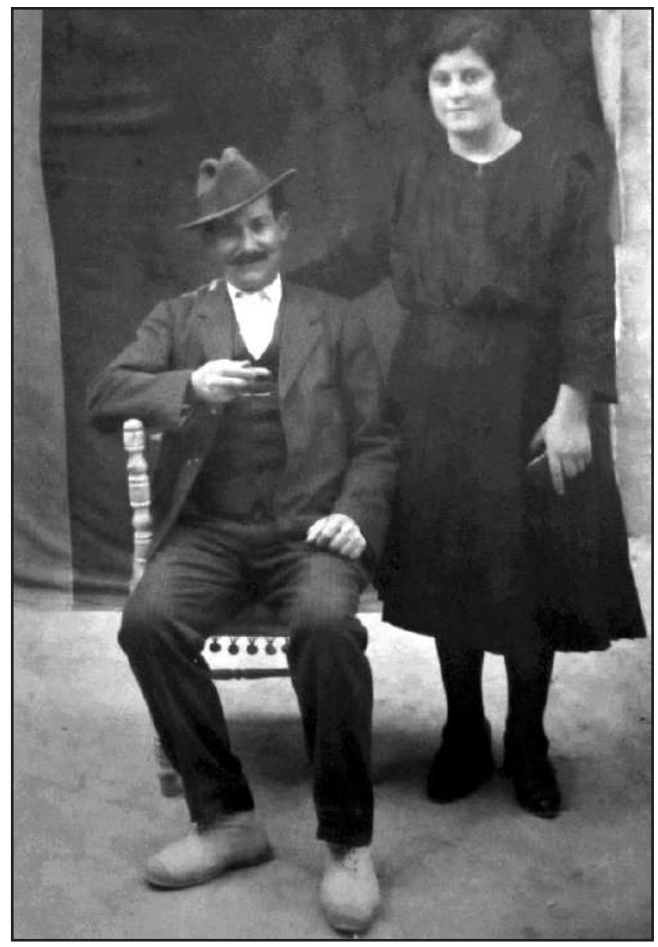
Vestits amb la indumentària típica de l'època: jupetí o "xaleco" i brusa negra.

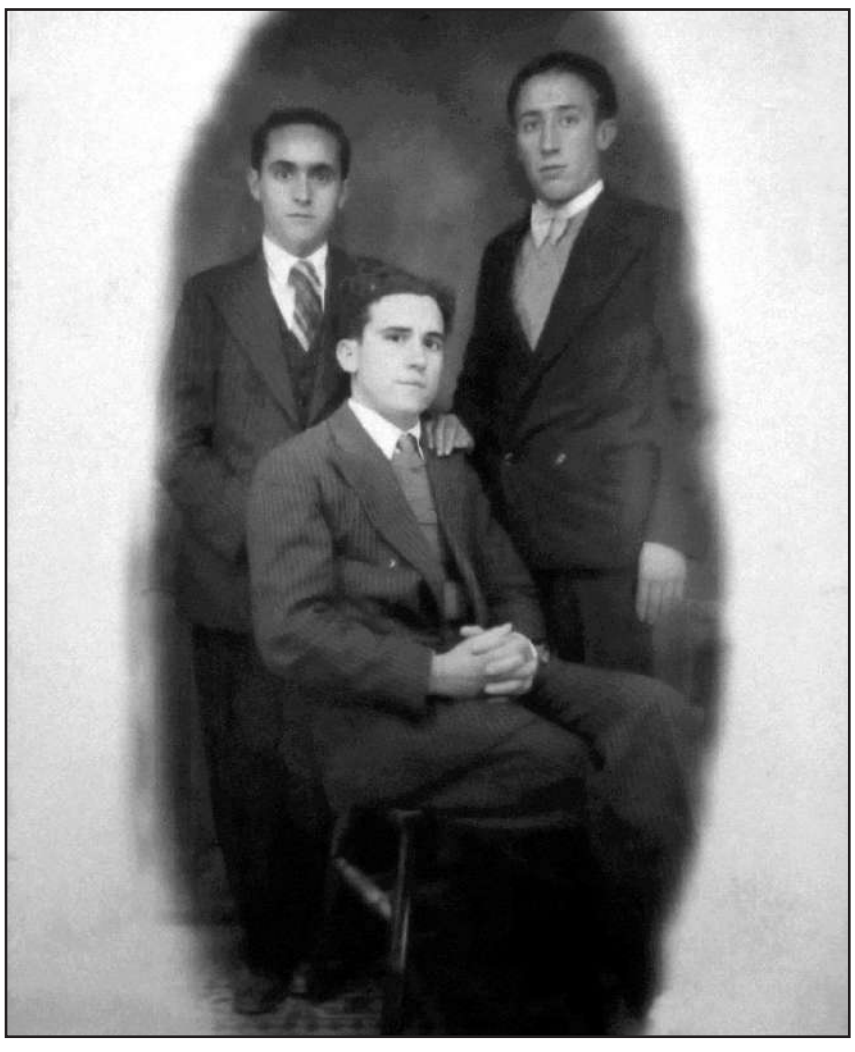


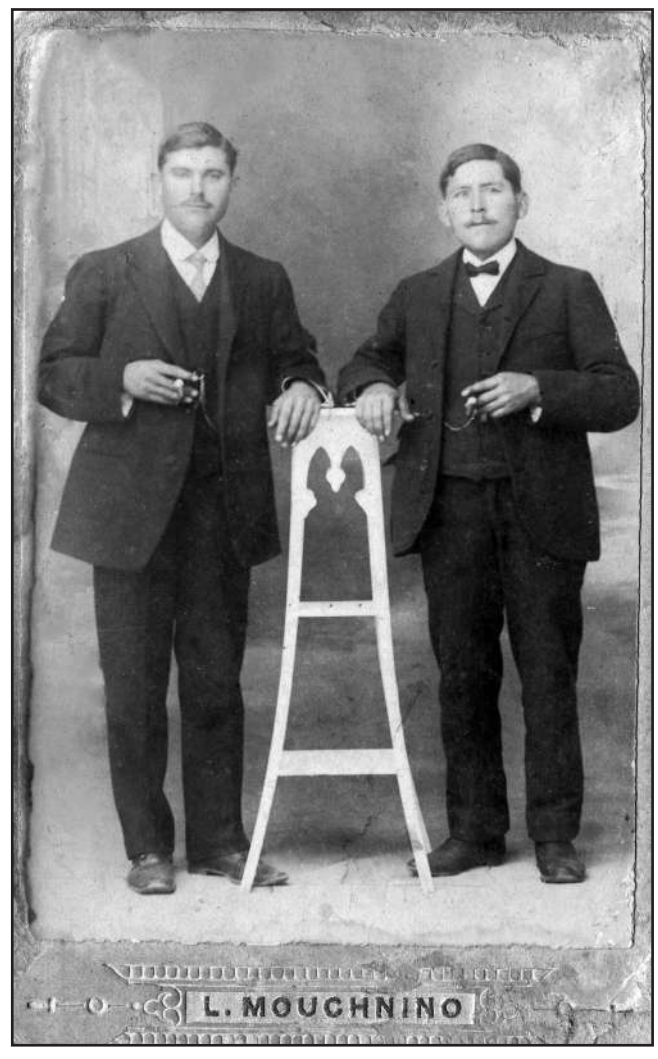










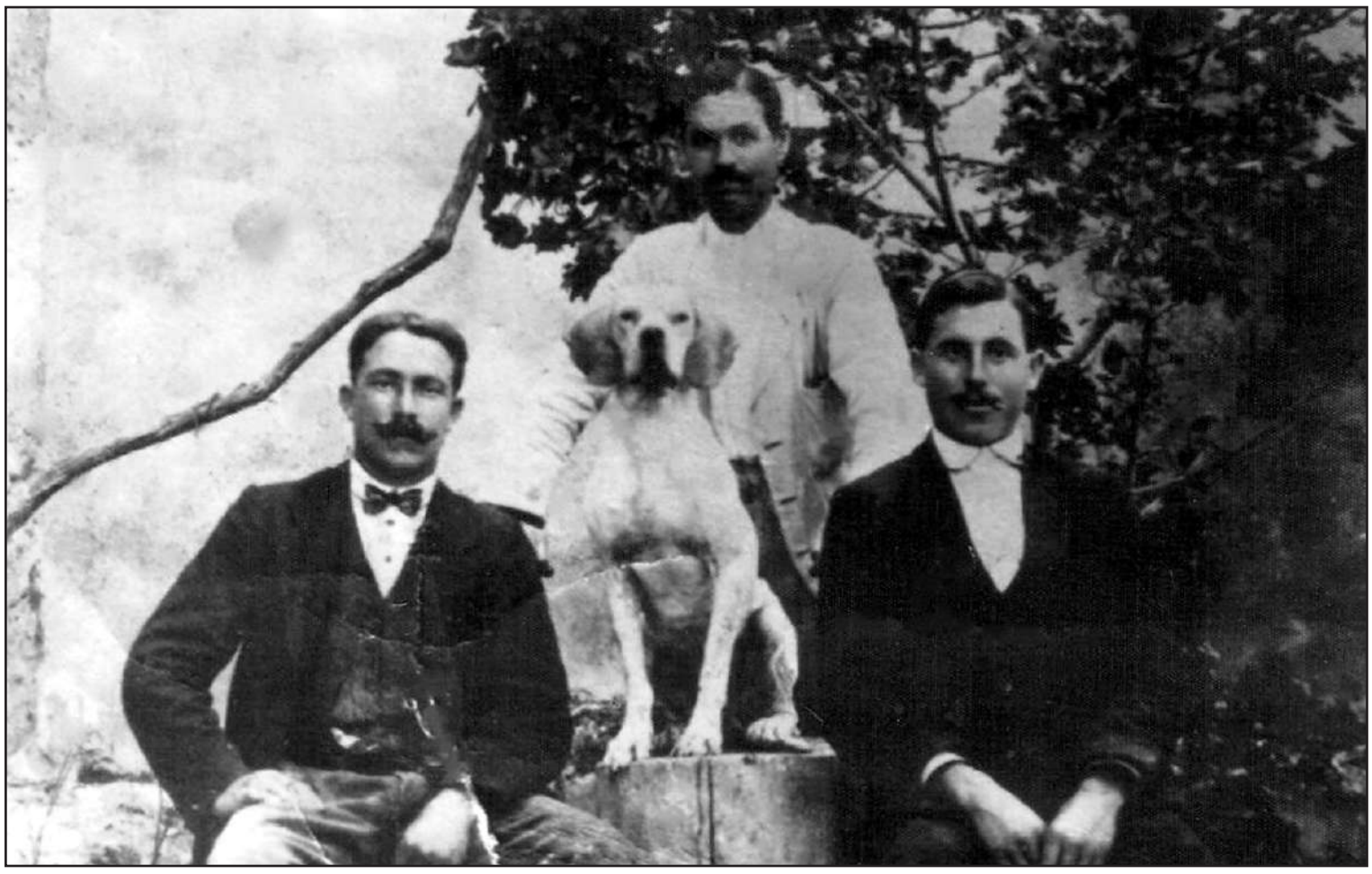


En el atrezo del estudio de fotografía aparece casi siempre una silla, como vemos también en otros retratos.

En l'*atrezzo* de l'estudi de fotografia apareix quasi sempre una cadira, com veiem també en altres retrats







A principios del siglo veinte estaba de moda el mostacho, un bigote grande y espeso con las puntas hacia arriba.
A principis del segle vint estava de moda el mostatxo, un bigot gran i espés amb les puntes cap amunt.

Foto de 1912: a la izquierda, un crevillentino que trabajaba en Orán. Recordamos el movimiento migratorio que empezó en la segunda mitad del s. XIX hacia Argelia.

Foto de 1912: a l'esquerra, un crevillentí que treballava a Orà. Recordem el moviment migratori que va començar a la segona meitat del s. XIX cap a Argèlia.

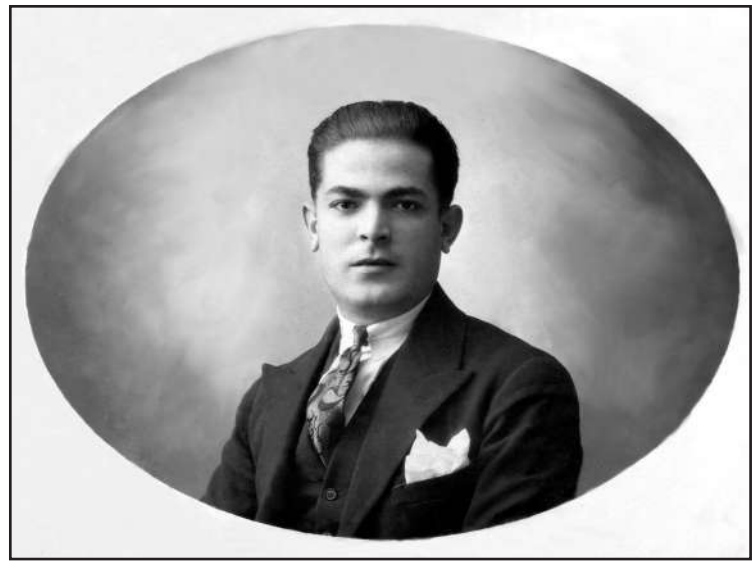


Don Augusto Mas Quesada y su hijo Manuel Mas Mas, empresarios de la alfombra (*Fàbrica Gran)*
Don Augusto Mas Quesada i son fill Manuel Mas Mas, empresaris de la catifa ("Fàbrica Gran")









La fotografía pasa a ser un lujo al alcance de ciertas clases sociales, en principio de las más pudientes, que desean tener una imagen para el recuerdo sin recurrir a la pintura -privilegio de la nobleza y la alta burguesía-.

La fotografia passa a ser un luxe a l'abast de certes classes socials, en principi de les més benestants, que desitgen tenir una imatge per al record sense haver de recórrer a la pintura –privilegi de la noblesa i de l'alta burgesia-.







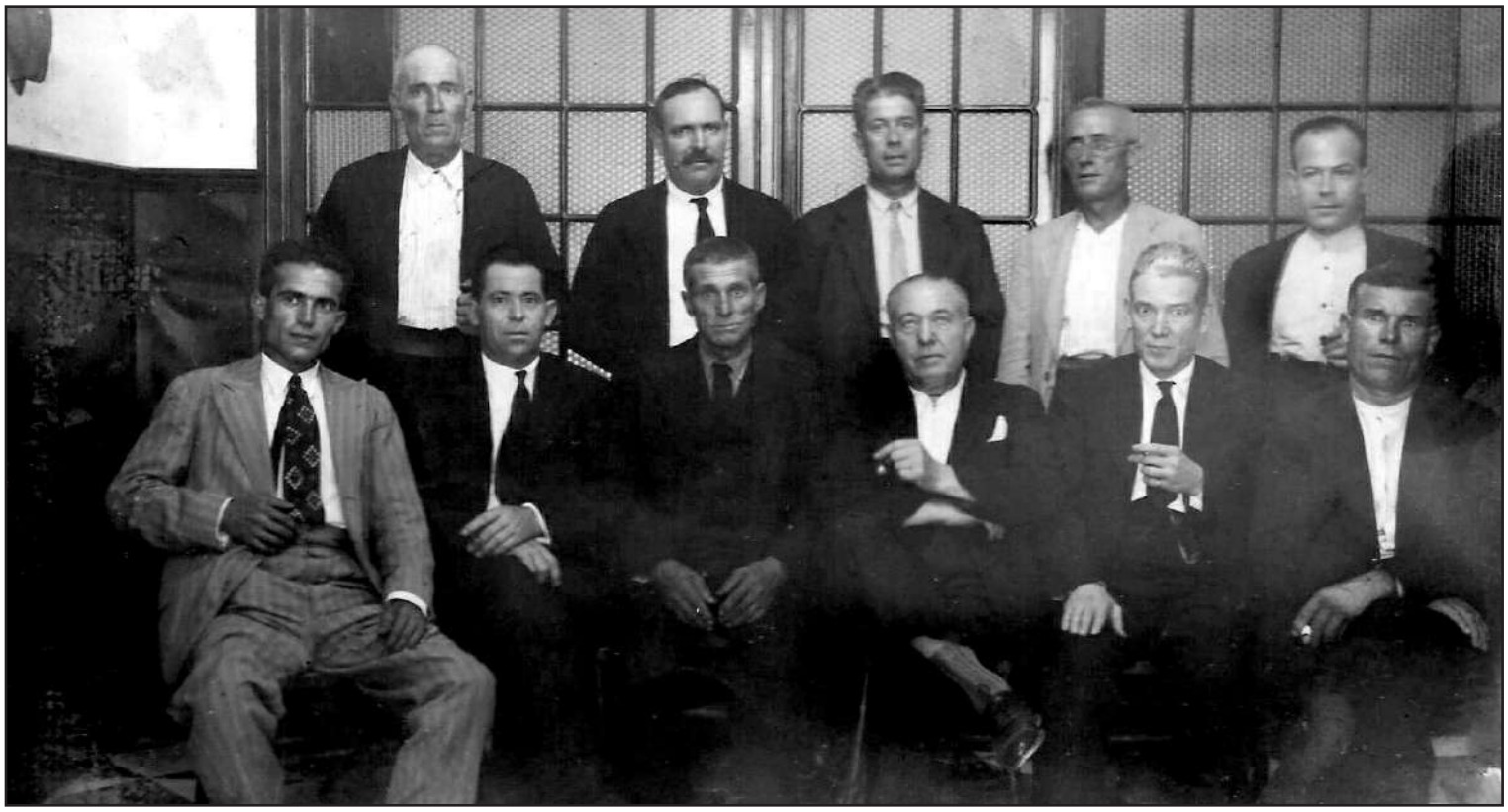




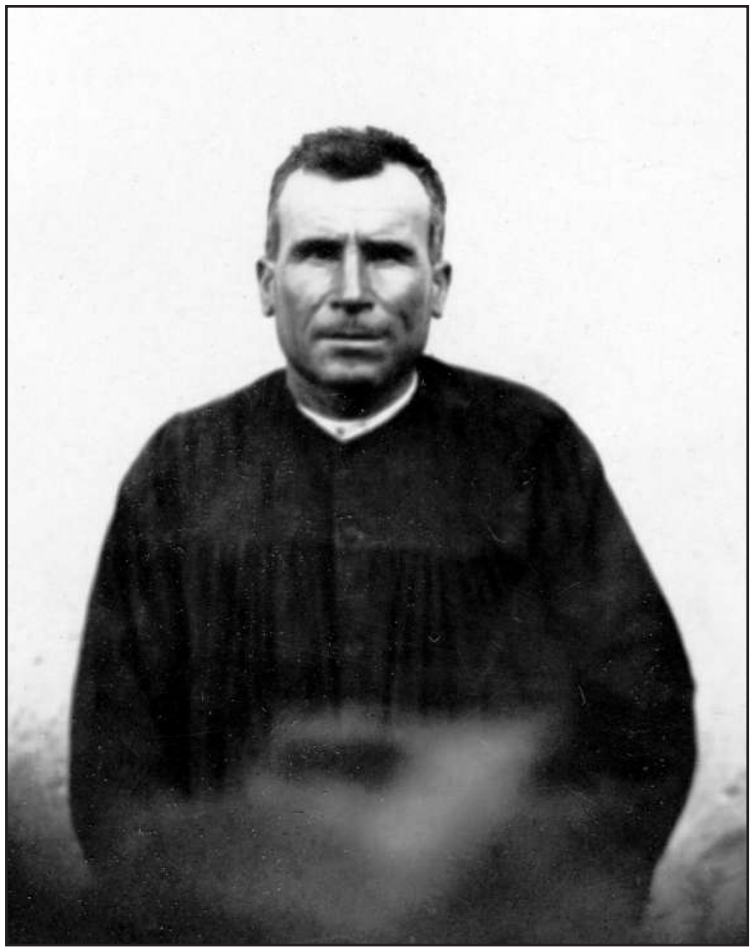


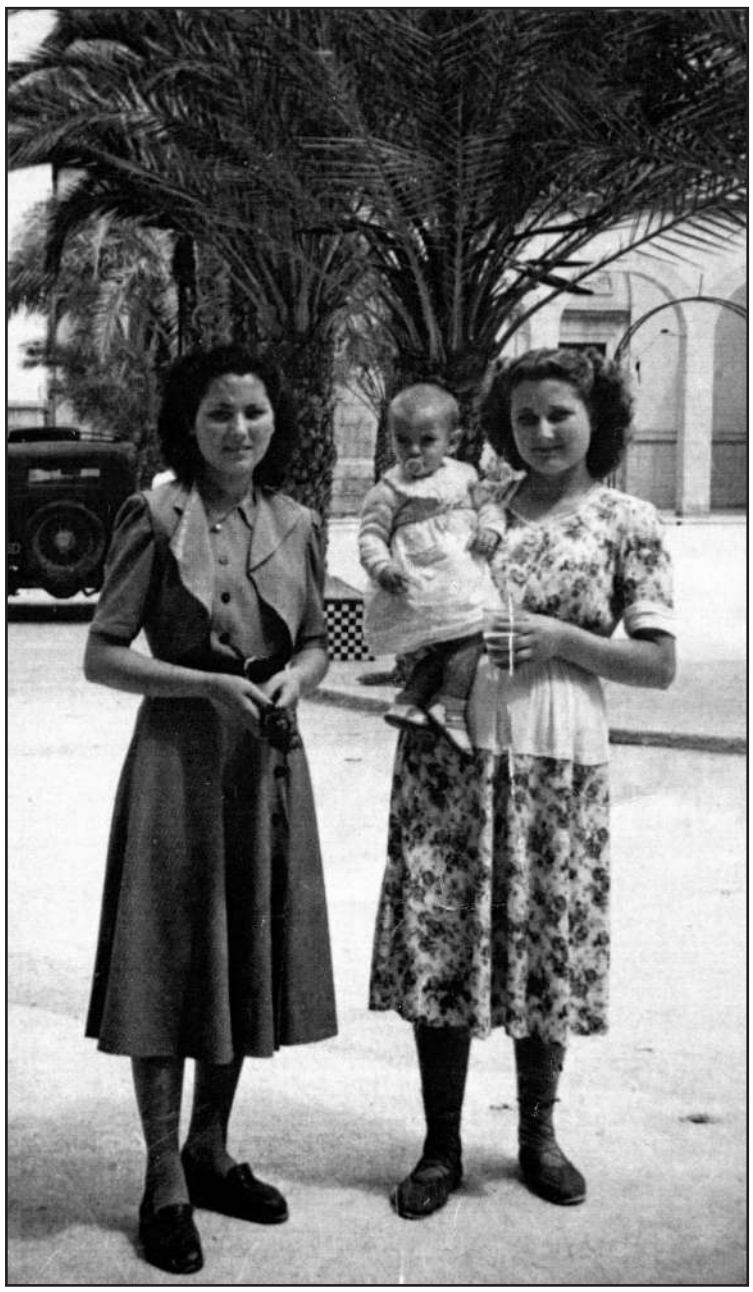


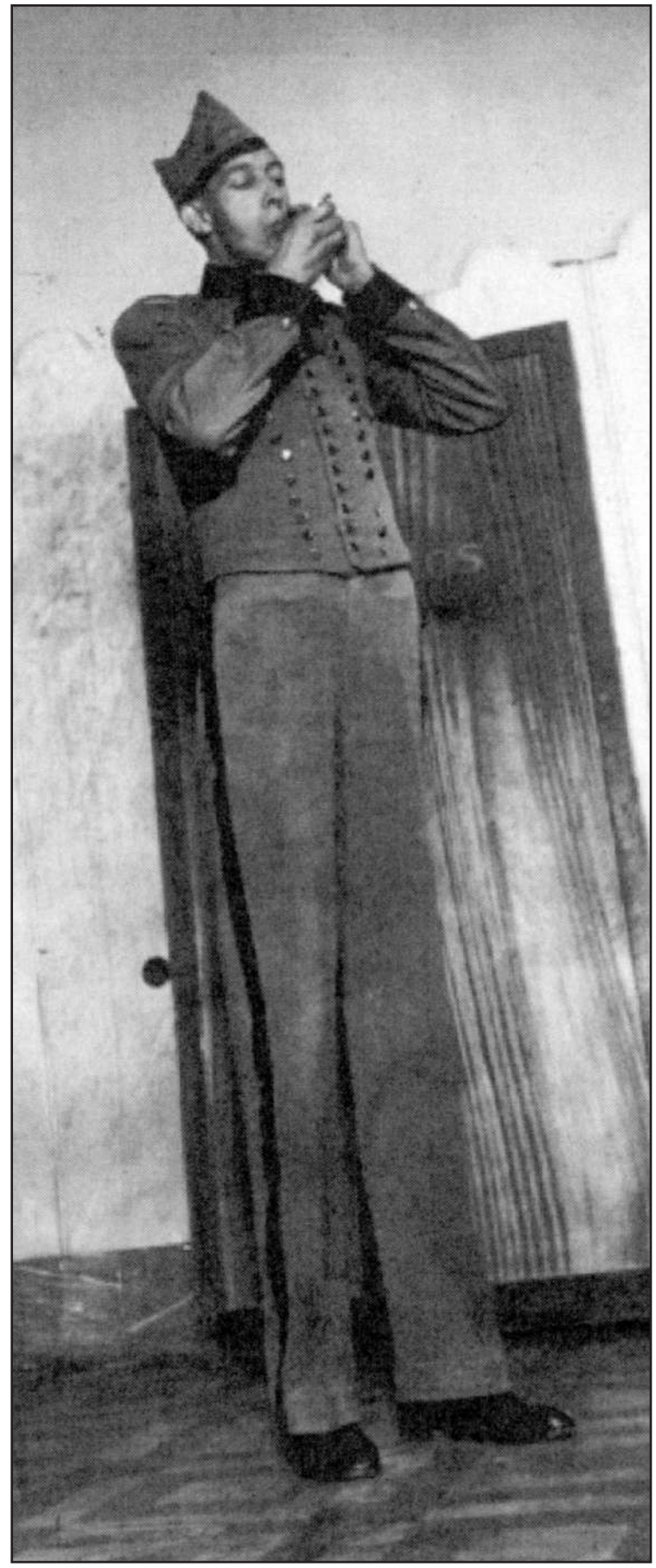












El hombre más alto de la época (trabajaba en Madrid llevando carteles de propaganda).

L'home més alt de l'època (treballava a Madrid portant cartells de propaganda).



Mujeres haciendo pleita y punto.
Dones fent *pleita* i calça.











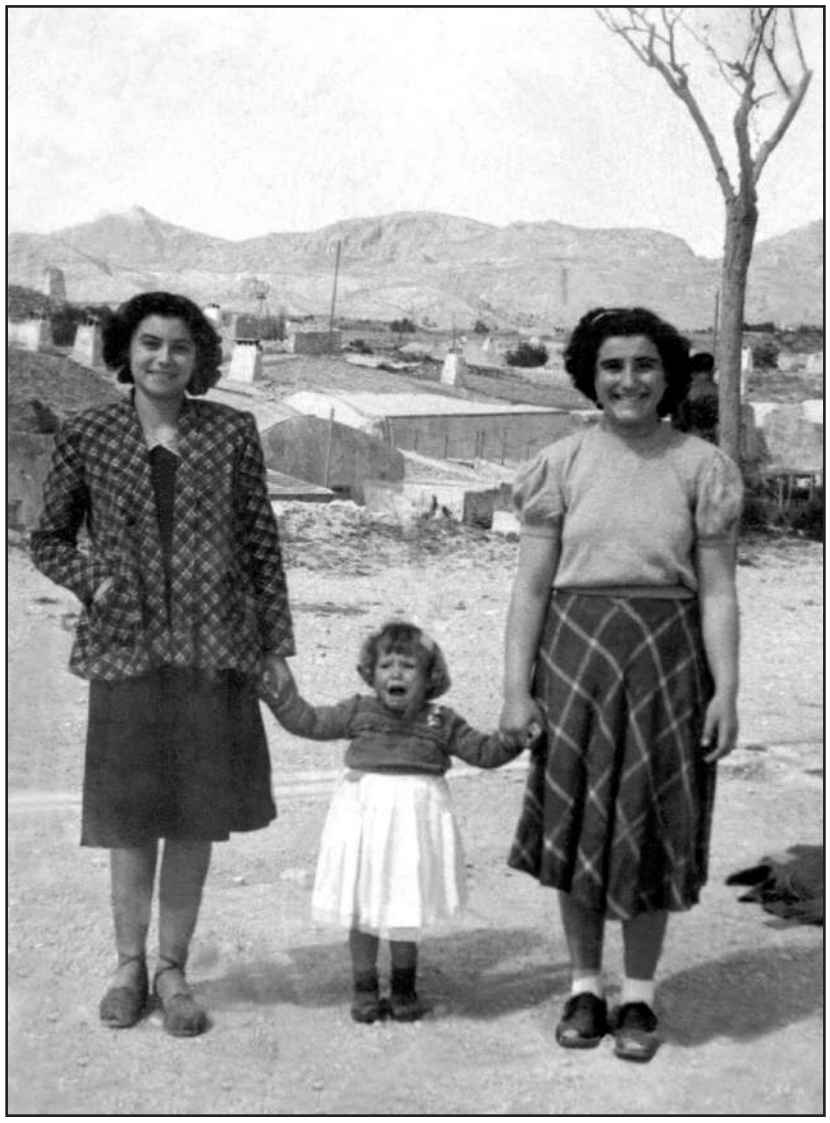
La fotografía familiar es más interesante por su faceta documental que por ser una foto artística.
La fotografia familiar és més interessant per la seua faceta documental que per ser una foto artística.







Gente cruzado el Puente Nuevo –Jorge Juan- y, al fondo, el Lavadero (ahora la Biblioteca Municipal).
Gent creuant el Pont Nou -Jorge Juan- i, al fons, el Llavador (ara la Biblioteca Municipal).



Podemos apreciar, al fondo, las chimeneas y las lumbreras de las cuevas.
Podem apreciar, al fons, les ximeneres i les llumbreres de les coves.



La manera de vestir, para las fotografías de estudio, es muy formal. Para dar una imagen natural siempre sostienen un objeto: un bastón, un cigarrillo o un sombrero, y tienen la otra mano en el bolsillo.
La manera de vestir, per a les fotografies d'estudi, és molt formal. Per a donar una imatge natural sempre sostenen un objecte: un bastó, un cigarret o un barret, i tenen l'altra mà a la butxaca.







Trabajadores del campo (segadores) con la hoz y cuerdas para atar las gavillas de trigo o de cebada.
Treballadors del camp (segadors) amb la falç i cordes per a nugar les garbes de forment o civada.







Nevada del dia 4 de febrero de 1954.

Nevada del dia 4 de febrer de 1954.



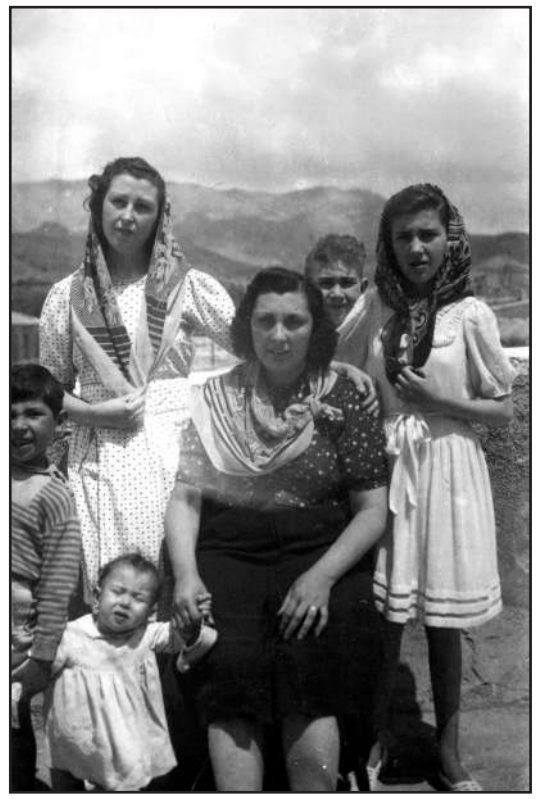


Paseo familiar con la niñera.
Passeig familiar amb la mainadera.





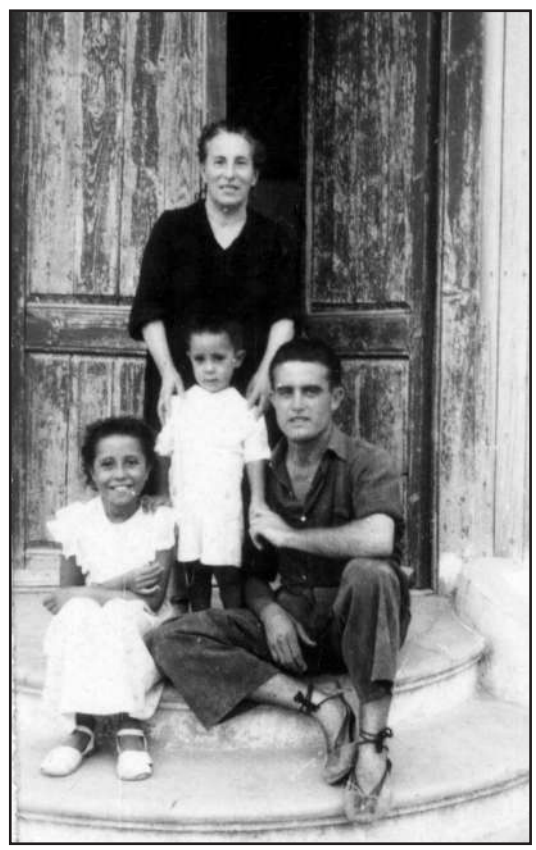
Una familia en San Pascual.
Una família en Sant Pasqual.





Observamos las típicas jaulas de pajaritos que colgaban de la pared.
Observem les típiques gàbies de pardalets que penjaven de la paret .

El hombre calza alpargatas de *cara xiquica* atadas con vetas.
L'home calça espardenyes de "cara xiquica" cordades amb vetas.





Familia numerosa de la época.
Família nombrosa de l'època.



Labrador con el capazo de la comida y con el vehículo propio de la época, la bicicleta.
Llaurador amb el cabasset del menjar i amb el vehicle propi de l'època, la bicicleta.









Regalo a las monjas Carmelitas de una imagen del Sagrado Corazón.
Regal a les monges Carmelites d'una imatge del Sagrat Cor.



Componentes de la Coral Crevillentina.
Components de la Coral Crevillentina.



Vemos, al fondo, el antiguo casino.
Veiem, al fons, l'antic casino.



Los nietos de José Galvañ García “el Andaluz”, delante de la fábrica de alpargatas de su abuelo. Actualmente es el lugar donde se ubica el Fōrum Enercoop.

Els nets de José Galvañ García “el Andalús”, davant de la fàbrica d’espardenyes del seu avi. Actualment és el lloc on s’ubica el Fōrum Enercoop.











Crevillentinos Ausentes con toñas, en Semana Santa.

Crevillentins Absents amb tonyes, en Setmana Santa.



Gente cocinando la *perola* de arroz en la sierra.

Gent cuinant la "perola" d'arròs a la serra.



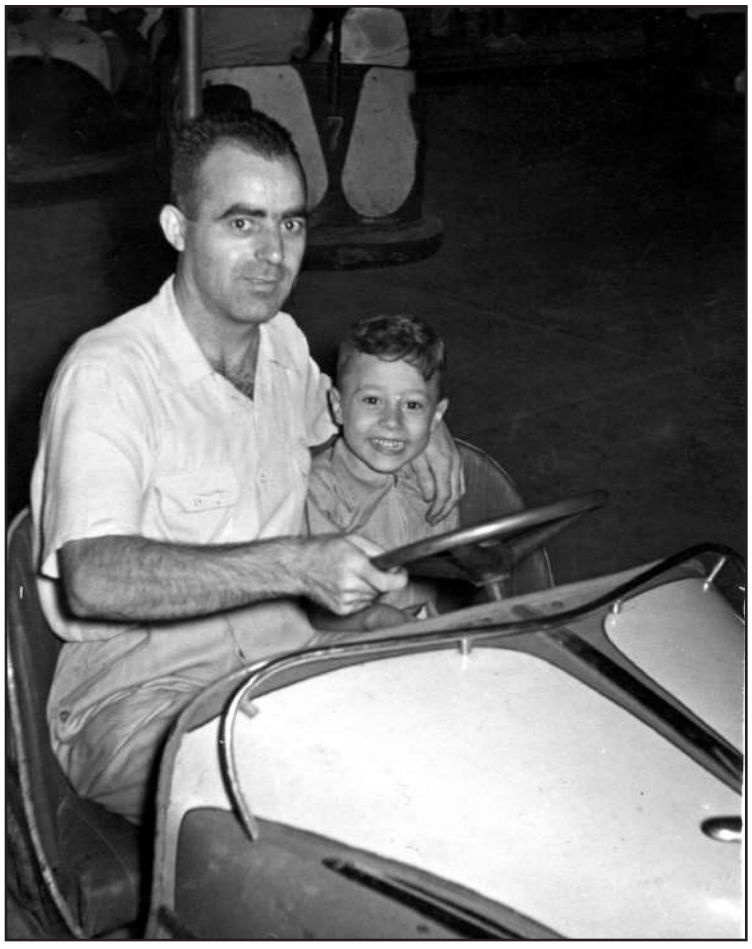




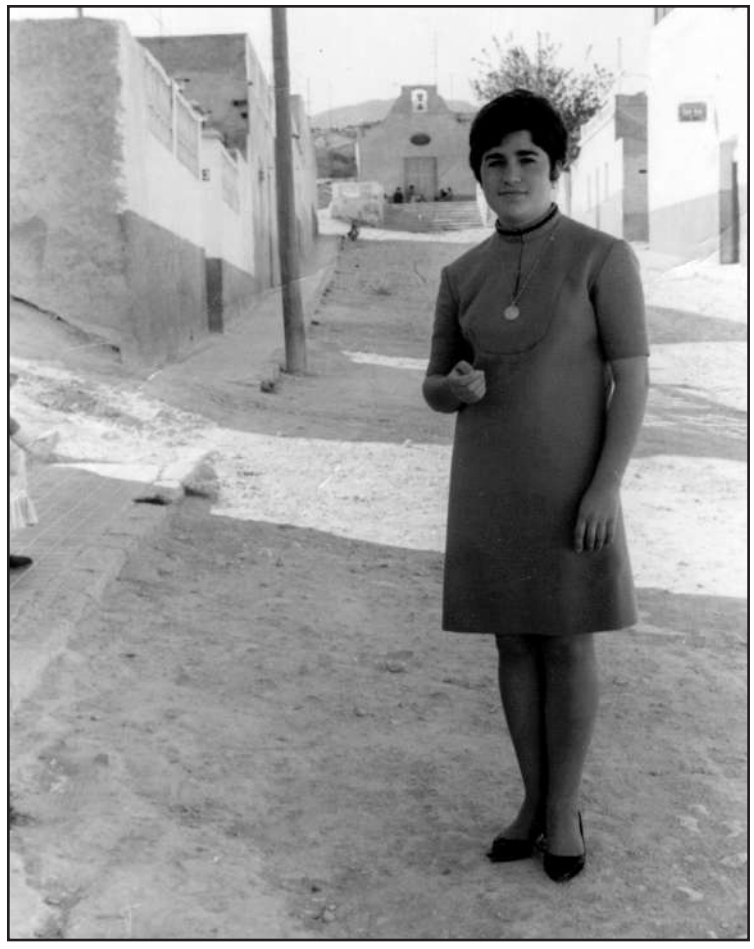


Las mujeres acostumbraban a rociar y barrer las calles, entonces sin asfaltar. A la derecha, el edificio de la antigua "Agrupación Escolar de Francisco Candela", hoy Polideportivo *dels Arbrets*; al fondo, la fábrica dels Andreuets.

Les dones acostumaven a arruixar i agranar els carrers, aleshores sense asfaltar. A la dreta, l'edifici de l'antiga "Agrupación Escolar de Francisco Candela", hui Polideportiu dels Arbrets; al fons, la fàbrica dels Andreuets.



Coches de choque en la feria del Calvario.
xCotxets de topar o xoc a la fira del Calvari.



La calle de la Salut sin asfaltar.
El carrer de la Salut sense asfaltar.



Haciendo punto a la puerta de casa.
Fent calça a la porta de casa.



Haciendo punto en compañía de la radio.
Fent calça en companyia de la ràdio.



Desplumando un pollo o una gallina.
Plomant un pollastre o una gallina.



Despellejando o pelando un conejo.
Pelant un conill.







2

LA ESCUELA

L'ESCOLA



LA ESCUELA
L'ESCOLA

Dicen que la vida de un pueblo son sus niños, que son los que le dan vida y los que le garantizan el futuro. Y así es.

La necesidad de transmitir la cultura siempre ha sido una constante en la historia de la humanidad, desde la más simple de padres a hijos a la más compleja a través de los docentes profesionales y las Universidades, pasando por su función socializadora: el aprendizaje de oficios y técnicas, la alfabetización y los estudios primarios, secundarios y superiores.

La educación y el aprendizaje se ven como una tarea vital y necesaria de una colectividad donde, en cierta forma, todos colaboran. No olvidamos el dicho: "Para educar a un niño hace falta una tribu entera". Poco a poco, aparecen los centros escolares o escuelas como una forma de facilitar y difundir el aprendizaje de los variados conocimientos propios de una cultura o sociedad que están presentes en muchas civilizaciones.

De hecho, las primeras escuelas sobre las cuales se tiene constancia son las de los sumerios en la antigua Mesopotamia, hace más de cuatro mil años, las *edubba* o "casa de las tabletas de barro" donde se enseñaba, en un principio, fundamentalmente el arte de la escritura cuneiforme y la aritmética para la formación de escribas que servían a los templos y en las casas nobles, transformándose posteriormente en centros de saber de las diversas ramas del conocimiento: botánica, mineralogía, geografía...

En las ciudades de la Grecia clásica, fundamentalmente las de influencia ateniense, hay varios tipos de escuelas y el pedagogo es el esclavo que lleva a los niños a la escuela. En Europa, en la Edad Media, el vínculo entre religión y educación se estrecha, la iglesia lleva las riendas de la educación y los monasterios son centros de cultura; sin ningún sistema de escolarización, solo los hijos de nobles y de familias adineradas tenían acceso a la educación.

Diuen que la vida d'un poble són els seus xiquets, que són els que li donen dinamisme i els que li garanteixen el futur. I així és.

La necessitat de transmetre la cultura sempre ha estat una constant en la història de la humanitat, des de la més simple de pares a fills a la més complexa a través dels docents professionals i les Universitats, passant per la seua funció socialitzadora: l'aprenentatge d'oficis i tècniques, l'alfabetització i els estudis primaris, secundaris i superiors.

L'educació i l'aprenentatge es veuen com una tasca vital i necessària d'una col·lectivitat on, en certa forma, tots col·laboren. No oblidem el dit: "Per educar un xiquet cal una tribu sencera". A poc a poc, apareixen els centres escolars o escoles com una forma de facilitar i difondre l'aprenentatge dels diversos coneixements propis d'una cultura o societat que estan presents en moltes civilitzacions.

De fet, les primeres escoles sobre les quals es té constància són les dels sumeris a l'antiga Mesopotàmia fa més de quatre mil anys, les *edubba* o "casa de les tauletes de fang" on s'ensenyava fonamentalment l'art de l'escriptura cuneïforme i l'aritmètica per a la formació d'escribes que servien als temples i a les cases nobles, les quals es transformen posteriorment en centres de saber de les diverses branques del coneixement: botànica, mineralogia, geografia...

A les ciutats de la Grècia clàssica, fonamentalment les d'influència atenenca, hi ha diversos tipus d'escoles i el pedagog és l'esclau que du els nens a l'escola. A Europa, a l'Edat Mitjana, el vincle entre religió i educació s'estreny, l'església du les regnes de l'educació i els monestirs són centres de cultura; sense cap sistema d'escolarització, només els fills de nobles i de famílies adinerades tenien accés a l'educació.

Poco a poco, las ciudades van cobrando más protagonismo y con ellas la necesidad de la educación, al tiempo que van creciendo y desarrollándose las universidades. Posteriormente, la corriente humanista que propicia el Renacimiento sitúa al ser humano como epicentro del saber, al tiempo que pretende educar a un ser que domine la realidad y la naturaleza entera, sabiendo de todo, recuperando el ideal de sabio y sabiduría clásicos.

La Ilustración en el siglo XVIII, con sus nociones de progreso e igualitarismo, extiende la educación a amplios sectores sociales hasta entonces excluidos, camino que se continúa en el siglo XIX donde las leyes de la mayoría de países del Occidente reconocen el derecho a una educación básica y marcan los años de escolarización obligatoria.

En el Estado Español, la primera ley educativa integral fue la Ley de Instrucción Pública de 1857, conocida como Ley Moyano (promovida por el entonces ministro de Fomento Claudio Moyano), que intentó hacer frente al analfabetismo tan generalizado que sufría el país, uno de los más altos de Europa. Una ley importante que estará vigente más de cien años (hasta el 1970 con la Ley General de Educación) con pequeñas variaciones durante los periodos republicanos. Se decretan tres niveles: primario (elemental y superior), secundario y superior. Se fija la universalidad y la obligatoriedad de la enseñanza elemental (entre 6 y 9 años) para ambos sexos, gratuita, para los que no pudieran pagarla, a cargo de los Ayuntamientos y/o de la iniciativa privada. Además, el gobierno central se comprometió a cubrir el mantenimiento de las escuelas públicas y subvencionar a los pueblos pequeños para que tuvieran escuelas para los niños y las niñas (separadas por géneros y con programas educativos distintos). Se decreta la centralización y la secularización, con libros de texto iguales para todas las provincias, y los maestros tienen que pasar una serie de exámenes para certificar sus conocimientos.

En la época de la II República, la educación es uno de los ejes en los programas de los distintos gobiernos, destacando la lucha contra el analfabetismo y la creación de organismos como la *Institución Libre de Enseñanza*.

Durante los años de la dictadura del general Franco, la escuela fue pieza clave para formar "el espíritu nacional" del nacionalcatolicismo franquista. Además, durante los años 40 y 50, la miseria reinante en la mayor parte del país fomenta el analfabetismo con la escasa o nula escolarización de muchos niños que se incorporan al mundo del trabajo a edades inverosímiles.

La ley de Educación del 1945 establecía un primer nivel de educación primaria obligatoria entre 6 y 10 años, más un segundo nivel especial entre 10 y 12 años donde unos alumnos eran encaminados hacia

A poc a poc, les ciutats van cobrant més protagonisme i amb elles la necessitat de l'educació, al temps que van creixent i desenvolupant-se les universitats. Posteriorment, el corrent humanista que propicia el Renaixement situa l'ésser humà com a epicentre del saber, al temps que pretén educar un ésser que domine la realitat i la natura sencera, sabent de tot, recuperant l'ideal de savi i saviesa clàssics.

La Il·lustració al segle XVIII, amb les seues nocions de progrés i igualitarisme, estén l'educació a amplis sectors socials fins aleshores exclosos, camí que es continua al segle XIX on les lleis de la majoria de països de l'Occident reconeixen el dret a una educació bàsica i marquen els anys d'escolarització obligatòria.

A l'Estat Espanyol, la primera llei educativa integral va ser la Llei d'Instrucció Pública de 1857, coneguda com a Llei Moyano (promoguda per l'aleshores ministre de Foment Claudio Moyano), que va intentar fer front a l'analfabetisme tan generalitzat que sofria el país, un dels més alts d'Europa. Una llei important que estarà vigent més de cent anys (fins al 1970 amb la Llei General d'Educació) amb petites variacions durant els períodes republicans. Es decreten tres nivells: primari (elemental i superior), secundari i superior. Es fixa la universalitat i l'obligatorietat de l'ensenyament elemental (entre 6 i 9 anys) per ambdós sexes, gratuït per als que no pogueren pagar-lo, a càrrec dels Ajuntaments i/o de la iniciativa privada. A més, el govern central es va comprometre a cobrir el manteniment de les escoles públiques i subvencionar els pobles petits perquè tingueren escoles per als xiquets i les xiquetes (separades per gèneres i amb programes educatius distints). Es decreta la centralització i la secularització, amb llibres de text iguals per a totes les províncies, i els mestres han de passar una sèrie d'exàmens per a certificar els seus coneixements.

A l'època de la II República, l'educació és un dels eixos en els programes dels diferents governs, destacant la lluita contra l'analfabetisme i la creació d'organismes com la *Institució Lliure d'Ensenyança*.

Durant els anys de la dictadura del general Franco, l'escola va ser peça clau per a formar "l'esperit nacional" del nacionalcatolicisme franquista. A més, durant els anys 40 i 50, la misèria regnant a la major part del país fomenta l'analfabetisme amb l'escassa o nul·la escolarització de molts infants que s'incorporen al món del treball a edats inversemblants.

La llei d'Educació del 1945 establia un primer nivell d'educació primària obligatòria entre 6 i 10 anys, més un segon nivell especial entre 10 i 12 anys on uns alumnes eren encaminats cap al món del treball i altres iniciaven el denominat Batxillerat Elemental, que durava quatre anys -regulat el 1953 amb la Llei sobre l'Ordenació de l'Ensenyament Mitjà-. Després, els alumnes podien fer els dos cursos del Batxillerat Superior y un curs preuniversitari, denominat

el mundo del trabajo y otros iniciaban el denominado Bachillerato Elemental, que duraba cuatro años -regulado el 1953 con la ley sobre la Ordenación de la Enseñanza Media-. Después, los alumnos podían hacer los dos cursos de Bachillerato Superior y un curso preuniversitario, denominado *PREU*, si querían ir a la universidad. También cabe decir que el 1949 entró en vigor la ley de Formación Profesional.

En el año 1970 se promulga la Ley General de Educación (presentada por el ministro Villar Palasí) donde se decreta la educación obligatoria hasta los 14 años comprendidos en la Educación General Básica (EGB). Y se podían continuar los estudios mediante los tres cursos de Bachillerato Unificado y Polivalente (BUP) o la Formación Profesional (FP). Para acceder en la universidad se tenía que cursar el Curso de Orientación Universitaria (COU) y realizar una prueba de acceso: la Selectividad.

Es en 1990 cuando se promulga otra ley de educación: la Ley de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE) que marca la edad de la educación obligatoria hasta los 16 años.

Y volviendo atrás, hay que decir que Crevillent a principios del siglo XX es una población de poco más de diez mil habitantes. La enseñanza es escasa y ceñida al primer nivel elemental porque muy pronto los niños trabajan ayudando a los padres en los trabajos agrícolas, como también es el caso de las niñas que, además, trabajan en las tareas de la casa, en los talleres de hilados -"el niño *mena(d)or*"- o, incluso, en las fábricas donde son un obrero más (un día, en la fábrica de Augusto Mas, alguien comentó que en una antigua fotografía estaban los trabajadores que se habían llevado a sus hijos para hacerse la foto, pero no aparecían porque eran hijos sino porque eran igualmente trabajadores de la empresa).

Recordamos que, al menos que se tenga un visado de pobreza (certificado por el alcalde y el rector de la parroquia correspondiente) se tiene que abonar una cantidad de dinero para complementar el sueldo de los maestros, que es bastante bajo, y es abonado por el Consistorio Municipal con todos los inconvenientes que esto comporta como ha quedado en la boca del pueblo: "pasas más hambre que un maestro de escuela", y que en poblaciones como la nuestra intentaron aligerar con celebraciones como "la boleta del queixal" donde se llevaban víveres a los maestros, por parte de los alumnos, la víspera de la festividad de Todos los Santos.

Esta enseñanza elemental incluía básicamente nociones de lectura, escritura, principios de gramática castellana, geografía, historia y aritmética. Las niñas recibían nociones de lectura y escritura, tareas del hogar, higiene y dibujo. Y por supuesto doctrina y moral cristiana, incluida la historia sagrada.

También cabe decir que no hay centros educativos

PREU, si volien anar a la universitat. També cal dir que l'any 1949 va entrar en vigor la llei de Formació Professional.

El 1970 es promulga la Llei General d'Educació (presentada pel ministre Villar Palasí) on es decreta l'educació obligatòria fins als 14 anys compresos en l'Educació General Bàsica (EGB). I es podien continuar els estudis mitjançant els tres cursos de Batxillerat Unificat i Polivalent (BUP) o la Formació Professional (FP). Per accedir a la universitat s'havia de cursar el Curs d'Orientació Universitària (COU) i realitzar una prova d'accés: la Selectivitat.

És l'any 1990 quan es promulga una altra llei d'educació: la Llei d'Ordenació General del Sistema Educatiu (LOGSE) que marca l'edat de l'educació obligatòria fins als 16 anys.

I tornant arrere, cal dir que Crevillent a principis del segle XX és una població de poc més de deu mil habitants. L'ensenyament és escàs i cenyit al primer nivell elemental perquè ben prompte els xiquets treballen ajudant els pares en les faenes agrícoles, com també és el cas de les xiquetes que, a més, treballen en les tasques de la casa, en *la filassa* -"el xiquet mena(d)or"- o, fins i tot, a les fàbriques on són un obrer més (un dia, a la fàbrica d'Augusto Mas, algú va comentar que en una antiga fotografia estaven els treballadors que s'havien dut els seus fills per a fer-se la foto, però no hi apareixien perquè n'eren fills sinó perquè eren igualment treballadors de l'empresa).

Recordem que, si no es té un visat de pobresa (certificat per l'alcalde i el rector de la parròquia corresponent) s'ha d'abonar una quantitat de diners per complementar el sou dels mestres, que és bastant baix, i és abonat pel Consistori Municipal amb tots els inconvenients que això comporta com ha quedat en la boca del poble: "passes més fam que un mestre d'escola", i que en poblacions com la nostra van intentar alleugerir amb celebracions com "la boleta el queixal" on es lliuraven queviures als mestres, per part dels alumnes, la vespra de la festivitat de Tots Sants.

Aquest ensenyament elemental incloïa bàsicament nocions de lectura, escriptura, principis de gramàtica castellana, geografia, història i aritmètica. Les xiquetes rebien nocions de lectura i escriptura, tasques de la llar, higiene i dibuix. I per descomptat doctrina i moral cristiana, inclosa la història sagrada.

També cal dir que no hi ha centres educatius al nostre poble a principis del segle XX i que els alumnes estan en aules habilitades al llarg del temps als carrers Bodega (pronunciat *Buega*), Nou, Sant Miquel, Sant Pasqual, Pilota, Sant Joaquim, etc.

Així les coses, al llarg del segle XX naixen tres centres educatius que cal mencionar i que suposen una fita en la història de l'ensenyament: el Col·legi Primo de Rivera, inaugurat el 1929, conegut popularment com

en nuestro pueblo a principios del siglo XX y que los alumnos están en aulas habilitadas a lo largo del tiempo en las calles *Buega* (Bodega), *Nou* (Nuevo), San Miguel, San Pascual, *Pilota*, San Joaquín, etc.

Así las cosas, a lo largo del siglo XX nacen tres centros educativos que hay que mencionar y que suponen un hito en la historia de la enseñanza: el Colegio Primo de Rivera, inaugurado el 1929, conocido popularmente como las "Escuelas Nuevas" (nombre que oficialmente ha adoptado ahora), el Centro de Formación Profesional Canónigo Manchón, heredero del Taller-Escuela creado el 1945 (el 4º de la provincia y el número 36 del Estado Español), y el Instituto de Educación Secundaria Maciá Abela que, como Colegio Libre Adaptado adscrito al Instituto Jorge Juan de Alicante, imparte su primer curso en 1962.

Además de las escuelas (aulas) ubicadas en diferentes lugares, diseminadas por el casco urbano, y de los centros escolares, hay que evocar la ingente tarea de muchos particulares que, sin titulación, han ejercido como maestros de muchos alumnos que, después de su horario de trabajo, recibían nociones elementales de escritura y las cuatro reglas de matemáticas y que permitieron avanzar a centenares de personas dotándolos de unos conocimientos necesarios para desarrollarse en la vida. También hay que recordar esas "guarderías particulares" donde eran "depositados" los niños en sus primeros años de vida conocidas como "escuelas de cagones".

Así mismo, son dignos de mencionar los maestros vocacionales que hemos tenido en nuestro pueblo y que han marcado el corazón de sus alumnos a lo largo de la historia. En su recuerdo estas fotografías.

les "Escoles Noves" (nom que oficialment ha adoptat ara), el Centre de Formació Professional Canonge Manchon, hereu del Taller-Escola creat el 1945 (el 4t de la província i el 36é de l'Estat Espanyol) i l'Institut d'Educació Secundària Macià Abela que, com a Col·legi Lliure Adaptat adscrit a l'Institut Jorge Juan d'Alacant, imparteix el seu primer curs l'any 1962.

A banda de les escoles (aules) ubicades en diferents llocs, disseminades pel nucli urbà, i dels centres escolars, cal evocar la ingent tasca de molts particulars que, sense titulació, han exercit com a mestres de molts alumnes, els quals, després del seu horari de treball, rebien nocions elementals d'escriptura i les quatre regles de matemàtiques i que van permetre avançar a centenars de persones dotant-los d'uns coneixements necessaris per a desenvolupar-se en la vida. També cal recordar eixes "guarderies particulars" on eren "dipositats" els xiquets en els seus primers anys de vida conegudes com "escoles de cagons".

Així mateix, són dignes de mencionar els mestres vocacionals que hem tingut al nostre poble i que han marcat el cor dels seus alumnes al llarg de la història. En el seu record aquestes fotografies.

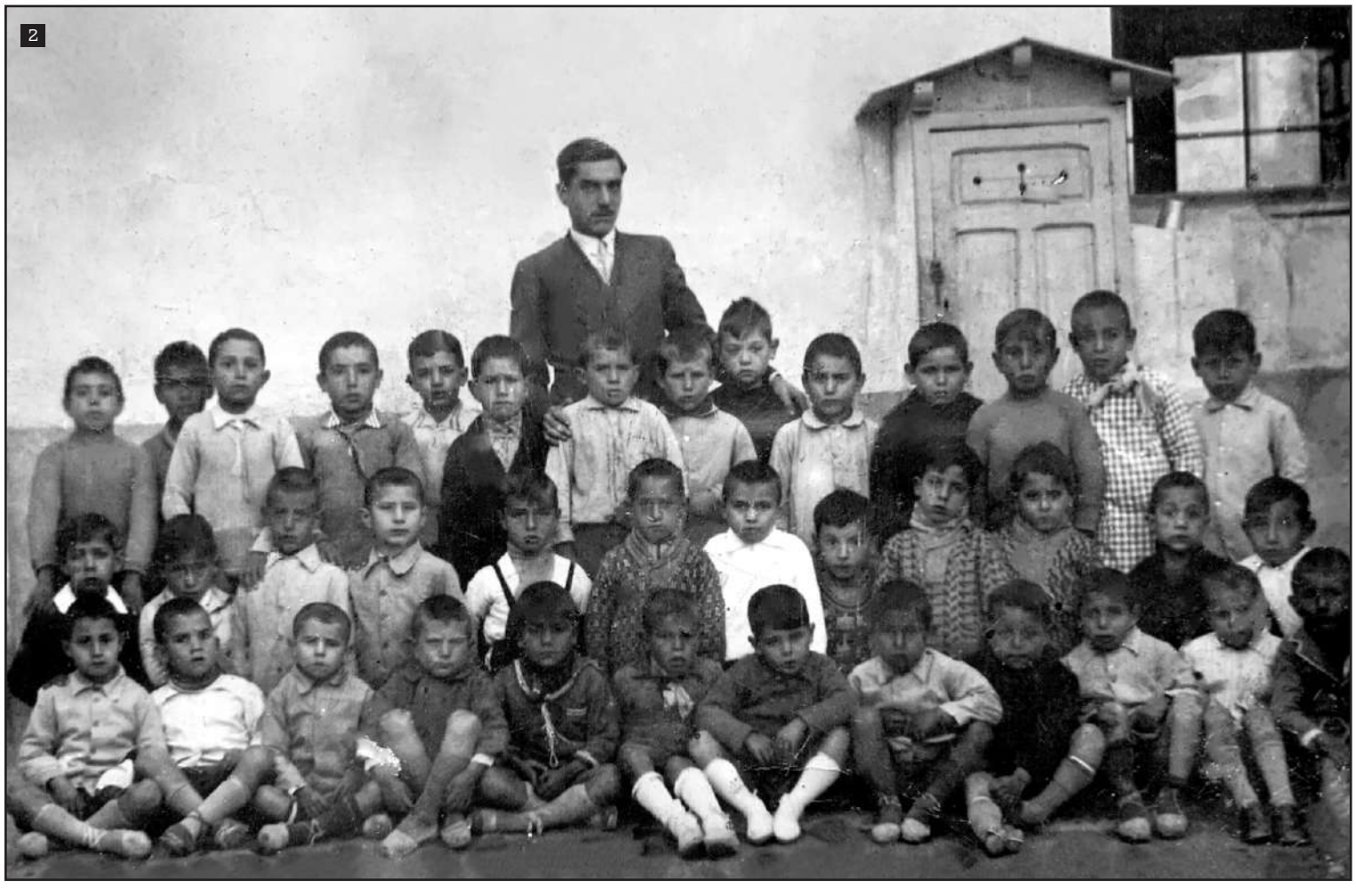


Hacerse una fotografía de los alumnos con su maestro era todo un ritual. Reconocemos a D. Isidro Sañudo (1) en una fotografía y en otra a D. Alarico López Teruel (2) con sus discípulos.

Fer-se una fotografia dels alumnes amb el seu mestre era tot un ritual. Reconeixem D. Isidro Sañudo (1) en una fotografia i en una altra D. Alarico López Teruel (2) amb els seus deixebles.


1




2



D. Carlos García, que fue objeto de un homenaje el año 1928 con motivo de las bodas de oro en la enseñanza, y D. José Salazar.

D. Carlos García, que va ser objecte d'un homenatge l'any 1928 amb motiu de les bodes d'or en l'ensenyament, i D.José Salazar.





La educación y el aprendizaje se ven como una tarea vital desde hace casi dos siglos. No obstante, a causa de la precaria situación económica familiar, la asistencia a la escuela se limitaba a un tiempo muy reducido.

L'educació i l'aprenentatge es veuen com una tasca vital des de fa quasi dos segles. No obstant, a causa de la precària situació econòmica familiar, l'assistència a l'escola es limitava a un temps molt reduït













La primera ley educativa del Estado Español es la denominada ley Moyano de 1857, según la cual las escuelas están separadas por géneros y con programas educativos distintos.

La primera llei educativa de l'Estat Espanyol és la denominada llei Moyano de 1857, segons la qual les escoles estan separades per gèneres i amb programes educatius distints.













Es a partir de 1970 cuando las aulas podrán ser compartidas por niños y niñas y desde 1984 lo serán de manera obligatoria.

És a partir de 1970 quan les aules podran ser compartides per xiquets i xiquetes i des de 1984 ho seran de manera obligatòria.

Los niños más pequeños se mezclaban en las denominadas "escola de cagons" (primitivas guarderías en casas particulares). Recordamos la de Lola *la Carafala (1)* y la de Pepita Ambit (2), entre otras.

Els xiquets més menuts es mesclaven en les denominades "escoles de cagons" (primitives guarderies en cases particulars). Recordem la de la Lola la Carafala (1) i la Pepita Ambit (2), entre altres.


1


1




2



El mobiliario de las escuelas era bastante austero y básico, y las clases podían tener más de 40 alumnos para un único maestro que tenía que impartir todas las materias de diferentes niveles, como es el caso de D. Joaquín Gómez Boch (1).

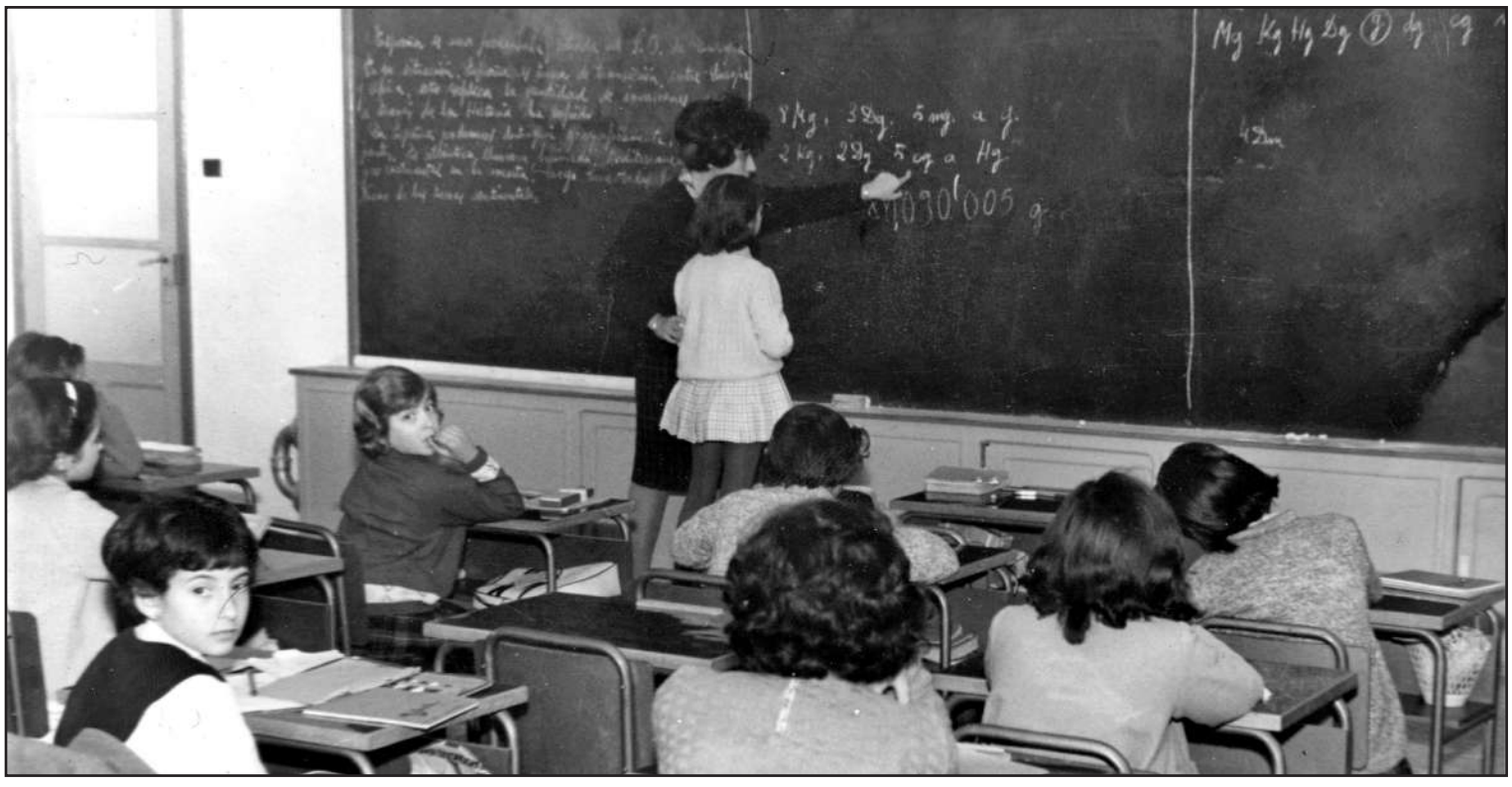
El mobiliari de les escoles era bastant auster i bàsic, i les classes podien tenir més de 40 alumnes per a un únic mestre que havia d'impartir totes les matèries de diferents nivells, com és el cas de D. Joaquin Gómez Boch (1).

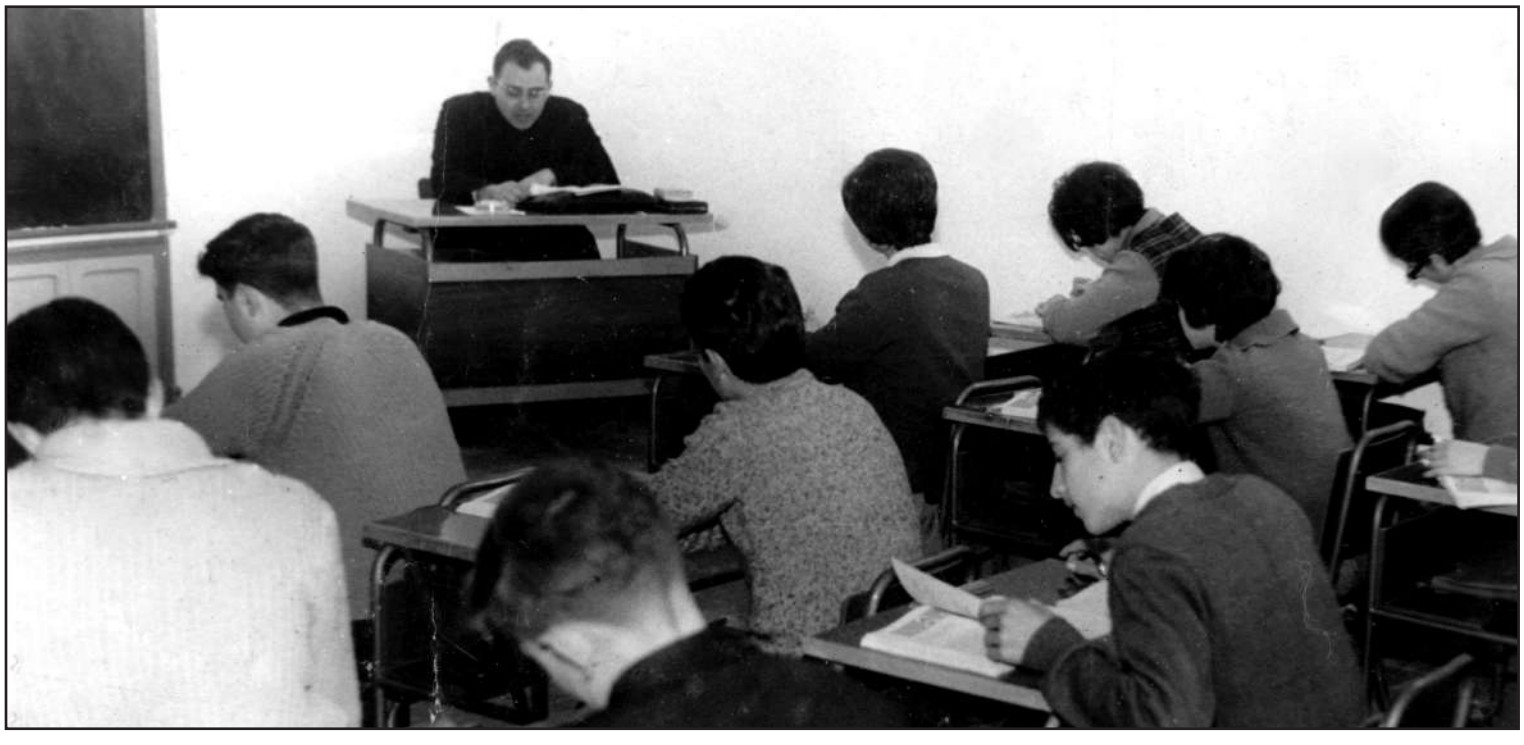






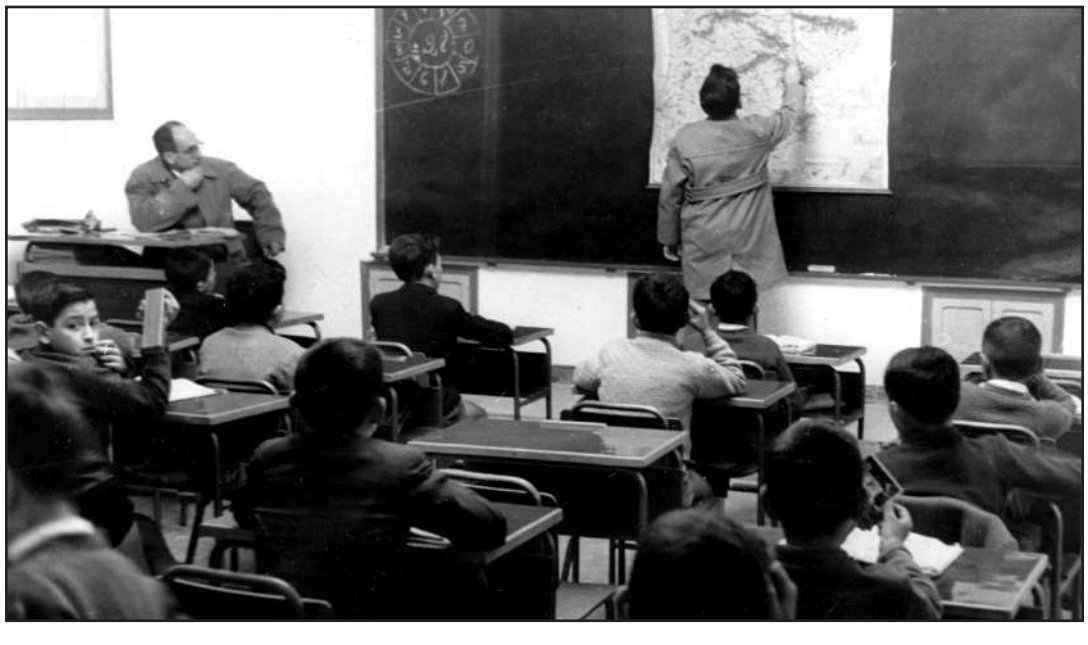



Mg Kg Hg Dg D dg g
1Kg. 3Dg. 5mg. a g.
2Kg. 2Dg 5 g. a Hg
0,030005 g.









El trabajo de maestro tiene que ser vocacional y así ha sido durante mucho tiempo. Recordemos el escaso sueldo que recibían y que generó la frase hecha “pasar más hambre que un maestro de escuela”.

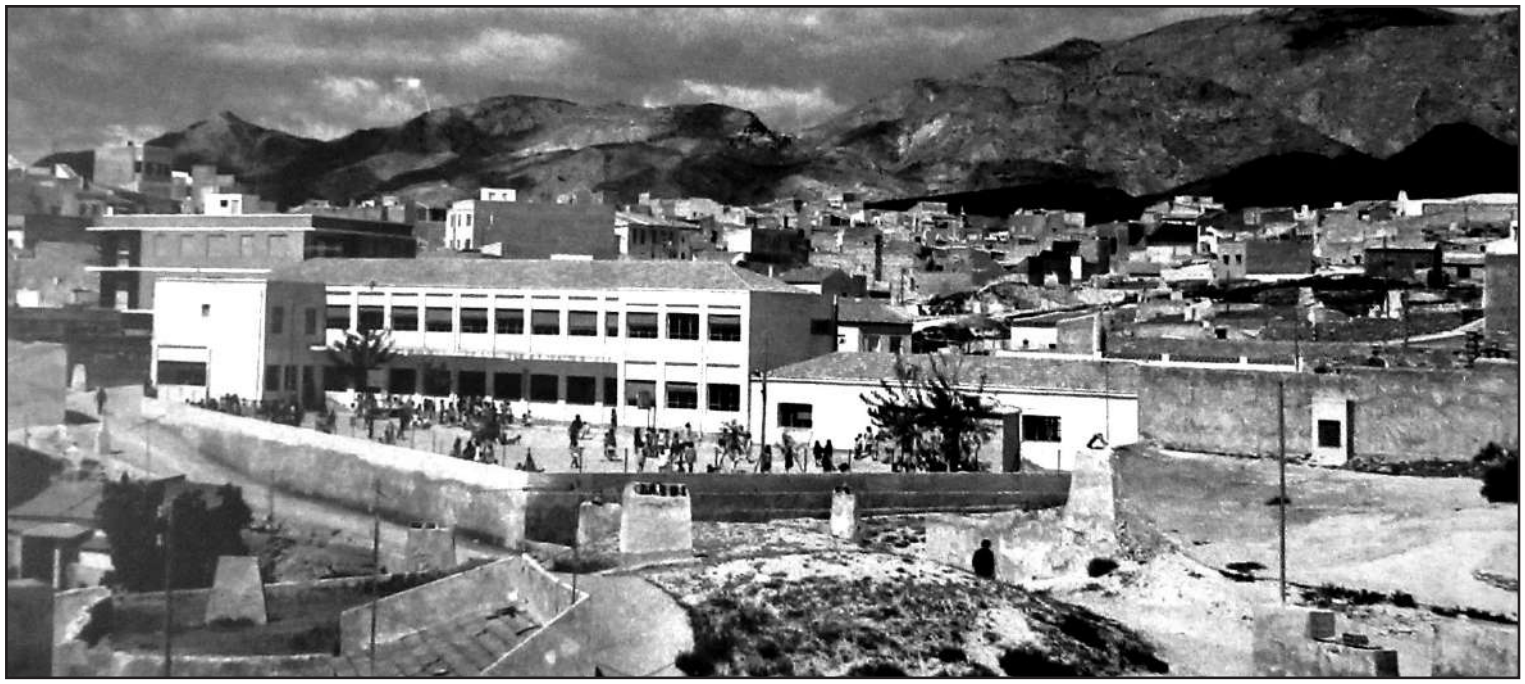
El treball de mestre ha de ser vocacional i així ha estat durant molt de temps. Recordem l’escàs sou que rebien i que va generar la frase feta “passar més fam que un mestre d’escola”.



El primer centro escolar de Crevillent se inauguró en 1929 con el nombre de Primo de Rivera, también recibió el nombre de Luís Bello durante la II República y ahora lleva el nombre de Escuelas Nuevas, que es la denominación popular de siempre.

El primer centre escolar de Crevillent es va inaugurar el 1929 amb el nom de Primo de Rivera, també va rebre el nom de Luis Bello durante la II República i ara porta el nom d'Escoles Noves, que és la denominació popular de sempre.





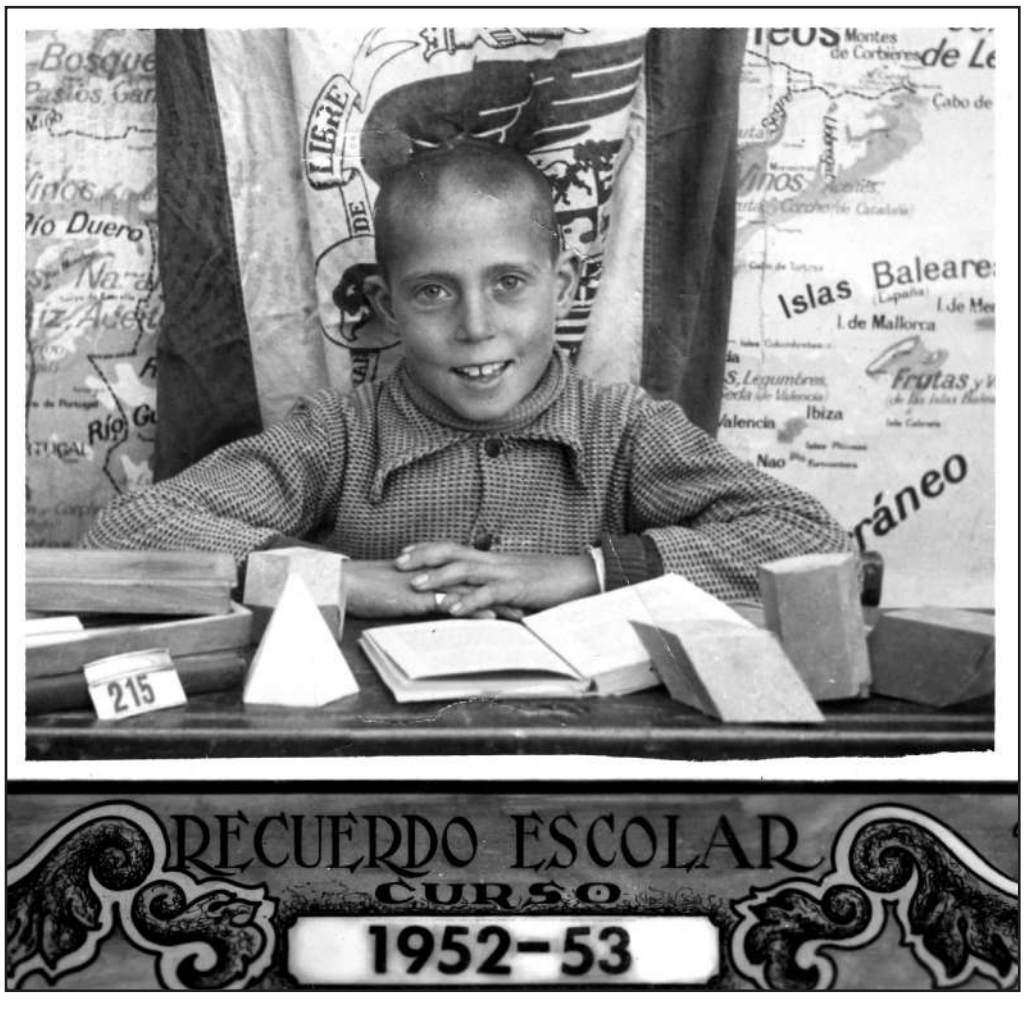


El desaparecido colegio *dels Arbrets*. Niñas jugando, preparadas para un festival escolar y haciendo manualidades.
El desaparegut col·legi dels Arbrets". Xiquetes jugant, preparades per a un festival escolar i fent manualitats.









Las fotografías individuales como recuerdo del curso escolar también eran muy típicas.

Les fotografies individuals com a record del curs escolar també eren molt típiques.

CURSO 1954 - 55



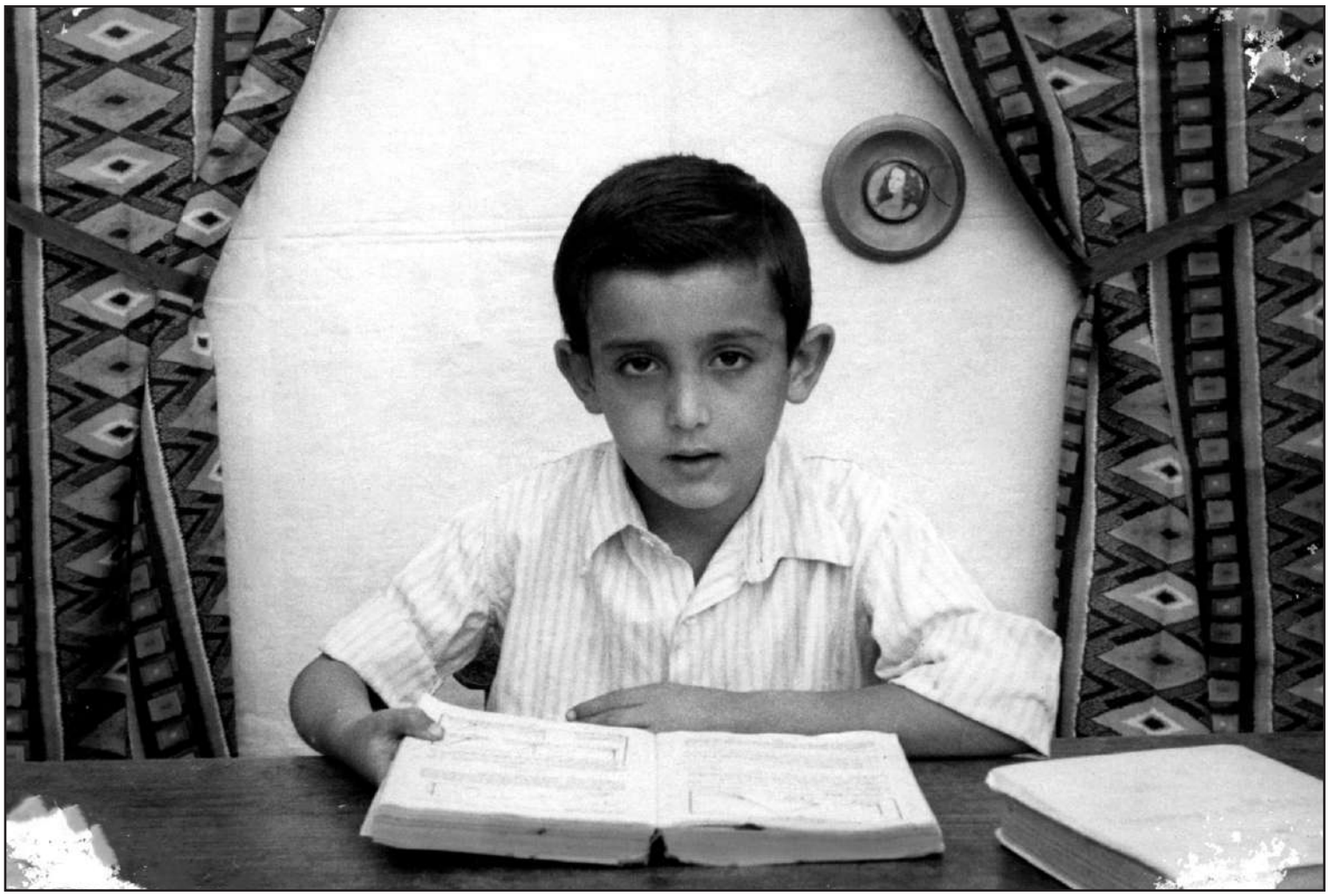
Modelo registrado Laboratorios Fotograficos E. UTRILLA Los Centelles 28 Teléfono 74146 Valencia

Escuela Parroquial "Ntra. Sra. de Belen"

Profesora: Dña. Marita Soler

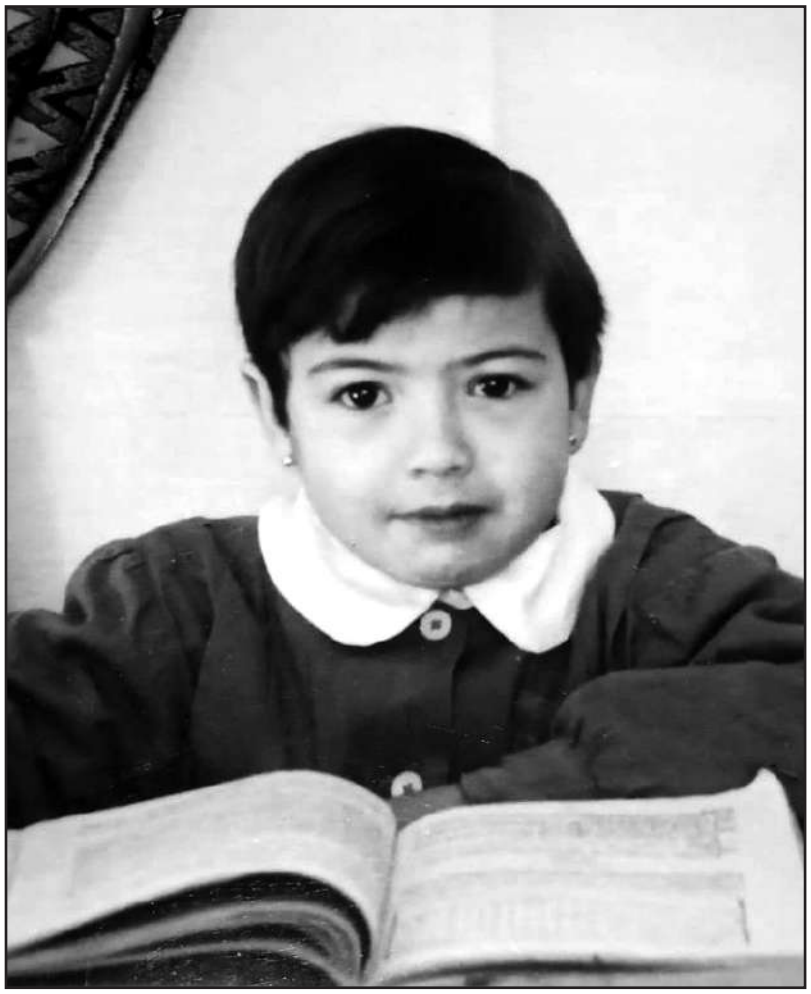
CREVILLENTE (Alicante)





La seriedad y/o la alegría eran recursos que el buen fotógrafo buscaba para inmortalizar un rostro, una situación que no era habitual; entonces se hacían pocas fotografías.

La serietat i/o l'alegria eren recursos que el bon fotògraf buscava per immortalitzar un rostre, una situació que no era habitual; aleshores es feien poques fotos.











Si en el mismo colegio había dos o más hermanos lo más normal era hacerse una foto juntos.

Si en el mateix col·legi hi havia dos o més germans el més normal era fer-se una foto junts.









Entre libros, bolas del mundo, plumas estilográficas, cuadernos e, incluso, bordando...

Entre llibres, boles del món, plomes estilogràfiques, quaderns i, fins i tot, brodant...





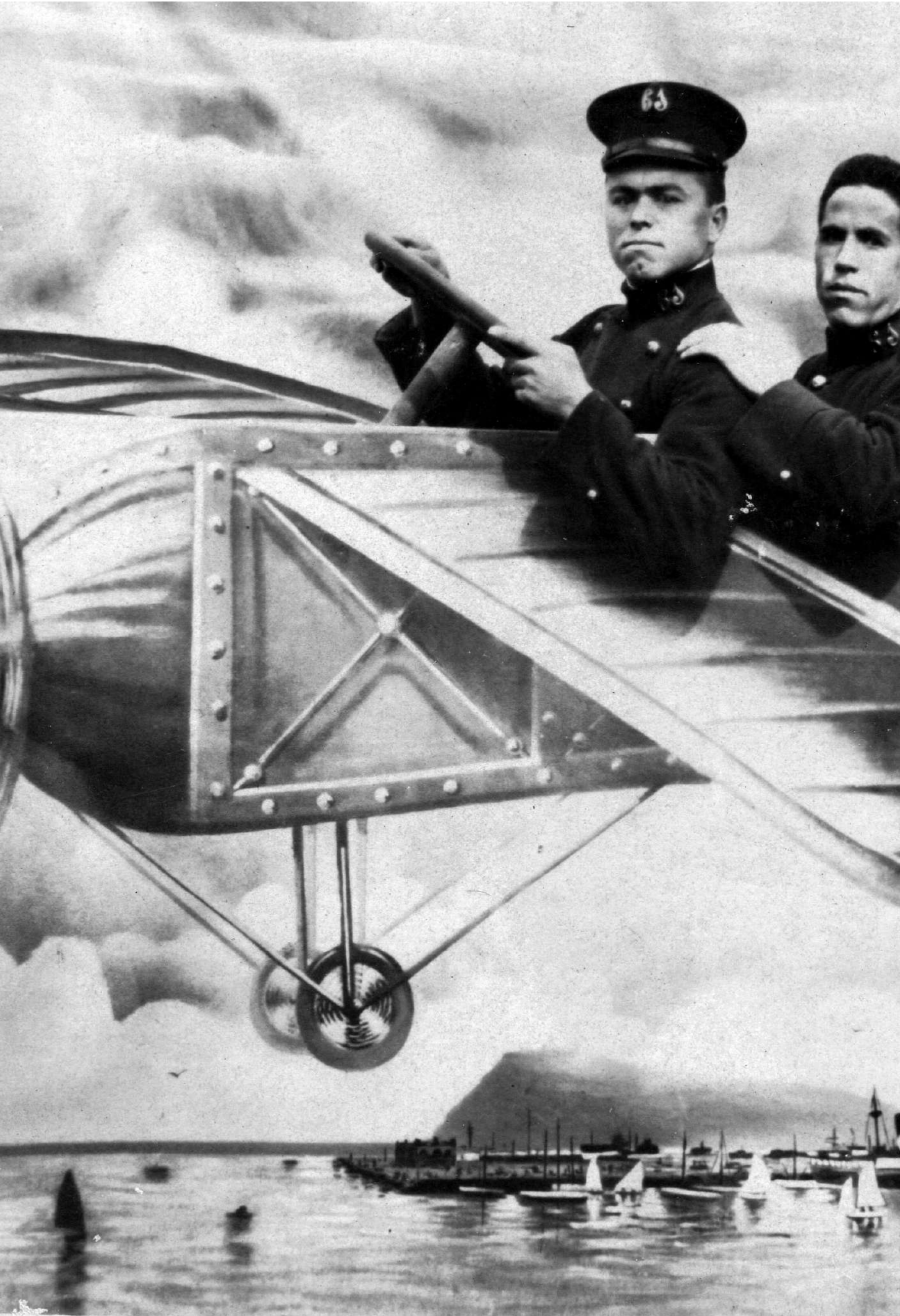




Las fotos escolares son recuerdo y testimonio imborrable de una etapa de la vida decisiva y única.

Les fotos escolars són record i testimoni inesborrable d'una etapa de la vida decisiva i única.







3

MILICIA
MILÍCIA


28
28

MILICIA
MILÍCIA

Hasta la abolición del servicio militar obligatorio, Crevillent fue un suministrador eficiente de jóvenes para el ejército. La conocida popularmente como "mili" todos los años se llevaba a nuestros "quintos" a lugares más o menos lejanos de la geografía del Estado y de sus colonias de África y ultramar.

En tiempos libres de conflictos armados, la milicia era un período de separación forzosa del hogar familiar del que muchos de nuestros muchachos nunca se habían apartado. Esta separación no tenía ninguna ventaja práctica, ya que, si bien es cierto que permitía la alimentación gratis del soldado, también privaba a la casa de los ingresos que un hombre, en la flor de la vida, podía aportar con su trabajo a las economías domésticas, muy mermadas.

Lo que se procuraba reflejar en aquellas fotos de los soldados, cuando posaban ante la cámara para enviar un recuerdo a la familia o a la novia, eran los valores de patriotismo, virilidad, compañerismo y de iniciación al mundo adulto de los hombres, valores que eran atribuidos al servicio militar por la propaganda estatal y militar y por la propia mentalidad de la época.

Aquellas fotos individuales en estudio de los jóvenes soldados con los decorados que se utilizaban en las casas de fotografía, con las vestimentas militares y la marcialidad y la elegancia que se quería imprimir en las poses, conseguían un aire similar al de los recuerdos familiares, personales o de pareja. A través de estas fotos puede observarse también muy bien la evolución de la indumentaria militar a lo largo del siglo XX. Aparte de estas, están las fotografías *in situ* en los campamentos que reflejan momentos de la vida de las guarniciones castrenses, mucho más informales, distendidos y espontáneos.

Sin embargo, el hecho de saber que, en tiempos de guerra, la juventud fotografiada con uniformes y armas debía convertirse en carne de cañón, añade al

Fins a l'abolició del servici militar obligatori, Crevillent va ser un subministrador eficient de jóvens per a l'exèrcit. La coneguda popularment com a "mili" tots els anys s'emportava els nostres "quintos" a llocs més o menys llunyans de la geografia de l'Estat i de les seues colònies d'Àfrica i Ultramar.

En temps lliures de conflictes armats, la milícia era un període de separació forçosa de la llar familiar de la qual molts dels nostres xicots no s'havien apartat mai. Aquesta separació no tenia cap avantatge pràctic, ja que, si bé és cert que permetia l'alimentació debades del soldat, també privava la casa dels ingressos que un home, en la flor de la vida, podia aportar amb el seu treball a les economies domèstiques, molt minvades.

Allò que es procurava reflectir en aquelles fotos dels soldats, quan posaven davant la càmera per a enviar un record a la família o a la núvia, eren els valors de patriotisme, virilitat, companyonia i d'iniciació al món adult dels hòmens, valors que eren atribuïts al servici militar per la propaganda estatal i militar i per la pròpia mentalitat de l'època.

Aquelles fotos individuals en estudi dels jóvens soldats amb els decorats que es feien servir a les cases de fotografia, amb les vestimentes militars i la marcialitat i l'elegància que es volia imprimir en els posats, aconseguien un aire semblant al dels records familiars, personals o de parella. A través d'aquestes fotos es pot observar també molt bé l'evolució de la indumentària militar al llarg del segle XX. A banda d'aquestes, hi ha les fotografies *in situ* als campaments, les quals reflecteixen moments de la vida de les guarnicions castrenses, molt més informals, distesos i espontanis.

El fet de saber, però, que en temps de guerra, el jovent fotografiat amb uniformes i armes s'havia de convertir en carn de canó, afegeix al conjunt d'aquestes fotos un aire de nostàlgia i tristesa que ens pot fer mirar les imatges amb el pensament posat en el dolor de les

conjunto de estas fotos un aire de nostalgia y tristeza que nos puede hacer contemplar las imágenes con el pensamiento puesto en el dolor de las familias que recibían la noticia de la muerte de un hijo.

De hecho, por transmisión oral, hemos llegado a tener conocimiento de crevillentinos muertos en el campo de batalla desde la Guerra de Cuba, concluida en 1898. También hemos recibido noticias del clima de descontento popular durante la Guerra de África o Guerra del Rif (1920-1926), debido a que las tropas que se enviaban a combatir la insurrección del Magreb eran de reemplazo, reclutadas obligatoriamente, y los jóvenes de clase alta podían pagar para librarse de ir, mientras que los pobres no se escapaban.

Las fotografías más antiguas mejor documentadas que podemos aportar de un crevillentino en la milicia son la de un joven de apodo *Balitxa*, parece ser un retrato oficial de reclutamiento durante el conflicto de Cuba, la de José Macià Mas, el *Brufau*, también soldado en dicha guerra i la de José Ruíz Ródenas, el *Tomata*, que sirvió en Filipinas. A partir de aquí os mostramos una gran variedad de fotos de soldados tomadas en estudio, en el campamento y en el campo de maniobras.

En definitiva, la juventud crevillentina, en la flor de la vida, preparada para formar parte de la maquinaria de guerra.

famílies que rebien la notícia de la mort d'un fill.

De fet, per transmissió oral, hem arribat a tenir coneixement de crevillentins morts al camp de batalla des de la Guerra de Cuba, conclosa l'any 1898. També hem rebut notícies del clima de descontent popular durant la Guerra d'Àfrica o Guerra del Rif (1920-1926), a causa del fet que les tropes que s'enviaven a combatre la insurrecció del Magrib eren de reemplaçament, reclutades obligatòriament, i els jóvens de casa bona podien pagar per a lliurar-se d'anar-hi, mentre que els pobres no se n'escapaven.

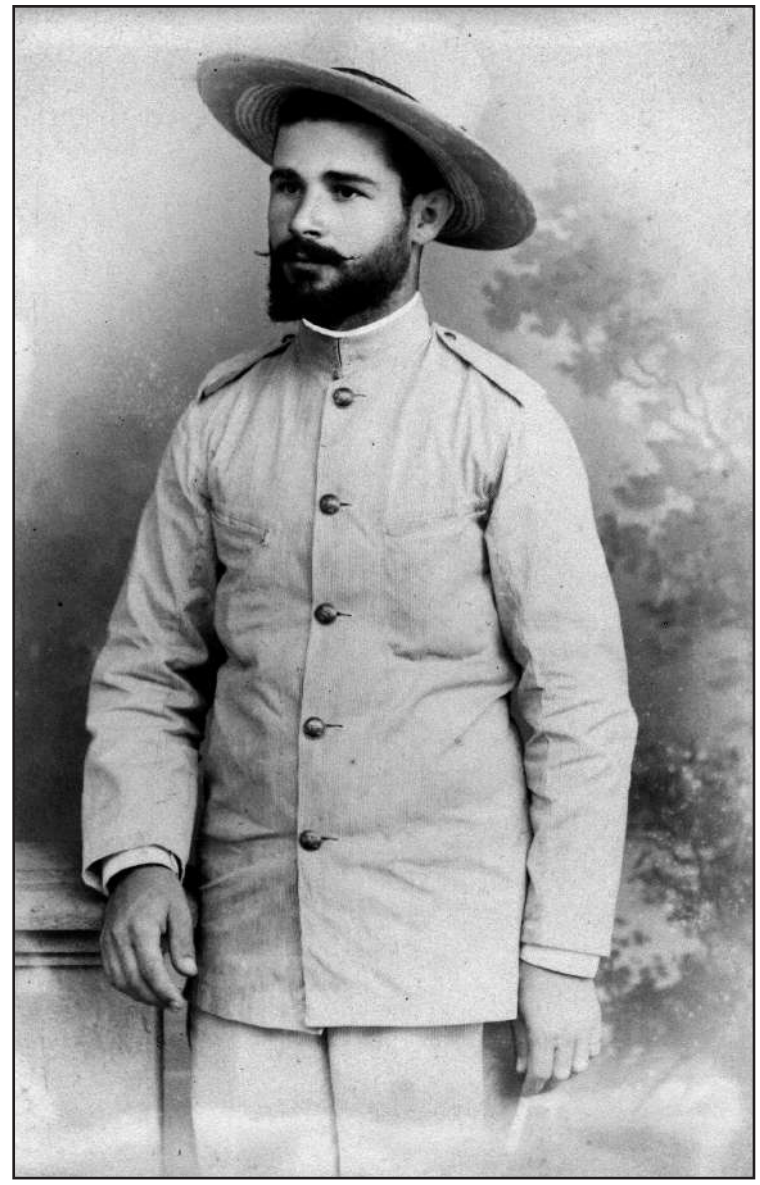
Les fotos més antigues millor documentades que podem aportar d'un crevillentí a la milícia són la d'un jove de sobrenom *Balitxa*, sembla que és un retrat oficial de reclutament durant el conflicte de Cuba, la de José Macià, el *Brufau*, també soldat en la citada guerra i la de José Ruíz Ródenas, el *Tomata*, que va servir a Filipines. A partir d'aquí us mostrem una gran varietat de fotografies de soldats fetes en estudi, al campament i al camp de maniobres.

En definitiva, el jovent crevillentí, a la flor de la vida, preparat per a formar part de la maquinària de guerra.



Soldado crevillentino que participó en la guerra de Cuba. Se trata de José Maciá Mas, de apodo *Brufau*.

Soldat crevillentí que va participar en la guerra de Cuba. Es tracta de José Macià Mas, de sobrenom *Brufau*.



José Ruíz Ródenas, de apodo *el Tomata*. Sirvió con el general Primo de Rivera, era su barbero personal. Fue soldado en la guerra de Filipinas. Foto hecha en Manila.

José Ruíz Ródenas, de sobrenom *el Tomata*. Va servir amb el general Primo de Rivera, era el seu barber personal. Va ser soldat en la guerra de Filipines. Foto feta a Manila.

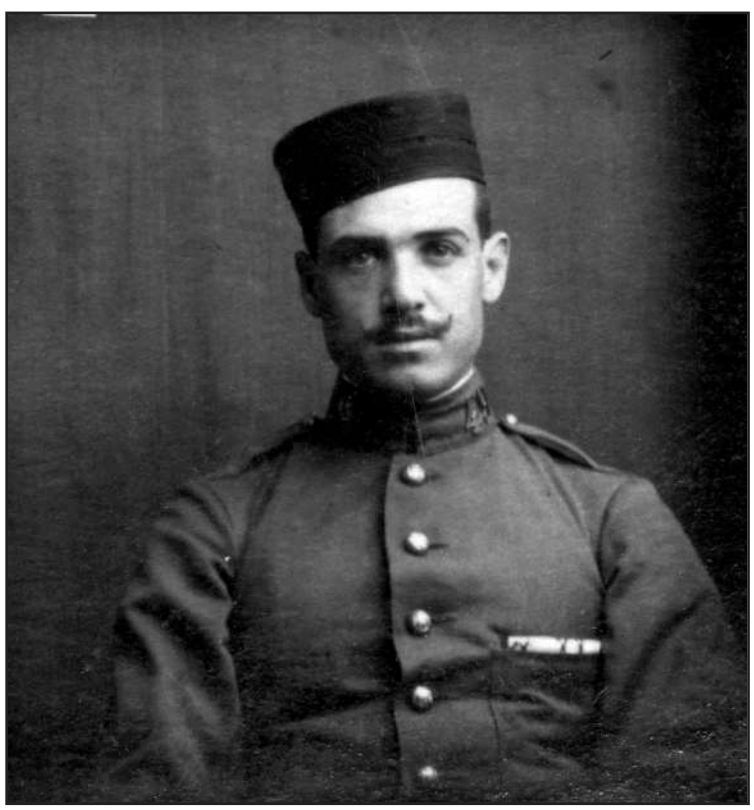


Foto oficial de reclutamiento para la guerra de Cuba hecha en Madrid, casa "La Fotografía Americana". Se trata de un joven de apodo *Balitxa*.

Foto oficial de reclutament per a la guerra de Cuba feta a Madrid, casa "La Fotografía Americana". Es tracta d'un jove de sobrenom *Balitxa*.

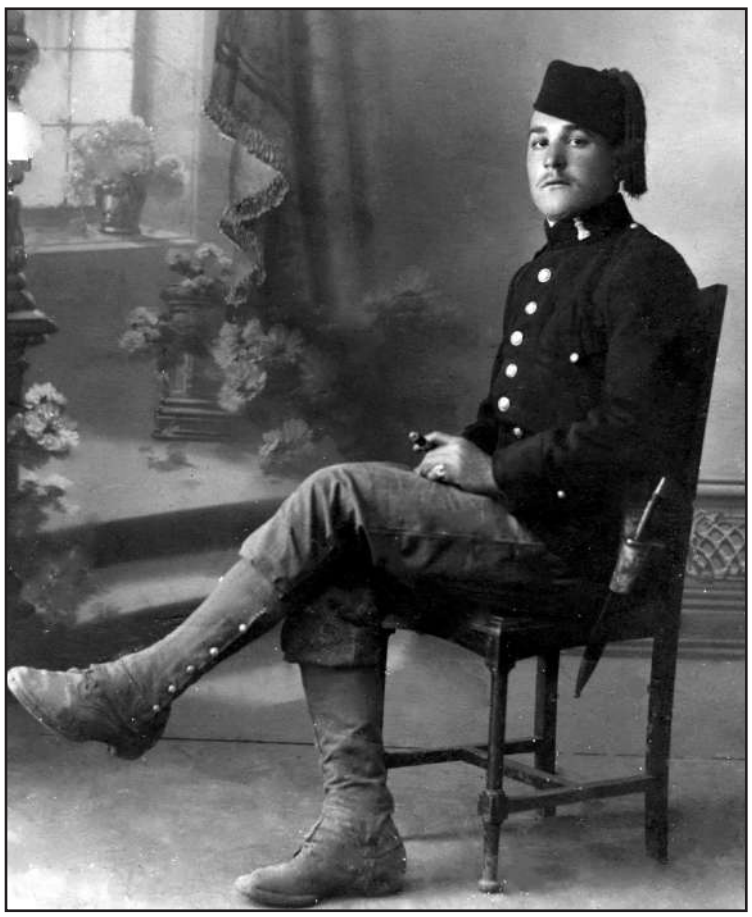


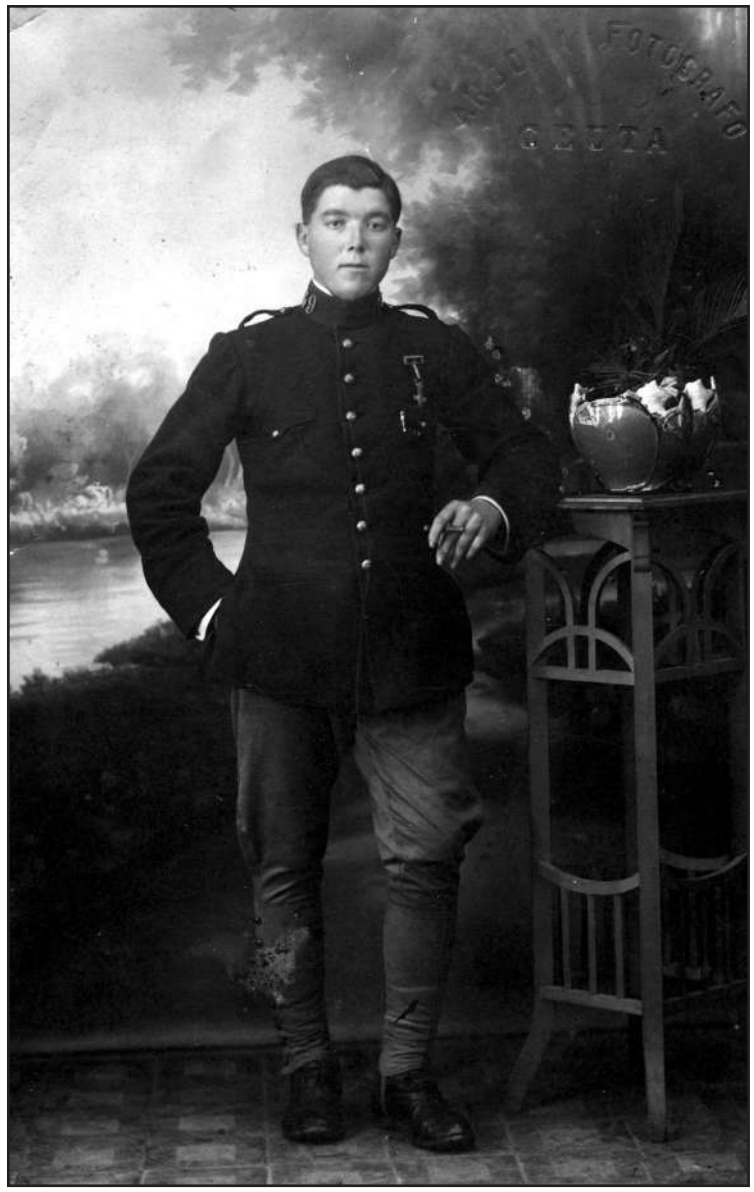
1

(1) Típica foto de estudio que el recluta se hacía para la familia, con el uniforme tropical de la guerra de Cuba.

(1) Típica foto d'estudi que el recluta es feia per a la família amb l'uniforme tropical de la guerra de Cuba.









Pose marcial de un soldado con un telón de fondo simulando el norte de África.

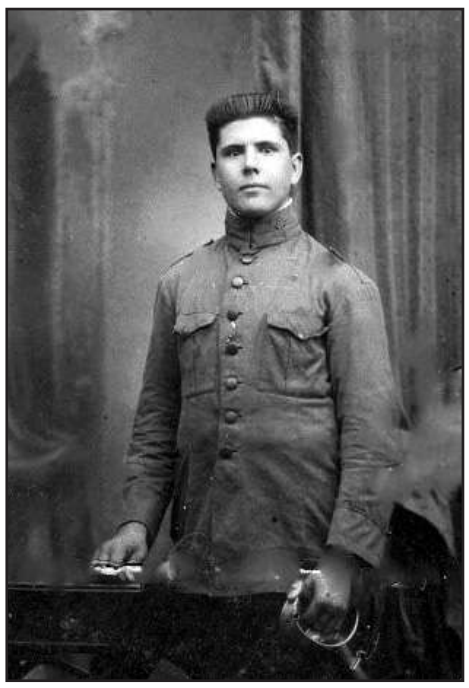
Posat marcial d'un soldat amb un teló de fons simulant l'ambient del nord d'Àfrica.

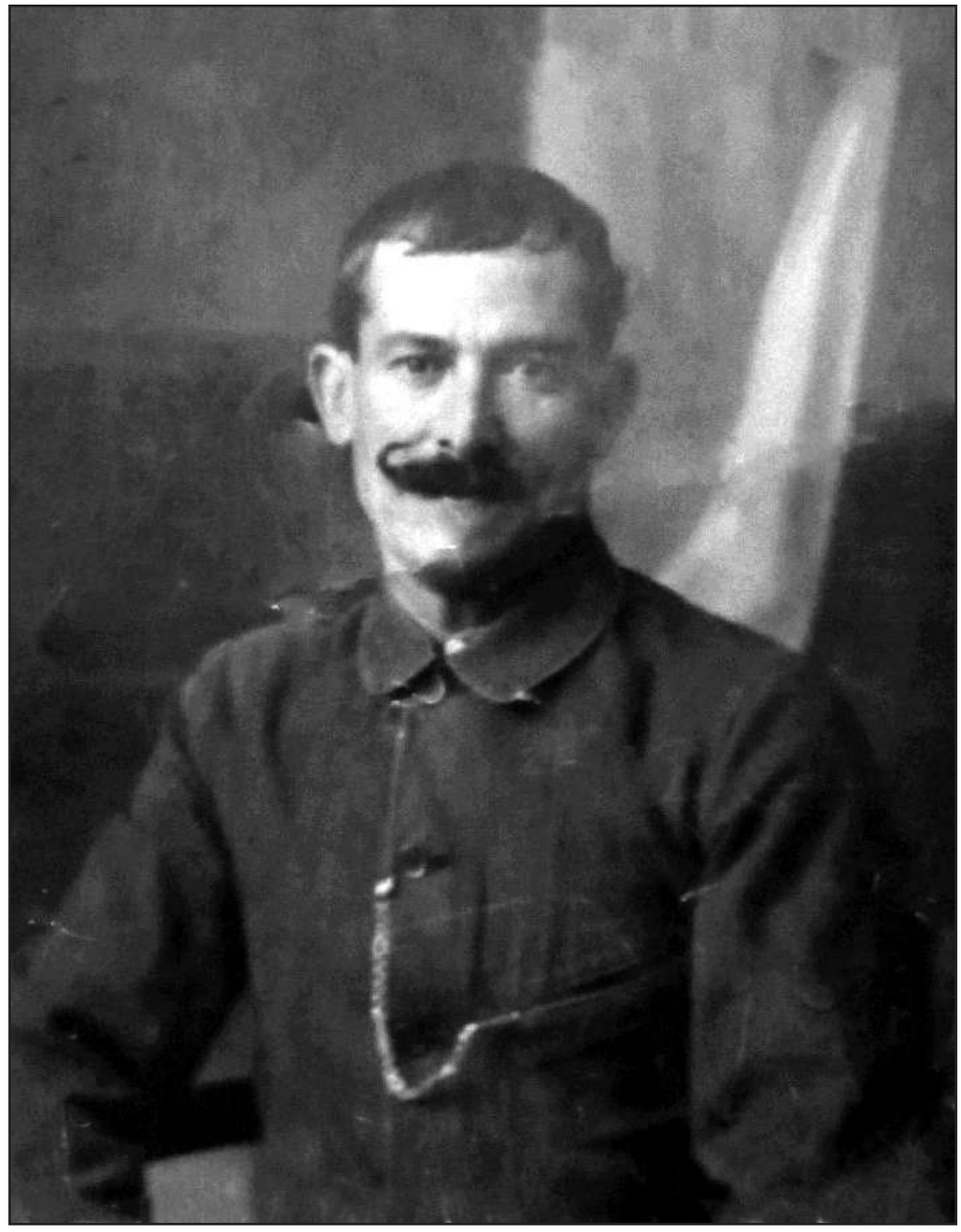




Detalle de un soldado con mostacho (bigote típico de la época), y la cadena de plata del reloj de bolsillo colgando de la camisa.

Detall d'un soldat amb mostatxo (bigot típic de l'època), i la cadena d'argent del rellotge de butxaca penjant de la camisa













Una pose fingida: el soldado herido con la bandera, y un curioso botijo a los pies, es atendido por una solícita y sonriente enfermera.

Un posat fingit: el soldat ferit amb la bandera, i un curiós botijó als peus, és atés per una sol·lícita i somrient infermera.





A principios del siglo XX era habitual que los soldados españoles llevaran el número del regimiento o unidad militar a la que pertenecían, ya fuera bordado o en metal, en el cuello de la guerrera.

A principis del segle XX era habitual que els soldats espanyols dugueren el número del regiment o unitat militar a la qual pertanyien, ja fora brodat o en metall, en el coll de la guerrera.







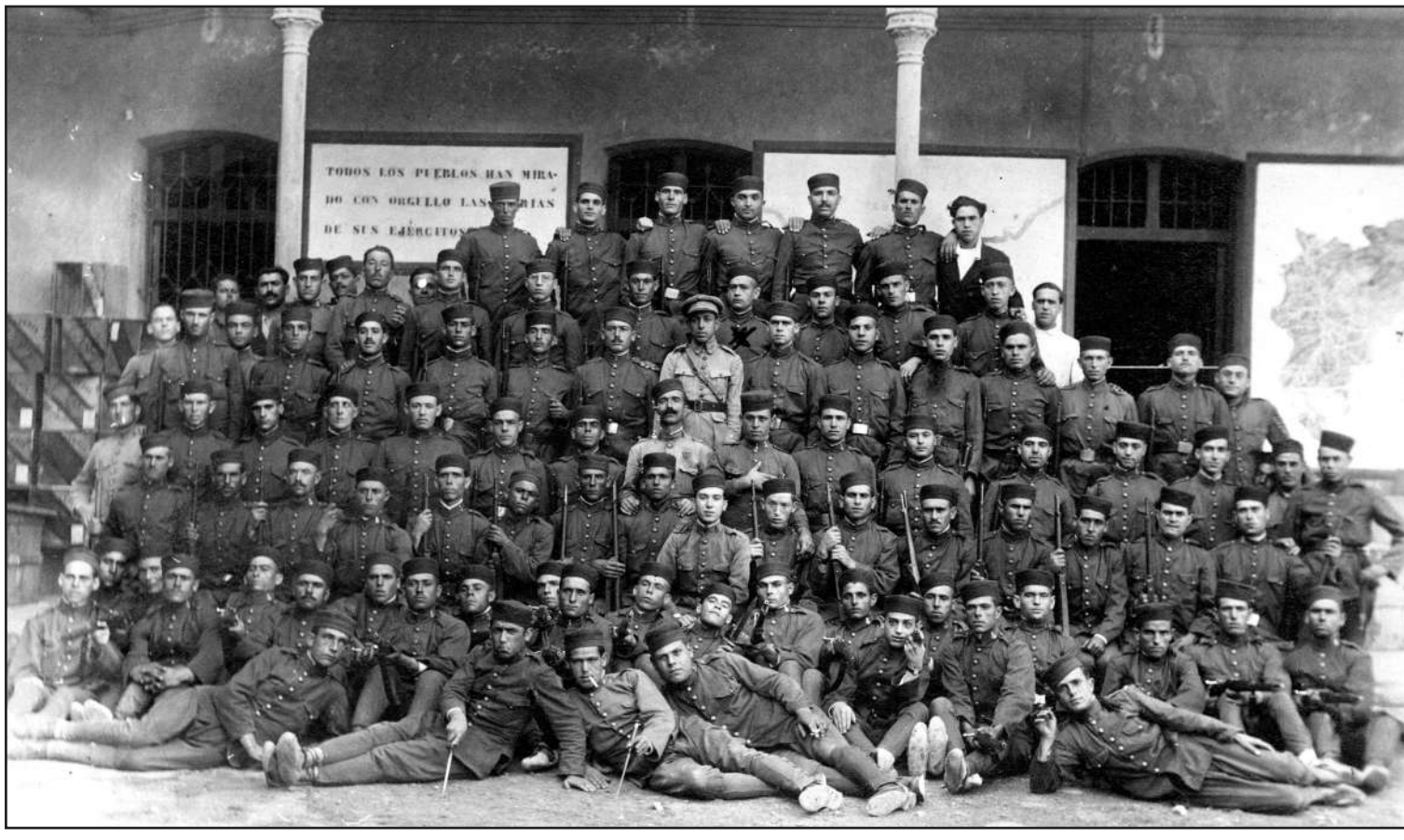






En las campañas de África, foto de camaradería en el campamento de Kaddur, en Marruecos. El crevillentino sentado encima de un tonel, con un cigarrillo y una carta en las manos.

A les campanyes d'Àfrica, foto de camaraderia al campament de Kaddur, al Marroc. El crevillentí seu damunt d'una bota amb un cigarret i una carta a les mans.





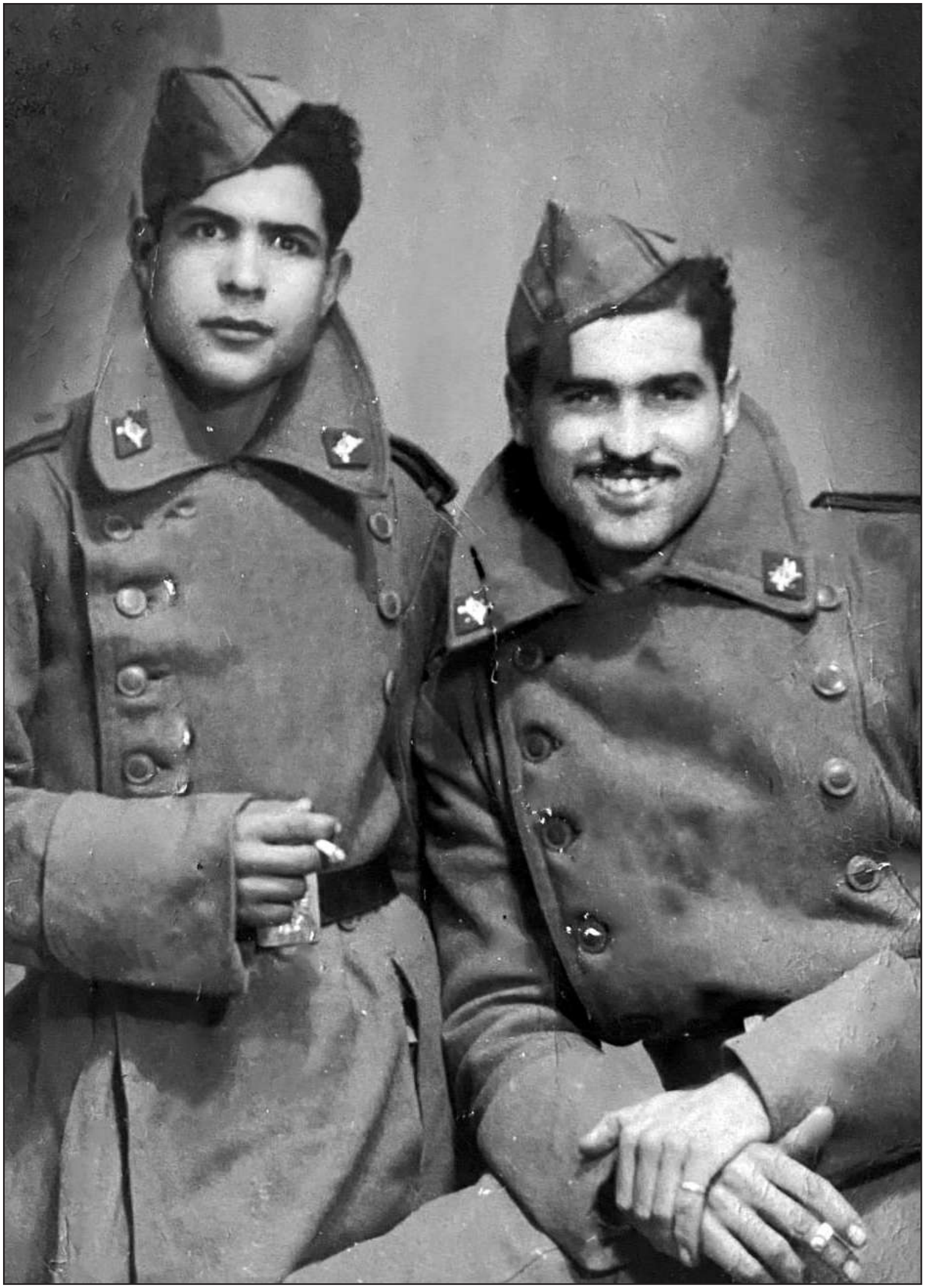


Todo un regimiento en el patio de los cuarteles.
Tot un regiment al pati dels quarters.









Soldados con el uniforme del ejército republicano.
Soldats amb l'uniforme de l'exèrcit republicà.























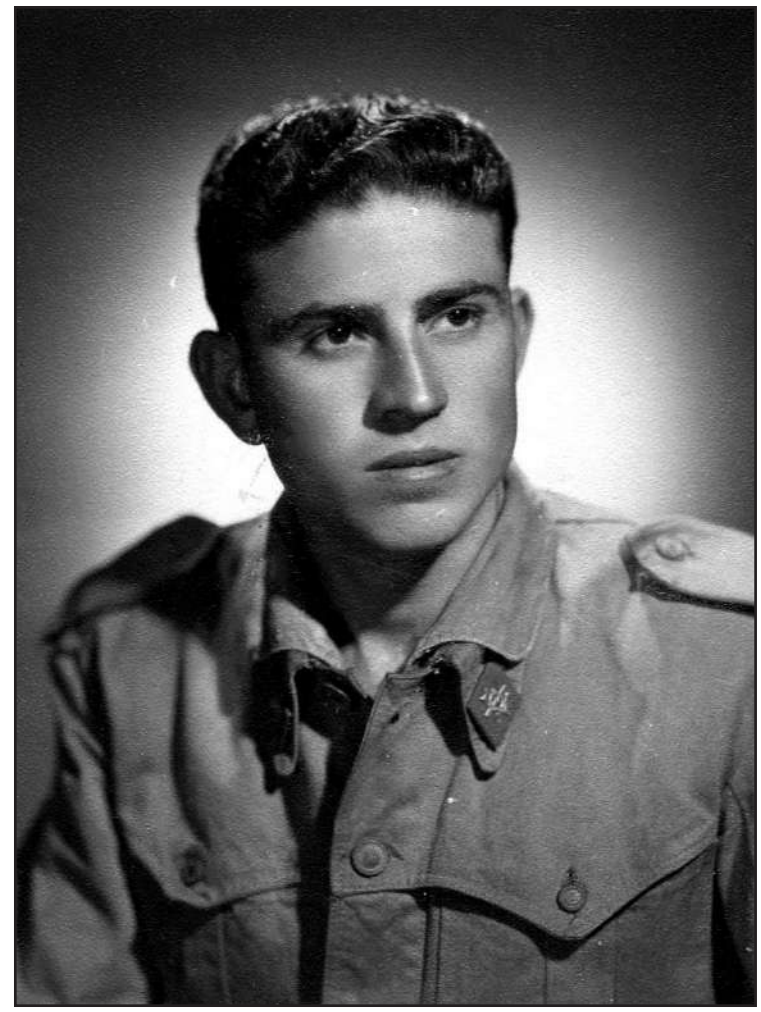




Soldados con el uniforme marroquí, con chilaba y gorro moro.

Soldats amb l'uniforme marroquí, amb gel·laba i barret moro



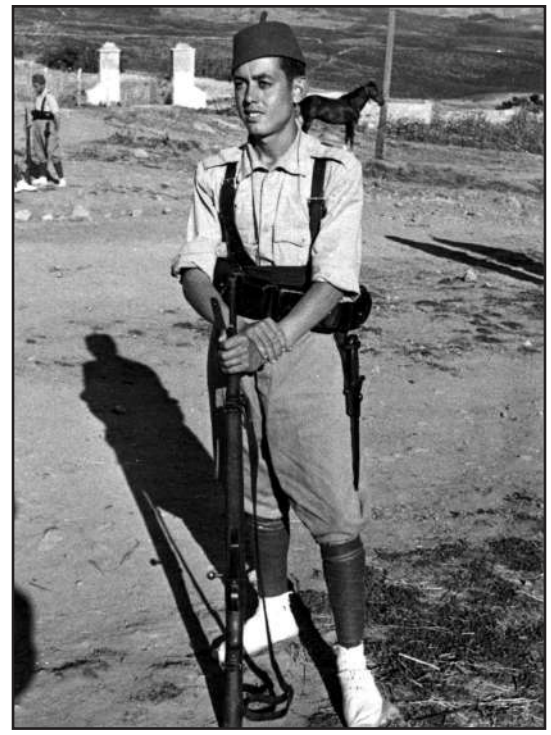




Otra foto enviada a casa desde la mili, en Melilla, el año 1949.

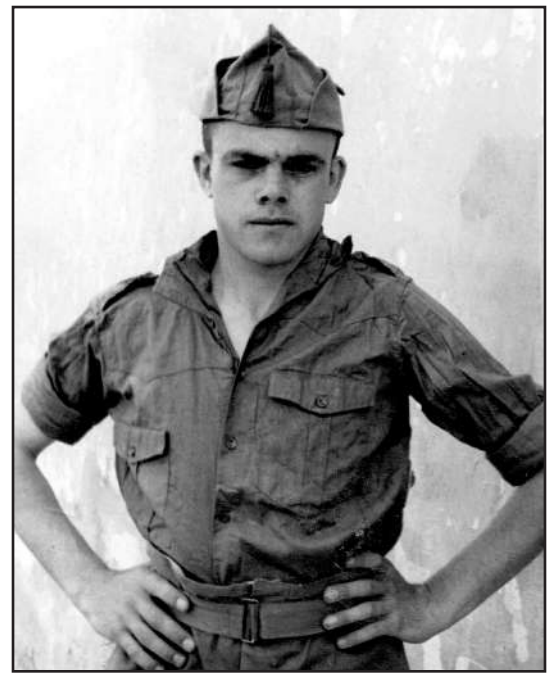
Una altra foto enviada a casa des de la mili, a Melilla, l'any 1949











Crevillentinos haciendo la mili en Sidi Ifni, a principios de la década de los cincuenta.

Crevillentins fent la mili a Sidi Ifni, a principis de la dècada dels cinquanta



Soldados de artillería con la alpargata en mano. Sidi Ifni.

Soldats d'artilleria amb l'espardenya a la mà. Sidi Ifni.











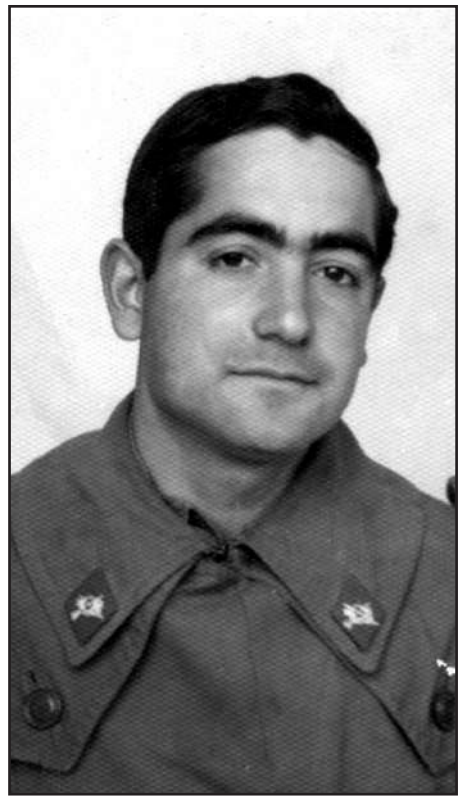
El cocinero crevillentino con los peroles, en Sidi Ifni.
El cuiner crevillentí amb les peroles, a Sidi Ifni.





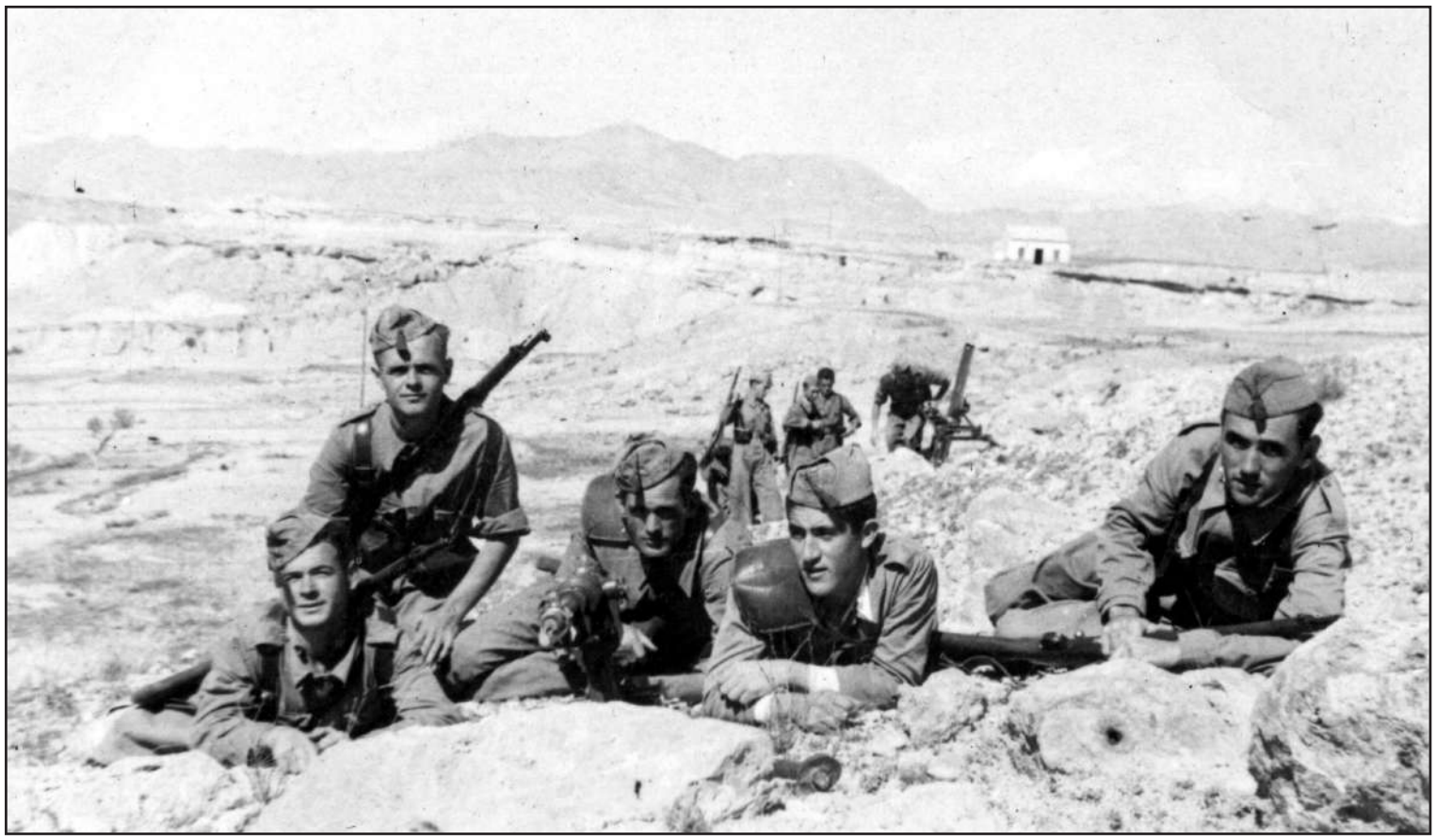








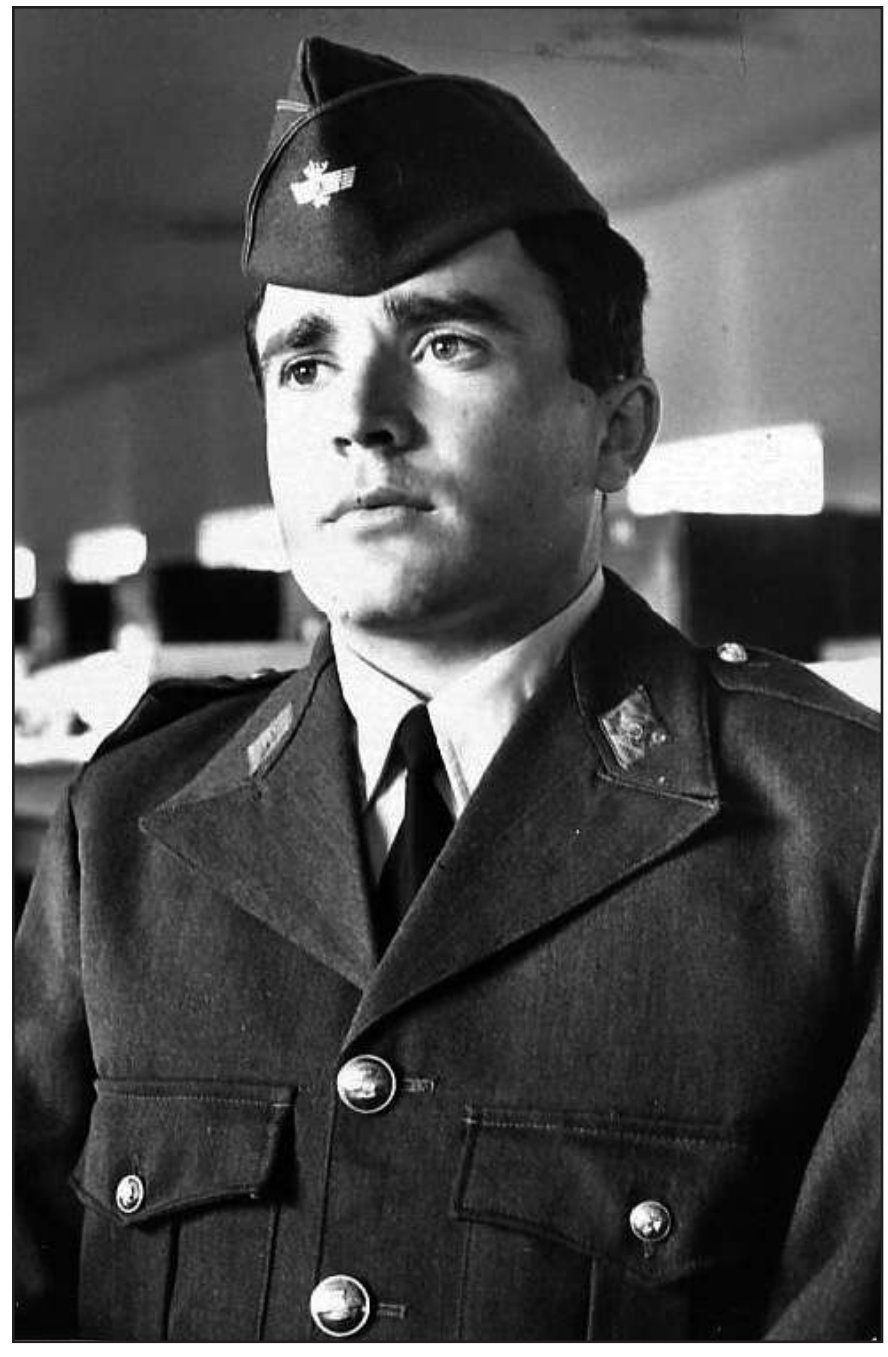




De maniobras por el desierto con ametralladora.
De maniobres pel desert amb metralladora.



Soldados posando en un campo de aviación.
Soldats posant en un camp de d'aviació.





Desfile de marineros en Cartagena.
Desfilada de mariners a Cartagena.













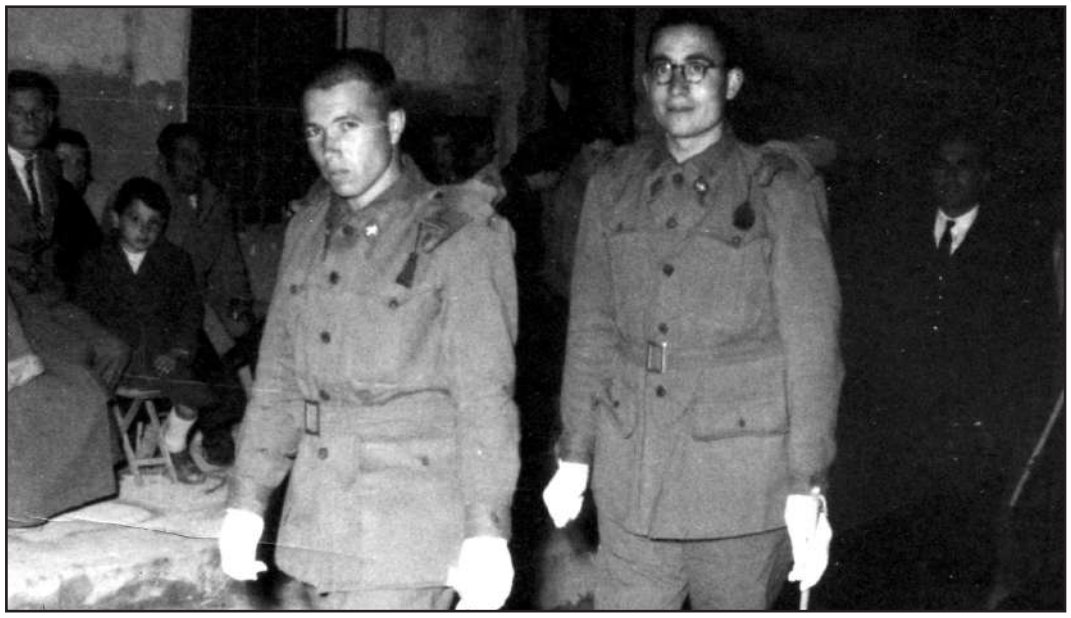






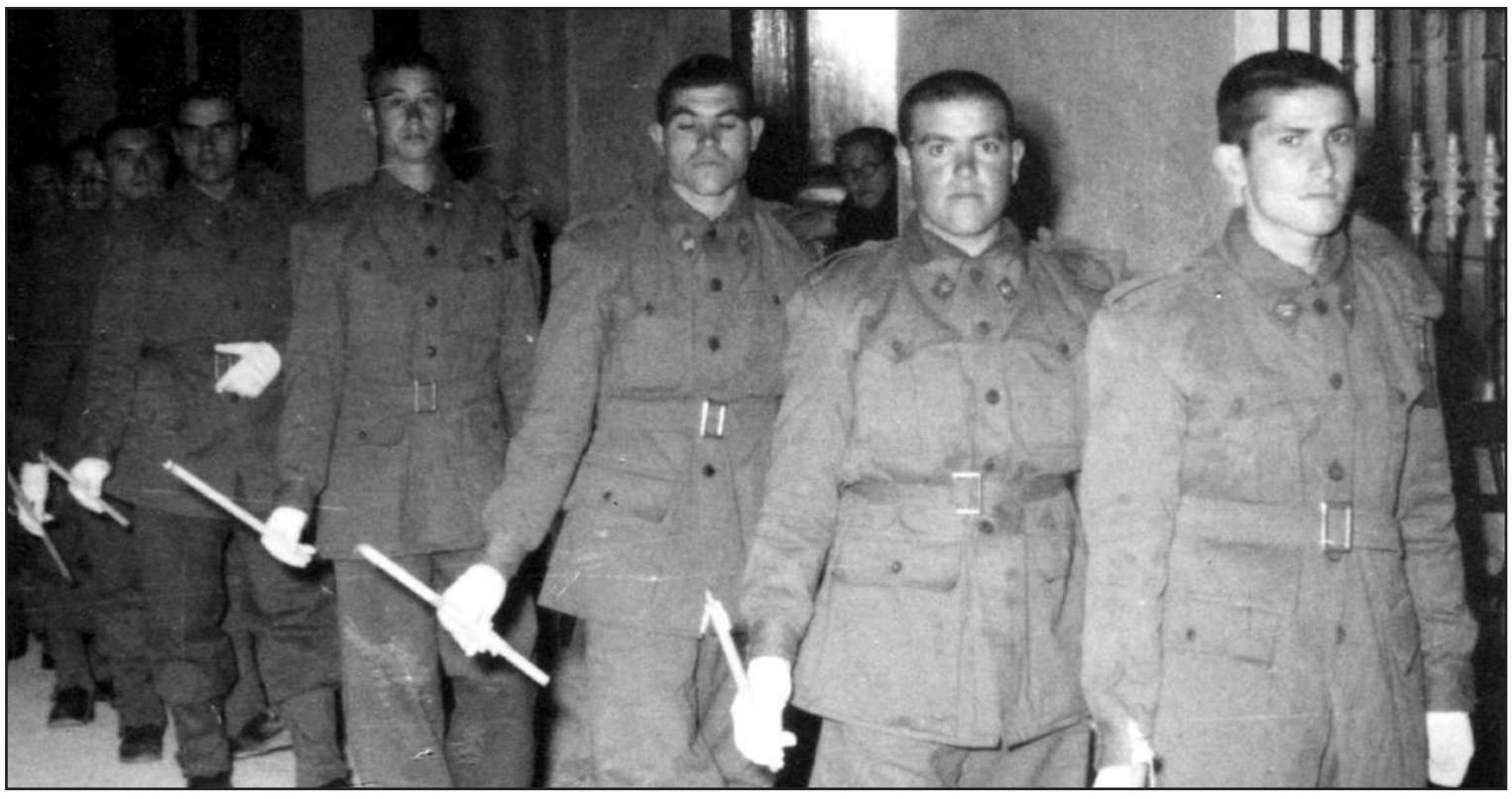


Un soldado con su amada paseando por el puerto.
Un soldat amb la seua estimada passejant pel port.



Soldados participando en una procesión crevillentina.

Soldats participant en una processó crevillentina.





Soldados del cuartel militar de Rabasa (Alicante) en la Semana Santa crevillentina.

Soldats de la caserna de Rabasa (Alacant) en la Setmana Santa crevillentina

COOP. ELÉCT. SAN FCO. DE ASÍS
enercoop
CREVILLENT 1925 - 2025